FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

FOOD PROCESSOR

UM 5040

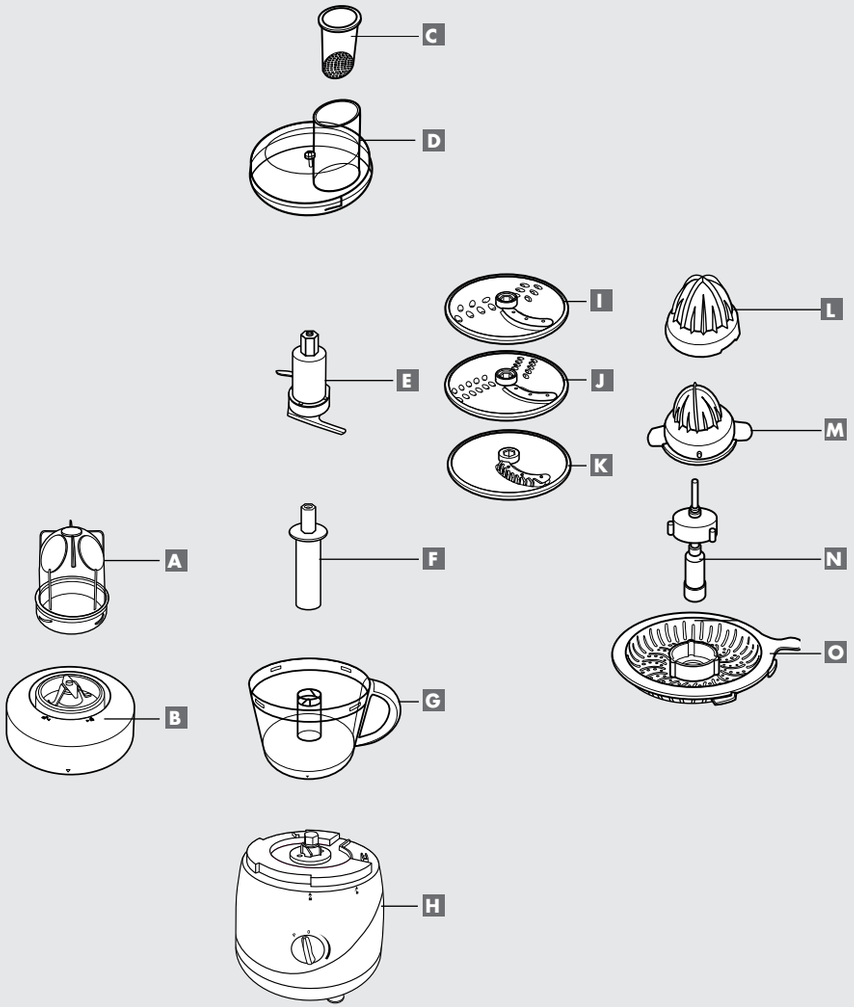
de en nl fr it es pt da

no sv fi pl cs sk hu sl

ro hr sr bg el tr

Product code 180530801

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 1 h1 20/6/13 1:43 PM



DEUTSCH	4 - 13	POLSKI	114 - 123
ENGLISH	14 - 23	ČESKÝ	124 - 133
NEDERLANDS	24 - 33	SLOVENČINA	134 - 143
FRANÇAIS	34 - 43	MAGYAR	144 - 153
ITALIANO	44 - 53	SLOVENŠČINA	154 - 163
ESPAÑOL	54 - 63	ROMÂNĂ	164 - 173
PORTUGUÊS	64 - 73	HRVATSKI	174 - 183
DANSK	74 - 83	SRPSKI	184 - 193
NORSK	84 - 93	БЪЛГАРСКИ ЕЗИ	194 - 203
SVENSKA	94 - 103	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	204 - 213
SUOMI	104 - 113	TÜRKÇE	214 - 223

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 2-3 h1

20/6/13 1:43 PM

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Das Gerät weder im Freien noch im Badezim-mer verwenden.
- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Gebrauch ist. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten betrieben wird.
- Das Gerät darf von folgenden Personen – einschließlich Kindern – nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensori-schen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.). Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern.
- Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebe-nen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche.
- Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen. Für Schäden aufgrund falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen.
- Verwenden Sie ausschließlich Original- , bzw. vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
- Erstickungsgefahr! Halten Sie jegliches Verpackungsmaterial von Kleinkindern und Kindern fern.
- Sorgen Sie für eine fachgerechte Entsorgung von Verpackungsmaterialien. Informieren Sie sich über Sammelstellen bzw. Mülltrennung bei Ihrer Kommune.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber und entsorgen Sie diese entsprechend der gesetzlichen Vorschriften.
- Reinigen Sie alle Teile vor dem Gebrauch.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist, den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektriker.
- Trocknen Sie das Gerät und alle Teile, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen und das Zubehör anbringen
- Stolpern Sie nicht versehentlich über das Netzkabel, wenn das Gerät in Betrieb ist.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netz-kabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Anschlusskabel nicht um das Gerät.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem angefeuchteten Tuch.
- Halten Sie immer Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebs vom Gerät fern, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.
- Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die sich bewegen. Montieren oder demontieren Sie keine Teile, bis das Gerät nicht vollständig stillsteht.
- Entfernen Sie die Nahrungsmittel mit Hilfe eines Spatels aus dem Behälter. Gerät zuvor ausschalten!

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 4-5 h1 20/6/13 1:43 PM

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer neuen GRUNDIG Küchenmaschine UM 5040.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG noch viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!

GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr.
Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Verwendungsmöglichkeiten

Das Gerät ist ideal für das Zerkleinern von Gemüse, Fleisch, Fisch, Küchenkräutern, Früchten, Nüssen, Käse sowie für die Zubereitung von Dips und Suppen geeignet.

Maximalmengen und Verarbeitungszeit:

Zutaten	Max. Menge	Dauer
Fleisch/Fisch	200g	10-15 Sekunden
Kräuter	20g	20 Sekunden
Käse	150g	15 Sekunden
Brot	1Scheibe	20 Sekunden
Eier (hartgekocht)	2 Eier	5 Sekunden
Zwiebeln	100g	10 Sekunden

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 2.

- **A** Kaffeemühlenbehälter
- **B** Kaffeemühlenaufsatz
- **C** Messbecher / Stopfer
- **D** Abdeckung
- **E** Edelstahl-Doppelmesser
- **F** Distanzstück für Zubehörteile
- **G** Behälter
- **H** Grundgerät
- **I** Raspelscheibe
- **J** Reibescheibe
- **K** Julienneschеibe
- **L** Presskegel, groß
- **M** Presskegel, klein
- **N** Distanzstück für Saftpresse
- **O** Sieb

BEDIENEN

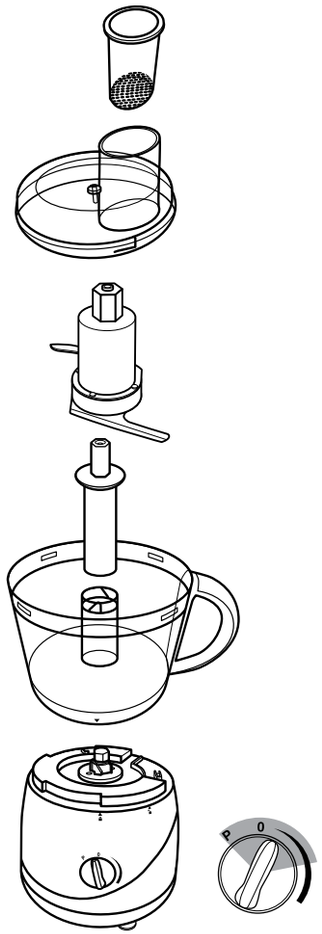
Hinweise

- Der Zerkleinerer ist nicht geeignet zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln, Nüssen, gefrorenen Lebensmitteln oder Eiswürfel.
- Entfernen Sie die Stengel von Kräutern, Schalen von Nüssen sowie Knochen, Sehnen und Knorpel von Fleisch.
- Stecken Sie vor dem Einfüllen der Nahrungsmittel den Netzstecker des Gerätes nicht in die Steckdose.

Vorbereiten

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber und entsorgen Sie diese entsprechend der gesetzlichen Vorschriften.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie alle Teile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege").
- Zerkleinern Sie die Nahrungsmittel in kleine Stücke, bevor Sie das Gerät benutzen.

Hacken und zerkleinern



1 Platzieren Sie das Grundgerät **H** auf einer sauberen, ebenen Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.

2 Setzen Sie den Behälter **G** auf das Grundgerät **H**. Drehen Sie den Behälter, bis der Pfeil auf das Symbol 🔒 zeigt. Überprüfen Sie, ob der Behälter fest mit dem Grundgerät verbunden ist.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 6-7 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Stecken Sie das Distanzstück für die Zubehörteile F in die Öffnung des Behälters und setzen Sie die Edelstahl-Doppelmesser E auf. Beachten Sie, dass die Edelstahl-Doppelmesser fest auf der Halterung sitzen.

4 Schließen Sie den Behälter mit der Abdeckung D. Drehen Sie die Abdeckung nach links, bis diese eingerastet ist.

5 Ziehen Sie den Stopfer C aus seiner Aufnahme und geben Sie die Zutaten in den Behälter. **Achtung**: max. Füllmenge: 500 g, max. Größe der Stücke: 25 x 25 mm. Setzen Sie den Stopfen wieder ein.

6 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

7 Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Geschwindigkeit ein.

8 Drehen und halten Sie den Geschwindigkeits-regler auf Stufe **P** für kurzen Pulsbetrieb. Wenn Sie den Regler wieder loslassen springt er automatisch zurück in die Position **0**.

Hinweis

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ohne Unterbrechung, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.

9 Wenn Sie während des Betriebs mehr Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten hinzufügen wollen, ziehen Sie den Stopfer C aus der Aufnahme. Füllen Sie die Zutaten durch die Öffnung und setzen Sie den Stopfer wieder ein.

10 Zum Ausschalten des Gerätes drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

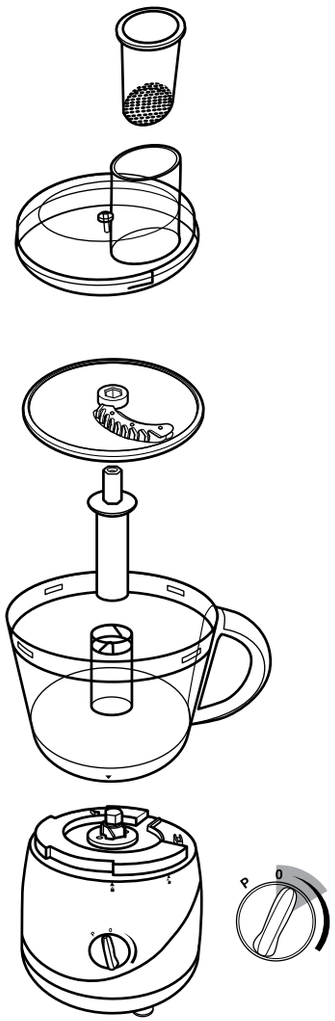
11 Warten Sie immer, bis die Edelstahl-Doppel-messer vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Behälter G öffnen.

Hinweise

- Wenn die Edelstahlmesser E in dem Behälter blockieren oder wenn sich die Edelstahlmesser nur langsam drehen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Nehmen Sie dann das Grundgerät H und die Abdeckung D ab. Überprüfen Sie den Behälter, um zu sehen, ob etwas die Edelstahlmesser blockiert. Eventuell ist die maximale Füllmenge überschritten oder es befinden sich zu viele harte Speisen im Behälter. Nach Beendigung ziehen Sie wieder den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Einheit auseinander bauen.
- Wenn die Zutaten an den Seiten des Behälters G ankleben, kann ein Spatel benutzt werden, um die Nahrungsmittel zu entfernen. Dafür muss das Gerät ausgeschaltet sein
- Stellen Sie vor dem Entfernen der Abdeckung sicher, dass alle drehenden Teile stillstehen.
- Symbole zeigen die Richtung an, in der Teile eingerastet bzw. getrennt werden müssen.

Raspeln, reiben, schneiden, stifteln (Julienne)

Mit den Scheiben I und J können Sie Gemüse raspeln, reiben und in verschieden dicke Scheiben schneiden. Mit der Scheibe K schneiden Sie feine „Julienne" Stifte.



1 Platzieren Sie das Grundgerät H auf einer sauberen, ebenen Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.

2 Setzen Sie den Behälter G auf das Grundgerät H. Drehen Sie den Behälter bis der Pfeil auf das Symbol zeigt. Überprüfen Sie, ob der Behälter fest mit dem Grundgerät verbunden ist.

3 Stecken Sie das Distanzstück für die Zubehör-teile F in die Öffnung des Behälters und setzen Sie die Scheibe I, J oder K auf. Beachten Sie, dass die Scheibe fest auf der Halterung sitzt.

4 Die Scheiben I und J können beidseitig benutzt werden.

5 Schließen Sie den Behälter G mit der Abdeckung D. Drehen Sie die Abdeckung nach links, bis diese eingerastet ist.

6 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

7 Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Geschwindigkeit ein.

8 Ziehen Sie den Stopfer C aus seiner Auf-nahme und füllen Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel in den Behälter.
Achtung: max. Füllmenge: 500g, max. Größe der Stücke: 25 x 25 mm. Setzen Sie den Stopfen wieder ein und pressen Sie ihn langsam herunter.

9 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

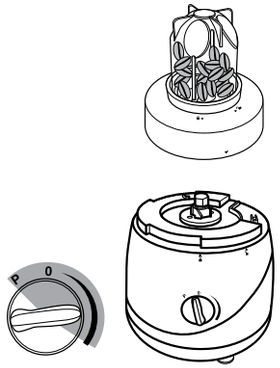
Hinweise

- Benutzen Sie immer den Stopfer und niemals andere Küchenutensilien oder die Finger.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ohne Unterbrechung, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 8-9 h1
20/6/13 1:43 PM

Kaffee mahlen

Das Gerät ist gut geeignet zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln, wie Kaffeebohnen und Nüssen.



1 Platzieren Sie das Grundgerät H auf einer sauberen, ebenen Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.

2 Füllen Sie den Kaffeemühlenbehälter A mit max. 100 g Kaffeebohnen.

3 Setzen Sie den Kaffeemühlenaufsatz B auf den gefüllten Kaffeemühlenbehälter A und drehen ihn, bis er hörbar einrastet. Beachten Sie die Einrastsymbole auf der Unterseite des Kaffeemühlenaufsatzes.

4 Setzen Sie den Kaffeemühlenaufsatz B mit dem Behälter auf das Grundgerät H. Drehen Sie den Aufsatz bis der Pfeil auf das Symbol zeigt. Überprüfen Sie, ob der Aufsatz fest mit dem Grundgerät verbunden ist.

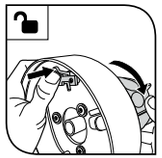
5 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Hinweis

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.

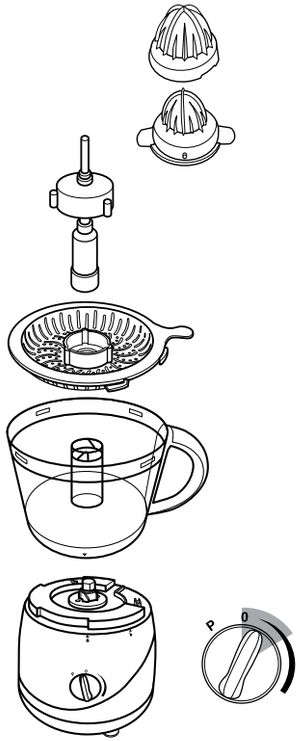
6 Entfernen Sie Kaffeemühlenaufsatz B zusammen mit Kaffeemühlenbehälter A von dem Grundgerät indem Sie ihn bis zum Symbol drehen.

7 Drehen Sie den mit dem Kaffeemühlenbehälter A verbundenen Kaffeemühlenaufsatz B auf den Kopf. Bevor Sie Aufsatz und Behälter trennen können, muss der Sicherheitsriegel in der Unterseite des Kaffeemühlenaufsatzes B nach unten gedrückt werden. Beachten Sie die Symbole auf der Unterseite des Kaffeemühlenaufsatzes.



8 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Zitrusfrüchte auspressen



1 Platzieren Sie das Grundgerät H auf einer sauberen, ebenen Oberfläche in der Nähe einer Steckdose.

2 Setzen Sie den Behälter G auf das Grundgerät H. Drehen Sie den Behälter bis der Pfeil auf das Symbol zeigt. Überprüfen Sie, ob der Behälter fest mit dem Grundgerät verbunden ist.

3 Setzen Sie das Sieb O auf den Behälter G auf.

4 Stecken Sie das Distanzstück N für die Saft-presse in die Öffnung in der Mitte des Siebs.

5 Setzen Sie den Presskegel M auf das Sieb O und das Distanzstück N auf.

6 Für große Früchte (z.B. Grapefruit) den Presskegel L bündig auf den kleineren Presskegel M stecken. Der große Presskegel L braucht bei kleinen Früchten, wie z. B. Zitronen nicht verwendet werden.

7 Zitrusfrüchte vor dem Entsaften sorgfältig reinigen und in zwei Hälften schneiden.

Hinweis

- Dieses Gerät ist für Zitrusfrüchte – wie Orangen, Zitronen und Grapefruit – konzipiert. Für andere Früchte oder sonstige Nahrungsmittel benutzen Sie bitte einen Entsafter oder ein für diese Produkte geeignetes Gerät.

8 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

9 Pressen Sie das Fruchtfleisch mit einer Hand leicht auf den Auspresskegel. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler, für jeweils ca. 15 Sekunden, auf die gewünschte Geschwindigkeit ein.

Hinweise

- Der Saft wird im Behälter G aufgenommen. Fasern, Fruchtfleisch und Kerne werden im Sieb O gesammelt.
- Entleeren Sie das Sieb O zwischendurch, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Behälter während des Betriebes nicht überläuft. Die maximale Füllmenge beträgt 1500 ml und ist auf dem Behälter gekennzeichnet.
- Nehmen Sie den Behälter G während des Betriebes nicht vom Grundgerät ab.

10 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis

- Symbole zeigen die Richtung an, in der Teile eingerastet bzw. getrennt werden müssen.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 10-11 h1
20/6/13 1:43 PM

Reinigung und Pflege

Achtung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten.
- Berühren Sie die Edelstahlmesser nicht mit bloßen Händen. Die Klingen sind sehr scharf. Benutzen Sie eine Bürste!

1 Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2 Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

3 Verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch, um das Grundgerät H außen zu Reinigen und reiben Sie es danach trocken.

4 Alle Teile – ausser dem Grundgerät – sind spülmaschinenfest.

5 Reinigen Sie das Edelstahl-Doppelmesser E, die Raspeleinsätze I, J und K und die Presskegel L und M unmittelbar nach dem Gebrauch und trocknen Sie die Teile ab.

Achtung

- Tauchen Sie das Grundgerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie diese nicht unter fließendes Wasser.

Hinweis

- Vor der erneuten Verwendung müssen alle Teile nach der Reinigung sorgfältig mit einem weichen Handtuch abgetrocknet werden.
- Verfärbungen der Kunststoffteile, z. B. durch Karotten, können mit einem Tuch und etwas Pflanzenöl entfernt werden.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Verstauen Sie Gerät und Zubehör vorzugsweise in der Originalverpackung.
- Gerät und Zubehör fern von Feuchtigkeit, Spritzwasser und direkter Sonneneinstrahlung halten.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Bewahren Sie die Raspelscheibe, Reibescheibe und Juliennescheibe in der Aufbewahrungsbox auf, wenn sie nicht verwendet werden.

Technische Daten

Spannungsversorgung: 220-240 V~, 50 Hz

Leistung: 650 W

Kurzzeitbetrieb: 2 Min.

Achtung:
Beachten Sie die Zeiten des Kurzzeitbetriebes:

- Kaffeemühle: Nicht länger als 30 Sek. pro Arbeitsgang betreiben. Eine Minute Abkühlzeit ist erforderlich zwischen zwei sich folgenden Arbeitsgängen. Führen Sie nicht mehr als 3 sich folgende Arbeitsgänge durch und lassen das Gerät anschließend ausreichend abkühlen.
- Entsafter: Ein Arbeitsgang sollte maximal 15 Sek. dauern. Das Gerät anschließend für 15 Sek. abkühlen lassen. Es können maximal 10 sich folgende Arbeitsgänge durchgeführt werden, wonach das Gerät ausreichend abgekühlt werden muss.
- Beim Zerkleinern: Max. 2 Min. ununterbrochene Betriebszeit. Das Gerät anschließend ausreichend abkühlen lassen.
- Beim Raspeln, Reiben, Schneiden, Stiften: Max. 2 Min. ununterbrochene Betriebszeit. Das Gerät anschließend ausreichend abkühlen lassen.
- PULS-Funktion: Die Puls-Funktion eignet sich nur für den kurzzeitigen Impuls-Betrieb und nicht für den Dauerbetrieb.

CE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2009/125/EG.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Deshalb dürfen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Das nebenstehende Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung bzw. auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Anschrift Ihrer örtlichen Sammelstelle erfahren Sie von Ihrer Kommunalverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 12-13 h1 20/6/13 1:43 PM

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all the safety instructions to avoid damage caused by improper use.
Keep the instruction manual for future reference.
Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- Use this device solely for its intended purpose.
- Only use this device indoors. Do not use this device outdoors or in the bathroom.
- The manufacturer assumes no liability for possible damages that may have been caused by incorrect usage or mishandling of the device.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place this device on hotplates (gas, electric or coal stoves, etc.). Keep this device away from all hot surfaces.
- Always operate this device on a flat, solid, clean and dry surface.
- Do not open the casing under any circumstances.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet all the applicable safety standards; thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not operate this device with wet hands or when standing on a wet floor.
- Only use the original accessories or those that are recommended by the manufacturer. The use of accessories other than those mentioned above can result in fire, electric shock or other accidents.
- Danger of suffocation! Keep all packaging materials away from children, especially small children
- Dispose of the packaging materials properly. Inform yourself at the local authorities regarding collection points or garbage separation.
- Remove all protective foils and packaging material prior to usage.
- Clean all parts prior to usage.
- This appliance is intended to be used in household only.
- Prior to using the device for the first time, make sure that your type of power and power supply corresponds to the information on the label.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household residual current device with a rating of no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- This device is supplied with power as long as it is still connected to the power supply.
- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.
- Make sure that there is no danger that the cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the device is in use.
- Position the device in such a way that the plug is always accessible.
- Never touch the power plug with wet or damp hands.
- Unplug the device before each cleaning and when the device is not in use.
- Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending or rubbing it on sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not pull on the power cord when disconnecting the plug from the power outlet. Do not wrap the power cord around the device.
- Using an extension cord with this device is not recommended.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Clean the appliance with damp cloth only.

SAFETY AND SET-UP

- Do not stick any foreign objects inside of the outer casing.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Remove the attachments prior to cleaning.
- The blades, slicers and shredders are very sharp! To avoid injury, handle with the utmost care, especially when removing and cleaning them.
- Do not touch any moving parts on this device. Wait until it has come to a complete standstill.
- A spatula may be used to remove food from the container. To do this, the device must be switched off. Should you use your finger, extreme caution is advised in order to avoid cut wounds.
- The attachments must be properly installed and containers locked into place prior to switching on this device.
- Only lift the cover once the moving parts have come to a complete standstill.
- Remove the cutting tools before removing any food.
- Should food particles still remain in the filler hole, do not try to remove them with your finger, but rather use the stopper or another piece of food. Should a piece of food be difficult to remove, then switch off the device, unplug it from the power supply and take it apart.
- Remove bones and stones from fruit to prevent the blades or the device from becoming damaged.
- Prior to changing the attachments, make sure the device is switched off and unplugged.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 14-15 h1 20/6/13 1:43 PM

AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Food Processor UM 5040.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality GRUNDIG product for many years to come.

A responsible approach!

GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tones of plastic each year.
For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Special features

The appliance is perfectly suitable for chopping of vegetables, culinary herbs, meat, fruits, nuts and cheese, as well as for preparing of dips, whipped cream, sauces, crèmes and soups.

Maximum quantities and processing time:

Ingredients	Maximum quantities	Processing time
Meat / fish	200g	10-15 Seconds
Herbs	20g	20 Seconds
Cheese	150g	15 Seconds
Bread	1 slice	20 Seconds
Eggs (hard boild)	2 eggs	5 Seconds
Onions	100g	10 Seconds

Controls and parts

See the figure on page 2.

- **A** Coffee grinder container
- **B** Coffee grinder attachment
- **C** Measuring cup / stopper
- **D** Food / juice container lid
- **E** Blade insert
- **F** Drive shaft for hacker and discs
- **G** Food / juice container
- **H** Motor unit
- **I** Shredder disc
- **J** Grater disc
- **K** Julienne disc
- **L** Large cone
- **M** Pressing cone
- **N** Drive shaft for juicer
- **O** Filter

OPERATION

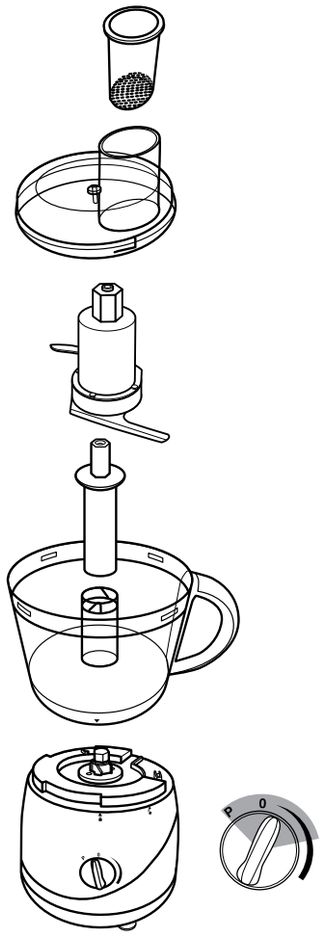
Notes

- Do not chop extremely hard items such as ice cubes, nutmeg, grains and bones.
- Remove stalks from herbs, shells from nuts, and bones, tendons and gristle from meat.
- The appliance should be unplugged before putting the ingredients into the container.

Preparation

- Remove all packaging and stickers materials and dispose of them according to the applicable legal regulation.
- Before using of the appliance for first time, clean parts which come into contact with food (see the “Cleaning and care” section).
- Cut the food into small pieces before using the appliance.

Hacking and chopping



1. Set the motor unit **H** on a clean, level surface near a suitable power outlet.
2. Place the food /juice container **G** on the motor unit **H**. Turn the container until the arrow is pointing at the symbol 🔒. Check to make sure the container is properly connected to the motor unit.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 16-17 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Insert the drive shaft for the appliance and discs F into the slot in the middle of the container and put on the blade insert E. Make sure that the blade insert is sitting on the drive shaft and that the blade almost touches the bottom of the container.

4 Close the food / juice container G with the lid D. Turn the lid to the left until it clicks into place.

5 Pull the stopper C out of its slot and put the food you would like to hack into the container. **Attention:** max. Filling quantity: 500 g, max. size of the pieces: 25 x 25 mm. Put the stopper in again.

6 Insert the power plug into the wall socket.

7 Set the variable speed adjuster to the desired speed.

8 Turn and hold the speed adjuster to speed **P** for turbo mode. When you let go of the adjuster, it automatically jumps back to position **0**.

Note

- Do not use the appliance for longer than two minutes at a time. Wait until the food processor has cooled down to room temperature before you use it again.

9 To add more food or liquids while the processor is in operation, pull the stopper C out of the slot. Put any additional ingredients through the opening. Put the stopper in again.

10 In order to switch off the hacker, turn the speed adjuster to **0** and pull the power plug out of the power outlet.

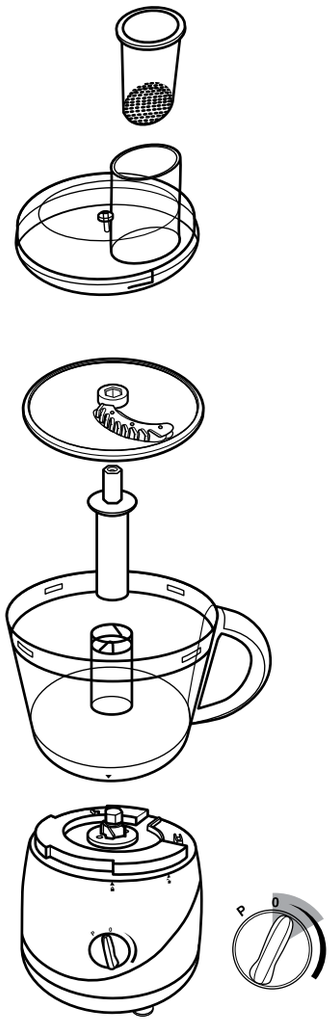
11 Always wait until the blade E has completely stopped before you open the container G.

Notes

- If the chopper does not work or if the blade insert E only turns slowly then first unplug the power plug.
- Look in the container G to see if there is something blocking the blade E . Maybe you put too much hard food in the container.
- If wet food sticks to the side of the container, then push it back into the middle using a suitable utensil such as a spoon.
- After you are finished, pull the power plug out of the power outlet before taking the unit apart.
- Locking symbols indicate the direction in which the parts click into place or are to be removed.

Shredding, grating, slicing, julienne

With discs I and J you can shred, grate and slice vegetables in various thicknesses. With disc K you can cut into thin „julienne“ slices.



1 Set the motor unit H on a clean, level surface near a suitable power outlet.

2 Place the food /juice container G on the motor unit H. Turn the container until the arrow is pointing at the symbol . Check to make sure the container is properly connected to the motor unit.

3 Insert the drive shaft for the hacker and discs F into the slot in the middle of the container and put on the disc I, J or K. Make sure that the disc is sitting securely on the drive shaft.

4 The discs I and J can be used on both sides.

5 Close the food/juice container G using the lid. Turn the lid D to the left until it clicks into place.

6 Insert the power plug into the wall socket.

7 Set the variable speed adjuster to the desired speed.

8 Pull the stopper C out of its slot and put the food you would like to process into the container. **Attention:** max. filling quantity: 500 g, max. size of the pieces: 25 x 25 mm. Put the stopper in again and press it down slowly.

9 Disconnect the power plug from the wall socket.

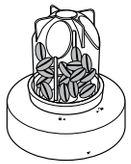
Notes

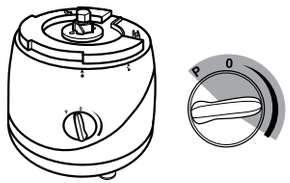
- Always use the stopper and never use other kitchen utensils or your fingers.
- Do not use the appliance for longer than two minutes at a time. Wait until the food processor has cooled down to room temperature before you use it again.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 18-19 h1
20/6/13 1:43 PM

Grinding coffee

The coffee grinder is suitable for grinding hard foods, like coffee beans and nuts.





1 Set the motor unit H on a clean, level surface near a suitable power outlet.

2 Fill the coffee grinder container A with max. 100 g of coffee beans.

3 Place the coffee grinder attachment B like a lid on the filled coffee grinder container and turn it until it audibly locks. Pay attention to the locking symbols at the bottom of the coffee grinder attachment.

4 Place the coffee grinder attachment B with the container on the motor unit H. Turn the attachment until the arrow is pointing at the symbol 🔒. Check to make sure the attachment is properly connected to the motor unit.

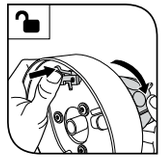
5 Insert the power plug into the wall socket.

Note

- Do not use the appliance for longer than two minutes at a time. Wait until the food processor has cooled down to room temperature before you use it again.

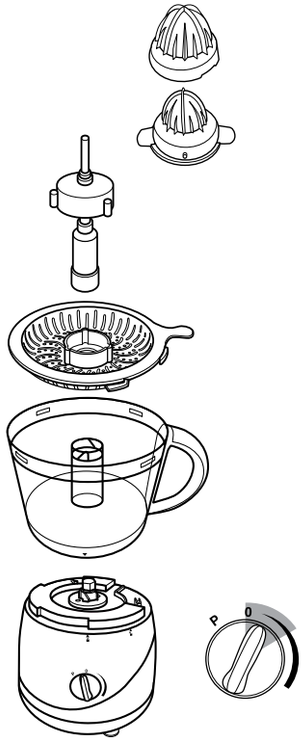
6 Remove the coffee grinder attachment B with the coffee grinder container A from the motor unit H by turning it until it reaches the symbol 🔓.

7 Turn the coffee grinder container A with coffee grinder attachment B upside down. Before you can separate container and attachment press down the safety catch on the underside of the coffee grinder attachment B. Pay attention to the locking symbols at the bottom of the coffee grinder attachment.



8 Disconnect the power plug from the wall socket.

Squeezing citrus fruits



1 Set the motor unit H on a clean, level surface near a suitable power outlet.

2 Place the food /juice container G on the motor unit H. Turn the container until the arrow is pointing at the symbol 🔒. Check to make sure the container is properly connected to the motor unit.

3 Put the filter O onto the juice container G.

4 Insert the drive shaft for the juicer N into the slot in the middle of the filter.

5 Put the pressing cone M onto the filter O and the drive shaft N.

6 Attach the large cone L flush with the small pressing cone for large fruit (e.g. grapefruit). The large cone L may be omitted for small fruits such as lemons.

7 Clean all citrus fruits well and cut them in half before extracting their juices.

Note

- This device is designed to be used on citrus fruits such as oranges, lemons and grapefruit. For all other foods, use a separate juice extractor designed for those foods.

8 Insert the power plug into the wall socket.

9 Press the fruit with one hand lightly onto the pressing cone. Set the variable speed adjuster to the desired speed for 15 seconds at a time.

Notes

- The juice now begins to flow into the juice container G. Fibres, pulp and seeds will be collected in the filter O.
- Empty the filter O frequently to prevent it from clogging up.
- Make sure that the juice container does not overflow during operation. The maximum filling quantity is 1500 ml and is indicated on the container.
- Do not take the juice container G off of the motor unit during operation.

10 Disconnect the power plug from the wall socket.

Note

- Locking symbols indicate the direction in which the parts click into place or are to be removed.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 20-21 h1
20/6/13 1:43 PM

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Do not touch the chopping blades, shredders and slicers with your bare hands as they are very sharp. Use a brush instead.

1 Prior to cleaning, always pull the power plug out of the power outlet.

2 Let the appliance cool down completely.

3 Clean the motor unit H with a soft, damp cloth and some dish soap.

4 All other parts – exept the motor unit H – are dishwasher safe.

5 Immediately after use, clean the blade insert E and the discs I, J and K and the cones L and M and then dry them.

Caution

- Never put the base unit or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

Notes

- Before using the appliance again, dry all parts carefully after cleaning, using a soft towel.
- Discolouration to the plastic parts from carrots for example, can be removed with a cloth and a little vegetable oil.

Storage

If you will not be using the food processor for a longer period of time, then store it away carefully.

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that the appliance is unplugged and completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool and dry place.
- Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.
- When not in use, store shredder disc, grater disc and julienne disc in storage box.

Technical data

Operating voltage: 220-240 V~, 50 Hz

Imput power: 650 W

Short time usage: 2 min

Warning!

Pay attention to the usage times over short periods:

- Coffee grinder: Do not use for longer than 30 seconds per grinding process. At least 1 minute of cooling down time is necessary between consecutive operations. Do not use the device for more than 3 consecutive operations and let it cool down sufficiently afterwards.
- Juicer: One juicing operation should only last for a maximum of 15 seconds. After use, let the device cool down for 15 seconds. A maximum of 10 consecutive operations may be performed after which the device must cool down sufficiently.
- Hacker: One continuous operation should not last for 2 minutes. After use, let the device cool down sufficiently.
- Slicing discs: One continuous operation should not last for 2 minutes. After use, let the device cool down sufficiently.
- PULSE function: The “Puls” function is only intended for a brief impulse operation and is not meant for continuous use.

CE This product conforms to the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2009/125/EC.

Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and recycled.

Therefore, do not throw the product away with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for recycling electrical and electronic devices. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find out about collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 22-23 h1 20/6/13 1:43 PM

VEILIGHEID EN INSTELLING

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade veroorzaakt door verkeerd gebruik te voorkomen.

Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, zorg dan ook dat u deze gebruikershandleiding meegeeft.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de badkamer.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor mogelijke schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of door personen die een gebrek hebben aan ervaring of kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd altijd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Plaats dit apparaat niet op kookplaten (elektrische of gasfornuizen, koolkachels, enz.). Houd dit apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.
- Plaats dit apparaat altijd op een vlak, stevig, schoon en droog oppervlak.
- De behuizing nooit openen.
- Onze GRUNDIG Huishoudapparaten voldoen aan alle toepasselijke veiligheidsnormen. Als het apparaat of het snoer beschadigd is, moet deze gerepareerd of vervangen worden door de handelaar, een onderhoudscentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd en bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden. Verkeerde of niet-gekwalificeerde reparatiewerken kunnen leiden tot gevaar en risico voor de gebruiker.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u zich op een natte ondergrond bevindt.
- Gebruik alleen originele accessoires of accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen. Het gebruik van accessoires, andere dan hierboven vermeld, kan leiden tot brand, elektrische schokken of andere ongevallen.
- Verstikkingsgevaar! Houd alle verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, vooral kleine kinderen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal op een correcte manier weg. Vraag om informatie bij uw gemeente over de inzamelpunten of afvalverwerking.
- Verwijder alle beschermfolie en verpakkingsmateriaal voor gebruik.
- Maak alle onderdelen schoon voor gebruik.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt, controleer of het stroomtype en de stroomvoorziening overeenkomt met de informatie vermeld op het typeplaatje.
- Voor extra bescherming, sluit dit apparaat aan op een differentieelschakelaar met een vermogen van maximum 30 mA. Vraag uw elektricien om advies.
- Dit apparaat staat onder stroom zolang deze op het elektrisch net is aangesloten.
- Droog het apparaat en alle onderdelen voordat u de stekker in het stopcontact steekt en de accessoires vastmaakt.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het snoer kan trekken of over het snoer kan vallen wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat op een dergelijke manier zodat de stekker altijd bereikbaar is.
- Raak de stekker nooit met natte of vochtige handen aan.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt of als u het apparaat niet gebruikt.
- Om schade te vermijden, druk, buig of wrijf het snoer niet over scherpe randen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vlammen.
- Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt. Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Het is niet aanbevolen om een verlengsnoer met dit apparaat te gebruiken.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Maak het apparaat alleen met een vochtige doek schoon.

VEILIGHEID EN INSTELLING

- Steek nooit vreemde voorwerpen in de behuizing.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de scherpe messen aanraakt, de kom ledigt of het apparaat schoonmaakt.
- Verwijder de opzetstukken voordat u het apparaat schoonmaakt.
- De messen, schaven en snijders zijn zeer scherp! Wees uiterst voorzichtig wanneer u deze afhaalt of schoonmaakt, om letsel te voorkomen.
- Raak de bewegende onderdelen op dit apparaat niet aan. Wacht totdat het apparaat tot een volledige stilstand is gekomen.
- Een spatel kan worden gebruikt om het voedsel uit het reservoir te halen. Schakel dan eerst het apparaat uit. Wees uiterst voorzichtig als u uw vinger gebruikt om snijwonden te voorkomen.
- Installeer de opzetstukken op een correcte manier en maak de reservoirs op hun plaats vast voordat u dit apparaat inschakelt.
- Hef het deksel pas op zodra de bewegende onderdelen tot een volledige stilstand zijn gekomen.
- Verwijder de snij-onderdelen voordat u het voedsel uitneemt.
- Als er voedselresten in de vulopening vast komen te zitten, probeer dan niet om deze met uw vingers uit te nemen maar gebruik de stopper of een ander stuk voedsel. Als een stuk voedsel moeilijk uit te nemen is, schakel eerst het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat uit elkaar.
- Verwijder botten en stenen uit fruit om schade aan de messen of het apparaat te voorkomen.
- Voordat u de opzetstukken vervangt, zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 24-25 h1 20/6/13 1:43 PM

IN EEN OOGOPSLAG

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Keukenmachine UM 5040.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u vele jaren plezier zult beleven aan uw hoogwaardig GRUNDIG product.

Een verantwoorde aanpak!

GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, voor zowel eigen personeel als voor leveranciers. Bovendien worden grondstoffen efficiënt gebruikt met een continue afvalvermindering van meerdere tonnen plastic elk jaar. Voor een toekomst waard te worden geleefd. Voor een goede reden. Grundig.

Speciale eigenschappen

Het apparaat is ideaal voor het hakken van groente, kruiden, vlees, fruit, noten en kaas, en voor het bereiden van dipsauzen, slagroom, sauzen, crèmes en soepen.

Maximum hoeveelheid en verwerkingstijd:

Ingrediënten	Maximum hoeveelheid	Verwerkingstijd
Vlees / vis	200 g	10-15 seconden
Kruiden	20 g	20 seconden
Kaas	150 g	15 seconden
Brood	1 sneetje	20 seconden
Eieren (hardgekookt)	2 eieren	5 seconden
Uien	100g	10 seconden

Bedieningspaneel en onderdelen

Zie figuur op pagina 2.

- **A** Opvangreservoir van koffiemolen
- **B** Opzetstuk van koffiemolen
- **C** Maatbeker / stopper
- **D** Deksel van voeding / sapreservoir
- **E** Hakmes
- **F** Aandrijfas voor hakker en schijven
- **G** Voedsel / sapreservoir
- **H** Motoreenheid
- **I** Schaafschijf
- **J** Raspschijf
- **K** Julienneschijf
- **L** Grote kegel
- **M** Perskegel
- **N** Aandrijfas voor sapcentrifuge
- **O** Filter

WERKING

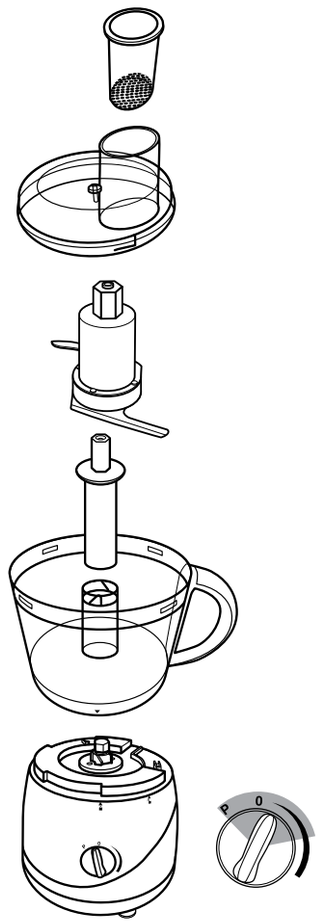
Opmerkingen

- Hak geen zeer hard voedsel zoals koffiebonen, ijsblokjes, nootmuskaat, granen en botten.
- Verwijder de stengels van kruiden, schelpen van noten, en botten, pezen en kraakbeen van vlees.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het reservoir met ingrediënten te vullen.

Voorbereiding

- Verwijder alle verpakking- en stickermateriaal en gooi deze weg overeenkomstig de toepassellijke wetgeving.
- Voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt, maak de onderdelen die met voedsel in aanraking komen grondig schoon (Zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”).
- Snij het voedsel in kleine stukken voordat u het apparaat gebruikt.

Hakken en snijden



1. Plaats de motoreenheid **H** op een schoon en vlak oppervlak in de nabijheid van een geschikt stopcontact.
2. Installeer het voedsel /sapreservoir **G** op de motoreenheid **H**. Draai het reservoir totdat de pijl zich op gelijke hoogte met het 🔒 symbool bevindt. Controleer of het reservoir op een juiste manier op de motoreenheid is vastgemaakt.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 26-27 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Breng de aandrijfas voor het apparaat en schijven F in de sleuf in het midden van het reservoir en installeer het hakmes E. Zorg dat het hakmes correct op de aandrijfas is bevestigd en dat deze de onderzijde van het reservoir bijna aanraakt.

4 Sluit het voedsel / sapreservoir G met het deksel D. Draai het deksel naar links totdat u een klik hoort.

5 Haal de stopper C uit de sleuf en breng het te hakken voedsel in het reservoir.
Opgelet: max. vulhoeveelheid: 500 g, max. grootte van de stukken: 25 x 25 mm. Breng de stopper opnieuw in.

6 Steek de stekker in het stopcontact.

7 Stel de variabele snelheidsregelaar op de gewenste snelheid in.

8 Voor turbomodus, draai en houd de snelheidsregelaar op de snelheid **P**. De regelaar keert automatisch terug naar de **0** positie als u deze loslaat.

Opmerking

- Gebruik het apparaat maximum twee minuten ononderbroken. Wacht totdat de keukenmachine terug op kamertemperatuur is alvorens deze opnieuw te gebruiken.

9 Om meer voedsel of vloeistoffen toe te voegen terwijl het apparaat in werking is, trek de stopper C uit de sleuf. Breng extra ingrediënten in de sleuf. Breng de stopper opnieuw in.

10 Om de hakker uit te schakelen, stel de snelheidsregelaar op **0** in en trek de stekker uit het stopcontact.

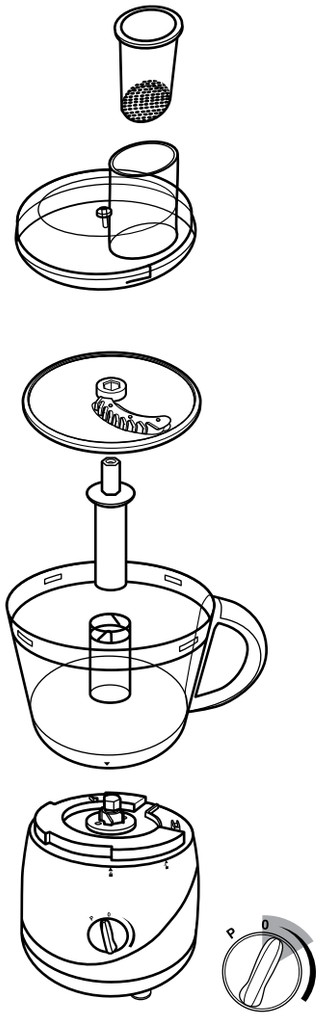
11 Wacht totdat het hakmes E tot een volledige stilstand is gekomen alvorens het reservoir G te openen.

Opmerkingen

- Als de hakker niet werkt of als het hakmes E alleen traag draait, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact.
- Kijk in het reservoir G om te controleren of er iets het hakmes E blokkeert. Misschien hebt u teveel hard voedsel in het reservoir geplaatst.
- Als er nat voedsel aan de zijkant van het reservoir kleeft, duw deze naar het midden met behulp van een geschikt keukengerei zoals een lepel.
- Eenmaal voltooid, trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat uit elkaar te halen.
- De vergrendelingssymbolen geven de richting aan waarbij de delen in elkaar klikken of verwijderd moeten worden.

Raspen of in stukken, plakken of dunne stroken snijden

Met behulp van schijf I en J kunt u groente in verschillende diktes raspen of in stukken of plakken snijden. Met schijf K kunt u voedsel in dunne “jullienne” stroken snijden.



1 Plaats de motoreenheid H op een schoon en vlak oppervlak in de nabijheid van een geschikt stopcontact.

2 Installeer het voedsel /sapreservoir G op de motoreenheid H. Draai het reservoir totdat de pijl zich op gelijke hoogte met het 🔒 symbool bevindt. Controleer of het reservoir op een juiste manier op de motoreenheid is vastgemaakt.

3 Breng de aandrijfas voor de hakker en schijven F in de sleuf in het midden van het reservoir en installeer de schijf I, J of K. Zorg dat de schijf op een correcte manier op de aandrijfas is bevestigd.

4 De schijven I en J kunnen aan beide zijden worden gebruikt.

5 Sluit het voedsel/ sapreservoir G met gebruik van het deksel. Draai het deksel D naar links totdat u een klik hoort.

6 Steek de stekker in het stopcontact.

7 Stel de variabele snelheidsregelaar op de gewenste snelheid in.

8 Haal de stopper C uit de sleuf en breng het te verwerken voedsel in het reservoir.
Opgelet: max. vulhoeveelheid: 500 g, max. grootte van de stukken: 25 x 25 mm. Breng de stopper opnieuw in en druk deze langzaam omlaag.

9 Haal de stekker uit het stopcontact.

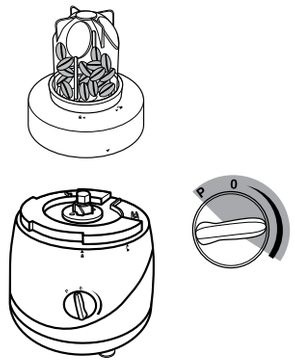
Opmerkingen

- Gebruik altijd de stopper en gebruik nooit ander keukengerei of uw vingers.
- Gebruik het apparaat maximum twee minuten ononderbroken. Wacht totdat de keukenmachine terug op kamertemperatuur is alvorens deze opnieuw te gebruiken.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 28-29 h1 20/6/13 1:43 PM

Koffie malen

De koffiemolen is geschikt voor het malen van hard voedsel, zoals koffiebonen en noten.



1 Plaats de motoreenheid H op een schoon en vlak oppervlak in de nabijheid van een geschikt stopcontact.

2 Vul het reservoir van koffiemolen A met max. 100 g koffiebonen.

3 Plaats het opzetstuk van koffiemolen B zoals een deksel op het gevuld reservoir en draai deze totdat u een klik hoort. Let op de vergrendelingssymbolen onderaan het opzetstuk van koffiemolen.

4 Plaats het opzetstuk van koffiemolen B met het reservoir op de motoreenheid H. Draai het opzetstuk totdat de pijl zich op gelijke hoogte met het 🔒 symbool bevindt. Controleer of het opzetstuk op een juiste manier op de motoreenheid is vastgemaakt.

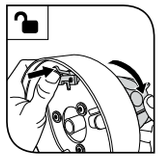
5 Steek de stekker in het stopcontact.

Opmerking

- Gebruik het apparaat maximum twee minuten ononderbroken. Wacht totdat de keukenmachine terug op kamertemperatuur is alvorens deze opnieuw te gebruiken.

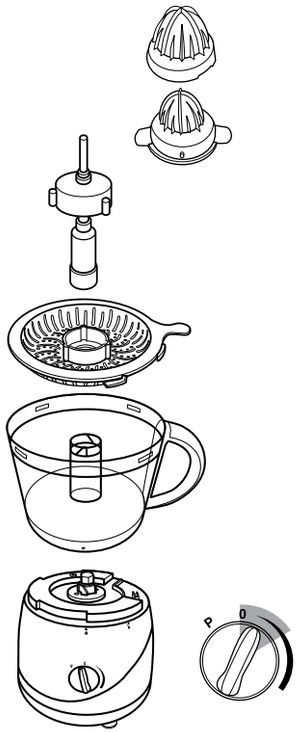
6 Haal het opzetstuk B met het reservoir van koffiemolen A van de motoreenheid H af door deze tot aan het 🔓 symbool te draaien.

7 Draai het reservoir A met het opzetstuk van koffiemolen B ondersteboven. Voordat u het reservoir en opzetstuk uit elkaar kunt halen, druk de veiligheidspal onderaan het opzetstuk van koffiemolen B omlaag. Let op de vergrendelingssymbolen onderaan het opzetstuk van koffiemolen.



8 Haal de stekker uit het stopcontact.

Citrusvruchten persen



1 Plaats de motoreenheid H op een schoon en vlak oppervlak in de nabijheid van een geschikt stopcontact.

2 Installeer het voedsel /sapreservoir G op de motoreenheid H. Draai het reservoir totdat de pijl zich op gelijke hoogte met het 🔒 symbool bevindt. Controleer of het reservoir op een juiste manier op de motoreenheid is vastgemaakt.

3 Plaats de filter O op het sapreservoir G.

4 Breng de aandrijfas voor de sapcentrifuge N in de sleuf in het midden van de filter.

5 Plaats de perskegel M op de filter O en de aandrijfas N.

6 Bevestig de grote kegel L aan de kleine perskegel voor groot fruit (bijv. pompelmoes). Het is niet nodig om de grote kegel L voor klein fruit, zoals citroenen, te gebruiken.

7 Maak alle citrusvruchten grondig schoon en snij deze in twee alvorens te persen.

Opmerking

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met fruit zoals sinaasappels, citroenen en pompelmoezen. Voor ander voedsel, gebruik een afzonderlijke fruitpers die specifiek voor dit soort voedsel is ontworpen.

8 Steek de stekker in het stopcontact.

9 Duw het fruit met één hand lichtjes op de perskegel. Stel de variabele snelheidsregelaar op de gewenste snelheid in voor een periode van 15 seconden per beurt.

Opmerkingen

- Het sap begint nu in het sapreservoir G te stromen. Vezels, pulp en zaden worden in de filter O verzameld.
- Ledig de filter O regelmatig om verstopping te voorkomen.
- Zorg dat het sapreservoir tijdens de werking niet overloopt. De maximum vulhoeveelheid is 1500 ml en is op het reservoir aangegeven.
- Haal tijdens de werking het sapreservoir G niet van de motoreenheid af.

10 Haal de stekker uit het stopcontact.

Opmerking

- De vergrendelingssymbolen geven de richting aan waarbij de delen in elkaar klikken of verwijderd moeten worden.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 30-31 h1
20/6/13 1:43 PM

Reiniging en onderhoud

Opgelet

- Gebruik nooit petroleum, oplos- of schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- Raak de hakmessen, schaven en snij-elementen niet met uw blote handen aan, want deze zijn zeer scherp. Gebruik een borstel.

1. Alvorens schoon te maken, haal altijd de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het apparaat volledig afkoelen.
3. Maak de motoreenheid H met een zachte, vochtige doek en een beetje afwasmiddel schoon.
4. Alle andere onderdelen – uitgezonderd de motoreenheid H – zijn vaatwasbestendig.
5. Onmiddellijk na gebruik, maak het hakmes E, de schijven I, J en K en de kegels L en M schoon en droog deze vervolgens af.

Opgelet

- Dompel het voetstuk of het snoer nooit onder in water of een andere vloeistof en houd deze nooit onder stromend water.

Opmerkingen

- Na reiniging, droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- Verkleuring van de plastic onderdelen, bijvoorbeeld veroorzaakt door wortelen, kan met een doek en een beetje plantaardige olie worden verwijderd.

Opslag

Als u de keukenmachine gedurende een lange periode niet zult gebruiken, berg deze dan zorgvuldig op.

- Berg het apparaat zorgvuldig op, als u deze gedurende een lange periode niet zult gebruiken.
- Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en volledig droog is.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Berg het apparaat op in een koele en droge ruimte.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Wanneer niet in gebruik, berg de schaafschijf, de raspschijf en de julienneschijf in de opbergdoos op.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 220-240 V~, 50 Hz

Ingangsvermogen: 650 W

Gebruiksduur: 2 min

Opgelet!

Houd rekening met de korte gebruiksduur:

- Koffiemolen: Gebruik het apparaat niet langer dan 30 seconden per maalproces. Een minimale afkoeltijd van 1 minuut tussen twee maalbeurten is vereist. Gebruik het apparaat maximum 3 maal na elkaar en laat deze vervolgens gedurende een langere tijd afkoelen.
- Sapcentrifuge: Een persbeurt mag maximum 15 seconden duren. Na gebruik, laat het apparaat gedurende 15 seconden afkoelen. Voer maximum 10 persbeurten na elkaar uit en laat het apparaat vervolgens gedurende een langere tijd afkoelen.
- Hakker: Een hakbeurt mag maximum 2 minuten duren. Na gebruik, laat het apparaat voldoende afkoelen.
- Snijschijven: Een snijbeurt mag maximum 2 minuten duren. Na gebruik, laat het apparaat voldoende afkoelen.
- PULSE functie: De “Puls” functie is alleen bedoeld voor een korte impulswerking en is niet geschikt voor continu gebruik.

CE Dit product is conform de Europese richtlijnen 2004/108/EC, 2006/95/EC en 2009/125/EC.

Opmerking betreffende het milieu

Dit product is vervaardigd uit hoogwaardige onderdelen en materialen die opnieuw gebruikt en gerecycled kunnen worden.

Gooi het product op het einde van zijn levensduur dus niet weg met het huishoudelijk afval. Lever deze in bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt via dit symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking aangegeven.

Raadpleeg uw gemeente voor meer informatie over de inzamelpunten.

Bescherm het milieu door afgedankte producten te recyclen.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 32-33 h1 20/6/13 1:43 PM

SECURITE ET INSTALLATION

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant toute utilisation de cet appareil ! Observez toutes les consignes de sécurité afin de prévenir tout risque pouvant être causé par une utilisation non adaptée.

Conservez ce manuel d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de cet appareil à un tiers, vous devez également lui remettre ce manuel d'instructions.

- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues.
- Utilisez cet appareil à l'intérieur uniquement. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans votre salle de bains.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de dommages éventuels pouvant résulter d'une mauvaise utilisation ou manipulation de l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil ne doit pas être confiée aux personnes suivantes, enfants compris : celles ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et également celles manquant d'expérience et de connaissances. Cette restriction ne s'applique pas à ces dernières si celles-ci ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil ou si elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez cet appareil à l'écart de toute surface chaude.
- Utilisez toujours cet appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier.
- Nos Appareils Ménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, en cas d'endommagement de l'appareil ou du cordon d'alimentation, il doit être réparé ou remplacé par le revendeur, un centre de réparation ou une personne autorisée possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout danger. Tout travail de réparation défectueux ou effectué par une personne sans qualifications peut exposer l'utilisateur à des risques et dangers.
- N'utilisez pas cet appareil si vos mains sont mouillées ou si le sol est humide.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine ou ceux recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires autres que ceux mentionnés ci-dessus peut provoquer des incendies, des électrocutions ou d'autres accidents.
- Danger de suffocation ! Gardez tous les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, notamment des enfants en bas âge.
- Mettez correctement au rebut les matériaux d'emballage. Renseignez-vous auprès des autorités locales au sujet des points de collecte ou du tri des ordures.
- Retirez tous les films de protection et les matériaux d'emballage avant toute utilisation.
- Clean all parts prior to usage. Nettoyez toutes les pièces avant utilisation.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique.
- Avant la première utilisation de l'appareil, assurez-vous que votre alimentation secteur correspond aux spécifications figurant sur la plaque signalétique.
- Pour assurer une protection supplémentaire, cet appareil doit être branché à un disjoncteur d'une capacité nominale ne dépassant pas 30 mA. Pour tout conseil, consultez votre électricien.
- Cet appareil est sous tension tant qu'il est branché à la source d'alimentation.
- Séchez l'appareil et toutes les pièces avant de le brancher au secteur et d'y fixer les accessoires.
- Assurez-vous qu'il n'existe pas de risque que le cordon d'alimentation soit tiré accidentellement ou qu'une personne trébuche dessus lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Positionnez l'appareil de sorte que la fiche d'alimentation soit toujours accessible.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées ou humides.
- Débranchez l'appareil avant de procéder à chaque nettoyage et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Prévenez tout endommagement du cordon d'alimentation en évitant tout écrasement et torsion, ou frottement de celui-ci contre des bords tranchants. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- L'utilisation d'une rallonge est déconseillée.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.

SECURITE ET INSTALLATION

- Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon humide.
- N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier externe.
- Vous devez faire preuve de vigilance lors de la manipulation des lames de coupe tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Retirez les accessoires avant de procéder au nettoyage.
- Les lames, les trancheuses et les déchiqueteuses sont très tranchantes ! Pour prévenir toute blessure, manipulez-les avec la plus grande précaution, surtout lorsque vous les retirez ou les nettoyez.
- Ne touchez aucune pièce mobile de cet appareil. Attendez l'arrêt complet de l'appareil.
- Une spatule peut être utilisée pour retirer les aliments du récipient. Pour ce faire, l'appareil doit être mis hors tension. Si vous vous servez de votre doigt, il est conseillé de faire preuve d'une extrême prudence, afin d'éviter de vous couper.
- Les accessoires doivent être correctement posés et les bols fixés en position, avant la mise sous tension de cet appareil.
- Soulevez uniquement le couvercle après arrêt complet des pièces mobiles.
- Retirez les outils de coupe avant de retirer tout aliment.
- Si des particules alimentaires sont encore logées dans l'orifice de remplissage, n'essayez pas de les retirer avec le doigt ; utilisez plutôt le butoir ou un autre morceau d'aliment. En cas de difficultés à retirer un morceau d'aliment, éteignez l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation, puis démontez-le.
- Afin de prévenir tout endommagement des lames ou de l'appareil, retirez tous les os et les noyaux de fruits.
- Avant tout remplacement des accessoires, assurez-vous que l'appareil est hors tension et débranché.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 34-35 h1 20/6/13 1:43 PM

PRESENTATION

Cher (Chère) Client(e),

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau robot culinaire GRUNDIG UM 5040.

Veuillez lire attentivement les remarques suivantes à l'intention des utilisateurs, afin de vous assurer de tirer pleinement parti de votre produit GRUNDIG de qualité supérieure pendant de nombreuses années.

Une approche responsable !

GRUNDIG se concentre sur des conditions de travail sociales avec des salaires justes pour ses employés et ses fournisseurs, sur l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.

Caractéristiques particulières

L'appareil est parfaitement adapté au hachage de légumes, d'herbes culinaires, de viandes, de fruits, de noix et de fromages, ainsi qu'à la préparation de sauces froides, de crème fouettée, de sauces, de crèmes et de soupes.

Quantités maximales et temps de préparation :

Ingrédients	Quantités maximale	Temps de préparation
Viande/poisson	200 g	10 à 15 secondes
Herbes	20 g	20 secondes
Fromage	150 g	15 secondes
Pain	1 tranche	20 secondes
Œufs (durs)	2 œufs	5 secondes
Oignons	100 g	10 secondes

Commandes et pièces

Référez-vous au schéma à la page 2.

- **A** Bol du moulin à café
- **B** Accessoire du moulin à café
- **C** Tasse à mesurer/butoir
- **D** Couvercle du bol pour aliments/jus
- **E** Lame de coupe
- **F** Arbre d'entraînement du hachoir et des disques
- **G** Bol pour aliments/jus
- **H** Bloc moteur
- **I** Disque à déchiqueter
- **J** Disque à râper
- **K** Disque julienne
- **L** Grand cône
- **M** Cône de pressage
- **N** Arbre d'entraînement du presse-fruits
- **O** Filtre

FONCTIONNEMENT

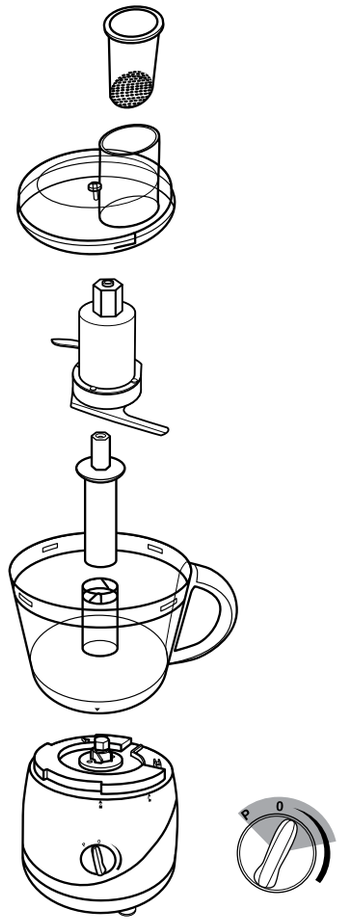
Remarque

- Ne hachez pas d'éléments extrêmement durs tels que des grains de café, des glaçons, de la muscade, des céréales et des os.
- Retirez les tiges des herbes, les coquilles des noix, et les os, tendons et nerfs de la viande.
- Débranchez l'appareil avant de mettre les ingrédients dans le bol.

Préparation

- Retirez tous les matériaux d'emballage et d'autocollant, puis mettez-les au rebut conformément aux réglementations légales en vigueur.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les pièces qui entrent en contact avec les aliments (reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien »).
- Découpez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

Hachage et découpage



1. Placez le bloc moteur **H** sur une surface plane et propre, à proximité d'une prise de courant.
2. Placez le bol pour aliments/jus **G** sur le bloc moteur **H**. Tournez le bol jusqu'à ce que la flèche pointe sur le symbole . Assurez-vous que le bol est correctement fixé sur le bloc moteur.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 36-37 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Insérez l'arbre d'entraînement de l'appareil et des disques F dans la fente située au centre du bol, puis placez la lame de coupe E. Assurez-vous que la lame de coupe est bien posée sur l'arbre d'entraînement et qu'elle touche presque le fond du bol.

4 Fermez le bol pour aliments/jus G avec le couvercle D. Tournez le couvercle vers la gauche jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un déclic.

5 Tirez le butoir C hors de son logement, puis mettez dans le bol les aliments que vous souhaitez hacher.
Attention : Quantité de remplissage maximale : 500 g ; taille maximale des morceaux : 25 x 25 mm. Remettez le butoir en place.

6 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

7 Réglez le bouton de réglage de la vitesse sur la vitesse souhaitée.

8 Tournez et maintenez le bouton de réglage de la vitesse **P** pour activer le mode Turbo. Lorsque vous relâchez le bouton de réglage de la vitesse, il se repositionne automatiquement sur **0**.

Remarque

- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de deux minutes consécutives. Patientez jusqu'à ce que le robot culinaire ait refroidi à la température ambiante avant toute nouvelle utilisation.

9 Pour ajouter plus d'aliments ou de liquides pendant le fonctionnement du robot, tirez le butoir C hors de la fente. Introduisez tous ingrédients supplémentaires à travers l'ouverture. Remettez le butoir en place.

10 Afin d'éteindre le hachoir, tournez le bouton de réglage de la vitesse jusqu'à la position **0**, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

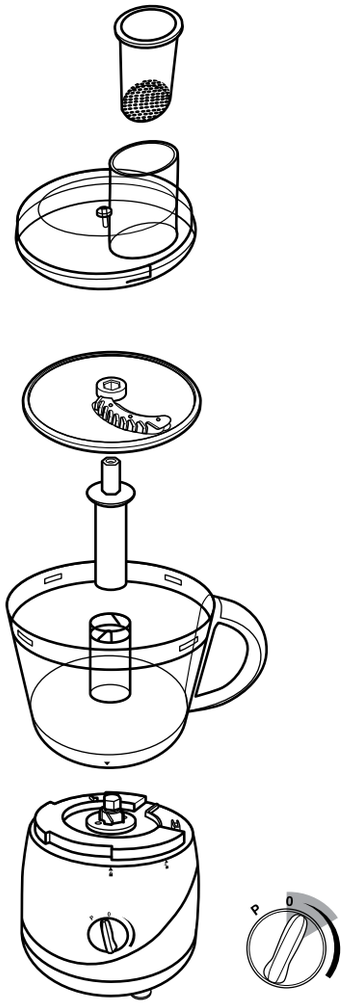
11 Patientez toujours jusqu'à l'arrêt complet de la lame E avant d'ouvrir le bol G.

Remarque

- Lorsque le hachoir ne fonctionne pas ou que la lame de coupe E ne tourne que lentement, commencez par débrancher la fiche d'alimentation.
- Regardez dans le bol G pour vérifier que rien ne coince la lame E. Vous avez peut-être placé trop d'aliments durs dans le bol.
- Si des aliments humides sont collés à la paroi du bol, repoussez-les vers le centre à l'aide d'un ustensile approprié, comme une cuillère par exemple.
- Au terme de la préparation, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de démonter l'appareil.
- Les symboles de verrouillage indiquent le sens dans lequel les pièces se verrouillent en place ou doivent être retirées.

Découpage en lanières, râpage, découpage en tranches, julienne

Avec les disques I et J, vous pouvez découper en lanières, râper et découper en tranches des légumes en diverses épaisseurs. Avec le disque K, vous pouvez découper en fines tranches « juliennes.



1 Placez le bloc moteur H sur une surface plane et propre, à proximité d'une prise de courant.

2 Placez le bol pour aliments/jus G sur le bloc moteur H. Tournez le bol jusqu'à ce que la flèche pointe sur le symbole . Vérifiez le bol afin de vous assurer qu'il est correctement fixé au bloc moteur.

3 Insérez l'arbre d'entraînement du hachoir et des disques F dans la fente située au centre du bol, puis placez le disque I, J ou K. Assurez-vous que le disque est bien posé sur l'arbre d'entraînement.

4 Les deux faces des disques I et J peuvent être utilisées.

5 Fermez le bol pour aliments/jus G avec le couvercle. Tournez le couvercle D vers la gauche jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un déclic.

6 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

7 Réglez le bouton de réglage de la vitesse sur la vitesse souhaitée.

8 Tirez le butoir C hors de sa fente, puis mettez dans le bol les aliments que vous souhaitez préparer.
Attention : Quantité de remplissage maximale : 500 g ; taille maximale des morceaux : 25 x 25 mm. Remettez en place le butoir, puis appuyez dessus lentement.

9 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

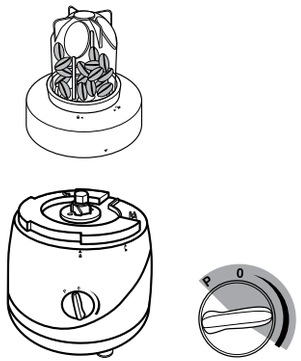
Remarque

- Utilisez toujours le butoir et n'utilisez jamais aucun autre ustensile de cuisine, ni vos doigts.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de deux minutes consécutives. Patientez jusqu'à ce que le robot culinaire ait refroidi à la température ambiante avant toute nouvelle utilisation.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 38-39 h1
20/6/13 1:43 PM

Mouture de café

Le moulin à café est adapté pour la mouture d'aliments solides, comme des grains de café et des noix.



1 Placez le bloc moteur H sur une surface plane et propre, à proximité d'une prise de courant.

2 Remplissez le bol du moulin à café A avec au maximum 100 g de grains de café.

3 Placez l'accessoire du moulin à café B comme couvercle sur le bol du moulin à café rempli, puis tournez-le jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un déclic. Faites attention aux symboles de verrouillage inscrits à la base de l'accessoire du moulin à café.

4 Placez l'accessoire du moulin à café B avec le bol sur le bloc moteur H. Tournez l'accessoire jusqu'à ce que la flèche pointe sur le symbole . Assurez-vous que l'accessoire est correctement fixé sur le bloc moteur.

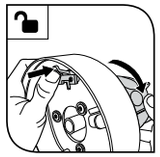
5 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

Remarque

- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de deux minutes consécutives. Patientez jusqu'à ce que le robot culinaire ait refroidi à la température ambiante avant toute nouvelle utilisation.

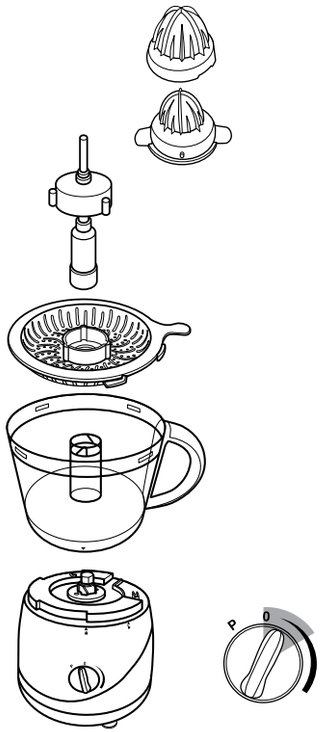
6 Retirez l'accessoire du moulin à café B avec le bol du moulin à café A du bloc moteur H en le tournant jusqu'à ce qu'il atteigne le symbole .

7 Retournez le bol du moulin à café A avec l'accessoire B du moulin à café. Avant de pouvoir séparer le bol et l'accessoire, appuyez sur le cran de sureté situé sous l'accessoire du moulin à café B. Faites attention aux symboles de verrouillage inscrits à la base de l'accessoire du moulin à café.



8 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Pressage d'agrumes



1 Placez le bloc moteur H sur une surface plane et propre, à proximité d'une prise de courant.

2 Placez le bol pour aliments/jus G sur le bloc moteur H. Tournez le bol jusqu'à ce que la flèche pointe sur le symbole . Assurez-vous que le bol est correctement fixé sur le bloc moteur.

3 Placez le filtre O sur le bol pour jus G.

4 Insérez l'arbre d'entraînement du presse-fruits N dans la fente située au centre du filtre.

5 Placez le cône de pressage M sur le filtre O et l'arbre d'entraînement N.

6 Pour les grands fruits, fixez le grand cône L dans le petit cône de pressage (p. ex. : pamplemousse). On peut se passer du grand cône L pour les petits fruits comme le citron.

7 Nettoyez convenablement tous les agrumes et coupez-les en deux avant d'en extraire le jus.

Remarque

- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec des agrumes tels que les oranges, les citrons et les pamplemousses. Pour tous les autres aliments, utilisez un extracteur de jus distinct, conçu pour ces aliments.

8 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

9 D'une main, appuyez légèrement le fruit sur le cône de pressage. Positionnez le bouton de réglage de vitesse sur la vitesse souhaitée pour 15 secondes consécutives.

Remarque

- Le jus commence à s'écouler dans le bol pour jus G. Fibres, pulpe et pépins sont recueillis dans le filtre O.
- Videz le filtre O fréquemment afin de prévenir toute obstruction.
- Assurez-vous que le bol pour jus ne déborde pas en cours d'utilisation. La quantité de remplissage maximale s'élève à 1500 ml. Elle est indiquée sur le bol.
- Ne retirez pas le bol pour jus G du bloc moteur en cours d'utilisation.

10 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Remarque

- Les symboles de verrouillage indiquent le sens dans lequel les pièces se verrouillent en place ou doivent être retirées.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 40-41 h1 20/6/13 1:43 PM

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de produits de nettoyage abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour le nettoyage de l'appareil.
- Ne touchez pas les lames à hacher, les déchiqueteuses et les trancheuses à mains nues. Elles sont très tranchantes. Utilisez plutôt une brosse.

1. Avant de procéder au nettoyage, débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Laissez refroidir l'appareil complètement.
3. Nettoyez le bloc moteur H à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un produit de vaisselle.
4. Toutes les pièces, sauf le bloc moteur H, peuvent être lavées dans le lave-vaisselle en toute sécurité.
5. Aussitôt après utilisation, nettoyez la lame de coupe E et les disques I, J et K, ainsi que les cônes L et M, puis séchez-les.

Attention

- Ne plongez jamais l'unité de base ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide, et ne les exposez jamais à l'eau courante.

Remarques

- Avant d'utiliser l'appareil après nettoyage, séchez soigneusement toutes ses pièces à l'aide d'une serviette douce.
- Toute décoloration des pièces en plastique, causée par des carottes par exemple, peut être éliminée à l'aide d'un chiffon et un peu d'huile végétale.

Rangement

En cas d'inutilisation du robot culinaire pendant une plus longue période, rangez-le soigneusement.

- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, veuillez le ranger soigneusement.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché et entièrement sec.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Rangez-le dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous que l'appareil est tenu hors de la portée des enfants.
- Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez le disque à déchiqueter, le disque à râper et le disque julienne dans la boîte de rangement.

Données techniques

Tension de fonctionnement : 220-240 V~, 50 Hz

Puissance d'entrée : 650 W

Utilisation de courte durée : 2 minutes

Attention !

Faites attention aux durées d'utilisation sur de courtes périodes :

- Moulin à café : Ne l'utilisez pas pendant plus de 30 secondes par session de mouture. Un temps de refroidissement d'au moins 1 minute est nécessaire entre utilisations consécutives. Utilisez cet appareil pour un maximum de trois fois consécutives, puis laissez-le refroidir suffisamment après.
- Presse-fruits : Le temps de préparation des jus de fruits ne doit pas dépasser 15 secondes. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir pendant 15 secondes. L'appareil peut être utilisé un maximum de 10 fois consécutives. Il doit ensuite refroidir suffisamment.
- Hachoir : La durée d'utilisation continue ne doit pas dépasser 2 minutes. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir suffisamment.
- Disques éminceurs : La durée d'utilisation continue ne doit pas dépasser 2 minutes. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir suffisamment.
- Fonction PULSE (d'impulsions) : La fonction « Puls » est uniquement prévue pour une utilisation à brèves impulsions, non pour une utilisation continue.

CE Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2009/125/CE.

Remarque relative à l'environnement

Ce produit est fabriqué avec des pièces et matériaux de haute qualité qui sont réutilisables et recyclables.

Par conséquent, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères normales au terme de sa durée de vie. Portez-le à un point de collecte afin que les composants électriques et électroniques y soient recyclés.
Cette consigne est indiquée par ce symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation et sur l'emballage.

Renseignez-vous au sujet de points de collecte gérés par vos autorités locales.

Aidez à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 42-43 h1 20/6/13 1:43 PM

SICUREZZA E PREPARAZIONE

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente questo manuale delle istruzioni! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare di causare danni dovuti ad un utilizzo scorretto!

Conservare questo manuale per consultazioni future. Se questo dispositivo dovesse essere ceduto a terzi, assicurarsi di consegnare con esso anche questo manuale.

- Utilizzare questo dispositivo solamente per l'utilizzo per cui è stato pensato.
- Utilizzare solamente in ambienti chiusi. Non utilizzare questo dispositivo all'esterno o nel bagno.
- Il produttore non si assume responsabilità per danni causati da utilizzo improprio o scorretto del dispositivo.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato dalle seguenti persone, bambini inclusi: coloro con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o coloro senza esperienza e conoscenza. Fanno eccezione gli ultimi, se sono stati istruiti circa l'uso del dispositivo o se l'utilizzo avviene sotto supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non porre il dispositivo su superfici calde (fornelli a gas, elettrici o a carbone, ecc...). Tenere il dispositivo lontano da superfici roventi.
- Utilizzare il dispositivo solo su superfici piane, stabili, pulite e asciutte.
- Non aprire il dispositivo in nessuna circostanza.
- I nostri elettrodomestici GRUNDIG sono conformi a tutte le regolamentazioni per la sicurezza; quindi, se il cavo d'alimentazione fosse danneggiato, per evitare pericoli, dovrà essere riparato o sostituito dal rivenditore, un suo centro assistenza o altra persona similmente qualificata e autorizzata. Riparazioni sbagliate o eseguite da mani non qualificate, possono comportare rischi e pericoli per l'utente.
- Non utilizzare il dispositivo con mani bagnate o se si è in piedi su un pavimento bagnato.
- Utilizzare solo accessori originali o consigliati dal produttore. L'utilizzo di accessori diversi da quelli menzionati sopra, può portare a incendi, scosse elettriche e altri incidenti.
- Pericolo di soffocamento! Tenere i materiali di confezionamento lontano da bambini, in particolare neonati.
- Smaltire la confezione in modo ecologico. Vi preghiamo di informarvi riguardo centri di raccolta e raccolta differenziata presso le autorità locali.
- Rimuovere tutti i fogli protettivi e il materiale di confezionamento prima dell'uso.
- Pulire tutte le parti prima dell'uso.
- Questo dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, assicurarsi che le caratteristiche della vostra alimentazione corrispondano a quelle descritte sull'etichetta del prodotto.
- Per ulteriore protezione, questo dispositivo deve essere connesso ad un interruttore salvavita non oltre i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio elettricista.
- Il dispositivo continua ad essere alimentato fintanto che è connesso alla fonte di alimentazione.
- Asciugare il dispositivo prima di connetterlo all'alimentazione e prima di attaccare gli accessori.
- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo d'alimentazione possa essere accidentalmente tirato o che qualcuno possa inciampare nel cavo mentre il dispositivo è in uso.
- Posizionare il dispositivo in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
- Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.
- Disconnettere il dispositivo prima di pulirlo e quando non è in uso.
- Per evitare di danneggiare il cavo, non schiacciarlo, non piegarlo e non farlo passare sopra spigoli affilati. Tenere il cavo lontano da superfici roventi e da fiamma viva.
- Non tirare il cavo quando si disconnette la spina dall'alimentazione. Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Non è consigliato l'utilizzo di una prolunga con questo dispositivo.
- Non immergere il dispositivo, il cavo d'alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Pulire il dispositivo con un panno leggermente umido.

SICUREZZA E PREPARAZIONE

- Non inserire oggetti estranei all'interno del dispositivo.
- Utilizzare cautela nel maneggiare le lame affilate, quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Rimuovere tutti gli accessori prima della pulizia.
- Le lame, l'affettatrice e trinciatrice sono molto affilate! Per evitare infortuni, maneggiare con la massima cura, specialmente durante rimozione e pulizia.
- Non toccare le parti in movimento del dispositivo. Attendere fino a che siano completamente ferme.
- Per rimuovere il cibo dal contenitore è possibile utilizzare una spatola. Per far ciò il dispositivo deve essere spento. Nel caso utilizzaste le vostre dita, usare cautela per evitare ferite da taglio.
- Gli accessori devono essere installati correttamente e i contenitori correttamente inseriti al loro posto prima di attivare il dispositivo.
- Sollevare il coperchio solo quando le parti in movimento sono completamente ferme.
- Rimuovere gli strumenti da taglio prima di rimuovere il cibo.
- Se del cibo rimanesse nel collo per l'inserimento degli ingredienti, non rimuoverlo con le dita, utilizzare il tappo o altri pezzi di cibo. Se un pezzo di cibo fosse difficile da rimuovere, spegnere il dispositivo, disconnetterlo dall'alimentazione e rimuovere il pezzo.
- Rimuovere ossa e semi o noccioli dalla frutta per evitare di danneggiare le lame del dispositivo.
- Prima di modificare gli accessori, assicurarsi che il dispositivo sia spento e disconnesso.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 44-45 h1 20/6/13 1:43 PM

A COLPO D'OCCHIO

Caro Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo Robot da cucina UM5040 GRUNDIG.

Si prega di leggere attentamente le seguenti note per l'utente per assicurarsi che si possa godere del proprio prodotto di qualità GRUNDIG per molti anni a venire.

Un approccio responsabile!

GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori, sull'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno.
Per un futuro degno di essere vissuto.
Per una buona ragione. Grundig.

Caratteristiche speciali

L'apparecchio è perfettamente adatto a tritare verdure, erbe aromatiche, carne, frutta, frutta secca e formaggio, ma anche per la preparazione di intingoli, panna montata, salse, creme e minestre.

Massime quantità e tempo di preparazione:

Ingredienti	Massime quantità	Tempo di preparazione
Carne / pesce	200 g	10-15 secondi
Erbe	20 g	20 secondi
Formaggio	150 g	15 secondi
Pane	1 fetta	20 secondi
Uova (sode)	2 uova	5 secondi
Cipolle	100 g	10 secondi

Controlli e componenti

Vedere l'immagine a pagina 2.

- **A** Contenitore macinacaffè
- **B** Accessorio macinacaffè
- **C** Misurino / tappo
- **D** Coperchio contenitore cibo / succo
- **E** Lama
- **F** Albero per tritatutto e dischi
- **G** Contenitore cibo / succo
- **H** Unità motrice
- **I** Disco trinciatore
- **J** Disco grattugia
- **K** Disco julienne
- **L** Cono grande
- **M** Cono di pressione
- **N** Albero per spremiagrumi
- **O** Filtro

FUNZIONAMENTO

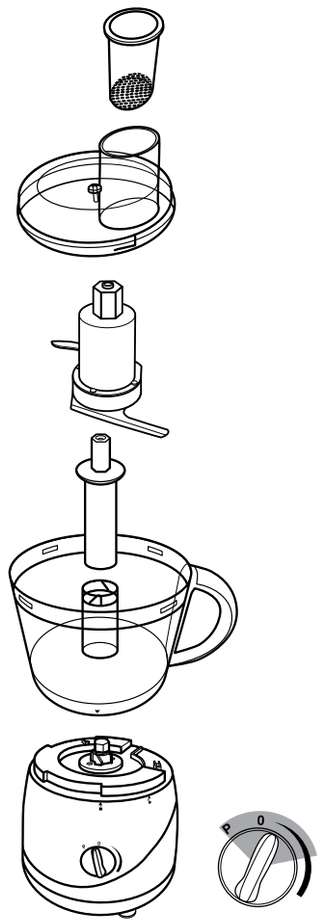
Note

- Non tritare cibi molto duri come chicchi di caffè, cubetti di ghiaccio, noce moscata, cereali e ossa.
- Togliere gli steli dalle erbe, i gusci dalle noci, le ossa, tendini e cartilagine dalla carne.
- L'apparecchio dovrebbe essere disconnesso prima di inserire gli ingredienti nel contenitore.

Preparazione

- Togliere tutti gli imballi e i materiali adesivi e smaltirli secondo la normativa vigente.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire le parti che verranno in contatto con il cibo (vedere la sezione "Pulizia e cura").
- Tagliare il cibo in piccoli pezzi prima di utilizzare l'apparecchio.

Spezzettare e tritare



1. Porre l'unità motrice **H** su una superficie piana e pulita vicino una presa di corrente adatta.
2. Porre il contenitore del cibo/succo **G** sull'unità motrice **H**. Ruotare il contenitore fin quando la freccia si trova in corrispondenza del simbolo 🔒. Controllare per assicurarsi che il contenitore sia connesso correttamente sull'unità motrice.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 46-47 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Inserire l'albero per l'apparecchio e i dischi F nella scanalatura in mezzo al contenitore e inserire la lama inserto E. Assicurarsi che la lama sia posta sull'albero e che tocchi quasi il fondo del contenitore.

4 Chiudere il contenitore di cibo / succo G con il coperchio D. Ruotare il coperchio verso sinistra finché non scatta.

5 Estrarre il tappo C dalla sua fessura e inserire nel contenitore il cibo che si vuole tritare.
Attenzione: massima quantità di Riempimento: 500 g, massima dimensione dei pezzi: 25 x 25 mm. Mettere nuovamente il tappo.

6 Inserire la spina nella presa a muro.

7 Impostare il regolatore della velocità variabile sulla velocità desiderata.

8 Ruotare e mantenere il regolatore della velocità sulla velocità **P** per la modalità turbo. Quando si lascia andare il regolatore, tornerà automaticamente in posizione **0**.

Nota

- Non usare l'apparecchio per più di due minuti per volta. Attendere finché il robot da cucina si sia raffreddato a temperatura ambiente prima di usarlo di nuovo.

9 Per aggiungere altro cibo o liquidi mentre il robot è in funzione, estrarre il tappo C dalla fessura. Inserire qualsiasi altro ingrediente attraverso la fessura. Rimettere di nuovo il tappo.

10 Al fine di spegnere il tritatutto, ruotare il regolatore della velocità su **0** ed estrarre la spina dalla presa a muro.

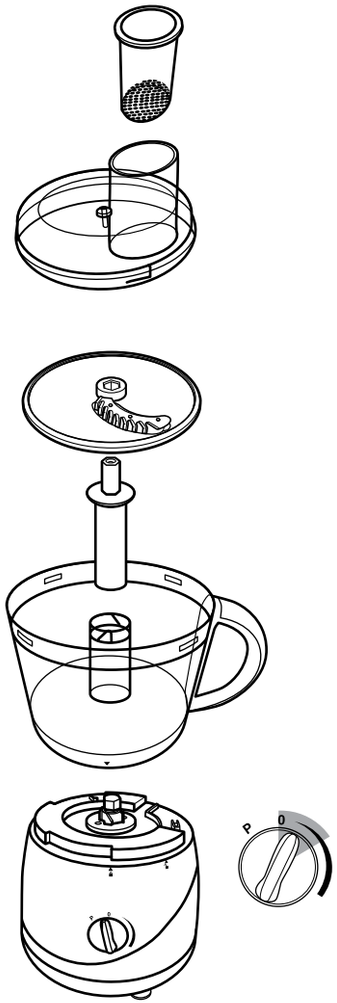
11 Attendere sempre che la lama E si sia fermata completamente prima di aprire il contenitore G.

Note

- Se il tritatore non funziona o se la lama inserto E gira lentamente, per prima cosa staccare la spina.
- Guardare nel contenitore G per vedere se c'è qualcosa che blocca la lama E. Forse è stato inserito troppo cibo duro nel contenitore.
- Se il cibo bagnato aderisce al bordo del contenitore, rimetterlo nel mezzo usando un utensile adatto come un cucchiaio.
- Dopo aver finito, estrarre la spina dalla presa a muro prima di dividere l'unità.
- I simboli di chiusura indicano la direzione nella quale scattano i componenti o verso la quale vanno rimossi.

Frantumare, grattugiare, affettare, julienne

Con i dischi I e J si può frantumare, grattugiare e affettare verdure in diversi spessori. Con il disco K si può tagliare a fette "julienne".



1 Posizionare l'unità motrice H su una superficie pulita e piana, vicino ad una presa di corrente adatta.

2 Fissare il contenitore di cibo/succo G sull'unità motrice H. Ruotare il contenitore finché la freccia non si trova in corrispondenza del simbolo 🔓. Controllare per assicurarsi che il contenitore sia correttamente collegato all'unità motrice.

3 Inserire l'albero per il tritatutto e i dischi F nella scanalatura nel mezzo del contenitore e inserire il disco I, J o K. Assicurarsi che il disco sia fissato saldamente sull'albero.

4 I dischi I e J possono essere usati da entrambi i lati.

5 Chiudere il contenitore di cibo/succo G usando il coperchio. Ruotare il coperchio D verso sinistra finché non scatta.

6 Inserire la spina nella presa a muro.

7 Impostare il regolatore della velocità variabile sulla velocità desiderata.

8 Estrarre il tappo C dalla sua fessura e inserire il cibo che si desidera lavorare nel contenitore.
Attenzione: massima quantità di riempimento: 500 g, massima dimensione dei pezzi: 25 x 25 mm. Mettere di nuovo il tappo e premerlo lentamente verso il basso.

9 Scollegare la spina dalla presa a muro.

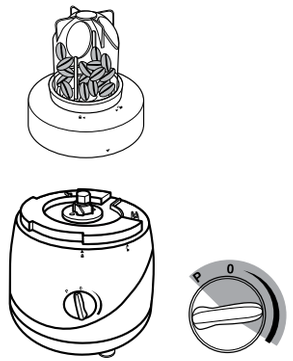
Note

- Usare sempre il tappo e non usare mai altri utensili da cucina o le proprie dita.
- Non usare l'apparecchio per più di due minuti per volta. Attendere finché il robot da cucina si sia raffreddato alla temperatura ambiente prima di usarlo di nuovo.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 48-49 h1 20/6/13 1:43 PM

Macinazione caffè

Il macinacaffè è adatto per macinare cibi duri, come i chicchi di caffè e le noci.



1 Porre l'unità motrice H su una superficie pulita e piana, vicino ad una presa elettrica adatta.

2 Riempire il contenitore macinacaffè A con massimo 100 g di chicchi di caffè.

3 Mettere l'accessorio macinacaffè B come un coperchio sul contenitore macinacaffè riempito e ruotarlo finché non si sente lo scatto. Prestare attenzione ai simboli sul fondo dell'accessorio macinacaffè.

4 Posizionare l'accessorio macinacaffè B con il contenitore sull'unità motrice H. Ruotare l'accessorio finché la freccia non si trova in corrispondenza del simbolo 🔓. Controllare per assicurarsi che l'accessorio sia correttamente collegato all'unità motrice.

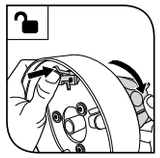
5 Inserire la spina alla presa a muro.

Nota

- Non usare l'apparecchio per più di due minuti per volta. Attendere finché il robot da cucina si sia raffreddato a temperatura ambiente prima di usarlo di nuovo.

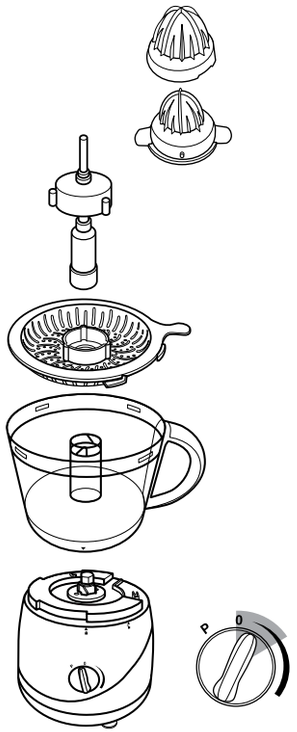
6 Togliere l'accessorio B macinacaffè con il contenitore macinacaffè A dall'unità motrice H ruotandolo finché non raggiunge il simbolo 🔓.

7 Ruotare il contenitore macinacaffè A con l'accessorio macinacaffè B sottosopra. Prima di poter separare il contenitore e l'accessorio premere giù il dispositivo di sicurezza sul lato inferiore dell'accessorio B macinacaffè. Prestare attenzione ai simboli di chiusura sul fondo dell'accessorio macinacaffè.



8 Scollegare la spina dalla presa a muro.

Spremitura agrumi



1 Porre l'unità motrice H su una superficie piana e pulita, vicino ad una presa di corrente adatta.

2 Fissare il contenitore di cibo/succo G sull'unità motrice H. Ruotare il contenitore finché la freccia si trovi in corrispondenza del simbolo 🔓. Controllare per assicurarsi che il contenitore sia inserito correttamente sull'unità motrice.

3 Inserire il filtro O sul contenitore del succo G.

4 Inserire l'albero per lo spremiagrumi N nella fessura nel mezzo del filtro.

5 Mettere il cono di pressione M sul filtro O e sull'albero N.

6 Collegare il cono largo L a filo con il piccolo cono di pressione per frutti di grandi dimensioni (ad es. pompelmo). Il cono largo L potrebbe essere omesso per frutti piccoli come i limoni.

7 Pulire bene tutti gli agrumi e tagliarli a metà prima di estrarre il loro succo.

Nota

- Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato con agrumi come arance, limoni e pompelmi. Per tutti gli altri cibi, usare uno spremitore separato progettato per questi cibi.

8 Inserire la spina nella presa a muro.

9 Spingere leggermente il frutto con una mano sul cono di pressione. Impostare il regolatore di velocità variabile sulla velocità desiderata per 15 secondi alla volta.

Note

- Il succo ora inizia a fluire nel contenitore del succo G. Fibre, polpa e semi saranno raccolti nel filtro O.
- Svuotare il filtro O frequentemente per evitare che si intasi.
- Assicurarsi che il contenitore del succo non trabocchi durante il funzionamento. La massima quantità di riempimento è di 1500 ml ed è indicata sul contenitore.
- Non togliere il contenitore del succo G dall'unità motrice durante il funzionamento.

10 Scollegare la spina dalla presa a muro.

Nota

- I simboli di chiusura indicano la direzione nella quale i componenti scattano o verso la quale vanno rimossi.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 50-51 h1
20/6/13 1:43 PM

Pulizia e cura

Cautela

- Non usare mai petrolio, solventi o detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire l'apparecchio.
- Non toccare le lame per tritare, trituratori e affettatrici con le mani nude poiché sono molto affilati. Utilizzare invece una spazzola.

1 Prima di pulire, staccare sempre la spina dalla presa a muro.

2 Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

3 Pulire l'unità motrice H con un panno morbido inumidito e un po' di sapone per piatti.

4 Tutti gli altri componenti – eccetto l'unità motrice H – sono lavabili in lavastoviglie.

5 Pulire, immediatamente dopo l'uso, la lama inserto E, i dischi I, J e K e i coni L e M e poi asciugarli.

Attenzione

- Non immergere in nessun caso l'unità motrice o il cavo in acqua o altri liquidi e non metterli mai sotto acqua corrente.

Note

- Prima di utilizzare nuovamente il dispositivo dopo la pulizia, asciugare tutte le parti attentamente, utilizzando un panno morbido.
- Macchie sulle parti di plastica, es. carote, possono essere rimosse con un panno e olio vegetale.

Stoccaggio

Se il robot da cucina non sarà utilizzato per un lungo periodo, riporlo allora con attenzione.

- Se si intende non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, si prega di riporlo con attenzione.
- Assicurarsi che il dispositivo sia disconnesso e completamente asciutto.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che il dispositivo sia sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non in uso, riporre il disco trinciatore, il disco grattugia, e il disco julienne nella confezione.

Dati tecnici

Voltaggio operativo: 220-240 V~, 50 Hz

Potenza: 650 W

Utilizzo breve: 2 min

Attenzione!

Prestare attenzione ai tempi di utilizzo in brevi periodi.

- Macina caffè: Non macinare per più di 30 secondi per processo di macinatura. Far raffreddare il dispositivo per almeno un minuto tra due processi consecutivi. Non utilizzare il dispositivo per più di 3 cicli consecutivi, e lasciarlo raffreddare a sufficienza in seguito.
- Spremiagrumi: Un ciclo di spremitura non deve durare oltre i 15 secondi. Dopo l'utilizzo lasciare raffreddare il dispositivo per 15 secondi. Dopo un massimo di 10 cicli consecutivi il dispositivo deve essere lasciato raffreddare adeguatamente.
- Tritatutto: Un ciclo non deve superare i 2 minuti di durata. Dopo l'utilizzo lasciare che il dispositivo si raffreddi a sufficienza.
- Dischi per affettare: Un ciclo non deve superare i 2 minuti di durata. Dopo l'utilizzo lasciare che il dispositivo si raffreddi a sufficienza.
- Funzione PULSE (impulso): La funzione "Pulse" deve essere utilizzata solamente per dare brevi impulsi, non per un utilizzo continuato.

CE Questo prodotto è conforme agli standard europei 2004/108/EC, 2006/95/EC e 2009/125/EC.

Protezione ambientale

Questo prodotto è composto di parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e riciclati.

Quindi, alla fine del suo ciclo di vita utile, non smaltire il prodotto con la normale spazzatura. Consegnarlo ad un centro di raccolta per il riciclo di dispositivi elettrico ed elettronici. Questo è indicato da questo simbolo sul prodotto nel manuale delle istruzioni e sulla confezione.

Vi preghiamo di informarvi riguardo ai centri di raccolta gestiti dalle vostre autorità locali.

Contribuisci alla protezione dell'ambiente riciclando prodotti usati.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 52-53 h1 20/6/13 1:43 PM

SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

¡Por favor lea esta manual de instrucciones detenidamente antes de usar este aparato! Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inapropiado.

Guarde este manual de instrucciones para referencia futura. Si este aparato pasase a manos de otra persona, debe incluirse este manual.

- Utilice este dispositivo exclusivamente para el propósito que fue diseñado.
- Utilice este aparato sólo en espacios interiores. No use el aparato en exteriores o en un cuarto de baño.
- El fabricante no asume responsabilidad alguna por posibles daños que puedan derivarse del uso incorrecto o del manejo erróneo del aparato.
- El aparato no debería ser usado por las siguientes personas, niños inclusive: personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como aquellas con falta de experiencia y conocimientos. Esto no es aplicable si éstas personas fueron instruidas acerca del uso del aparato o si lo usan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar siempre bajo supervisión para asegurar que no juegan con el aparato.
- No coloque este aparato sobre plataformas calientes (cocinas eléctricas, de gas o carbón, etc.). Mantenga este aparato alejado de toda superficie caliente.
- Maneje este aparato sobre una superficie plana, sólida, limpia y seca.
- No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con los estándares de seguridad aplicables, por lo que si el aparato o el enchufe están dañados, deben ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un centro de servicio o personal de servicio autorizado y cualificado para evitar cualquier peligro. Las reparaciones defectuosas o no cualificadas pueden suponer peligros y riesgos para el usuario.
- No maneje este aparato con las manos mojadas ni estando de pie sobre el suelo mojado.
- Utilice solo los accesorios originales o aquellos que recomiende el fabricante. El uso de accesorios que no sean los mencionados arriba puede provocar incendios, choque eléctrico u otros accidentes.
- ¡Peligro de asfixia! Mantenga todo el material de embalaje alejado de niños, en especial de niños pequeños.
- Deseche el material de embalaje de la manera adecuada. Infórmese en la autoridad local sobre centros de recogida o de separación de desperdicios.
- Extraiga todas las láminas protectoras y el material de embalaje antes de proceder a su uso.
- Limpie todos los componentes antes de utilizarlo.
- Este aparato está diseñado para un uso exclusivamente doméstico.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de que el tipo de corriente y el suministro de energía corresponden con la información especificada en la etiqueta.
- Como protección adicional, este aparato debería estar conectado a un dispositivo de corriente residual doméstico de no más de 30 mA. Consulte con su electricista para aconsejarse.
- Este aparato recibe corriente siempre que esté conectado a la fuente de suministro de energía.
- Seque el aparato y todos sus componentes antes de conectarlo a la fuente de suministro de energía y antes de colocarle accesorios.
- Asegúrese de que no existe peligro de que alguien pueda tirar del cable de manera accidental o de que alguien tropiece con él cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Coloque el aparato de manera que el enchufe permanezca accesible.
- No toque nunca el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y cuando no esté siendo utilizado.
- Para evitar dañar el cable, no lo oprima, doble o roce contra bordes afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes y llamas vivas.
- No tire del cable cuando desconecte el enchufe de la toma de corriente. No enrolle el cable alrededor del aparato.
- No se recomienda el uso de cables alargadores con este aparato.
- No sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el aparato solo con un trapo mojado.

SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

- No coloque objetos extraños dentro de la carcasa exterior.
- Tenga cuidado al manejar las hojas de corte afiladas, al vaciar el cuenco y durante la limpieza.
- Extraiga los accesorios antes de proceder a la limpieza.
- ¡Las hojas, cortadoras y trituradoras están muy afiladas! Para evitar daños, manéjelas con el mayor cuidado, sobre todo cuando las extraiga y las limpie.
- No toque ninguna parte móvil de este aparato. Espere a que se haya detenido por completo.
- Se puede utilizar una espátula para sacar la comida del recipiente. Para hacerlo, el aparato debe estar apagado. En caso de tener que utilizar los dedos, debe tener extremo cuidado de evitar cortes.
- Los accesorios deben estar bien instalados y los recipientes encajados en su sitio antes de encender este aparato.
- Levante la tapa únicamente cuando las partes móviles se hayan detenido por completo.
- Extraiga las herramientas de corte antes de sacar los alimentos.
- Si hubiera todavía partículas de alimento en el orificio de llenado, no trate de retirarlas con sus dedos, utilice el tapón o algún otro trozo de alimento. Si fuera difícil sacar algún trozo de alimento, apague el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y desmóntelo.
- Extraiga los huesos y las pepitas de la fruta para evitar que las hojas o el aparato se dañen.
- Antes de cambiar los accesorios, asegúrese de que el aparato se encuentra apagado y desenchufado.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 54-55 h1 20/6/13 1:43 PM

RESUMEN GENERAL

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de su nuevo robot de cocina UM 5040 de GRUNDIG.

Por favor, lea la información para el usuario que detallamos a continuación para asegurarse de que disfruta de este producto GRUNDIG de alta calidad durante muchos años.

Una estrategia responsable!

GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y prima el uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año.

Para un futuro mejor.
Por una buena razón. Grundig.

Características especiales

El aparato es perfectamente adecuado para el picado de verduras, hierbas culinarias, carne, fruta, frutos secos y quesos, así como para preparar cremas para untar, nata montada, salsas, purés y sopas.

Cantidad máxima y tiempo de procesamiento:

Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo de procesamiento
Carne / pescado	200 g	10-15 segundos
Hierbas	20 g	20 segundos
Queso	150 g	15 segundos
Pan	1 rebanada	20 segundos
Huevos (cocidos duros)	2 huevos	5 segundos
Cebollas	100 g	10 segundos

Mandos de control y componentes

Véase la figura de la página 2.

- **A** Recipiente del molinillo de café
- **B** Accesorio del molinillo de café
- **C** Vaso medidor / tapón
- **D** Tapa del recipiente de zumos/ alimentos
- **E** Acoplamiento de la hoja
- **F** Eje para la cortadora y los discos
- **G** Recipiente de zumos/ alimentos
- **H** Unidad motora
- **I** Disco triturador
- **J** Disco rallador
- **K** Disco para cortar en juliana
- **L** Cono grande
- **M** Cono de presión
- **N** Eje para el exprimidor
- **O** Filtro

FUNCIONAMIENTO

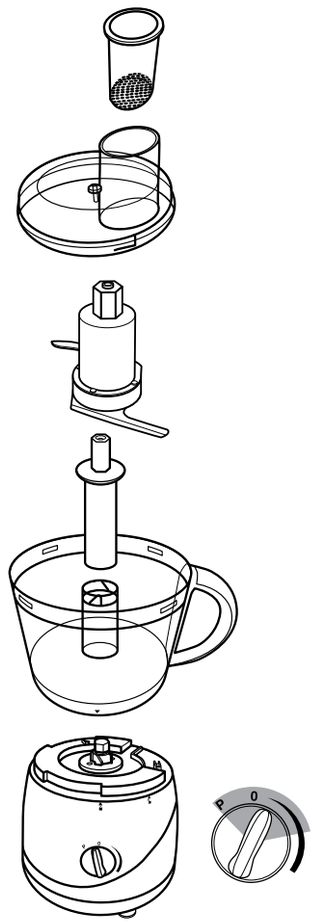
Notas informativas

- No pique alimentos excesivamente duros como granos de café, cubos de hielo, nuez moscada o huesos.
- Extraiga los tallos de las hierbas, la cáscara de los frutos secos y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.
- El aparato debería estar desenchufado antes de colocar los ingredientes en el recipiente.

Preparación

- Extraiga todo el material de embalaje y las pegatinas y deséchelo todo según disponga el reglamento local aplicable.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie los componentes que vayan a entrar en contacto con los alimentos (ver la sección “limpieza y cuidado”).
- Corte la comida en trozos pequeños antes de utilizar el aparato.

Corte y picado



1. Coloque la unidad motora **H** sobre una superficie limpia y nivelada cerca de una toma de corriente apropiada.
2. Coloque el recipiente de zumos / alimentos **G** sobre la unidad motora **H**. Gire el recipiente hasta que la flecha apunte al símbolo . Compruebe que el recipiente se encuentra bien conectado a la unidad motora.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 56-57 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Inserte el eje del aparato y los discos F en el orificio que hay en mitad del recipiente y ponga encima el acoplamiento de la hoja E. Asegúrese de que el acoplamiento de la hoja se encuentra sobre el eje y de que casi toca el fondo del recipiente.

4 Cierre el recipiente de zumos/ alimentos G con la tapa D. Gire la tapa hacia la izquierda hasta que encaje en su sitio haciendo clic.

5 Saque el tapón C de su orificio y agregue al recipiente los alimentos que desea cortar.
Atención: cantidad máxima de llenado: 500 g, tamaño máximo de los trozos: 25 x 25 mm.
Vuelva a colocar el tapón.

6 Inserte el enchufe en la toma de corriente de la pared.

7 Regule el ajuste variable de velocidad a la velocidad deseada.

8 Gire el ajuste de velocidad hasta la velocidad **P** y sujételo en esa posición para mantener el modo turbo. Cuando suelte el ajuste, volverá automáticamente a la posición **0**.

Nota

- No utilice el aparato durante más de dos minutos seguidos. Espere a que el robot de cocina se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

9 Si desea añadir más alimentos o líquidos mientras el robot está en funcionamiento, saque el tapón C de su orificio. Agregue los ingredientes adicionales a través de la abertura. Vuelva a colocar el tapón.

10 Para apagar la cortadora, gire el ajuste de la velocidad para ponerlo a **0** y extraiga el enchufe de la toma de corriente.

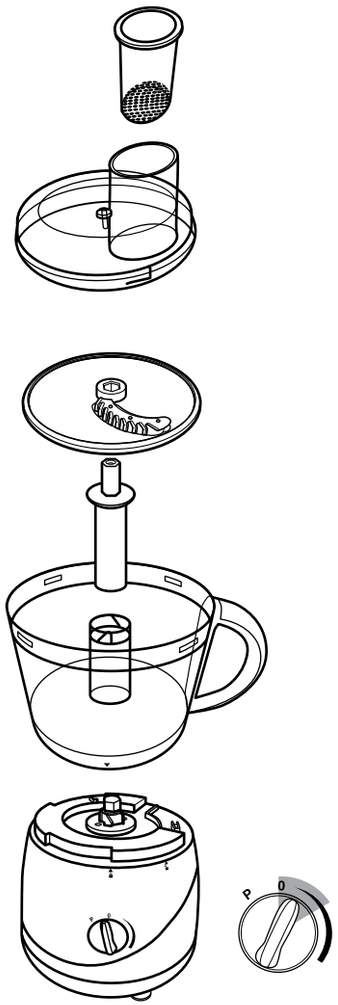
11 Espere siempre a que la hoja E se haya detenido por completo antes de abrir el recipiente G.

Notas

- Si la picadora no funciona o si el acoplamiento de la hoja E solo gira despacio, extraiga primero el enchufe de la toma de corriente.
- Revise el recipiente G por si hubiera algo que bloquease la hoja E. Puede que haya agregado demasiada comida dura en el recipiente.
- Si se pegan alimentos húmedos a la pared del recipiente, empújelos al centro con ayuda de algún utensilio, como una cuchara.
- Cuando haya terminado, extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de desmontar la unidad.
- Los símbolos de cierre indican la dirección en la que los componentes encajan en su sitio y en la que hay que extraerlos.

Triturado, rallado, corte en rodajas y corte en juliana

Con los discos I y J puede triturar, rallar y cortar verduras en rodajas de varios tamaños. Con el disco K puede cortarlas en juliana.



1 Coloque la unidad motora H sobre una superficie limpia y nivelada, cerca de una toma de corriente adecuada.

2 Coloque el recipiente de zumos/ alimentos G sobre la unidad motora H. Gire el recipiente hasta que la flecha apunte al símbolo 🔓. Compruebe que el recipiente está bien conectado a la unidad motora.

3 Inserte el eje para la cortadora y los discos F en el orificio que hay en mitad del recipiente y ponga encima el disco I, J o K. Asegúrese de que el disco descansa sobre el eje de manera segura.

4 Los discos I y J pueden utilizarse por ambas caras.

5 Cierre el recipiente de zumos/ alimentos G con ayuda de la tapa. Gire la tapa D hacia la izquierda hasta que encaje en su sitio haciendo clic.

6 Inserte el enchufe en la toma de corriente de la pared.

7 Regule el ajuste variable de velocidad a la velocidad deseada.

8 Saque el tapón C de su orificio y agregue los alimentos que desea procesar al recipiente.
Atención: cantidad máxima de llenado: 500 g, tamaño máximo de los trozos: 25 x 25 mm.
Vuelva a colocar el tapón y empuje hacia abajo lentamente.

9 Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.

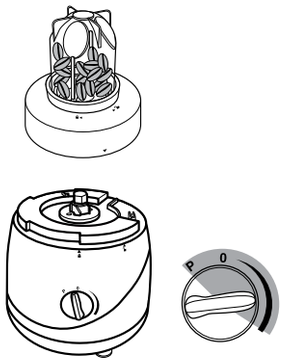
Notas

- Utilice siempre el tapón y nunca cualquier otro utensilio de cocina ni sus dedos.
- No utilice el aparato durante más de dos minutos seguidos. Espere a que el robot de cocina se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 58-59 h1
20/6/13 1:43 PM

Molido de café

El molinillo de café sirve para moler alimentos duros, como granos de café y frutos secos.



1 Coloque la unidad motora H sobre una superficie limpia y nivelada cerca de una toma de corriente apropiada.

2 Llena el recipiente del molinillo de café A con un máximo de 100 g de granos de café.

3 Coloque el accesorio del molinillo de café B como tapadera sobre el recipiente del molinillo de café, ya lleno, y gírelo hasta oír cómo encaja. Preste atención a los símbolos de cierre que hay en la parte inferior del accesorio del molinillo de café.

4 Coloque el accesorio del molinillo de café B con el recipiente sobre la unidad motora H. Gire el accesorio hasta que la flecha apunte al símbolo . Compruebe que el accesorio se encuentra bien conectado a la unidad motora.

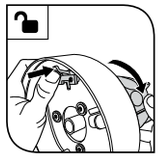
5 Inserte el enchufe en la toma de corriente de la pared.

Nota

- No utilice el aparato durante más de dos minutos seguidos. Espere a que el robot de cocina se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

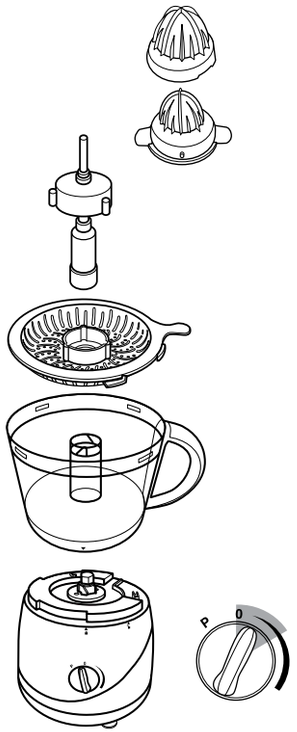
6 Extraiga el accesorio del molinillo de café B con el recipiente del molinillo de café A de la unidad motora H girándolo hasta alcanzar el símbolo .

7 Dele la vuelta al recipiente del molinillo de café A con el accesorio del molinillo de café B. Para poder separar el recipiente y el accesorio, empuje el seguro que hay en la parte de debajo del accesorio del molinillo de café B. Preste atención a los símbolos de cierre que hay en la parte inferior del accesorio del molinillo de café.



8 Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.

Exprimido de cítricos



1 Coloque la unidad motora H sobre una superficie limpia y nivelada cerca de una toma de corriente apropiada.

2 Coloque el recipiente de zumos / alimentos G sobre la unidad motora H. Gire el recipiente hasta que la flecha apunte al símbolo . Compruebe que el recipiente se encuentra bien conectado a la unidad motora.

3 Coloque el filtro O sobre el recipiente de zumos G.

4 Inserte el eje para el exprimidor N en el orificio que hay en mitad del filtro.

5 Coloque el cono de presión M sobre el filtro O y el eje N.

6 Ponga el cono grande L sobre el pequeño cuando se trate de frutas de mayor tamaño (por ejemplo, un pomelo). Puede omitir el cono grande L cuando se trate de frutas pequeñas como limones.

7 Limpie bien todos los cítricos y córtelos por la mitad antes de exprimirles el zumo.

Nota

- Este dispositivo está diseñado para utilizarlo con frutas cítricas como naranjas, limones y pomelos. Para todo el resto de los alimentos, utilice un exprimidor aparte que esté específicamente diseñado para ellos.

8 Inserte el enchufe en la toma de corriente de la pared.

9 Presione ligeramente la fruta con una mano sobre el cono. Ponga el ajuste variable de velocidad a la velocidad deseada durante 15 segundos cada vez.

Notas

- El zumo comenzará a caer en el recipiente de zumos G. Las fibras, la pulpa y las semillas quedarán recogidas en el filtro O.
- Vacíe el filtro O con frecuencia para evitar que se atore.
- Asegúrese de que el zumo no se sale del recipiente mientras se encuentre en funcionamiento. La máxima capacidad de llenado es de 1500 ml y viene indicada en el recipiente.
- No extraiga el recipiente de zumos G de la unidad motora mientras se encuentre en funcionamiento.

10 Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.

Nota

- Los símbolos de cierre indican la dirección en la que los componentes encajan en su sitio y en la que hay que extraerlos.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 60-61 h1
20/6/13 1:43 PM

Limpieza y cuidado

Precaución

- No utilice nunca petróleo, disolventes o limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.
- Las hojas, trituradoras y cortadoras están muy afiladas, no las toque con las manos desnudas. Utilice mejor un cepillo.

1. Antes de proceder a su limpieza, saque siempre el enchufe en la toma de corriente.
2. Deje que el aparato se enfríe por completo.
3. Limpie la unidad motora H con un trapo suave y húmedo y jabón para los platos.
4. Todo el resto de los componentes – excepto la unidad motora H – se pueden lavar en el lavavajillas.
5. Inmediatamente después de su uso, limpie el acoplamiento de la hoja E y los discos I, J y K, así como los conos L y M; y a continuación séquelos.

Precaución

- Nunca coloque la unidad base ni el cable de corriente en agua ni en ningún otro líquido y nunca los sostenga bajo agua corriente.

Notas

- Antes de volver a utilizar el aparato, seque cuidadosamente todos los componentes tras limpiarlos, con ayuda de una toalla suave.
- Las manchas que producen alimentos como las zanahorias en las partes de plástico pueden quitarse con un trapo y un poco de aceite vegetal.

Almacenaje

Si no va a utilizar el robot de cocina durante un periodo de tiempo prolongado, almacénelo con cuidado.

- Si no planea usar el aparato durante un largo período de tiempo, por favor guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado y totalmente seco.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de mantener el aparato lejos del alcance de los niños.
- Cuando no los utilice, guarde en la caja de almacenaje el disco triturador, el rallador y el que sirve para cortar en juliana.

Datos técnicos

Tensión de funcionamiento: 220-240 V~, 50 Hz

Potencia de entrada: 650 W

Tiempo corto de uso: 2 min

Precaución!

Preste atención a los tiempos de uso en periodos cortos:

- Molinillo de café: No lo utilice durante más de 30 segundos por proceso de molido. Necesita al menos 1 minuto para reducir su temperatura entre usos consecutivos. No haga uso del aparato más de tres veces seguidas y a continuación deje que se enfríe lo suficiente.
- Exprimidor: Cada exprimido debería durar un máximo de 15 segundos. Después del uso, déjelo enfriar durante 15 segundos. Pueden llevarse a cabo un máximo de 10 usos consecutivos, a continuación el aparato debe dejarse enfriar lo suficiente.
- Cortadora: Debería utilizarse de manera ininterrumpida durante un máximo de 2 minutos. Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.
- Los discos cortadores: Deberían utilizarse de manera ininterrumpida durante un máximo de 2 minutos. Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.
- La función PULSE: La función “Pulse” sirve para un uso mediante impulsos cortos, no para un uso continuo.

CE Este producto cumple con las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC y 2009/125/EC.

Nota medioambiental

Para la elaboración de este producto se han utilizado componentes de alta calidad y materiales que pueden volver a ser utilizados y reciclados.

Por tanto, no deseche el producto con los desperdicios domésticos cotidianos cuando acabe el final de su vida útil. Llévelo a un centro de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
Ésto se indica mediante este símbolo en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje.

Por favor, encuentre centros de recogida que opere la autoridad de su localidad.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando productos usados.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 62-63 h1 20/6/13 1:43 PM

SEGURANÇA E MONTAGEM

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções de segurança para evitar danos provocados por uso indevido.

Guarde o manual de instruções para referência futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, este manual de instruções deverá acompanhá-lo sempre.

- Utilize este aparelho apenas para a finalidade a que se destina.
- Utilize este aparelho apenas no interior. Não use o aparelho no exterior nem na casa de banho.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam ter sido causados pelo uso incorrecto ou inadequado do aparelho.
- O aparelho não deve ser usado pelas seguintes pessoas, incluindo crianças: pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, e também as que não tenham experiência ou conhecimentos. Isto não se aplica a estas últimas se forem instruídas na utilização do aparelho ou se o usarem com a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não coloque este aparelho sobre placas quentes (fogões a gás, eléctricos ou a carvão, etc.). Mantenha este aparelho afastado de todas as superfícies quentes.
- Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície plana, sólida, limpa e seca.
- Não abra a caixa de revestimento sob nenhuma circunstância.
- Os nossos Electrodomésticos GRUNDIG cumprem as normas de segurança aplicáveis, portanto se o aparelho estiver danificado deve ser reparado ou substituído pelo concessionário, por um centro de reparações autorizado ou um técnico qualificado, para evitar qualquer perigo. Um trabalho de reparação incorrecto ou não qualificado pode ser a causa de perigo e riscos para o utilizador.
- Não mexa neste aparelho com as mãos molhadas nem quando estiver sobre o chão molhado.
- Utilize apenas os acessórios originais ou os que são recomendados pelo fabricante. A utilização de acessórios diferentes dos mencionados acima pode resultar em incêndio, choque eléctrico ou outros acidentes.
- Perigo de asfixia! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças, especialmente das crianças pequenas.
- Elimine correctamente os materiais de embalagem. Informe-se junto das autoridades locais sobre os pontos de recolha ou de separação de lixo.
- Remova todas as películas de protecção e materiais de embalagem antes da primeira utilização.
- Lave todas as peças antes de as utilizar.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de que o seu tipo de energia e de corrente eléctrica correspondem à informação indicada na etiqueta.
- Para uma maior protecção, este aparelho deve ser ligado a um dispositivo de corrente residual doméstico com uma classificação de 30 mA no máximo. Aconselhe-se com um electricista.
- Este aparelho é alimentado com energia enquanto estiver ligado à tomada de corrente eléctrica.
- Seque o aparelho e todas as peças antes de o ligar à tomada de corrente e antes de montar os acessórios.
- Certifique-se de que não há o perigo de o cabo de alimentação ser acidentalmente puxado ou que alguém possa tropeçar nele quando o aparelho estiver a ser usado.
- Coloque o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas ou húmidas.
- Desligue a ficha da tomada da corrente antes de cada limpeza e quando o aparelho não estiver a ser usado.
- Para prevenir danos no cabo de alimentação, não o aperte, não o dobre nem o friccione sobre margens afiadas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e de chamas acesas.
- Não puxe pelo cabo de alimentação quando desligar a ficha da tomada de corrente. Não enrole o cabo de alimentação em volta do aparelho.
- Não é recomendável usar cabos de extensão com este aparelho.

SEGURANÇA E MONTAGEM

- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha dentro de água ou quaisquer outros líquidos.
- Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
- Não insira quaisquer objectos estranhos dentro do revestimento externo.
- Deve tomar cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, ao despejar o recipiente e durante a limpeza.
- Remova os acessórios antes da limpeza.
- As lâminas, cortadores e picadores são muito afiados! Para evitar ferimentos, manuseie com o máximo cuidado, especialmente quando os remover e lavar.
- Não toque nas peças móveis deste aparelho. Aguarde até que esteja completamente parado.
- Pode ser usada uma espátula para retirar os alimentos do recipiente.
- Para isso, o aparelho deve ser desligado. No caso de usar os dedos, deve ter extremo cuidado para evitar ferimentos por corte.
- Os acessórios devem estar correctamente instalados e os recipientes bem encaixados antes de ligar o aparelho.
- Só abra a tampa depois de as peças móveis estarem totalmente paradas.
- Remova as ferramentas de corte antes de retirar qualquer alimento.
- No caso de ficarem partículas de alimentos na abertura do filtro, não tente retirá-las com os dedos, em vez disso use a tampa de bloqueio ou outro pedaço de alimento. Se um pedaço de comida for difícil de remover, então desligue o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente e desmonte-o.
- Remova os ossos e os caroços das frutas para evitar que as lâminas ou o aparelho sejam danificados.
- Antes de mudar os acessórios, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligado da tomada de corrente.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 64-65 h1 20/6/13 1:43 PM

GUIA RÁPIDO

Caro Cliente,

Parabéns pela compra do seu novo Processador de Alimentos GRUNDIG UM 5040.

Por favor leia com atenção as seguintes notas ao utilizador para garantir que irá desfrutar do seu produto de qualidade GRUNDIG durante muitos anos.

Um abordagem responsável!

A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores, bem como no uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano.

Para um futuro com mais qualidade.
Por uma boa razão. Grundig.

Características especiais

Este aparelho é perfeitamente adequado para picar vegetais, ervas aromáticas, carne, frutas, frutos secos e queijo, bem como para preparar molhos, chantilly, purés, cremes e sopas.

Quantidades máximas e tempo de processamento:

Ingredientes	Quantidades máximas	Tempo de processamento
Carne / peixe	200 g	10-15 Segundos
Ervas aromáticas	20 g	20 Segundos
Queijo	150 g	15 Segundos
Pão	1 fatia	20 Segundos
Ovos (cozidos)	2 ovos	5 Segundos
Cebolas	100 g	10 Segundos

Controlos e peças

Consulte a figura na pág. 2.

- **A** Recipiente do moinho de café
- **B** Acessório do moinho de café
- **C** Copo medidor / tampa de bloqueio
- **D** Tampa do recipiente de alimentos / sumo
- **E** Inserção da lâmina
- **F** Eixo de transmissão para cortadora e discos
- **G** Recipiente de alimentos / sumo
- **H** Unidade do motor
- **I** Disco picador
- **J** Disco ralador
- **K** Disco para juliana
- **L** Cone grande
- **M** Cone de pressão
- **N** Eixo de transmissão para espremedor
- **O** Filtro

FUNCIONAMENTO

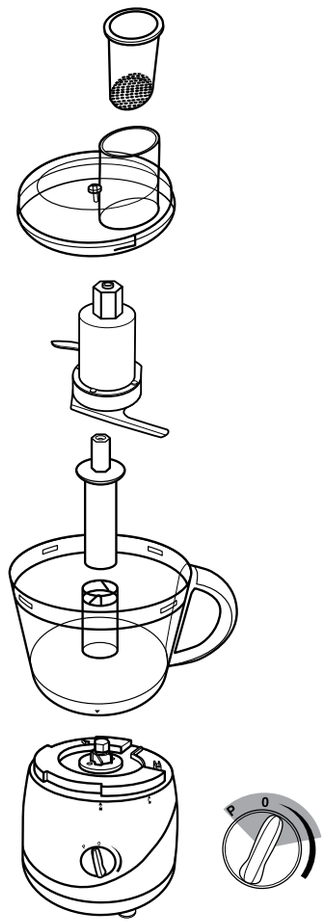
Notas

- Não picar itens muito duros tais como grãos de café, cubos de gelo, noz moscada, grãos e ossos.
- Remover os talos das ervas aromáticas, as cascas dos frutos secos, e os ossos, tendões e cartilagens da carne.
- O aparelho deve ser desligado da corrente antes de colocar os ingredientes no recipiente.

Preparação

- Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com a regulamentação legal aplicável.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, lave as peças que entram em contacto com os alimentos (consulte a secção de "Limpeza e manutenção").
- Corte os alimentos em pedaços pequenos antes de usar o aparelho.

Cortar e picar



1. Ajuste a unidade do motor **H** numa superfície limpa e plana perto de uma tomada de corrente adequada.
2. Coloque o recipiente de alimentos/sumo **G** na unidade do motor **H**. Rode o recipiente até a seta apontar para o símbolo 🔒. Certifique-se de que o recipiente fica correctamente ligado à unidade do motor.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 66-67 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Insira o eixo de transmissão para o aparelho e discos F na ranhura no centro do recipiente e monte o encaixe da lâmina E. Verifique se o encaixe da lâmina assenta no eixo de transmissão e se a lâmina toca quase no fundo do recipiente.

4 Feche o recipiente G de alimentos / sumo com a tampa D. Rode a tampa para a esquerda até encaixar.

5 Puxe a tampa de bloqueio C para fora da ranhura e coloque no recipiente os alimentos que pretende cortar.
Atenção: Quantidade máxima de enchimento: 500 g, tamanho máximo das peças: 25 x 25 mm. Volte a colocar a tampa de bloqueio.

6 Ligue a ficha à tomada de corrente.

7 Defina o regulador de velocidade variável para a velocidade desejada.

8 Rode e segure o regulador de velocidade para velocidade **P** para o modo turbo. Quando soltar o regulador, ele volta imediatamente à posição **0**.

Nota

- Não use o aparelho durante mais de dois minutos de cada vez. Aguarde até que o processador de alimentos arrefeça até à temperatura ambiente antes de o voltar a usar.

9 Para adicionar mais alimentos ou líquidos enquanto o processador está em funcionamento, puxe a tampa de bloqueio C para fora da ranhura. Acrescente os ingredientes adicionais através da abertura. Volte a colocar a tampa de bloqueio.

10 Para desligar o cortador, rode o regulador de velocidade para **0** e retire a ficha da tomada de corrente.

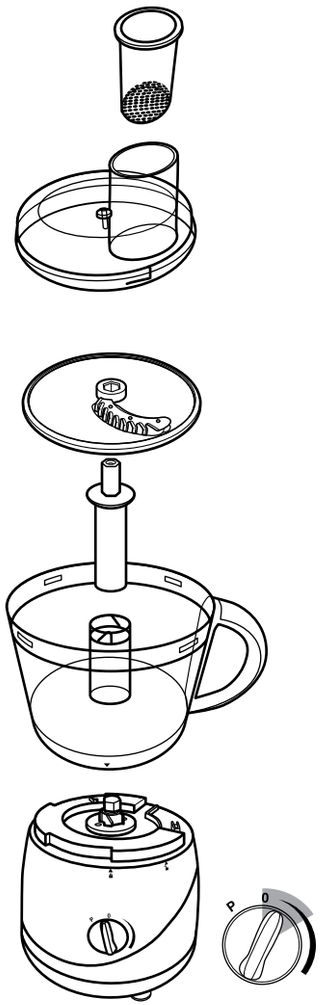
11 Aguarde sempre até que a lâmina E esteja completamente parada antes de abrir o recipiente G.

Notas

- Se a picadora não funcionar ou se o encaixe da lâmina E só girar devagar, primeiro desligue a ficha da tomada de corrente.
- Observe o recipiente G para ver se há algo a bloquear a lâmina E. Talvez tenha colocado alimentos demasiado duros no recipiente.
- Se os alimentos húmidos se colarem aos lados do recipiente, empurre-o para o centro usando um utensílio adequado, como uma colher.
- Depois de terminar, desligue a ficha da tomada de corrente antes de separar a unidade.
- Os símbolos de bloqueio indicam a direcção na qual as peças encaixam ou devem ser removidas.

Picar, ralar, fatiar, juliana

Com os discos I e J pode picar, ralar e fatiar vegetais em várias espessuras. Com o disco K pode cortá-los em "juliana" fina.



1 Coloque a unidade do motor H sobre uma superfície limpa e plana, perto de uma tomada de corrente adequada.

2 Coloque o recipiente de alimentos/sumo G sobre a unidade de motor H. Rode o recipiente até a seta apontar para o símbolo 🔒. Verifique se o recipiente está correctamente ligado à unidade do motor.

3 Insira o eixo de transmissão para o cortador e os discos F na ranhura no centro do recipiente e coloque o disco I, J ou K. Certifique-se de que o disco está bem fixo no eixo de transmissão.

4 Os discos I e J podem ser usados de ambos os lados.

5 Feche o recipiente de alimentos/sumo G com a tampa. Rode a tampa D para a esquerda até encaixar.

6 Ligue a ficha na tomada de corrente.

7 Ajuste o regulador de velocidade variável para a velocidade pretendida.

8 Puxe a tampa de bloqueio C para fora da ranhura e coloque os alimentos que deseja processar dentro do recipiente.
Atenção: Quantidade máxima de enchimento: 500 g, max. Tamanho das peças:
25 x 25 mm. Volte a colocar a tampa de bloqueio e pressione-a devagar.

9 Desligue a ficha da tomada de corrente.

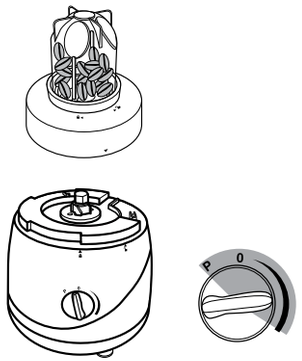
Notas

- Use sempre a tampa de bloqueio e nunca use outros utensílios de cozinha nem os dedos.
- Não use o aparelho durante mais de dois minutos de cada vez. Aguarde até que o processador de alimentos arrefeça até à temperatura ambiente antes de o voltar a usar.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 68-69 h1 20/6/13 1:43 PM

Moer café

O moinho de café é adequado para moer alimentos duros como os grãos de café e os frutos secos.



1 Coloque a unidade do motor H sobre uma superfície limpa e plana, perto de uma tomada de corrente adequada.

2 Encha o recipiente do moinho de café A com o máximo de 100 g de grãos de café.

3 Coloque o acessório do moinho de café B como uma tampa no recipiente do moinho de café cheio e rode-o até o ouvir encaixar. Preste atenção aos símbolos de bloqueio no fundo do acessório de moinho de café.

4 Coloque o acessório do moinho de café B com o recipiente sobre a unidade do motor H. Rode o acessório até a seta apontar para o símbolo 🔒. Certifique-se de que o acessório fica correctamente ligado à unidade do motor.

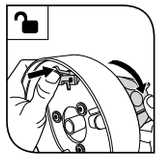
5 Ligue a ficha na tomada de corrente.

Nota

- Não use o aparelho por mais de dois minutos de cada vez. Aguarde até que o processador de alimentos arrefeça até à temperatura ambiente antes de o voltar a usar.

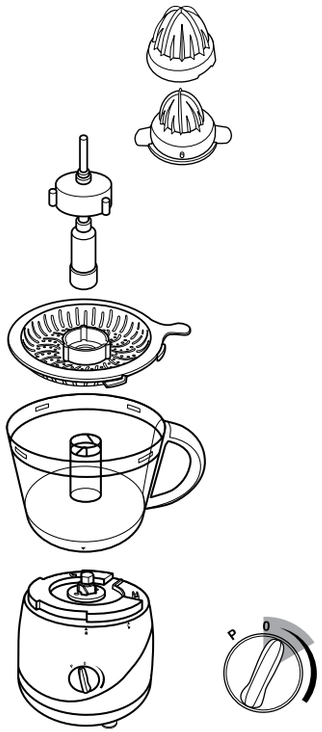
6 Remova o acessório do moinho de café B com o recipiente do moinho de café A da unidade do motor H, rodando-o até que chegue ao símbolo 🔓.

7 Vire para baixo o recipiente do moinho de café A com o acessório do moinho de café B. Antes de poder separar o recipiente e o acessório, pressione o dispositivo de segurança na parte de baixo do acessório do moinho de café B. Preste atenção aos símbolos de bloqueio no fundo do acessório de moinho de café.



8 Desligue a ficha da tomada de corrente.

Espremer citrinos



1 Coloque a unidade do motor H sobre uma superfície limpa e plana, perto de uma tomada de corrente adequada.

2 Coloque o recipiente de alimentos/sumo G sobre a unidade do motor H. Rode o recipiente até a seta apontar para o símbolo 🔒. Certifique-se de que o recipiente fica correctamente ligado à unidade do motor.

3 Coloque o filtro O sobre o recipiente de sumo G.

4 Insira o eixo de transmissão para o espremedor N na ranhura no centro do filtro.

5 Coloque o cone de pressionar M sobre o filtro O e o eixo de transmissão N.

6 Prenda o nivelador do cone grande L ao cone pequeno para as frutas grandes (por ex., toranjas) O cone grande L pode não ser usado no caso das frutas pequenas, como limões.

7 Lave todos os citrinos e corte-os ao meio antes de espremer os sumos.

Nota

- Este aparelho foi concebido para citrinos, como laranjas, limões e toranjas. Para todos os outros alimentos, use um extractor de sumos específico para esses alimentos ou frutos.

8 Ligue a ficha na tomada de corrente.

9 Pressione a fruta com cuidado sobre o cone de pressionar. Ajuste o regulador de velocidade variável para 15 segundos de cada vez.

Notas

- Nesta altura o sumo começa a correr para o recipiente de sumo G. As fibras, a polpa e as sementes serão recolhidas no filtro O.
- Despeje frequentemente o filtro O para evitar que fique obstruído.
- Certifique-se de que o recipiente do sumo não transborda durante o funcionamento. A quantidade máxima de enchimento é de 1500 ml e está indicada no recipiente.
- Não retire o recipiente de sumo G da unidade do motor durante o funcionamento.

10 Desligue a ficha da tomada de corrente.

Nota

- Os símbolos de bloqueio indicam a direcção em que as peças encaixam ou em que devem ser removidas.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 70-71 h1
20/6/13 1:43 PM

Limpeza e cuidados

Advertência

- Nunca use petróleo, solventes ou produtos de limpeza abrasivos, objecto de metal ou escovas duras para limpar o aparelho.
- Não toque nas lâminas de corte, de picar e de fatiar com as mãos desprotegidas, pois são muito afiadas. Em vez disso use uma escova.

1 Antes da limpeza, desligue sempre a ficha da tomada de corrente.

2 Deixe o aparelho arrefecer completamente.

3 Limpe a unidade do motor H com um pano macio e húmido e um pouco de detergente para louça.

4 Todas as outras peças – excepto a unidade do motor H – podem ir à máquina de lavar louça.

5 Imediatamente após a utilização, lave a inserção da lâmina E, os discos I, J e K e os cones L e M e depois seque-os.

Aviso

- Nunca mergulhe a unidade da base ou o cabo de alimentação dentro de água ou quaisquer outros líquidos e nunca os segure sob água corrente.

Notas

- Antes de voltar a usar o aparelho, seque bem todas as peças depois de lavadas com uma toalha macia.
- A descoloração das peças de plástico devido às cenouras, por exemplo, pode ser removida com um pano e um pouco de óleo vegetal.

Armazenagem

Se não vai usar o processador de alimentos durante um longo período de tempo, guarde-o com cuidado.

- Se não planear usar o aparelho durante um longo período, guarde-o com cuidado.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e completamente seco.
- Não enrole o cabo de alimentação em volta do aparelho.
- Guarde-o em local seco e fresco.
- Certifique-se de que o aparelho é mantido longe do alcance das crianças.
- Quando não estiver em uso, guarde o disco picador, o disco ralador e o disco para juliana na caixa de embalagem.

Dados técnicos

Potência de funcionamento: 220-240 V~, 50 Hz

Potência de entrada: 650 W

Utilização de curta duração: 2 min

Aviso!

Preste atenção aos tempos de utilização ao longo de períodos curtos.

- Moinho de café: Não use durante mais de 30 segundos em cada processo de moagem. É necessário pelo menos 1 minuto de arrefecimento entre operações consecutivas. Não use o aparelho para mais de 3 operações consecutivas e depois deixe-o arrefecer o suficiente.
- Espremedor: O espremedor só deve funcionar no máximo durante 15 segundos de cada vez. Depois da utilização, deixe o espremedor arrefecer durante 15 segundos. O aparelho pode funcionar no máximo em 10 operações consecutivas, após o que deve arrefecer o suficiente.
- Cortador: Uma operação contínua só deve durar 2 minutos no máximo. Depois de usar, deixe o aparelho arrefecer o suficiente.
- Discos de corte: One Uma operação contínua só deve durar 2 minutos no máximo. Depois de usar, deixe o aparelho arrefecer o suficiente.
- Função PULSE: A função “Pulse” destina-se apenas a um breve funcionamento de impulso e não se destina a uso contínuo.

CE Este produto está em conformidade com as directivas Europeias 2004/108/EC, 2006/95/EC e 2009/125/EC.

Nota ambiental

Este produto foi fabricado com peças de alta qualidade e materiais que podem ser reutilizados e reciclados.

Portanto, não deite fora o produto juntamente com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado por este símbolo apresentado no produto, no manual de instruções e na embalagem.

Informe-se sobre os pontos de recolha dirigidos pelas autoridades locais.

Ajude a proteger o ambiente reciclando os produtos usados.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 72-73 h1 20/6/13 1:43 PM

SIKKERHED OG OPSÆTNIN

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt før De anvender dette apparat! Følg alle sikkerheds-instruktioner for at undgå skader forårsaget af forkert brug.

Opbevar brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle denne enhed videregives til en tredjepart, skal denne brugsanvisning medfølge.

- Brug udelukkende denne enhed til sit formål.
- Brug kun denne enhed indendørs. Brug ikke apparatet udendørs eller i badeværelset.
- Producenten påtager sig intet ansvar for mulige skader, der kan have været forårsaget af forkert brug eller forkert håndtering af enheden.
- Apparatet bør ikke anvendes af følgende personer, herunder børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, og heller ikke personer med en manglende erfaring og viden. Dette gælder ikke for de sidstnævnte, hvis de blev instrueret i brugen af apparatet, eller hvis de bruger det under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Anbring ikke dette apparat på kogeplader (gas, el eller kul ovne osv.). Hold denne enhed væk fra alle varme overflader.
- Betjen altid denne enhed på en flad, solid, ren og tør overflade.
- Kabinettet må under ingen omstændigheder åbnes.
- Vores GRUNDIG Husholdningsapparater opfylder gældende sikkerhedsstandarder, således at hvis apparatet er beskadiget, skal det repareres eller erstattes af forhandleren, et servicecenter eller en lignende kvalificeret og autoriseret servicetekniker for at undgå farer. Forkert eller ukvalificeret reparationsarbejde kan forårsage fare og risici for brugeren.
- Betjene ikke denne enhed med våde hænder eller når man står på et vådt gulv.
- Brug kun originalt tilbehør eller dem, der er anbefalet af producenten. Brugen af andet tilbehør end de ovennævnte kan resultere i brand, elektrisk stød eller andre ulykker.
- Fare for kvælning! Hold alle emballagematerialer væk fra børn,især små børn.
- Bortskaffe emballagematerialer ordentligt. Informer dig selv ved de lokale myndigheder vedrørende indsamling eller sortering af skrald.
- Fjern alle beskyttende folier og emballage inden brug.
- Rengør alle dele før brug.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen alene.
- Før du bruger enheden første gang, sørg for at din type af strøm og strømforsyningen svarer til oplysningerne på etiketten.
- For yderligere beskyttelse, bør dette apparat tilsluttes til en husholdning med fejlstrømsafbryder med en rating på ikke mere end 30 mA. Spørg din elektriker til råds.
- Denne enhed leveres med strøm, så længe den stadig er tilsluttet til strømforsyningen.
- Tør apparatet og alle dele, før du tilslutter den til stikkontakten, og før påsætning af tilbehør.
- Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen ved et uheld kunne trækkes, eller at nogen kunne snuble over den, når enheden er i brug.
- Placer enheden på en sådan måde, at stikket er altid tilgængelig.
- Rør aldrig ved stikket med våde eller fugtige hænder.
- Frakobl enheden før hver rengøring og når apparatet ikke er i brug.
- Forebyg skader på ledningen ved ikke at klemme, bøje eller gnide det på skarpe kanter. Hold ledningen væk fra varme overflader og åben ild.
- Du må ikke trække i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Du må ikke vikle ledningen rundt om apparatet.
- Brug af en forlængerledning med denne enhed kan ikke anbefales.
- Må ikke nedsænke netledningen eller stikket i vand eller andre væsker.
- Rengør apparatet med en fugtig klud.

SIKKERHED OG OPSÆTNIN

- Stik ikke fremmedlegemer ind under den ydre beklædning.
- Vær forsigtig ved håndtering af skarpe skær, ved tømning af skålen og under rengøring.
- Fjern de påsatte elementer før rengøring.
- Knivene, skærene og kværnene er meget skarpe! For at undgå skader, håndter dem med største omhu, især når du fjerner og renser dem.
- Rør ikke ved bevægelige dele på denne enhed. Vent indtil den er standset fuldstændig op.
- En spatel kan bruges til at fjerne mad fra beholderen. For at gøre dette, skal enheden være slukket. Skal du bruge din finger, tilrådes ekstrem forsigtighed for at undgå skære sig.
- De påsatte dele skal være korrekt installeret og beholderen låst på plads når der skiftes om på denne enhed.
- Løft kun dækslet, når de bevægelige dele er standset fuldstændigt op.
- Fjern skærende værktøjer, før du fjerner noget mad.
- Er der stadig madrester i påfyldningshullet, prøv ikke at fjerne dem med din finger, men brug hellere proppen eller et andet stykke fødevare. Skulle et stykke mad være vanskeligt at fjerne, sluk enheden, tag den fra strømforsyningen og skil den af.
- Fjern ben og sten fra frugt for at forhindre knive eller enheden bliver beskadiget.
- Forud for ændring af påsatte enheder, skal du sørge for, at enheden er slukket og stikket trukket ud.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 74-75 h1 20/6/13 1:43 PM

OVERSIGT

Kære kunde,

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG foodprocessor UM 5040.

Du bedes læse følgende brugernoter omhyggeligt for at sikre, at du kan nyde din kvalitet GRUNDIG produktet i mange år fremover.

En ansvarlig tilgang!

GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører, samt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år.
For en levedygtig fremtid.
Af gode grunde. Grundig.

Specielle funktioner

Apparatet er meget velegnet til at hakke grøntsager, køkkenurter, kød, frugt, nødder og ost, samt til at forberede dip, flødeskum, saucer, cremer og supper.

Maksimale mængder og behandlingstid:

Ingrdienser	Maksimale mængder	Behandlingstid
Kød / fisk	200 g	10-15 sekunder
Urter	20 g	20 sekunder
Ost	150 g	15 sekunder
Brød	1 skive	20 sekunder
Æg (hårdkogt)	2 æg	5 sekunder
Løg	100 g	10 sekunder

Enhed og dele

Se figuren på side 2.

- **A** Kaffemølle beholder
- **B** Kaffemølle montering
- **C** Målebæger/prop
- **D** Mad / juice beholderlåg
- **E** Knivinsats
- **F** Drivaksel for hakker og skiver
- **G** Mad / juice beholder
- **H** Motorenhed
- **I** Skæreskive
- **J** Rivejernsskive
- **K** Julienneskive
- **L** Store kegleknusere
- **M** Pressekegle
- **N** Saftpresserens drivaksel
- **O** Filter

BETJENING

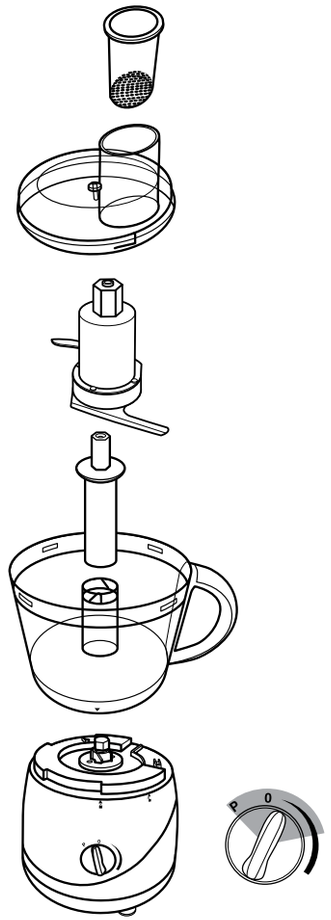
Drift

- Hak ikke meget hårde genstande som kaffebønner, isterninger, skaller fra nødder, knogler, sener og brusk fra kød.
- Fjern stilke fra urter, skaller fra nødder og knogler, sener og brusk fra kød.
- Apparatet skal tages ud af stikkontakten før du lægger ingredienserne i beholderen.

Forberedelse

- Fjern al emballage og klistermærker og bortskaf dem efter de gældende love og bestemmelser.
- Før du brug af apparatet første gang, rengør dele, der kommer i berøring med fødevarer (se "Rengøring og pleje" sektionen).
- Skær maden i små stykker, før du bruger apparatet.

Hakke og skære



1. Sæt motordelen **H** på en ren, plan overflade i nærheden af en egnet stikkontakt.
2. Placer mad / juice beholderen **G** på motorenheden **H**. Drej beholderen, indtil pilen peger på symbolet 🔒. Kontroller, at beholderen er korrekt tilsluttet til motorenheden.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 76-77 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Indsæt apparatets drivaksel og skiver F i åbningen i midten af beholderen isæt klingen E . Sørg for, at klingen sidder på drivakslen, og at bladet næsten rører bunden af beholderen.

4 Luk mad / juice beholder G med låget D. Drej låget til venstre, indtil det klikker på plads.

5 Træk proppen C ud af hullet og put den mad, du gerne vil hacke ned i beholderen.
Advarsel: max. volumen: 500 g, max. størrelsen af stykkerne: 25 x 25 mm. Sæt proppen i igen.

6 Sæt stikket i stikkontakten.

7 Indstil den variable hastighed til den ønskede hastighed.

8 Drej og hold hastighed justeringen for at fremskynde turbo mode **P**. Når du slipper justeringen, springer den automatisk tilbage til position **0**.

Bemærk

- Brug ikke apparatet i længere tid end to minutter ad gangen. Vent, indtil foodprocessoren er kølet ned til stuetemperatur, før du bruger den igen.

9 Hvis du vil føje mere mad til eller væske, mens processoren er i drift, træk proppen C ud af åbningen. Put yderligere dele gennem åbningen. Sæt proppen i igen.

10 For at slukke for hackeren, drej hastighedsjustering til **0** og træk stikket ud af stikkontakten.

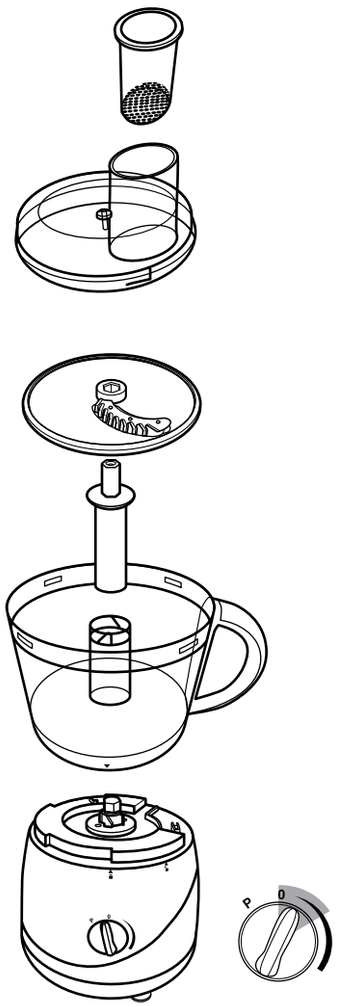
11 Vent altid, indtil kniven E er helt stoppet, før du åbner containeren G.

Bemærk

- Hvis hakkeren ikke virker, eller hvis knivinsats E drejer langsomt så frakobel strømstikket.
- Kig i beholderen G for at se, om der er noget der blokerer vingen E. Måske har du lagt for meget hårdt mad i containeren.
- Hvis våde ingredienser klistrer sig til siden af beholderen, så skub den tilbage i midten ved hjælp af et egnet redskab, såsom en ske.
- Når du er færdig, skal du trække stikket ud af stikkontakten, før du skiller enheden fra hinanden.
- Låsesymboler angiver, i hvilken retning delene klikker på plads eller skal fjernes.

Deling, rivning, udskæring, julienne

Med skive I og J, du kan strimle, rive og skære grøntsager i forskellige tykkelser. Med skive K du kan skære i tynde "julienne" skiver.



1 Sæt motordelen H på en ren, plan overflade i nærheden af en egnet stikkontakt.

2 Placer mad / juice containeren G på motordelen H. Drej beholderen, indtil pilen peger på symbolet . Kontrollér at beholderen er korrekt sat på motorenheden.

3 Indsæt hakkerens drivakslen og skive F i åbningen i midten af beholderen og læg disk I, J eller K. Sørg for at disken sidder sikkert på drivakslen.

4 Skive I og J kan bruges på begge sider.

5 Luk mad / juice beholderen G ved hjælp af låget. Drej låget D til venstre, indtil det klikker på plads.

6 Sæt stikket i stikkontakten.

7 Indstil den variabel hastighed til den ønskede hastighed.

8 Træk proppen C ud af sin åbning og put den mad, du gerne vil behandle i beholderen.
Advarsel: max. volumen: 500 g, max. størrelsen af stykkerne: 25 x 25 mm. Sæt proppen i igen og tryk den langsomt ned.

9 Tag stikket ud af stikkontakten.

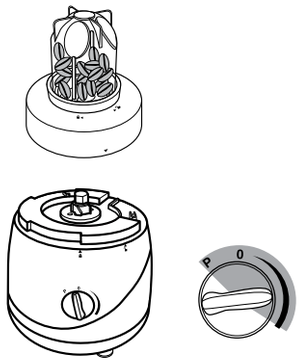
Bemærk

- Brug altid proppen og brug aldrig andre køkkenredskaber eller dine fingre.
- Brug ikke apparatet i længere tid end to minutter ad gangen. Vent, indtil foodprocessoren er kølet ned til stuetemperatur, før du bruger den igen.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 78-79 h1
20/6/13 1:43 PM

Malede kaffebønner

Kaffemøllen er velegnet til at male hårde fødevarer, som kaffebønner og nødder.



1 Sæt motordelen H på en ren, plan overflade i nærheden af en egnet stikkontakt.

2 Fyld kaffemøllebeholderen A med max. 100 g kaffebønner.

3 Placer kaffemølleinsatsen B som et låg på den fyldte kaffemøllebeholderen og drej det, indtil det hørbart låser. Vær opmærksom på låsningssymboler i bunden af kaffemølle monteringen.

4 Placer kaffemølledelen B med beholderen på motordelen H. Drej den påsatte del, indtil pilen peger på symbolet 🔒. Kontroller, at den påsatte deler korrekt forbundet til motorenheden.

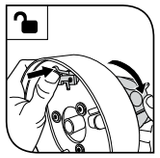
5 Sæt stikket i stikkontakten.

Bemærk

- Brug ikke apparatet I længere tid end to minutter ad gangen. Vent, indtil foodprocessoren er kølet ned til stuetemperatur, før du bruger den igen.

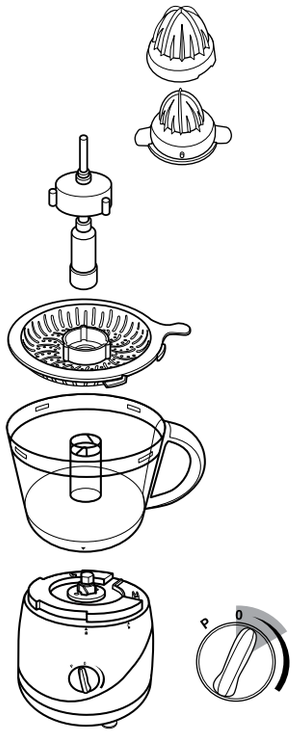
6 Fjern kaffemølledelen B med kaffemøllebeholderen A fra motordelen H ved at dreje det, indtil den når symbolet 🔓.

7 Drej kaffemøllebeholder A med kaffemølleindsatsen B på hovedet. Før du kan adskille container og tilsætningsdelen tryk sikkerhedslåsen ned på undersiden af kaffemølleindsatsen B. Vær opmærksom på låse symboler i bunden af kaffemølleindsatsen.



8 Tag stikket ud af stikkontakten.

Citronpresser



1 Sæt motordelen H på en ren, plan overflade i nærheden af en egnet stikkontakt.

2 Placer mad / juice beholderen G på motorenheden H. Drej beholderen, indtil pilen peger på symbolet 🔒. Kontroller, at beholderen er korrekt tilsluttet til motorenheden.

3 Sæt filteret O på juice containeren G.

4 Placer saftpresserens drivakslen N i åbningen i midten af filteret.

5 Sæt tryk kegle M på filteret O og drivakslen N.

6 Fastgør den store kegleknusere L så den flugter med den lille presserende kegle til store frugt (f.eks grapefrugt). Den store kegle L kan udelades ved små frugter som citroner.

7 Rengør alle citrusfrugter godt og skær dem i halve, før de presses for deres saft.

Bemærk

- Denne enhed er designet til brug på citrusfrugter som appelsiner, citroner og grapefrugt. Ved alle andre fødevarer, skal du bruge en separat saftcentrifuge designet til disse fødevarer.

8 Sæt stikket i stikkontakten.

9 Tryk på frugten med en let hånd på den presserende kegle. Juster den variable hastighed til den ønskede hastighed i 15 sekunder ad gangen.

Bemærk

- Saften begynder at flyde ned i saft beholder G. Fibre, papirmasse og frø vil blive indsamlet i filteret O.
- Tøm filteret O ofte for at hindre det i at tilstoppe.
- Sørg for, at saftbeholderen ikke flyder over under drift. Den maksimale volumen er 1500 ml og er angivet på beholderen.
- Tag ikke juicebeholder G ud af motorenheden under drift.

10 Tag stikket ud af stikkontakten.

Bemærk

- Låsesymboler angiver, i hvilken retning delene klikker på plads eller skal fjernes.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 80-81 h1
20/6/13 1:43 PM

Rengøring og pleje

Forsigtig

- Anvend aldrig benzin, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler, metalgenstande eller hårde børster til rengøring af apparatet.
- Rør ikke ved at hakkeknive, kværne og skæremaskiner med dine bare hænder, da de er meget skarpe. Brug en pensel i stedet.

1 Forud for rengøring, træk altid stikket ud af stikkontakten.

2 Lad apparatet køle helt af.

3 Rengør motordelen H med en blød, fugtig klud og lidt opvaskemiddel.

4 Alle andre dele - undtagen motordelen H – kan vaskes I opvaskemaskine.

5 Rengør skærebladet E og skiverne I, J og K, og kogler L og M umiddelbart efter brug og tør dem derefter.

Advarsel

- Læg aldrig baseenheden eller ledningen i vand eller andre væsker og hold dem aldrig under rindende vand.

Bemærk

- Før du bruger apparatet igen, tør alle dele omhyggeligt efter rensning, med et blødt håndklæde.
- Misfarvning af plastdele fra gulerødder for eksempel, kan fjernes med en klud og en smule vegetabilsk olie.

Opbevaring

Hvis du ikke vil bruge foodprocessoren i en længere periode, så gem den omhyggeligt væk.

- Hvis du ikke skal at bruge apparatet til en længere periode, skal du opbevare det omhyggeligt.
- Sørg for, at apparatet er taget ud af stikket og er helt tørt.
- Du må ikke pakke ledningen rundt om apparatet.
- Gem den et køligt og tørt sted.
- Sørg for, at apparatet holdes udenfor rækkevidde af børn.
- Når den ikke er i brug, opbevares skive-disk, rivejernsskive og julienne disken i opbevaringsboksen.

Tekniske data

Driftsspænding: 220-240 V~, 50 Hz

Indgangseffekt: 650 W

Kort tid anvendelse: 2 min

Advarsel!

Vær opmærksom på tidsforbrug over korte perioder:

- Kaffemølle: Må ikke anvendes i mere end 30 sekunder per formalingen. Mindst 1 minuts tid til at køle ned, er nødvendige mellem på hinanden følgende handlinger. Brug ikke enheden i mere end 3 på hinanden følgende hanslinger, og lad den afkøle helt bagefter.
- Saftpresser: Et saftpresning bør kun vare i højst 15 sekunder. Lad enheden køle af i 15 sekundere efter brug. Maksimalt 10 på hinanden følgende handlinger kan udføres, hvorefter enheden skal afkøle helt.
- Hakker: En kontinuerlig drift bør kun vare højst 2 minutter. Efter brug, lad apparatet afkøle helt.
- Skæreskiver: En kontinuerlig drift bør kun vare højst 2 minutter. Efter brug, lad apparatet afkøle helt.
- PULS funktion: "Puls"-funktionen er kun beregnet til en kort impuls operation og er ikke beregnet til kontinuerlig brug.

CE Dette produkt er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2004/108/EF, 2006/95/EF og 2009/125/EF.

Miljøbemærkning

Dette produkt er fremstillet af høj kvalitets dele og materialer, der kan genbruges og genanvendes.

Derfor skal du ikke smide produktet væk sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid. Tag det til et opsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette er angivet med dette symbol på produktet, i betjeningsvejledningen og på emballagen.

Find venligst kommunens lokale indsamlingssted.

Hjælp med at beskytte miljøet ved at genbruge brugte produkter.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 82-83 h1 20/6/13 1:43 PM

SIKKERHET OG OPPSETT

Les denne brukerveiledningen nøye før du tar apparatet i bruk! Følg alle sikkerhetshenvisningene for å unngå skader på grunn av feilaktig bruk.

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk. Dersom dette apparatet gis til en tredjepart må denne brukerveiledningen også leveres med.

- Bruk dette apparatet kun hensiktsmessig.
- Bruk dette apparatet kun innendørs. Ikke bruk apparatet utendørs eller på badet.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som forårsakes på grunn av at apparatet ikke brukes hensiktsmessig eller feilaktig.
- Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med begrensete fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av de som mangler erfaring og kunnskap. Dette gjelder ikke de sistnevnte dersom disse ble instruert i bruk av apparatet eller om de bruker apparatet under tilsyn av person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Man bør alltid ha oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Plasser dette apparatet ikke på varmeplater (gass, elektrisk eller kull osv.). Hold apparatet alltid unna hete overflater.
- Bruk apparatet alltid på en flat, stabil, ren og tørr flate.
- Huset må aldri åpnes.
- Våre GRUNDIG husholdningsapparater er i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder, men dersom apparatet eller strømkabelen er ødelagt må den repareres eller byttes av forhandleren, et servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert og autorisert serviceperson for å unngå farer. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan føre til fare for brukeren.
- Bruk ikke dette apparatet med våte hender.
- Bruk kun original tilbehør eller tilbehør som anbefales av produsenten. Bruk av tilbehør utenom det som er nevnt ovenfor kan føre til brann, elektriske støt eller andre uhell.
- Fare for kveling! Hold alle forpakningsmaterialer unna barn, spesielt småbarn.
- Fjern emballasjen ordentlig. Spør de ansvarlige myndighetene for informasjon angående samleplasser eller søppelseparering.
- Fjern alle vernefoliene og alt forpakningsmateriale før bruk.
- Rens alle delene før bruk.
- Dette apparatet er kun ment for bruk i husholdninger.
- Før ibruktaking vær sikker på at strømforsyningen din stemmer overens med spenningen på etiketten.
- For ekstra sikkerhet skal dette apparatet kobles til en sikret strømkilde med en resterende strømverdi på mindre enn 30 mA. Ta kontakt med en elektriker for å spørre om råd.
- Dette apparatet får strøm så lenge som det er koblet til en strømkilde.
- Tørk apparatet og alle delene før du kobler det til strømforsyningen og før du anbringer tilbehør.
- Vær sikker på at det ikke er fare for at kabelen kan trekkes ut uforvarende eller at noen kan snuble over den mens apparatet er i bruk.
- Plasser apparatet på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Rør aldri støpselet med våte eller fuktige hender.
- Koble ut apparatet før det renses og når det ikke er i bruk.
- Du kan hindre at strømkabelen blir skadet ved å ikke klemme den, bøye den eller skrape den mot skarpe kanter. Hold kabelen borte fra varme overflater og åpne flammer.
- Trekk ikke i kabelen når du vil ta støpselet ut av veggkontakten. Du må ikke pakke kabelen rundt apparatet.
- Det anbefales ikke å bruke en forlengelse sammen med dette apparatet.
- Dukk ikke apparatet, kabelen eller støpselet i vann eller andre væsker.
- Rens apparatet kun med en fuktig klut.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Stikk ingen fremmedlegemer inn i det ytre huset.
- Vær forsiktig når du håndterer med skarpe kniver, når du tømmer bollen og når du renser apparatet.
- Ta av tilbehøret før rengjøring.
- Knivene, høvlene og kvernene er svært skarpe! For å unngå personskader må de behandles forsiktig spesielt når de byttes ut eller renses.
- Rør ingen bevegelige deler av apparatet. Vent til det er stanset fullstendig.
- Bruk en slikkepott for å fjerne mat fra beholderen. For dette må apparatet slåes av. Vær spesielt forsiktig når du bruker fingrene, ellers kan du kutte deg.
- Tilbehøret må være festet ordentlig og beholdere må være låst på plass før apparatet slåes på.
- Dekselet må kun åpnes etter at apparatet står fullstendig stille.
- Ta av kuttetilbehør før du tar ut mat.
- Hvis det blir igjen matrester, bruk ikke fingrene for å fjerne dem men bruk pluggen eller et annet matstykke. Hvis et stykke mat er vanskelig å fjerne må apparatet slåes av, støpselet trekkes ut av veggen og apparatet tas fra hverandre.
- Fjer ben og stener fra frukt for å unngå at knivene eller apparatet blir skadet.
- Før du bytter ut tilbehør, sørg for at apparatet er slått av og koblet fra.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 84-85 h1 20/6/13 1:43 PM

PÅ ET BLIKK

Kjære kunde,

Vi gratulerer til kjøpet av din nye kjøkkenmaskin, GRUNDIG UM 5040.

Les vennligst de etterfølgende informasjonene nøye. Slik kan du være sikker på å kunne nyte ditt GRUNDIG kvalitetsprodukt i mange år fram.

Vis ansvarlighet!

GRUNDIG fokuserer på avtalebestemte arbeidsforhold med rettferdige lønninger både for internt ansatte og leverandører, samt på effektiv bruk av råstoffer med kontinuerlig avfallsreduksjon på flere tonn plast hvert år.
For en fremtid som er verdt å leve i.
Av en god grunn. Grundig.

Spesielle elementer

Dette apparatet er spesielt egnet for kutting av grønnsaker, urter, kjøtt, frukt, nøtter og ost. Det kan også brukes for å tilberede dipps, saus, krem og supper og for å vispe krem.

Maksimale mengder og bearbeidningstid:

Ingredienser	Maksimale mengder	Bearbeid-ningstid
Kjøtt / fisk	200 g	10-15 sekunder
Urter	20 g	20 sekunder
Ost	150 g	15 sekunder
Brød	1 skive	20 sekunder
Egg (hardkokt)	2 egg	5 sekunder
Løk	100 g	10 sekunder

Kontrollelementer og deler

Se diagrammet på side 2.

- **A** Kaffekvernbeholder
- **B** Kaffekverntilbehør
- **C** Målekopp / stopper
- **D** Lokk for mat- / saftbeholder
- **E** Knivføring
- **F** Drivaksel for hakkekniv og skiver
- **G** Mat- / saftbeholder
- **H** Motorenhet
- **I** Kvernskive
- **J** Raspskive
- **K** Julienneskive
- **L** Stor kjegle
- **M** Trykkjegle
- **N** Drivaksel for saftpresse
- **O** Filter

BETJENING

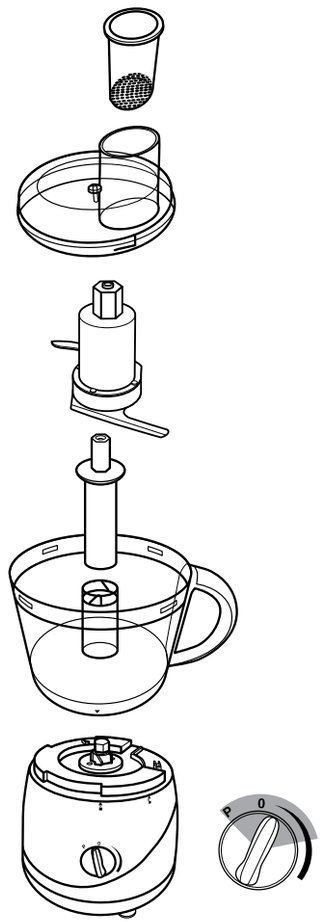
Merknader

- Hakk ikke ekstremt harde matvarer som for eksempel kaffebønner, isbiter, muskatnøtter, korn og bein.
- Fjern stilker fra urter, skjell fra nøtter og bein, sener og brusk fra kjøtt.
- Apparatet skal kobles ut før ingredienser puttes i beholderen.

Forberedelse

- Fjern hele emballasjen og alle etiketter og kast dem i samsvar med loven.
- Før du bruker maskinen for første gang, rens deler som kommer i kontakt med mat (se "Rengjøring og stell").
- Kutt maten i små stykker før du bruker apparatet.

Hugge og skjære



1. Sett motorenheten **H** på en ren, vannrett flate nær en egnet stikkontakt.
2. Plasser mat-/saftbeholderen **G** på motorenheten **H**. Snu beholderen til pilen peker på symbolet 🔒. Kontroller at beholderen er forbundet med motorenheten ordentlig.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 86-87 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Sett drivakselen for maskinen og skivene F inn i spalten i midten av beholderen og sett på knivfôringen E. Sørg for at knivfôringen sitter på drivakselen og at kniven nesten berører bunnen av beholderen.

4 Lukk mat-/saftbeholderen G med lokket D. Vri lokket til venstre til det klikker på plass.

5 Trekk pluggen C ut av spalten og sett matvarene du vil hakke inn i beholderen.
Obs: Maks. Fyllemengde: 500 g, maks. størrelse på stykkene 25 x 25 mm. Sett pluggen inn igjen.

6 Stikk støpselet i veggkontakten.

7 Still hastighetsknappen til hastigheten du ønsker.

8 Snu og hold hastighetsknappen til hastighet **P** for turbohastighet. Når du slipper løs hastighetsknappen vil den automatisk springe tilbake til stilling **0**.

Merk

- Bruk ikke apparatet lenger enn to minutter om gangen. Vent til kjøkkenmaskinen har kjølt ned til romtemperatur før du tar den i bruk igjen.

9 Hvis du vil tilføye mer mat eller væske mens kjøkkenmaskinen er i drift trekk pluggen C ut av spalten. Putt ytterligere ingredienser gjennom åpningen. Sett pluggen inn igjen.

10 For å slå av huggeren vri hastighetsknappen til **0** og trekk støpselet ut av veggkontakten.

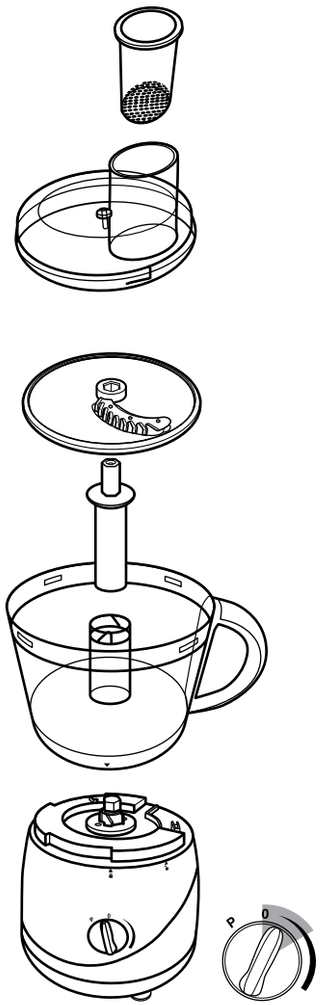
11 Vent alltid til kniven E har stanset fullstendig før du åpner beholderen G.

Merknader

- Hvis huggeren ikke fungerer eller hvis knivfôringen E kun snur seg langsomt må du først trekke støpselet ut av veggkontakten.
- Se etter i beholder G om noe blokkerer kniv E. Kanskje er det for mye fast mat i beholderen.
- Hvis våt mat kleber på siden av beholderen, bruk for eksempel en skje for å sette den tilbake i midten.
- Når du er ferdig trekk støpselet ut av veggkontakten før du tar apparatet ut av hverandre.
- Låsesymboler angir retningen deler klikker på plass i eller hvordan å fjerne dem.

Rive, raspe, kutte i skiver, julienne

Med skivene I og J kan du rive, raspe, kutte i skiver grønnsaker i forskjellige tykkelser. Med skive K kan du kutte i tynne "julienne" skiver.



1 Sett motorenheten H på en ren, vannrett flate nær en egnet stikkontakt.

2 Plasser mat-/saftbeholderen G på motorenheten H. Snu beholderen til pilen peker på symbolet 🔒. Kontroller at beholderen er forbundet med motorenheten ordentlig.

3 Sett drivakselen for huggeren og skivene F inn i spalten i midten av beholderen og sett på skive I, J eller K. Sørg for at skiven sitter fast ordentlig på drivakselen.

4 Skivene I og J kan brukes på begge sidene.

5 Lukk mat-/saftbeholderen G med lokket. Vri lokket D til venstre til det klikker på plass.

6 Stikk støpselet i veggkontakten.

7 Still hastighetsknappen til hastigheten du ønsker.

8 Trekk pluggen C ut av spalten og sett matvarene du vil bearbeide inn i beholderen.
Obs: Maks. fyllemengde: 500 g, maks. størrelse på stykkene 25 x 25 mm. Sett i pluggen igjen og trykk den ned langsomt.

9 Trekk støpselet ut av veggkontakten.

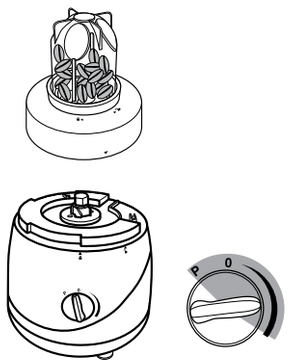
Merknader

- Bruk alltid pluggen; aldri bruk annet kjøkkenredskap eller fingrene.
- Bruk ikke apparatet lenger enn to minutter om gangen. Vent til kjøkkenmaskinen har kjølt ned til romtemperatur før du tar den i bruk igjen.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 88-89 h1
20/6/13 1:43 PM

Male kaffe

Kaffemaleren er egnet for hard mat som kaffebønner og nøtter.



1 Sett motorenheten H på en ren, vannrett flate nær en egnet stikkontakt.

2 Fyll kaffekvernbeholderen A med maks. 100 g kaffebønner.

3 Plasser kaffekverntilbehøret B som et lokk på den fulle kaffekvernbeholderen og vri den til det hører at den låser. Observer låsesymbolene på bunnen av kaffekverntilbehøret.

4 Plasser kaffekverntilbehøret B med beholderen på motorenheten H. Vri tilbehøret til pilen peker mot 🔒 symbolet. Kontroller at beholderen er forbundet med motorenheten ordentlig.

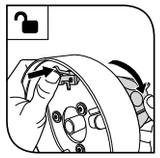
5 Stikk støpselet i veggkontakten.

Merk

- Bruk ikke apparatet lenger enn to minutter om gangen. Vent til kjøkkenmaskinen har kjølt ned til romtemperatur før du tar den i bruk igjen.

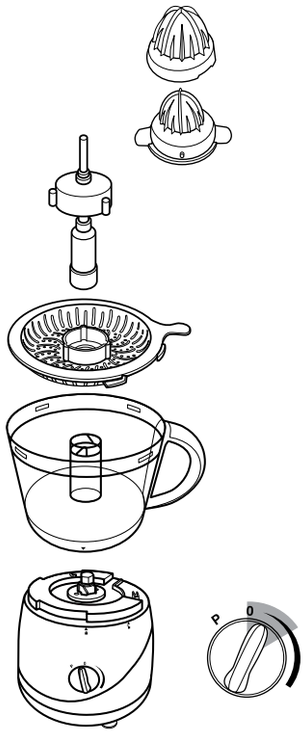
6 Ta av kaffekverntilbehøret B med kaffekvernbeholderen A fra motorenheten H ved å vri den til den når symbolet 🔓.

7 Snu kaffekvernbeholderen A med kaffekverntilbehøret B opp ned. Før du kan skille beholderen og tilbehøret må du trykke ned sikkerhetslåsen på bunnen av kaffekverntilbehøret B. Observer låsesymbolene på bunnen av kaffekverntilbehøret.



8 Trekk støpselet ut av veggkontakten.

Presse saft fra sitrusfrukt



1 Sett motorenheten H på en ren, vannrett flate nær en egnet stikkontakt.

2 Plasser mat-/saftbeholderen G på motorenheten H. Snu beholderen til pilen peker på symbolet 🔒. Kontroller at beholderen er forbundet med motorenheten ordentlig.

3 Sett filteret O på saftbeholderen G.

4 Sett drivakselen for saftpressen N og inn i spalten i midten av filteret.

5 Sett presskjeglen M på filteret O og drivaksel N.

6 Fest den store kjeglen L plan med den lille kjeglen for stor frukt (grapefrukt for eksempel). Den store kjeglen L kan unnlates for små frukt som for eksempel sitroner.

7 Rens sitrusfrukt godt og halver før du presser ut saften.

Merk

- Denne innretningen er konsipert for bruk med sitrusfrukt, for eksempel appelsiner, sitroner og grapefrukt. For all annen mat bruk en separat saftpresse som er konsipert spesielt for slike matvarer.

8 Stikk støpselet i veggkontakten.

9 Trykk frukten forsiktig på presskjeglen med en hånd. Still hastighetsknappen til den ønskete hastigheten 15 sekunder om gangen.

Merknader

- Saften begynner nå å flyte inn i saftbeholderen G. Fiber, fruktkjøtt og frø samles i filter O.
- Tøm filteret O regelmessig slik at det ikke blokkerer.
- Vær sikker på at saftbeholderen ikke flyter over under drift. Den maksimale fyllemengden er 1500 ml. Den er markert på beholderen.
- Ta ikke saftbeholderen G fra motorenheten under drift.

10 Trekk støpselet ut av veggkontakten.

Merk

- Låsesymboler angir retningen deler klikker på plass i eller hvordan å fjerne dem.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 90-91 h1
20/6/13 1:43 PM

Rengjøring og stell

Varsel

- Bruk aldri bensin, løsningsmidler eller skarpe rengjøringsmidler, gjenstander av metall eller harde børster for å rense apparatet.
- Rør ikke knivene med bare hender, de er veldig skarpe. Bruk i stedet en børste.

1 Før du renser kjøkkenmaskinen, trekk alltid støpselet ut av kontakten.

2 La apparatet kjøle ned fullstendig.

3 Rens motoren H med en bløt, fuktig klut og litt oppvaskmiddel.

4 Alle andre delene unntatt motorenheten H kan vaskes i oppvaskmaskin.

5 Rett etter bruk skal du rense knivfôringen E og skivene I, J og K og kjeglene L og M, og tørk dem etterpå.

Forsiktig

- Sett aldri motorhuset eller kabelen inn i vann eller andre væsker og hold dem aldri under rennende vann.

Merknader

- Før du bruker apparatet igjen, må du tørke alle delene forsiktig med en bløt klut.
- Misfarging av plastdeler fra gullrøtter for eksempel kan fjernes med en klut og litt vegetabilsk olje.

Lagring

Hvis du ikke skal bruke kjøkkenmaskinen i en lengre tidsperiode, pakk den bort.

- Dersom du ikke skal apparat i en lengre periode bør du lagre det godt.
- Pass på at apparatet koblet fra og er helt tørt.
- Ikke rull kabelen rundt apparatet.
- Lagre apparatet på et tørt, kjølig sted.
- Pass på at apparatet er utenfor rekkevidde for barn.
- Når apparatet ikke er i bruk må kvernskiven, raspskiven og julienneskiven lagres i en oppbevaringsboks.

Tekniske data

Spenning: 220-240 V~, 50 Hz

Wattforbruk: 650 W

Driftsperiode: 2 min

Forsiktig!

Ikke bruk apparatet i en lengre periode en angitt.

- Kaffekvern: Kjør ikke lenger enn 30 sekunder om gangen. La apparatet kjøle ned minst 1 minutt før det kjøres igjen. Bruk apparatet ikke mer enn 3 ganger etter hverandre før du lar det kjøle ned.
- Saftpresse: En saftomgang skal ikke være lenger enn 15 sekunder. La apparatet kjøle ned etter bruk i 15 sekunder. La apparatet kjøle ned senest etter 10 omganger etter hverandre.
- Hugger: En omgang skal ikke være lenger enn 2 minutter. La apparatet kjøle ned etter bruk.
- Høvelskiver: En omgang skal ikke være lenger enn 2 minutter. La apparatet kjøle ned etter bruk.
- PULSE funksjon: "Pulse" funksjonen er kun ment for en kort impuls og ikke for gjennomgående bruk.

CE Dette produktet tilfredsstiller kravene i de Europeiske direktivene 2004/108/EC, 2006/95/EC og 2009/125/EC.

Miljø

Dette produktet består av kvalitetsdeler og materialer som kan resirkuleres.

Derfor må det ikke kastes i husholdningssøppelen. Ta det til en samleplass for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Dette vises ved hjelp av et symbol på produktet, i brukerveiledningen og på emballasjen.

Finn ut om samleplasser hos de ansvarlige myndighetene.

Hjelp til å beskytte miljøet ved å gjenvinne brukte produkter.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 92-93 h1 20/6/13 1:43 PM

SÄKERHET OCH INSTALATION

Snälla läs denna instruktionsmanual noggrant innan använda denna apparat. Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador orsakade av felaktig användning.

Behåll instruktionsmanual för framtida referenser. Skulle denna apparat ges till en tredje part, då ska denna instruktionsmanual också lämnas över.

- Använd apparaten endast för dess avsedda användning.
- Använd endast apparaten inomhus. Använd inte denna apparat utomhus eller i badrummet.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för möjliga skador som kan ha orsakats av felaktig användning eller felaktig hantering av apparaten.
- Apparaten bör inte användas av följande personer, inklusive barn: dem med begränsade fysiska, känsla eller mentala förmåga och också dem med begränsad erfarenhet och kunskap. Gäller inte följande om de var instruerade i hur man använder apparaten eller om personen är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör alltid övervakas för att försäkra att dem inte leker med apparaten.
- Placera inte apparaten på kokplattor (gasplattor, elektriska plattor, kolspis osv.). Håll apparaten på behörigt avstånd från antändningskällor.
- Använd alltid apparaten på ett stadigt och jämnt underlag som är rent och torrt.
- Öppna aldrig under några omständigheter höljet.
- På GRUNDIG Hushållsapparater överensstämmer med säkerhetsstandard, alltså om apparaten eller strömkabeln är skadad, den måste laggas eller ersättas genom återförsäljaren, ett servicecenter eller en liknande auktoriserad service person för att undvika skador. Felaktig eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risk för användare.
- Använd inte apparaten med våta händer eller när du står på ett vått golv.
- Använd endast originaltillbehör eller sådana tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör än de som nämns ovan kan leda till eldsvåda, elektrisk chock eller andra olyckshändelser.
- Risk för kvävning! Håll allt förpackningsmaterial på behörigt avstånd från barn (speciellt från små barn).
- Kasta bort förpackningsmaterialet på ett säkert sätt. Skaffa information hos de lokala myndigheterna vad gäller insamlingsställen eller källsortering.
- Avlägsna alla skyddsfolier och allt förpackningsmaterial innan du använder matberedaren.
- Rengör alla delar innan du tar matberedaren i bruk.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsanvändning.
- Innan du använder apparaten för första gången ska du se till att strömtypen och strömkällan i ditt hem motsvarar informationen på apparatens märkningsetikett.
- För utökat skydd bör denna apparat anslutas till en jordfelsbrytare för hushåll med högst 30 mA märkutlösningsström. Konsultera en elektriker för råd.
- Apparaten kommer att vara strömförsörjd så länge som den fortfarande är ansluten till strömkällan.
- Torka apparaten och alla delar innan du ansluter den till huvudströmmen och innan du ansluter tillbehören.
- Se till att det inte finns risk att sladden av misstag skulle kunna dras ur eller att någon skulle kunna snubbla över den när apparaten används.
- Placera apparaten på sådant sätt att stickkontakten alltid finns tillgänglig.
- Rör aldrig stickkontakten med våta eller fuktiga händer.
- Dra ut sladden ur vägguttaget innan du rengör apparaten och när den inte används.
- Förhindra skador på strömkabeln genom att inte trycka, böja eller gnugga den på vassa ytor. Behåll kabeln borta från varma ytor och öppna lågor.
- Dra inte i strömsladden när du drar ut kontakten ur vägguttaget. Linda inte strömsladden runtom apparaten.
- Vi rekommenderar att inte använda en förlängningssladd med denna apparat.
- Sänk aldrig ner apparaten, strömsladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Rengör apparaten med endast en fuktig trasa.

SÄKERHET OCH INSTALATION

- Fäst inte några främmande föremål på insidan av det yttre höljet.
- Försiktighet ska iakttas när du hanterar de vassa skärbladen, tömmer skålen och rengör matberedaren.
- Avlägsna tillbehören innan rengöring.
- Knivbladen, skärbladen och rivskivan är mycket vassa! För att undvika att skära dig måste du iaktta yttersta försiktighet när du handskas med dem, speciellt när du avlägsnar dem från matberedaren för rengöring.
- Vidrör inga rörliga delar på apparaten när den är i drift. Vänta istället tills den har stannat fullständigt.
- En spatel/degskrapa kan användas för att avlägsna mat från behållaren. För att göra detta måste apparaten vara avstängd. Om du använder ditt finger måste du vara ytterst försiktig för att undvika skärskador.
- Tillbehören måste vara ordentligt installerade och behållaren ha låsts på plats innan du slår på apparaten.
- Lyft endast höljet när de rörliga delarna har stannat fullständigt.
- Avlägsna skärredskapen innan du avlägsnar eventuell mat.
- Om matpartiklar skulle fastna i påfyllningsöppningen ska du inte försöka att ta bort dem med ditt finger. Använd istället påmataren eller någon matvaruingrediens. Om någon matbit inte går att få bort slår du först av apparaten. Dra sedan ut stickkontakten ur vägguttaget och plocka isär apparaten.
- Avlägsna ben och stenar från frukt för att förhindra att knivbladen eller apparaten skadas.
- Innan du byter tillbehör ska du se till att apparaten har slagits av och att stickkontakten dragits ut ur vägguttaget.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 94-95 h1 20/6/13 1:43 PM

ÖVERSIKT

Kära kund,

Grattis till ditt köp av en GRUNDIG matberedare UM 5040.

Läs noggrant igenom följande information till användaren så att du kan njuta av denna kvalitetsprodukt från GRUNDIG i många år framöver.

Ansvarsfull hantering!

GRUNDIG arbetar proaktivt för goda sociala förhållanden när det gäller rättvisa löner för både egna anställda samt hos leverantörer. Vi lägger även stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med återvinning av flera ton plast per år.

För en bättre framtid!
För en god sak! Grundig.

Specialfunktioner

Denna apparat lämpar sig utmärkt för att hacka grönsaker, kryddväxter, kött, frukt, nötter och ost såväl som för att tillreda dip, vispad grädde, såser, redda soppor och enklare soppor.

Maximala mängder och beredningstid:

Ingredienser	Maximala mängder	Beredningstid
Kött/fisk	200 g	10-15 sekunder
Kryddväxter	20 g	20 sekunder
Ost	150 g	15 sekunder
Bröd	1 skiva	20 sekunder
Ägg (hårdkokta)	2 ägg	5 sekunder
Lök	100 g	10 sekunder

Reglage och delar

Se figuren på sidan 2.

A Kaffekvarnbehållare

B Tillsats för kaffekvarnen

C Mätbägare/påmatare

D Lock till mat-/juicebehållaren

E Knivinsats

F Drivaxel för hackare och skivor

G Mat-/juicebehållare

H Motorenhet

I Rivskiva

J Raspskiva

K Wokskiva

L Stor kon

M Presskon

N Drivaxel för juicepressen

O Filter

ANVÄNDNING

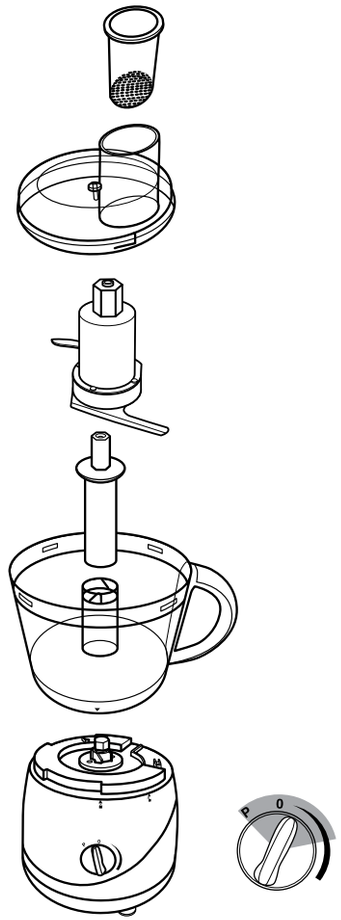
Anmärkningar

- Hacka inte ingredienser med mycket hård konsistens som kaffebönor, iskuber, muskotnöt, korngryn eller ben.
- Avlägsna stjälkar från kryddväxter, skal från nötter samt ben, senor och brosk från kött.
- Dra ur sladden till apparaten innan du lägger i ingredienserna i behållaren.

Tillredning

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och alla etiketter och kassera enligt gällande föreskrifter.
- Innan du använder apparaten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med mat eller vätskor (se avsnittet ”Rengöring och skötsel”).
- Skär ingredienserna i små bitar innan du använder apparaten.

Grovhacka och finhacka



1 Placera motorenheten **H** på ett rent och plant underlag nära ett lämpligt eluttag.

2 Placera mat-/juicebehållaren **G** på motorenheten **H**. Vrid på behållaren tills pilen pekar på symbolen 🔒. Kontrollera att behållaren sitter som den ska på motorenheten.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 96-97 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Sätt i drivaxeln för apparaten och skivorna F i öppningen i mitten på behållaren och sätt på knivinsatsen E. Se till att knivinsatsen sitter ordentligt på drivaxeln och att knivbladet nästan vidrör behållarens botten.

4 Stäng mat-/juicebehållaren G med locket D. Vrid locket åt vänster tills det klickar på plats.

5 Dra upp påmataren C ur öppningen och lägg i ingredienserna som du vill hacka i behållaren. **Varning:** Max. påfyllningsmängd: 500 g, max. storlek på bitarna: 25 x 25 mm. Sätt tillbaka påmataren i öppningen igen.

6 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

7 Ställ in det reglerbara hastighetsreglaget på önskad hastighet.

8 Vrid hastighetsreglaget till hastigheten för turboläge **P** och håll kvar i den positionen. När du släpper reglaget går det automatiskt tillbaka till position **0**.

Obs

- Använd inte apparaten längre än två minuter varje gång. Vänta tills matberedaren har svalnat till rumstemperatur innan du använder den igen.

9 För att fylla på med mer vätska eller fasta ingredienser medan matberedaren är igång drar du först upp påmataren C ur öppningen. Lägg i ingredienserna genom öppningen. Sätt tillbaka påmataren i öppningen igen.

10 För att slå av hackaren vrider du hastighetsreglaget till position **0** och drar ut strömsladden ur vägguttaget.

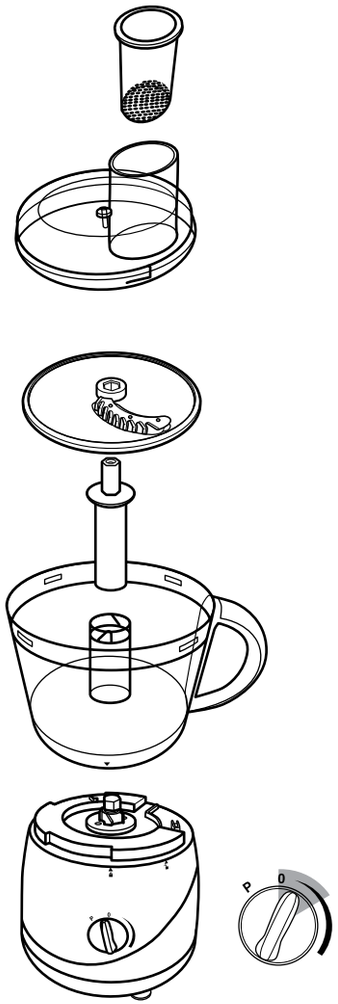
11 Vänta alltid till dess att knivbladet E har stannat helt och hållet innan du öppnar behållaren G.

Anmärkningar

- Om hackaren inte fungerar eller om knivinsatsen E endast vrids långsamt ska du först dra ur strömsladden.
- Se efter i behållaren G om det finns någonting som blockerar knivbladet E. Det kan hända att du har lagt i för mycket ingredienser med hård konsistens i behållaren.
- Om våta ingredienser klibbar fast på behållarens insidor trycker du tillbaka dem till mitten med ett lämpligt redskap som till exempel en sked.
- När du är färdig drar du ut strömsladden ur vägguttaget innan du plockar isär enheten.
- Låssymboler anger riktningen som delarna klickar på plats eller ska demonteras i.

Rivning, raspning, skivning, wok

Med skivorna I och J kan du riva, raspa och skiva grönsaker i olika tjocklekar. Med skivan K kan du skära till tunna wokskivor.



1 Placera motorenheten H på ett rent och plant underlag nära ett lämpligt eluttag.

2 Placera mat-/juicebehållaren G på motorenheten H. Vrid behållaren tills pilen pekar på symbolen 🔒. Kontrollera att behållaren sitter som den ska på motorenheten.

3 Sätt i drivaxeln för hackaren och skivorna F i öppningen i mitten av behållaren och sätt på skivan I, J eller K. Se till att skivan sitter säkert fast på drivaxeln.

4 Skivorna I och J kan användas på bägge sidor.

5 Stäng mat-/juicebehållaren G med locket. Vrid locket D åt vänster tills det klickar på plats.

6 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

7 Ställ in det reglerbara hastighetsreglaget på önskad hastighet.

8 Dra upp påmataren C ur öppningen och lägg i ingredienserna som du vill bereda i behållaren. **Varning:** Max. påfyllningsmängd: 500 g, max. storlek på bitarna: 25 x 25 mm. Sätt tillbaka påmataren i öppningen och tryck den långsamt nedåt.

9 Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

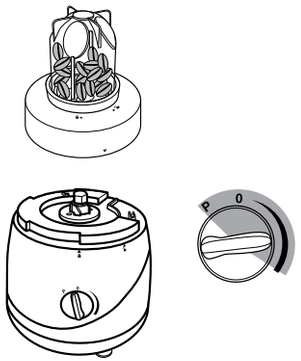
Anmärkningar

- Använd alltid påmataren. Använd aldrig andra köksredskap eller dina fingrar.
- Använd inte apparaten längre än två minuter varje gång. Vänta tills matberedaren har svalnat till rumstemperatur innan du använder den igen.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 98-99 h1
20/6/13 1:43 PM

Mala kaffe

Kaffekvarnen lämpar sig för att mala ingredienser med hård konsistens som kaffebönor och nötter.



1 Placera motorenheten H på ett rent och plant underlag nära ett lämpligt eluttag.

2 Fyll kaffekvarnbehållaren A med max. 100 g kaffebönor.

3 Placera tillsatsen för kaffekvarnen B som ett lock på den fyllda kaffekvarnbehållaren och vrid den tills du hör att den låses fast. Var uppmärksam på låssymbolerna på underdelen av tillsatsen för kaffekvarnen.

4 Placera tillsatsen för kaffekvarnen B med behållaren på motorenheten H. Vrid på tillsatsen tills pilen pekar på symbolen 🔒. Kontrollera att tillsatsen sitter som den ska på motorenheten.

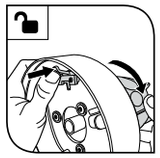
5 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

Obs

- Använd inte apparaten längre än två minuter varje gång. Vänta tills matberedaren har svalnat till rumstemperatur innan du använder den igen.

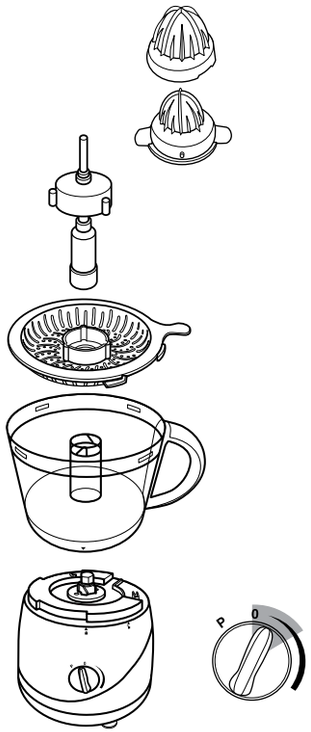
6 Avlägsna tillsatsen för kaffekvarnen B med kaffekvarnbehållaren A från motorenheten H genom att vrida den till symbolen 🔓.

7 Vänd kaffekvarnbehållaren A med tillsatsen för kaffekvarnen B upp och ned. Innan du kan ta isär behållaren och tillsatsen för kaffekvarnbehållaren måste du trycka ned säkerhetsspärren på undersidan av tillsatsen B. Var uppmärksam på låssymbolerna på underdelen av tillsatsen för kaffekvarnen.



8 Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Pressa citrusfrukter



1 Placera motorenheten H på ett rent och plant underlag nära ett lämpligt eluttag.

2 Placera mat-/juicebehållaren G på motorenheten H. Vrid på behållaren tills pilen pekar på symbolen 🔒. Kontrollera att behållaren sitter som den ska på motorenheten.

3 Placera filtret O på juicebehållaren G.

4 Sätt i drivaxeln för juicepressen N i öppningen i mitten av filtret.

5 Placera presskonen M på filtret O och drivaxeln N.

6 För stora frukter som till exempel grapefrukt fäster du den stora konen L i jämnhöjd med den lilla presskonen. För små frukter som till exempel citroner kan den stora konen L uteslutas.

7 Tvätta alla citrusfrukter ordentligt och skär dem i hälften innan du pressar ut fruktsaften ur dem.

Obs

- Denna apparat har utformats att användas för citrusfrukter som apelsiner, citroner och grapefrukt. För alla andra typer av livsmedel måste du använda en särskild juicepress som är avsedd för just de livsmedlen.

8 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

9 Använd presskonen och med en hand trycker du försiktigt ner frukten. Ställ in det reglerbara hastighetsreglaget på önskad hastighet för 15 sekunder åt gången.

Anmärkningar

- Juicen börjar nu att flöda ner i juicebehållaren G. Fibrer, fruktkött och frön kommer att samlas upp i filtret O.
- Töm filtret O ofta för att förhindra att det täpps till.
- Se till att juicebehållaren inte flödar över under användning. Maximal påfyllningsmängd är 1500 ml vilket finns markerat på behållaren.
- Ta inte av juicebehållaren G från motorenheten under användning.

10 Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Obs

- Låssymboler anger riktningen som delarna klickar på plats eller ska demonteras i.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 100-101 h1
20/6/13 1:43 PM

Rengöring och skötsel

Var försiktig

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel, metallföremål eller någon hård borste för att rengöra apparaten.
- Rör inte vid hackbladen, rivjärnen eller skärbladen med dina bara händer eftersom de är mycket vassa. Använd istället en borste.

1. Innan du rengör matberedaren ska du alltid dra ut strömsladden ur vägguttaget.
2. Låt apparaten svalna helt.
3. Rengör motorenheten H med en mjuk fuktig trasa och något diskmedel.
4. Alla andra delar (förutom motorenheten H) kan diskas i diskmaskin.
5. Omedelbart efter användning ska du rengöra knivinsatsen E, skivorna I, J och K samt konerna L och M och sedan låta dem torka.

Försiktigt

- Lägg aldrig kannans underrede eller strömsladden i vatten eller andra vätskor. Håll dem heller aldrig under rinnande vatten.

Notering

- Innan du använder apparaten igen ska du rengöra den och torka alla delar noggrant med en mjuk handduk.
- Missfärgningar på plastdelar från till exempel morötter kan tas bort med en trasa och lite vegetabilisk olja.

Förvaring

Om du inte kommer att använda matberedaren under en längre tidsperiod ska du förvara den säkert.

- Om ni inte vill använda handmixern för en längre tidsperiod, snälla förvara den försiktigt.
- Försäkra produkten är ur pluggad och helt torr.
- Snurra inte strömkabeln runt apparaten.
- Förvara den på en torr och sval plats.
- Försäkra att apparaten är utom räckhåll för barn.
- Förvara rivskivan, raspskivan och wokskivan i en förvaringsbox.

Teknisk data

Driftspänning: 220-240 V~, 50 Hz

Ineffekt: 650 W

Korttidsanvändning: 2 min

Varning!

Var uppmärksam på användningstiderna för kortare perioder:

- Kaffekvarn: Använd inte längre än 30 sekunder per malningsprocess. Åtminstone en minut avsvalningstid behövs mellan upprepade användningar. Använd inte apparaten mer än tre upprepade användningar och låt den svalna tillräckligt efter varje användning.
- Juicepress: En användning av juicepressen får endast ta högst 15 sekunder. Efter användning låter du apparaten svalna i 15 sekunder. Du kan använda juicepressen högst tio gånger i följd. Därefter måste den svalna tillräckligt innan du kan använda den igen.
- Hackare: En användning av hackaren får endast ta högst två minuter. Efter användning låter du apparaten svalna tillräckligt.
- Skivningsskivor: En användning av en skivningsskiva får endast ta högst två minuter. Efter användning låter du apparaten svalna tillräckligt.
- Pulsfunktion: Pulsfunktionen är endast avsedd för kort impulsdrift och ska inte användas för kontinuerlig drift.

CE Denna produkt överensstämmer med Europiska direktiv 2004/108/EC, 2006/95/EC och 2009/125/EC.

Miljö noteringar

Denna produkt har tillverkats av delar av hög kvalitet och material som kan återanvändas och återvinnas.

Därför ska du inte kasta produkten tillsammans med vanligt hushållsavfall i slutet av dess livslängd. Ta den istället till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Det är indikerat genom symbolen på produkten, i användare manualen och på för packningen.

Ta reda på vad det finns för insamlingsplatser som sköts av de lokala myndigheterna.

Hjälp skydda miljön genom att återvinna denna produkt.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 102-103 h1 20/6/13 1:43 PM

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältät virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.

Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos annat laitteen uudelle omistajalle anna myös käyttöohje laitteen mukana.

- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun toimintaan.
- Laitteen käyttö on sallittu vain sisätiloissa. Älä käytä laitetta ulkona tai kylpyhuoneessa.
- Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä tai väärinkäytöstä.
- Seuraavien henkilöiden, lapset mukaanlukien, ei tulisi käyttää laitetta: fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoittuneet henkilöt sekä henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä. Tämä ei koske viimeksi mainittuja henkilöitä, jos heitä on opastettu laitteen käytössä tai jos he käyttävät laitetta vastuullisen henkilön valvonnassa. Lapsia tulisi aina valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille (esim. kaasu-, sähkö- tai puuhellan päälle). Älä pidä laitetta kuumien pintojen läheisyydessä.
- Käytä laitetta aina tasaisella, tukevalla, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Älä missään tilanteessa avaa laitteen kuorta.
- GRUNDIG täyttää vaadittavat turvallisuusstandardit, mutta jos laite tai johto kuitenkin vioittuvat tulee ne korjata tai jälleenmyyjän, asiakaspalvelun tai muun valtuutetun henkilön tulee vaihtaa laite uuteen, jotta vältetään vaaratilanteet. Viat ja epäpätevän henkilön suorittamat korjaukset saattavat aiheuttaa vaaratilanteen laitteen käyttäjälle.
- Älä käytä laitetta, kun kätesi ovat märät tai seisot märällä lattialla.
- Käytä vain alkuperäisiä tai valmistajan suosittamia lisälaitteita. Sopimattomien lisälaitteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun tapaturman.
- Tukehtumisvaara! Pidä pakkausmateriaalit etenkin pienten lasten ulottumattomissa.
- Hävitä pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti. Tiedustele kierrätyspisteistä ja lajittelusta kuntasi viranomaisilta.
- Poista kaikki suojakelmut ja muut materiaalit ennen laitteen käyttöä.
- Puhdista kaikki osat ennen käyttöä.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Ennen ensimmäistä käyttöä varmista, että virtalähde ja jännite vastaavat laitteeseen merkittyjä tietoja.
- Lisäksi laite tulisi suojata liittämällä se kodin jäännösvirtalaitteeseen, jonka arvo ei ylitä 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.
- Laitteessa on virtaa niin kauan kuin se on liitetty sähköverkkoon.
- Kuivaa laite ja kaikki osat ennen sähköverkkoon liittämistä ja lisälaitteiden asentamista.
- Varmista, että sähköjohto ei vahingossa irtoa pistorasiasta ja ettei kukaan voi kompastua siihen käytön aikana.
- Aseta laite aina pistorasian läheisyyteen.
- Älä koske pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistusta ja kun et käytä sitä.
- Älä vaurioita johtoa puristamalla, taivuttamalla tai hankaamalla sitä teräviin kulmiin. Älä pidä johtoa kuumien pintojen tai avotulen läheisyydessä.
- Älä vedä johdosta kun irrotat pistokkeen pistorasiasta. Älä kääri johtoa laitteen ympärille.
- Jatkojohdon käyttöä laitteessa ei suositella.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Puhdista laite vain kostealla liinalla.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä laita ulkokuoren sisään mitään esineitä.
- Ole varovainen, kun käsittelet teräviä teriä, tyhjennät säiliötä ja puhdistat laitetta. Poista lisälaitteet ennen puhdistusta.
- Kaikki terät ovat erittäin teräviä!
- Vältä loukkaantumista käsittelemällä niitä varovasti etenkin irrottaessasi ja puhdistaessasi niitä.
- Älä koske laitteen liikkuviin osiin. Odota, kunnes laite on täysin pysähtynyt.
- Voit käyttää lastaa ainesten poistamiseen säiliöstä. Ennen sitä kytke laite pois päältä. Sormien käyttöä ei suositella mahdollisten viiltohaavojen vuoksi.
- Kiinnitä lisälaitteet ja säiliöt kunnolla paikoilleen ennen kuin kytket laitteen päälle.
- Kun laite on täysin pysähtynyt voit nostaa kannen.
- Irrota ensin leikkuuterät ennen kuin otat ruoan säiliöstä.
- Jos syöttöaukkoon on jäänyt ruoantähteitä, älä poista niitä sormillasi vaan käytä mieluummin paininta tai toista ruoanpalaa. Jos niitä on vaikea poistaa, kytke laite pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja pura laite osiin.
- Poista lihasta luut ja hedelmistä kivet, jotta terät tai laite eivät vahingoitu.
- Ennen kuin vaihdat lisälaitteita varmista, että laite on kytketty pois päältä ja pistoke on irrotettu pistorasiasta.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 104-105 h1 20/6/13 1:43 PM

ESIPUHE

Hyvä asiakas,

onnittelemme sinua uuden GRUNDIG UM 5040 monitoimikoneen hankinnasta.

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, jotta voit nauttia pitkään hankkimastasi GRUNDIG laatutuotteesta.

Vastuullinen lähestymistapa!

GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Kiinnitämme myös suurta huomiota raakamateriaalien tehokkaaseen käyttämiseen ja vähennämme jatkuvasti useiden tonnien edestä muovijätteen syntymistä vuosittain.
Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.
Hyvästä syystä. Grundig.

Ominaisuudet

Hankkimasi laite sopii erinomaisesti kasvisten, yrttien, lihan, hedelmien, pähkinöiden ja juuston pilkkomiseen kuten myös dippikastikkeiden, kermavaahdon, kastikkeiden, levitteiden ja keittojen valmistukseen.

Maksimimäärät ja käsittelyajat:

Aines	Maksimi-määrä	Käsittely-aika
Liha / kala	200 g	10-15 sek.
Yrtit	20 g	20 sek.
Juusto	150 g	15 sek.
Leipä	1 viipale	20 sek.
Kananmuna (kovaksi keitetty)	2 kananmunaa	5 sek.
Sipuli	100 g	10 sek.

Monitoimikoneen osat

Katso kuva sivulla 2.

- **A** Kahvijauhesäiliö
- **B** Kahvijauhesäiliön kiinnitin
- **C** Mitta-astia / painin
- **D** Ruoka- / mehusäiliön kansi
- **E** Teräosa
- **F** Silppurin ja terien käyttöakseli
- **G** Ruoka- / mehusäiliö
- **H** Moottoriosa
- **I** Silppuriterä
- **J** Raastinterä
- **K** Julienneterä
- **L** Iso pusertimen pää
- **M** Pusertimen pää
- **N** Mehunpuristimen käyttöakseli
- **O** Siivilä

KÄYTTÖ

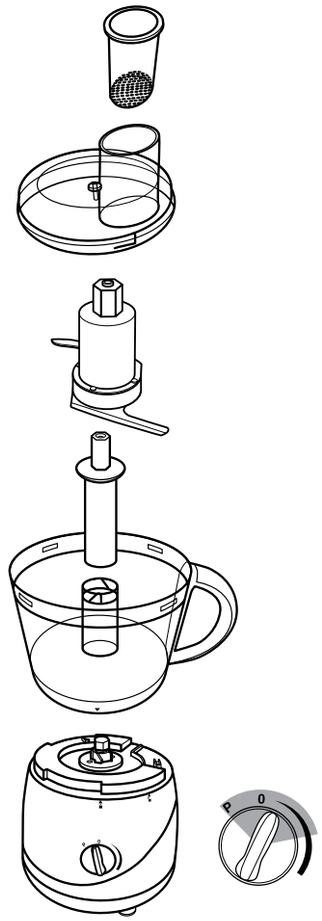
Huomio

- Älä pilko laitteessa liian kovia aineksia kuten kahvinpapuja, jääpaloja, muskottipähkinää tai luita.
- Leikkaa yrteistä varret, poista pähkinöistä kuoret sekä lihasta luut, jänteet ja rustot ennen pilkkomista.
- Laitteen täytyy olla kytketty pois päältä, kun säiliö täytetään aineksilla.

Käyttöönotto

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja hävitä ne lajittelemalla määräysten mukaan.
- Ennen laitteen ensimmäistä käyttöä puhdista kaikki osat huolellisesti, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa. (Katso kohta “Puhdistus ja hoito”).
- Leikkaa ainekset pieniksi paloiksi ennen säiliöön laittamista.

Silppuaminen ja pilkkominen



1. Aseta moottoriosa **H** puhtaalle ja tasaiselle alustalle pistorasian läheisyyteen.
2. Aseta ruoka- / mehusäiliö **G** moottoriosan **H** päälle. Kierrä säiliötä kunnes nuoli osoittaa kohtaa 🔒. Varmista, että säiliö on kiinnitetty kunnolla moottoriosaan.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 106-107 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Aseta silppurin ja terien käyttöakseli F säiliön keskellä sijaitsevaan aukkoon ja sen päälle teräosa E. Varmista, että teräosa on kiinnitetty kunnolla käyttöakseliin ja että terä koskettaa melkein säiliön pohjaa.

4 Sulje ruoka- / mehusäiliö G kannella D. Käännä kantta vasemmalle, kunnes se lukittuu paikoilleen.

5 Vedä painin C syöttöaukosta ja täytä säiliö haluamallasi ruoka-aineella.
Huomio: maksimi täyttömäärä 500 g, palojen maksimikoko 25 x 25 mm. Aseta painin takaisin syöttöaukkoon.

6 Kytke pistoke pistorasiaan.

7 Valitse haluamasi nopeus.

8 Käännä ja pidä nopeussäädintä turbotoimintatilassa kohdassa **P**. Jos päästät irti nopeussäätimestä, se kääntyy automaattisesti kohtaan **0**.

Huomio

- Käytä laitetta korkeintaan kaksi minuuttia ilman taukoa. Odota, kunnes laite on jäähtynyt tarpeeksi, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

9 Jos haluat lisätä säiliöön kiinteitä aineksia tai nestettä laitteen ollessa toiminnassa, vedä painin C syöttöaukosta. Lisää ainekset syöttöaukkoon. Aseta painin takaisin sisään.

10 Kun haluat kytkeä laitteen pois päältä, käännä nopeussäädin kohtaan **0** ja irrota pistoke pistorasiasta.

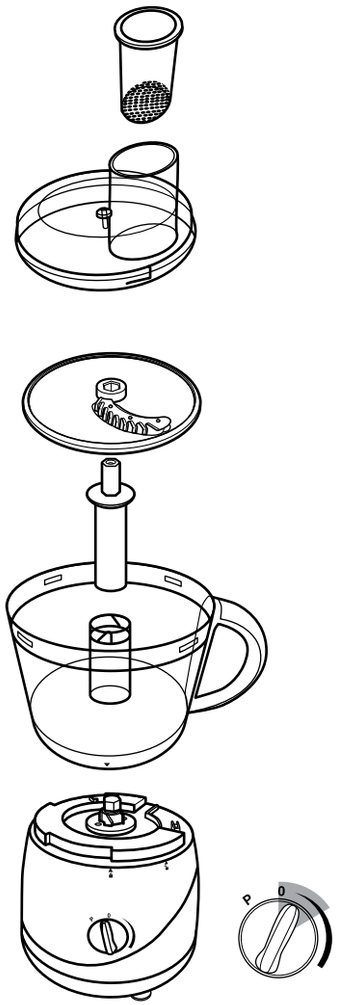
11 Odota aina niin kauan, että terä E on täysin pysähtynyt ennen kuin aukaiset säiliön G.

Huomio

- Jos silppuri ei toimi tai teräosa E pyörii hitaasti, irrota pistoke ensin pistorasiasta.
- Tarkista, että säiliössä G ei ole mitään sellaista, joka estää teräosan E toiminnan. Älä täytä säiliötä liian kovilla aineksilla.
- Jos aines on liian nestemäistä ja se tarttuu säiliön reunoihin, siirrä se takaisin säiliön keskelle esimerkiksi lusikan avulla.
- Kun olet lopettanut laitteen käytön irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin purat laitteen osiin.
- Lukitussymbolit osoittavat mihin suuntaan osat lukittuvat tai irtoutuvat laitteesta.

Silppuaminen, raastaminen, viipaloiminen ja julienne-suikaleiden leikkaaminen

Terillä I ja J voit silputa, raastaa ja viipaloida vihanneksia eri paksuisiksi. Terällä K voit leikata ne ohuiksi julienne-suikaleiksi.



1 Aseta moottoriosa H puhtaalle ja tasaiselle alustalle pistorasian läheisyyteen.

2 Aseta ruoka- / mehusäiliö G moottoriosan H päälle. Kierrä säiliötä kunnes nuoli osoittaa kohtaa 🔓. Varmista, että säiliö on kiinnitetty kunnolla moottoriosaan.

3 Aseta silppurin ja terien käyttöakseli F säiliön keskellä sijaitsevaan aukkoon, aseta sen päälle terälevy I, J tai K. Varmista, että terälevy on asetettu turvallisesti käyttöakseliin.

4 Teriä I ja J voidaan käyttää molemmin puolin.

5 Sulje ruoka- / mehusäiliö G kannella. Kierrä kantta D vasemmalle, kunnes se lukittuu paikoilleen.

6 Kytke pistoke pistorasiaan.

7 Valitse sopiva nopeus nopeussäätimestä.

8 Vedä painin C syöttöaukosta ja täytä säiliö haluamallasi ruoka-aineella.
Huomio: maksimi täyttömäärä 500 g, palojen maksimikoko 25 x 25 mm. Aseta painin takaisin paikoilleen ja työnnä sitä hitaasti alaspäin.

9 Irrota pistoke pistorasiasta.

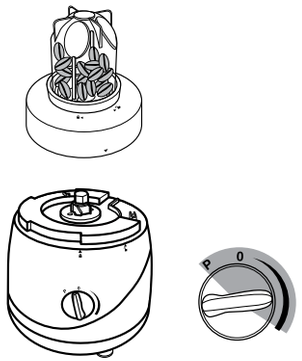
Huomio

- Käytä aineksen syöttöön vain paininta, ei muita keittiövälineitä tai sormia.
- Käytä laitetta korkeintaan kaksi minuuttia kerrallaan. Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 108-109 h1
20/6/13 1:43 PM

Kahvin jauhaminen

Kahvinjauhin on tarkoitettu kovien ainesten kuten kahvinpapujen ja pähkinöiden jauhamiseen.



1 Aseta moottoriosa H puhtaalle ja tasaiselle alustalle pistorasian läheisyyteen.

2 Täytä jauhesäiliö A korkeintaan 100 g: lla kahvipapuja.

3 Aseta jauhesäiliön kiinnitin B niin kuin kansi täytetyn jauhesäiliön päälle ja kierrä sitä, kunnes se lukittuu kuuluvasti. Huomioi jauhesäiliön kiinnittimen pohjassa sijaitsevat lukitussymbolit.

4 Aseta jauhesäiliön kiinnitin B ja säiliö moottoriosaan H. Kierrä kiinnitintä, kunnes nuoli osoittaa kohtaa 🔒. Varmista, että osa on kiinnitetty kunnolla moottoriosaan.

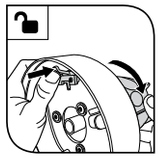
5 Kytke pistoke pistorasiaan.

Huomio

- Käytä laitetta korkeintaan kaksi minuuttia kerrallaan. Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

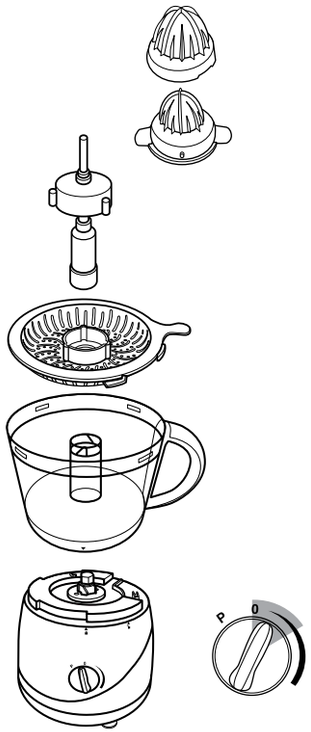
6 Poista jauhesäiliön kiinnitin B ja jauhesäiliö A moottoriosasta H kiertämällä sitä kohtaan 🔓.

7 Käännä jauhesäiliö A ja jauhesäiliön kiinnitin B ylösalaisin. Paina jauhesäiliön kiinnittimen B pohjassa sijaitsevaa turvasalpaa, jotta voit irrottaa kiinnittimen jauhesäiliöstä. Huomioi jauhesäiliön kiinnittimen pohjassa sijaitsevat lukitussymbolit.



8 Irrota pistoke pistorasiasta.

Sitrushedelmien puristaminen



1 Aseta moottoriosa H puhtaalle ja tasaiselle alustalle pistorasian läheisyyteen.

2 Aseta ruoka- / mehusäiliö G moottoriosan H päälle. Kierrä säiliötä kunnes nuoli osoittaa kohtaa 🔒. Varmista, että säiliö on kiinnitetty kunnolla moottoriosaan.

3 Aseta siivilä O mehusäiliön G päälle.

4 Aseta mehunpuristimen käyttöakseli N siivilän keskellä sijaitsevaan aukkoon.

5 Aseta pusertimen pää M siivilän O ja käyttöakselin N päälle.

6 Kiinnitä iso pusertimen pää L pieneen pusertimeen, jos puserrat isokokoisia sitrushedelmiä (esim. Greippiä). Pienikokoisten hedelmien kuten sitruunoiden puristamisessa ei tarvita isoa pusertimen päätä L.

7 Puhdista hedelmät ja leikkaa ne kahtia ennen kuin aloitat mehun puristamisen.

Huomio

- Laite on tarkoitettu sitrushedelmien mehun kuten appelsiinin, sitruunan ja greipin puristamiseen. Käytä erillistä mehunpuristinta muiden ainesten käsittelyyn.

8 Kytke pistoke pistorasiaan.

9 Paina hedelmää yhdellä kädellä kevyesti pusertimen päähän. Valitse sopiva nopeus nopeussäätimestä ja purista 15 sek. Ajan kerrallaan.

Huomio

- Mehu alkaa virrata mehusäiliöön G. Hedelmäliha ja siemenet jäävät siivilään O.
- Tyhjennä siivilä O ennen kuin se tukkeutuu.
- Varmista, että mehusäiliö ei vuoda yli puristamisen aikana. Säiliön maksimitilavuus on 1500 ml ja se on merkitty säiliöön.
- Älä irrota mehusäiliötä G moottoriosasta kesken puristamisen.

10 Irrota pistoke pistorasiasta.

Huomio

- Lukitussymbolit osoittavat mihin suuntaan osat lukittuvat tai irtoutuvat laitteesta.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 110-111 h1
20/6/13 1:43 PM

Puhdistus ja hoito

Varoitus

- Laitetta ei saa puhdistaa bensiinillä, liuotinaineilla tai hankaavilla pesuaineilla, metalliesineillä tai kovilla harjoilla.
- Älä koske terälevyihin paljain käsin, sillä ne ovat erittäin teräviä. Käytä harjaa.

1 Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

2 Anna laitteen jäähtyä kunnolla.

3 Puhdista moottoriosa H pehmeällä ja kostealla liinalla sekä saippuavedellä.

4 Kaikki muut osat – moottoriosaa H lukuunottamatta – ovat konepesunkestäviä.

5 Puhdista ja kuivaa teräosa E ja terät I, J ja K sekä pusertimen päät L ja M välittömästi käytön jälkeen.

Varoitus

- Älä upota moottoriosaa tai johtoa veteen tai muihin nesteisiin. Älä pidä niitä koskaan juoksevan veden alla.

Huomio

- Puhdistuksen jälkeen kuivaa kaikki osat ensin pehmeällä liinalla.
- Muoviosien värjäytymät, esim. porkkanan aiheuttamat, voidaan poistaa ruokaöljyyn kostutetulla liinalla.

Säilytys

Jos et käytä monitoimikonetta pitkään aikaan säilytä se turvallisessa paikassa.

- Jos et käytä vatkainta pitkään aikaan säilytä sitä huolellisesti.
- Varmista, että vatkain on kytketty pois päältä ja että se on täysin kuiva.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille.
- Säilytä se viileässä ja kuivassa paikassa.
- Varmista, että laite pidetään lasten ulottumattomissa.
- Kun et käytä laitteen teriä säilytä ne säilytyslaatikossa.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 220-240 V~, 50 Hz

Teho: 650 W

Yhtäjaksoinen käyttöaika: 2 min

Varoitus!

Huomioi yhtäjaksoiset käyttöajat:

- Kahvinjauhatus: Käytä korkeintaan 30 sekunnin ajan. Anna laitteen jäähtyä vähintään 1 minuutin ajan ennen kuin käytät toimintoa uudelleen. Käytä jauhatusta korkeintaan 3 kertaa peräkkäin. Anna laitteen jäähtyä kunnolla käyttökertojen jälkeen.
- Mehunpuristin: Mehunpuristinta tulisi käyttää korkeintaan 15 sekunnin ajan. Anna laitteen jäähtyä 15 sekuntia ennen seuraavaa käyttöä. Mehunpuristinta voidaan käyttää 10 kertaa peräkkäin. Anna laitteen jäähtyä kunnolla käyttökertojen jälkeen.
- Silppuri: Käytä silppuria korkeintaan 2 minuuttia yhtäjaksoisesti. Käytön jälkeen anna laitteen jäähtyä kunnolla.
- Terien käyttö: Käytä teriä korkeintaan 2 minuuttia yhtäjaksoisesti. Käytön jälkeen anna laitteen jäähtyä kunnolla.
- Pulssitoiminto: Pulssitoiminto on tarkoitettu vain lyhytaikaiseen käyttöön.

CE Tämä tuote täyttää EU-direktiiveille 2004/108/EY, 2006/95/EY ja 2009/125/EY asettamat vaatimukset.

Ympäristöasiaa

Tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen tai kierrättää.

Siitä syystä älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Se on merkitty symbolilla tuotteeseen, käyttöohjeeseen ja pakkaukseen.

Tiedustele kuntasi viranomaisilta keräyspisteistä.

Auta suojelemaan ympäristöä kierrättämällä käytettyjä tuotteita.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 112-113 h1 20/6/13 1:43 PM

BEZPIECZEŃSTWO I MONTAŻ

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi! Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa aby uniknąć uszkodzenia urządzenia spowodowanego niewłaściwym użyciem.

Zachowaj instrukcję obsługi do wglądu. Jeśli przekazujesz urządzenie osobie trzeciej, dołącz również niniejszą instrukcję obsługi.

- Używaj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie jest wyłącznie przeznaczone do użytku wewnętrznego! Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w łazience.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Dzieci mogą obsługiwać urządzenie, jeśli zostały one poinstruowane na temat jego używania lub jeśli ich obsługa odbywa się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod stałym nadzorem aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie umieszczaj urządzenia na płytach grzejnych (na kuchenkach gazowych, elektrycznych, węglowych, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni.
- Zawsze obsługuj urządzenie na równej, trwałej i czystej powierzchni.
- W żadnych okolicznościach nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nasze Sprzęty Domowe GRUNDIG spełniają odpowiednie standardy bezpieczeństwa, dlatego jeśli urządzenie lub kabel zasilania są uszkodzone, aby uniknąć niebezpieczeństwa muszą one zostać naprawione przez sprzedawcę, centrum obsługi klienta lub równie wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowa lub nieprofesjonalna naprawa może spowodować niebezpieczeństwo oraz zagrożenie dla użytkownika.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub tych zalecanych przez producenta. Użycie akcesoriów innych niż te wspomniane powyżej może doprowadzić do powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych wypadków.
- Ryzyko uduszenia! Trzymaj wszystkie materiały opakunkowe z dala od dzieci, zwłaszcza od małych dzieci.
- Zutylizuj elementy opakunkowe we właściwy sposób. Zasięgnij informacji u lokalnych władz na temat miejsc występowania punktów zbiorczych i segregacji odpadów.
- Usuń wszystkie materiały opakunkowe z urządzenia przed jego użyciem.
- Wyczyść wszystkie części przed użyciem.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy upewnić się, że zasilanie główne jest zgodne z zasilaniem oznaczonym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla zapewnienia większej ochrony należy podłączyć urządzenie do wyłącznika różnicowoprądowego posiadającego napięcie nie większe niż 30 mA. Zasięgnij porady u elektryka.
- Niniejsze urządzenie pozostaje pod napięciem tak długo, jak podłączone jest ono do zasilania.
- Wysusz urządzenie i wszystkie części przed jego podłączeniem do zasilania głównego oraz przed zamontowaniem akcesoriów.
- Upewnij się, że podczas używania urządzenia kabel jest rozłożony w taki sposób, że niemożliwe jest jego pociągnięcie lub przypadkowe potknięcie się o niego.
- Umieść urządzenie w takim miejscu, aby zapewniony był łatwy dostęp do wtyczki.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Odłączaj urządzenie przed każdym czyszczeniem oraz gdy nie jest ono w użyciu.
- Unikaj uszkadzania kabla poprzez ściskanie, zginanie i tarcie go o ostre krawędzie. Trzymaj kabel z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia.
- Nie ciągnij za kabel podczas odłączenia wtyczki z gniazda sieciowego. Nie owijaj kabla zasilania wokół urządzenia.
- Nie zalecane jest używanie przedłużacza wraz z tym urządzeniem.
- Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie lub innych cieczach.

BEZPIECZEŃSTWO I MONTAŻ

- Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nie wkładaj żadnych obiektów do otworów obudowy.
- Należy zachować ostrożność podczas używania ostrzy, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia.
- Zdejmij akcesoria przed czyszczeniem.
- Ostrza, krajalnice i rozdrabniarki są bardzo ostre! Aby uniknąć urazu, obchodź się z nimi zachowując szczególną ostrożność, zwłaszcza podczas ich wyjmowania i czyszczenia.
- Nie dotykaj jakichkolwiek ruchomych części urządzenia. Poczekaj do całkowitego zatrzymania się urządzenia.
- Szpatułka może zostać użyta do wyjmowania żywności z pojemnika. W tym celu należy najpierw wyłączyć urządzenie. Jeśli chcesz użyć palców do wyciągnięcia żywności, wówczas zachowaj szczególną ostrożność aby ich nie pokaleczyć.
- Akcesoria należy właściwie zamontować, a pojemnik solidnie zamocować przed włączeniem urządzenia.
- Wyłącznie zdejmuj pokrywę gdy ruchome części zatrzymają się.
- Wyjmij elementy tnące przed wyjęciem pożywienia.
- Jeśli resztki pożywienia pozostają w otworze do napełniania, wówczas spróbuj je wyciągnąć za pomocą stopera lub innego kawałka żywności. Nie używaj w tym celu palców. Jeśli masz problem z wyciągnięciem żywności, wówczas należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i rozłożyć na części.
- Usuń kości i pestki z owoców aby uniknąć uszkodzenia ostrzy.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed wymianą akcesoriów.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 114-115 h1
20/6/13 1:43 PM

INFORMACJE OGÓLNE

Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu Robota Kuchennego GRUNDIG UM 5040.

Dokładnie zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby móc cieszyć się urządzeniem marki GRUNDIG przez wiele lat.

Odpowiedzialna postawa!

GRUNDIG kładzie duży nacisk na uzgodnione umową warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie zarówno dla własnych pracowników, jak dostawców, a także na efektywne wykorzystywanie surowców przy cigłym zmniejszaniu ilości odpadów o kilka ton tworzyw sztucznych każdego roku.
Dla przyszłości, dla której warto żyć.
Dla dobrej sprawy. Grundig.

Właściwości urządzenia

Urządzenie doskonale nadaje się do krojenia warzyw, ziół, mięsa, owoców, orzechów i sera, jak również do przygotowywania dipów, bitej śmietany, sosów, kremów oraz zup.

Maksymalne ilości oraz długość przetwarzania:

Składniki	Maksymalna ilość	Długość przetwarzania
Mięso / ryby	200 g	10-15 sekund
Zioła	20 g	20 sekund
Ser	150 g	15 sekund
Chleb	1 kromka	20 sekund
Jaja (na twardo)	2 jaja	5 sekund
Cebula	100 g	10 sekund

Przyciski oraz części

Zobacz rysunek na stronie 2.

A Młynek do mielenia kawy

B Nakładka do mielenia kawy

C Miarka / stoper

D Pokrywa pojemnika na pożywienie / sok

E Ostrze

F Wał napędowy nakładek i dysków

G Pojemnik na pożywienie / sok

H Silnik

I Dysk z ostrzem krajalnicy

J Dysk z ostrzem tarki

K Dysk z ostrzem do krojenia w długie, wąskie paski

L Duża nakładka do wyciskania soku

M Nakładka do wyciskania soku

N Wał napędowy sokowirówki

O Filtr

OBSŁUGA

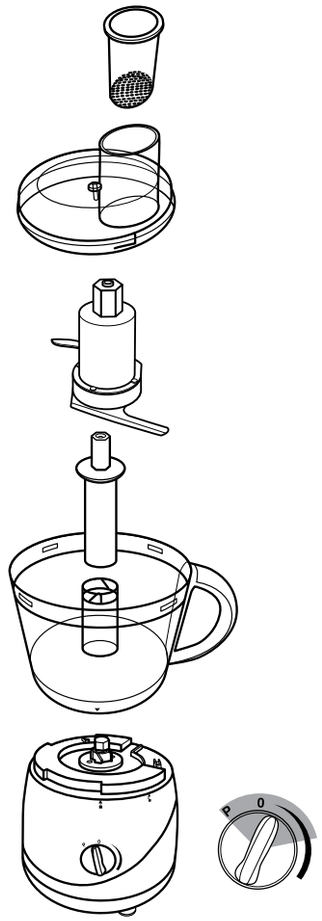
Uwaga

- Nie krój bardzo twardego pożywienia, jak ziarna kawy, kostki lodu, gałka muszkatołowa, ziarna zboża oraz kości.
- Usuń łodygi z ziół, łupiny z orzechów oraz kości, ścięgna i chrząstki z mięsa.
- Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania przed włożeniem składników do pojemnika.

Przygotowanie

- Usuń wszystkie materiały opakowania oraz naklejki i zutylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia, wyczyść części, które mają bezpośredni kontakt z pożywieniem (zobacz rozdział „Czyszczenie i konserwacja").
- Przed użyciem urządzenia pokrój pożywienie na małe części.

Siekanie i krojenie



1. Postaw główną część urządzenia z silnikiem **H** na czystej, równej powierzchni, w pobliżu odpowiedniego gniazda zasilania.
2. Nałóż pojemnik na pożywienie/ sok **G** na główną część urządzenia **H**.Przekręcaj pojemnik aż strzałka będzie skierowana na symbol 🔓. Upewnij się, że pojemnik jest prawidłowo nałożony na główną cześć urządzenia.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 116-117 h1 20/6/13 1:43 PM

3 Włóż wał napędowy nakładek i dysków F w otwór na środku pojemnika i nałóż ostrze E. Upewnij się, że ostrze zostało prawidłowo umieszczone na wale napędowym oraz że ostrze prawie dotyka dna pojemnika.

4 Zamknij pokrywę D pojemnika na pożywienie/ sok G. Przekręć pokrywę na lewo aż zostanie zablokowana.

5 Wyjmij stoper C i włóż do pojemnika pożywienie, które ma zostać przetworzone. **Uwaga:** maks. pojemność 500 g, maks. wielkość kawałków 25 x 25 mm. Włóż stoper na miejsce.

6 Włóż wtyczkę do gniazda zasilania.

7 Ustaw regulator szybkości na pożądaną szybkość.

8 Aby ustawić urządzenie na tryb turbo, przekręć i przytrzymaj regulator szybkości na pozycji **P**. Gdy zwolnisz regulator, automatycznie wróci on do pozycji **0**.

Uwaga

- Nie używaj urządzenia dłużej niż dwie minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż robot ostygnie do temperatury pokojowej.

9 Aby dodać więcej pożywienia lub płynów podczas pracy urządzenia, wyjmij stoper C. Włóż dodatkowe składniki przez otwór. Ponownie włóż stoper na miejsce.

10 Aby wyłączyć urządzenie, przekręć regulator szybkości na pozycję **0** i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

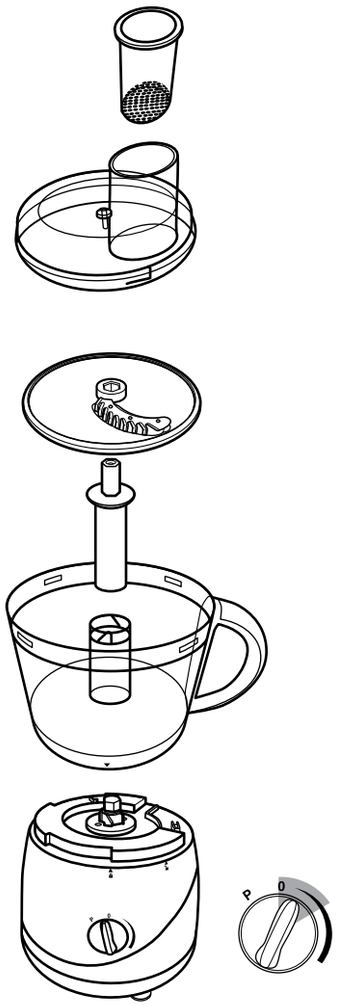
11 Przed otwarciem pojemnika G, zawsze czekaj, aż ostrze E całkowicie się zatrzyma.

Uwaga

- Jeśli robot nie działa lub ostrze E obraca się zbyt wolno, najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.
- Sprawdź, czy w pojemniku G znajduje się coś, co może blokować ostrze E. Przyczyną może być włożenie zbyt dużej ilości twardego pożywienia.
- Jeśli pożywienie przyklei się do ścianki pojemnika, popchnij je ku środkowi używając odpowiedniego narzędzia, takiego jak łyżka.
- Po zakończeniu pracy, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania, a dopiero potem rozmontuj urządzenie.
- Symbole wskazują kierunek, po przekręceniu w którym części zostają zablokowane, lub w którym należy je zdejmować.

Szatkowanie, tarcie, krojenie na plastry, krojenie na długie, wąskie paski

Dzięki dyskom I oraz J możesz szatkować, trzeć oraz kroić warzywa na różną grubość. Dzięki dyskowi K możesz kroić pożywienie na długie, wąskie paski.



1 Postaw główną część urządzenia z silnikiem H na czystej, równej powierzchni, w pobliżu odpowiedniego gniazda zasilania.

2 Nałóż pojemnik na pożywienie/ sok G na główną część urządzenia H. Przekręcaj pojemnik aż strzałka będzie skierowana na symbol 🔓. Upewnij się, że pojemnik został prawidłowo nałożony na główną cześć urządzenia.

3 Włóż wał napędowy nakładek i dysków F w otwór na środku pojemnika i nałóż ostrze I, J lub K. Upewnij się, że ostrze zostało prawidłowo umieszczone na wale napędowym

4 Dyski I oraz J mogą być użyte po obu stronach.

5 Zamknij pokrywę pojemnika G na pożywienie/ sok. Przekręć pokrywę D na lewo aż zostanie zablokowana.

6 Włóż wtyczkę do gniazda zasilania.

7 Ustaw regulator szybkości na pożądaną szybkość.

8 Wyjmij stoper C i włóż do pojemnika pożywienie, które ma zostać przetworzone. **Uwaga:** maks. pojemność 500 g, maks.wielkość kawałków 25 x 25 mm. Włóż stoper na miejsce i lekko przyciśnij w dół.

9 Wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

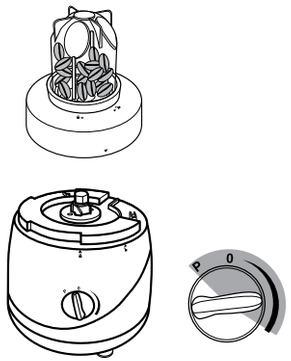
Uwaga

- Zawsze używaj stopera; nie używaj przyborów kuchennych lub palców.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż dwie minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż robot ostygnie do temperatury pokojowej.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 118-119 h1
20/6/13 1:43 PM

Mielenie kawy

Młynek do kawy nadaje się do mielenia twardego pożywienia, takiego jak ziarnka kawy oraz orzechy.



1 Postaw główną część urządzenia z silnikiem H na czystej, równej powierzchni, w pobliżu odpowiedniego gniazda zasilania.

2 Napełnij młynek do mielenia kawy A maks. 100 g ziaren kawy.

3 Nałóż nakładkę do mielenia kawy B jak pokrywę na napełniony młynek, aż zostania zablokowana i rozlegnie się kliknięcie. Zwróć uwagę na symbole znajdujące się na dnie nakładki do mielenia kawy.

4 Nałóż nakładkę do mielenia kawy B wraz z młynkiem na główną część urządzenia H. Przekręcaj nakładkę aż strzałka będzie skierowana na symbol 🔒. Upewnij się, że nakładka została prawidłowo połączona z główną częścią urządzenia.

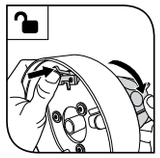
5 Włóż wtyczkę do gniazda zasilania.

Uwaga

- Nie używaj urządzenia dłużej niż dwie minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż robot ostygnie do temperatury pokojowej.

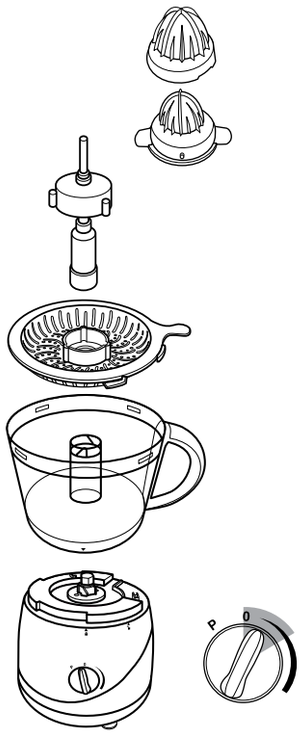
6 Zdejmij nakładkę do mielenia kawy B wraz z młynkiem do kawy A z głównej części urządzenia H poprzez przekręcania ich do symbolu 🔓.

7 Przekręć młynek do mielenia kawy A wraz z nakładką do mielenia kawy B do góry dnem. Przed rozłączeniem młynka i nakładki, naciśnij blokadę bezpieczeństwa znajdującą się na spodzie nakładki do mielenia kawy B. Zwróć uwagę na symbole znajdujące się na dnie nakładki do mielenia kawy.



8 Wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

Wyciskanie soku z owoców cytrusowych



1 Postaw główną część urządzenia z silnikiem H na czystej, równej powierzchni, w pobliżu odpowiedniego gniazda zasilania.

2 Nałóż pojemnik na pożywienie/ sok G na główną część urządzenia H. Przekręcaj pojemnik aż strzałka będzie skierowana na symbol 🔒. Upewnij się, że pojemnik został prawidłowo nałożony na główną cześć urządzenia.

3 Włóż filtr O do pojemnika na sok G.

4 Włóż wał napędowy sokowirówki N do otworu na środku filtra.

5 Nałóż nakładkę do wyciskania soku M na filtr O oraz wał napędowy N.

6 Jeśli chcesz wycisnąć sok z dużych owoców (np. grapefruita), nałóż dużą nakładkę do wyciskania soku L na małą nakładkę. Dużej nakładki L nie trzeba nakładać, jeśli wyciskasz sok z małych owoców, takich jak cytryny.

7 Przed wyciśnięciem, umyj owoce i przekrój na pół.

Uwaga

- Urządzenie nadaje się do wyciskania soku z takich owoców cytrusowych jak pomarańcze, cytryny i grapefruity. Do wyciskania soku z innych owoców użyj osobnego urządzenia, przeznaczonego do tych owoców.

8 Włóż wtyczkę do gniazda zasilania.

9 Jedną ręką lekko przyciskaj owoce do nakładki. Ustaw regulator szybkości na pożądaną szybkość na każdorazowo po 15 sekund.

Uwaga

- Sok zacznie spływać do pojemnika na sok G. Błonnik, miąższ oraz pestki zostaną zebrane w filtrze O.
- Regularnie opróżniaj filtr O, aby zapobiec jego zablokowaniu.
- Upewnij się, że podczas pracy urządzenia sok nie wyleje się z pojemnika. Maksymalna pojemność to 1500 ml, co zostało oznaczone na pojemniku.
- Nie zdejmuj pojemnika na sok G z głównej części urządzenia podczas pracy.

10 Wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

Uwaga

- Symbole wskazują kierunek, po przekręceniu w którym części zostają zablokowane, lub w którym należy je zdejmować.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 120-121 h1
20/6/13 1:43 PM

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga

- Nigdy nie czyść urządzenia przy pomocy benzyny, rozpuszczalników lub ścierających środków czyszczących, metalowych obiektów lub twardych szczotek.
- Nie dotykaj ostrzy siekających oraz dysków do szatkowania i krojenia gołymi rękami, gdyż są bardzo ostre. Użyj w tym celu szczotki.

1. Przed czyszczeniem, zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda zasilania.
2. Pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć.
3. Wyczyść główną część urządzenia z silnikiem H przy pomocy miękkiej, wilgotnej szmatki i niewielkiej ilości płynu do zmywania naczyń.
4. Wszystkie inne części – oprócz głównej części urządzenia z silnikiem H – można myć w zmywarce.
5. Zaraz po użyciu, wyczyść ostrze E oraz dyski I, J i K, jak również nakładki L i M, a następnie je osusz.

Uwaga

- Nigdy nie zanurzaj jednostki głównej lub kabla zasilania w wodzie lub innym płynie i nigdy nie trzymaj ich pod strumieniem wody.

Informacje

- Po zakończeniu czyszczenia należy najpierw dokładnie wysuszyć wszystkie części za pomocą miękkiego ręcznika, a następnie można ponownie włączyć urządzenie.
- Przebarwienia plastikowych części spowodowane przez np. marchewkę, można usunąć za pomocą szmatki i niewielkiej ilości oleju roślinnego.

Przechowywanie

Jeśli nie zamierzasz używać robota kuchennego przez dłuższy czas, wówczas przechowuj go w bezpiecznym miejscu.

- Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez długi okres, przechowuj je w bezpiecznym miejscu.
- Upewnij się, że zostało odłączone od źródła zasilania i jest całkowicie suche.
- Nie owijaj kabla zasilania wokół urządzenia.
- Przechowuj w chłodnym i czystym miejscu.
- Upewnij się, że urządzenie jest przechowywane poza zasięgiem dzieci.
- Podczas nie używania urządzenia, przechowuj tarczę do szatkowania, tarczę do przecierania oraz tarczę typu julienne w opakowaniu.

Ochrona środowiska

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50 Hz

Moc wejściowa: 650 W

Krótkotrwałe użycie: 2 min

Uwaga!

Pamiętaj aby korzystać z urządzenia wyłącznie w krótkich odstępach czasu.

- Młynek do kawy: Nie używaj przez dłużej niż 30 sekund podczas każdego mielenia. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 1 minutę pomiędzy każdym użyciem. Nie używaj urządzenia przez dłużej niż 3 razy pod rząd, a po ostatnim użyciu pozostaw je do dostatecznego ostygnięcia.
- Sokowirówka: Jedno użycie sokowirówki może trwać maksymalnie 15 sekund. Po użyciu, pozostaw urządzenie po ostygnięcia na co najmniej 15 sekund. Maksymalnie można używać sokowirówki 10 razy pod rząd, a po ostatnim użyciu pozostaw ją do dostatecznego ostygnięcia.
- Szatkownica: Jedno użycie szatkownicy może trwać maksymalnie 2 minuty. Po użyciu, pozostaw urządzenie do dostatecznego ostygnięcia.
- Tarcze do krojenia: Jedno użycie tarcz do krojenia może trwać maksymalnie 2 minuty. Po użyciu, pozostaw urządzenie do dostatecznego ostygnięcia.
- Funkcja PULS: Funkcja “Puls” jest przeznaczona wyłącznie do krótkiego użycia i nie należy używać jej w sposób ciągły.

CE Urządzenie odpowiada europejskim dyrektywom 2004/108/EC, 2006/95/EC oraz 2009/125/EC.

Ochrona środowiska

Urządzenie zostało wykonane z wysokiej jakości części oraz materiałów, które mogą zostać ponownie użyte i które nadają się do recyklingu.

Dlatego nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego okresu użytkowania. Zanieś je do punktu zbiorczego zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Jest to oznaczone tym symbolem na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu.

Proszę zasięgnąć porady u lokalnej władzy na temat dostępnych punktów zbiorczych.

Pomóż chronić środowisko poprzez recykling zużytych urządzeń.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 122-123 h1 20/6/13 1:43 PM

BEZPEČNOST A ZPROVOZNĚNÍ

Před použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte návod! Abyste zabránili poškození v důsledku nesprávného použití, dodržujte všechny bezpečnostní pokyny!

Uložte tento návod k pozdějšímu nahlédnutí. Když tento přístroj předáte další osobě, musíte přiložit také tento návod.

- Používejte tento přístroj výhradně pro jeho zamýšlený účel.
- Tento přístroj používejte pouze uvnitř. Nepoužívejte přístroj venku nebo v koupelně.
- Žádná zodpovědnost nemůže být převzata za případná poškození, která mohla být způsobena nesprávným použitím přístroje nebo nesprávným zacházením s ním.
- Tento přístroj by neměl být používán těmito osobami, včetně dětí: s omezenými fyzickými, rozpoznávacími nebo mentálními schopnostmi, či lidmi s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi. To neplatí, pokud na ně osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nedohlíží nebo je nepoučí o správném používání přístroje. Děti by měly být vždy pod dohledem, který zaručí, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Nedávejte tento přístroj na plotýnky (plynové, elektrické / uhelné sporáky atd.). Udržujte tento přístroj mimo všechny horké povrchy.
- Vždy provozujte tento přístroj na rovné, pevné, čisté a suché ploše.
- Za žádných okolností neotevírejte vnější obal.
- Naše Domácí Spotřebiče GRUNDIG splňují platné bezpečnostní normy, proto, když je přístroj poškozený, musí být opraven nebo vyměněn dealerem, servisním centrem nebo jinou osobou s odpovídající kvalifikací a autorizací, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti. Špatná nebo nekvalifikovaná oprava může ohrozit uživatele.
- Neprovozujte tento přístroj s mokrýma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze.
- Používejte pouze originální příslušenství nebo takové, které je doporučeno výrobcem. Používání jiného příslušenství, než toho, které bylo zmíněno nahoře, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné nehody.
- Nebezpečí zadušení! Skladuje veškeré balící materiály mimo dosah dětí, zvláště malých dětí.
- Řádně zlikvidujte materiály balení. Informujte se u místních úřadu, pokud jde o sběrná místa nebo třídění odpadu.
- Odstraňte před použitím všechny ochranné fólie a balicí materiál.
- Před použitím očistěte všechny části.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Před prvním použitím přístroje se ujistěte, že Váš typ napájení odpovídá informacím na štítku.
- Pro další ochranu by měl být tento spotřebič připojen k domácímu proudovému chrániči se jmenovitým provozním proudem ne více než 30 mA. Poraďte se s vaším elektrikářem.
- Tento přístroj je elektricky napájen, dokud je připojen k elektrickému napájení.
- Vysušte spotřebič a všechny součásti před jeho připojením k síťovému napájení a před připojením příslušenství.
- Ujistěte se, že neexistuje nebezpečí, že by byla šňůra náhodně vytažena nebo že přes ni může někdo klopýtnout, když je přístroj v provozu.
- Umístěte přistroj takovým způsobem, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky vlhkýma nebo mokrýma rukama.
- Před každým čištěním přistroj odpojte ze zásuvky, když je přistroj mimo provoz.
- Zamezte poškození kabelu, ke kterému může dojít přiškrcením, ohnutím nebo zachycením za ostrý roh. Veďte kabel mimo horké povrchy a zdroje otevřeného ohně.
- Netahejte za elektrickou šňůru při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky. Neovíjejte elektrickou šňůru okolo přístroje.
- Používání prodlužovací šňůry s tímto přístrojem se nedoporučuje.
- Spotřebič, síťovou šňůru nebo zástrčku neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Spotřebič čistěte pouze vlhkým hadrem.

BEZPEČNOST A ZPROVOZNĚNÍ

- Nelepte žádné cizí předměty uvnitř vnější skříně.
- Musí být dáván pozor, když se manipuluje ostrými řezacími ostřími, vyprazdňování mísy a v průběhu čištění.
- Před čištěním odstraňte přípojná zařízení.
- Ostří, plátkovače a drtiče jsou velice ostré! Aby jste zabránili zranění, jednejte s nejvyšší pozorností, zvláště, když je vyjímáte a čistíte.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí tohoto přístroje. Počkejte, až doběhne až do úplného klidu.
- Může být použita špachtle pro odstraňování potravin z nádoby. Abyste to udělali, musí být přístroj vypnut. Pokud používáte své prsty, doporučuje se dávat mimořádný pozor, abyste se vyhnuli řezným zraněním.
- Před zapnutím tohoto přístroje musí být přídavná zařízení řádně nainstalována a nádoby zablokovány na místě.
- Kryt zdvihněte pouze tehdy, když pohyblivé doběhly do úplného klidu.
- Před vyjímáním jakýchkoliv potravin vyjměte řezací nástroje.
- Pokud by stále zůstávaly částice potravin v otvoru filtru, nepokoušejte se je odstranit svými prsty, raději použijte zátku nebo jiný kus potraviny. Pokud by bylo obtížné odstranit nějaký kus potravin, vypněte přístroj, vytáhněte ho z napájení a rozeberte ho.
- Odstraňte kosti a pecky z ovoce, abyste předešli tomu, aby se ostří nebo přístroj poškodily.
- Před výměnou přídavných zařízení se ujistěte, že je přístroj vypnut a odpojen od sítě.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 124-125 h1 20/6/13 1:43 PM

NA PRVNÍ POHLED

Vážený zákazníku,

Gratulujeme k zakoupení Vašeho nového kuchyňského robotu GRUNDIG UM 5040.

Prosím přečtěte si pečlivě následující poznámky pro uživatele, abyste si mohli vychutnat kvalitní přístroj GRUNDIG po mnoho budoucích let.

Odpovědný přístup!

GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dojednané sociální pracovní podmínky s uspokojivými mzdami pro interní zaměstnance i dodavatele i na efektivní využívání surových materiálů s průběžnou redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít.
Ze správného důvodu. Grundig.

Speciální funkce

Přístroj je vhodný pro sekání zeleniny, kuchyňských bylinek, masa, ovoce, ořechů a sýra, stejně jako pro přípravu krémů, šlehačky, omáček, krémů a polévek.

Maximální množství a doba zpracování:

Přísady	Maximální množství	Doba zpracování
Maso a ryby	200 g	10-15 sekund
Bylinky	20 g	20 sekund
Sýr	150 g	15 sekund
Chléb	1 krajíc	20 sekund
Vejce (vařená natvrdo)	2 vejce	5 sekund
Cibule	100 g	10 sekund

Ovládací prvky a části

Viz obrázek na straně 2.

- **A** Nádobka mlýnku na kávu
- **B** Připojení mlýnku na kávu
- **C** Odměrka / zátka
- **D** Víko nádoby na potraviny/šťávu
- **E** Čepelová vložka
- **F** Hnací hřídel pro sekání a kotouče
- **G** Nádoba na potraviny/šťávu
- **H** Motorová jednotka
- **I** Kotouč drtiče
- **J** Kotouč struhadla
- **K** Kotouč strouhače plátků
- **L** Velký kužel
- **M** Lisovací kužel
- **N** Hnací hřídel pro odšťavňovač
- **O** Filtr

PROVOZ

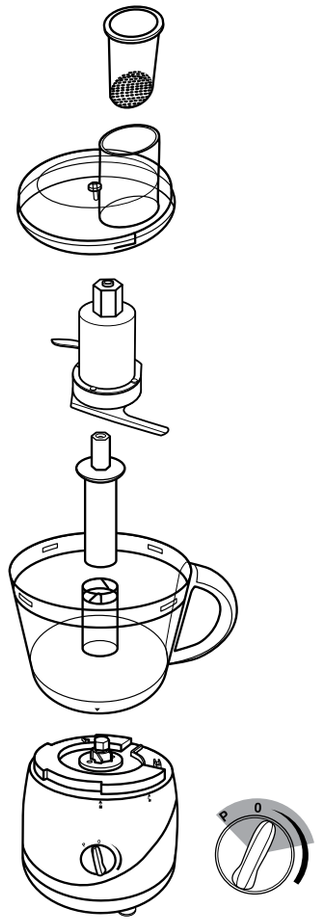
Poznámky

- Nesekejte velmi tvrdé předměty, jako jsou kávová zrna, kostky ledu, muškátový oříšek, obilí a kosti.
- Odstraňte stonky z bylin, skořápky z ořechů, a kosti, šlachy a chrupavky z masa.
- Přístroj by měl být před dáním přísad do nádoby odpojen od sítě.

Příprava

- Odstraňte všechny obaly a nálepky materiály a naložte s nimi podle platných právních předpisů.
- Před použitím spotřebiče poprvé, vyčistěte části, které přicházejí do styku s potravinami (viz oddíl "Čištění a péče").
- Před použitím spotřebiče nakrájejte jídlo na malé kousky.

Sekání



1. Postavte motorovou jednotku **H** na čistý, rovný povrch v blízkosti vhodné zásuvky.
2. Umístěte nádobu **G** na potraviny / šťávu na motorovou jednotku **H**. Otáčejte nádobu, až šipka ukazuje na symbol 🔒. Zkontrolujte, zda je nádoba správně připojena k motorové jednotce.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 126-127 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Vložte hnací hřídel pro přístroj a kotouče F do otvoru ve středu nádoby a nasaďte vložku ostří E. Ujistěte se, že vložka ostří sedí na hnacím hřídeli a že se ostří téměř dotýká dna nádoby.

4 Zavřete nádobu G na potraviny /šťávu víkem D. Otáčejte víko doleva, dokud nezapadne na místo.

5 Vytáhněte zátku C z jejího otvoru a dejte jídlo, které byste chtěli nasekat, do nádoby.
Pozor: max. plnicí množství: 500 g, max. 500 g, max. velikost kousků: 25 x 25 mm. Znovu zasuňte zátku.

6 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

7 Nastavte nastavovač proměnné rychlosti na požadovanou rychlost.

8 Otočte a držte nastavovač otáček **P** pro turbo režim. Když seřizovač pustíte, automaticky se vrátí zpět do polohy **0**.

Poznámka

- Nepoužívejte přístroj ve stejnou dobu déle než dvě minuty. Vyčkejte, až kuchyňský robot vychladne na pokojovou teplotu, než jej použijete znovu.

9 Chcete-li přidat více jídla nebo tekutin, zatímco je robot v provozu, vytáhněte zátku C z otvoru. Jakékoli další přísady vložte otvorem. Znovu zasuňte zátku.

10 K vypnutí sekání, otočte nastavovač otáček na **0** a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

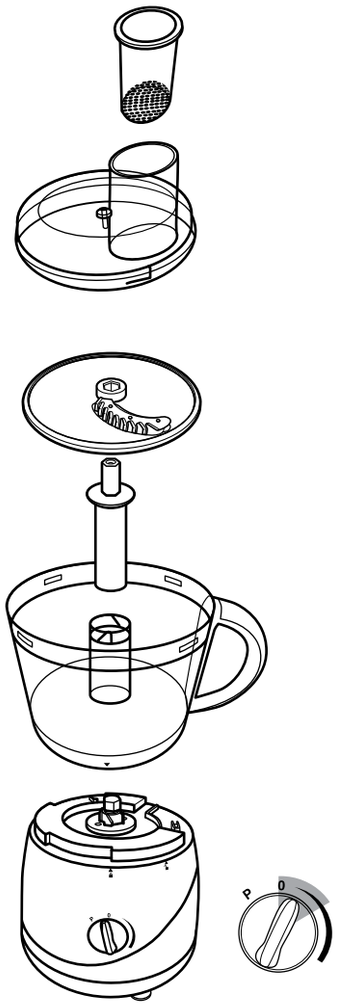
11 Před otevřením nádoby G vždy vyčkejte, až se ostří E zcela zastaví.

Poznámky

- Pokud sekání nefunguje, nebo když se vložka ostří E otáčí pouze pomalu, nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
- Podívejte se do nádoby G, jestli tam je něco, co blokuje ostří E. Možná jste dali do nádoby příliš mnoho tvrdých potravin.
- Pokud mokré potraviny ulpívají na stěně nádoby, zatlačte jej zpět do středu s pomocí vhodného nádobí, jako je lžíce.
- Když jste skončili, vytáhněte, než začnete přístroj rozebírat, zástrčku ze zásuvky.
- Symboly zamykání naznačují směr, ve kterém části zaklapnou na místo nebo mají být vyjmuty.

Drcení, strouhání, krájení, strouhání na plátky

S kotouči I a J, můžete zeleninu drtit, strouhat a krájet na plátky v různých tloušťkách. S kotoučem K můžete strouhat na tenké plátky.



1 Postavte motorovou jednotku H na čistý, rovný povrch v blízkosti vhodné zásuvky.

2 Dejte nádobu G na potraviny /šťávu na motorovou jednotku H. Otáčejte nádobou, až šipka ukazuje na symbol 🔒. Ujistěte se, že je nádoba správně připojena k motorové jednotce.

3 Vložte hnací hřídel pro sekání a kotouče F do otvoru ve středu nádoby a nasaďte kotouče I, J nebo K. Ujistěte se, že disk sedí pevně na hřídeli pohonu.

4 Kotouče I a J mohou být použity na obou stranách.

5 Zavřete nádobu G na potraviny /šťávu víkem. Otáčejte víko D doleva, dokud nezapadne na místo.

6 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

7 Nastavte nastavovač proměnné rychlosti na požadovanou rychlost.

8 Vytáhněte zátku C z jejího otvoru a dejte jídlo, které byste chtěli zpracovat, do nádoby.
Pozor: max. plnicí množství: 500 g, max. 500 g, max. velikost kousků: 25 x 25 mm. Znovu zasuňte zátku a pomalu ji tlačte dolů.

9 Odpojte zástrčku ze zásuvky ve zdi.

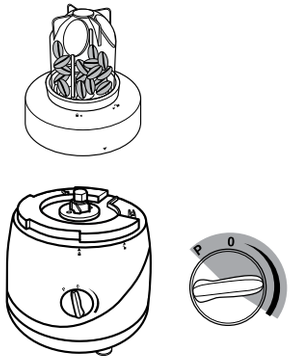
Poznámky

- Vždy použijte zátku a nikdy nepoužívejte jiné kuchyňské potřeby nebo své prsty.
- Nepoužívejte přístroj ve stejnou dobu déle než dvě minuty. Vyčkejte, až kuchyňský robot vychladne na pokojovou teplotu, než jej použijete znovu.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 128-129 h1
20/6/13 1:43 PM

Mletí kávy

Mlýnek na kávu je vhodný pro mletí tvrdých potravin, jako jsou kávová zrna a ořechy.



1 Postavte motorovou jednotku H na čistý, rovný povrch v blízkosti vhodné zásuvky.

2 Naplňte nádobu mlýnku na kávu A max. 100 g kávových zrn.

3 Dejte přípojku B mlýnku na kávu jako víko na naplněnou nádobu mlýnku na kávu a otáčejte s ní, dokud slyšitelně nezaklapne. Věnujte pozornost symbolům uzamčení ve spodní části přípojky mlýnku na kávu.

4 Nasaďte přípojku B mlýnku na kávu s nádobou na motorovou jednotku H. Otáčejte přípojkou, až šipka ukazuje na symbol 🔒. Zkontrolujte, zda je přípojka správně připojena k motorové jednotce.

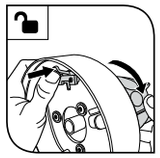
5 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

Poznámka

- Nepoužívejte přístroj ve stejnou dobu déle než dvě minuty. Vyčkejte, až kuchyňský robot vychladne na pokojovou teplotu, než jej použijete znovu.

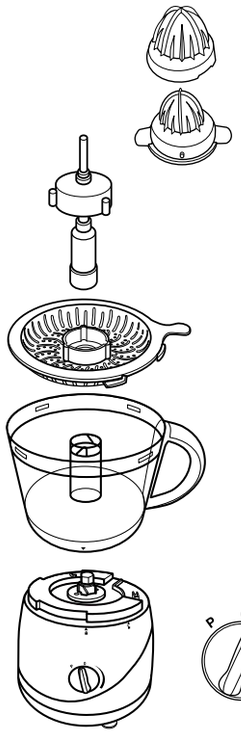
6 Sejměte přípojku B mlýnku na kávu s nádobou mlýnku na kávu A z motorové jednotky H otáčením, dokud nedosáhne symbol 🔓.

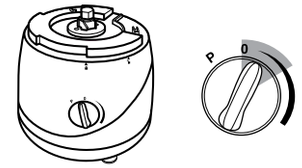
7 Otočte nádobou A mlýnku na kávu s přípojkou B mlýnku na kávu vzhůru nohama. Dříve než můžete oddělit nádobu a přípojku, stiskněte pojistku na spodní straně přípojky B mlýnku na kávu. Věnujte pozornost symbolům uzamčení ve spodní části přípojky mlýnku na kávu.



8 Odpojte zástrčku ze zásuvky ve zdi.

Vymačkávání citrusových plodů





1 Postavte motorovou jednotku H na čistý, rovný povrch v blízkosti vhodné zásuvky.

2 Umístěte nádobu G na potraviny / šťávu na motorovou jednotku H. Otáčejte nádobu, až šipka ukazuje na symbol 🔒. Zkontrolujte, zda je nádoba správně připojena k motorové jednotce.

3 Vložte filtr O na nádobu na šťávu G.

4 Vložte hnací hřídel pro odšťavňovač N do otvoru ve středu filtru.

5 Vložte lisovací kužel M na filtr O a hnací hřídel N.

6 Připojte velký kužel L v jedné rovině s malým lisovacím kuželem pro velké ovoce (např. grapefruit). Velký kužel L může být vynechán pro drobné ovoce, jako jsou citrony.

7 Dobře všechny citrusové plody očistěte a před extrahováním jejich šťáv je rozřežte na polovinu.

Poznámka

- Tento přístroj je určen pro použití na citrusové plody, jako jsou pomeranče, citrony a grapefruity. Pro všechny ostatní potraviny, použijte samostatný odšťavňovač určený pro tyto potraviny.

8 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

9 Zatlačte plod lehce jednou rukou na odšťavňovací kužel. Nastavte nastavovač proměnné rychlosti na požadovanou rychlost po dobu 15 sekund najednou.

Poznámky

- Šťáva nyní začíná téci do nádoby na šťávu G. Vlákna, buničina a semena budou shromažďovány ve filtru O.
- Často vyprazdňujte filtr O, abyste zabránil jeho zanesení.
- Ujistěte se, že nádoba na šťávu během provozu nepřeteče. Maximální plnicí množství je 1500 ml a je uvedeno na obalu.
- Nesnímejte nádobu G během provozu z jednotky motoru.

10 Odpojte zástrčku ze zásuvky ve zdi.

Poznámka

- Symboly zamykání naznačují směr, ve kterém části zaklapnou na místo nebo mají být vyjmuty.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 130-131 h1
20/6/13 1:43 PM

Čištění a péče

Upozornění

- Nikdy na čištění přístroje nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky, kovové předměty nebo tvrdé kartáče.
- Nedotýkejte se sekacích nožů, drtičů a kráječů holýma rukama, protože jsou velmi ostré. Místo toho použijte kartáč.

1 Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

2 Nechte spotřebič zcela vychladnout.

3 Očistěte motorovou jednotku H měkkým, vlhkým hadrem a některé jídlo mýdlem.

4 Všechny ostatní části - vyjma motorové jednotky H - lze mýt v myčce.

5 Ihned po použití očistěte vložku ostří E a kotouče I, J a K a kužele L a M a poté je osušte.

Pozor

- Nikdy nedávejte základní jednotku nebo přívodní šňůru do vody nebo jiných kapalin a nikdy je nedržte pod tekoucí vodou.

Poznámka

- Před opětovným použitím spotřebiče osušte po čištění pečlivě všechny součásti s pomocí měkké osušky.
- Obarvení plastických částí například od mrkve, může být odstraněno s pomocí hadříku a trochu rostlinného oleje.

Uložení

Pokud nebudete chtít používat kuchyňský robot po delší dobu, potom ho pečlivě uložte.

- Když nebude delší dobu přístroj používat, prosím, oparně ho uložte.
- Ujistěte se, že přístroj je odpojený z elektřiny a zcela suchý.
- Neomotávejte kabel kolem přístroje.
- Uložte ho na chladném a suchém místě.
- Uložte přístroje mimo dosah dětí.
- Když nejsou používány, uložte kotouče drtiče, struhadla a strouhače plátků v skladovací skříňce.

Technické údaje

Provozní napětí: 220-240 V~, 50 Hz

Napájení: 650 W

Krátkodobé používání: 2 min

Pozor!

Dávejte pozor na časy používání po krátké doby:

- Mlýnek kávy: Nepoužívejte ho déle než 30 sekund na jedno mletí. Je nutná alespoň 1 minuta chlazení mezi následnými operacemi. Nepoužívejte přístroj vícekrát než ve 3 po sobě jdoucích operacích a potom přístroj nechte dostatečně ochladit.
- Odšťavovač: Jedna operace odšťavování by měla trvat pouze maximálně 15 sekund. Po použití nechte přístroj chladnout 15 sekund. Může se provést maximálně 10 následných operací, po kterých přístroj musí dostatečně zchladnout.
- Sekáč: Jedna souvislá operace by měla trvat maximálně 2 minuty. Po použití nechte přístroj dostatečně zchladnout.
- Kotouče na krájení plátků: Jedna souvislá operace by měla trvat maximálně 2 minuty. Po použití nechte přístroj dostatečně zchladnout.
- Funkce PULSE: Funkce “Puls” je určena pouze pro krátký impulzní provoz a není určena pro souvislý provoz.

CE Tento výrobek splňuje evropské směrnice 2004/108/EC, 2006/95/EC, a 2009/125/EC.

Ochrana životního prostředí

Tento výrobek vyl vyroben z vysoce jakostních částí a materiálů, které mohou být použity znovu a recyklovány.

Proto přístroj nezahazujte s normálním domácím odpadem na konci jeho životnosti. Vezměte ho do sběrného dvora pro recyklování elektronických a elektrických přístrojů. To značí symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu.

Zjistěte si prosím informace o sběrných dvorech provozovaných vašimi místními úřady.

Pomožte chránit životní prostředí recyklací použitých výrobků.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 132-133 h1 20/6/13 1:43 PM

BEZPEČNOSŤ A ZOSTAVENIE

Pred používaním tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu! Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli poškodeniu kvôli nesprávnemu používaniu.

Tento návod si odložte na neskoršie použitie. Ak toto zariadenie poskytnete tretej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod na obsluhu.

- Toto zariadenie používajte výhradne na určené účely.
- Toto zariadenie používajte iba vo vnútri. Zariadenie nepoužívajte vonku alebo v kúpeľni.
- Možné poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo zaobchádzaním so zariadením nemôže byť vzaté na zodpovednosť.
- Zariadenie by nemalo byť používané nasledovnými osobami, vrátane detí: osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, a taktiež osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí. Nevzťahuje sa to na tie osoby, ktoré boli inštruované o používaní zariadenia, alebo osoby, ktoré zariadenie používajú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Malé deti by ste mali mať vždy pod dohľadom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Toto zariadenie neukladajte na platne (na plynový, elektrický sporák, pec atd.). Toto zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov.
- S týmto zariadením pracujte iba na rovnom, pevnom, čistom a suchom povrchu.
- Za žiadnych okolností neotvárajte puzdro.
- Naše Domáce zariadenia GRUNDIG spĺňajú platné bezpečnostné štandardy, takže ak je zariadenie poškodené, musí byť opravené alebo nahradené dodávateľom, servisným strediskom alebo podobne kvalifikovanou a autorizovanou servisnou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Nesprávna alebo nekvalifikovaná oprava môže znamenať nebezpečenstvo pre užívateľa.
- S týmto zariadením nepracujte, ak máte mokré ruky alebo ak stojíte na mokrej podlahe.
- Používajte iba originálne príslušenstvo alebo to, ktoré je odporúčané výrobcom. Použitie iného, ako vyššie uvedeného príslušenstva môže vyústiť do požiaru, poranenia elektrickým prúdom alebo iných nehôd.
- Nebezpečenstvo udusenia! Všetky obalové materiály držte mimo dosah detí, hlavne malých detí.
- Obalové materiály správne zlikvidujte. O zberných miestach alebo separácii odpadu sa informujte u miestnych orgánov.
- Pred použitím odstráňte všetky fólie a obalové materiály.
- Pred použitím umyte všetky diely.
- Toto zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Pred prvým použitím zariadenia sa uistite, že typ napájania súhlasí s informáciami na štítku.
- Kvôli ďalšej ochrane by malo byť toto zariadenie pripojené do spínača domácej prúdovej ochrany menším ako 30 mA. Pre radu sa obráťte na svojho elektrikára.
- Toto zariadenie je napájané hneď po pripojení ku zdroju elektrického prúdu.
- Pred pripojením do napájania zo siete a pripojením všetkých častí utrite zariadenie a všetko príslušenstvo.
- Uistite sa, že nehrozí, aby sa počas používania zariadenia nechtiac vytiahol napájací kábel, alebo oň niekto nezakopol.
- Zariadenie umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy dostupná.
- Elektrickej zástrčky sa nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Pred každým čistením a keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od napájania.
- Napájací kábel nestláčajte, neohýbajte ani neotierajte o ostré hrany, aby ste predišli poškodeniu. Kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo zariadenia.
- S týmto zariadením vám neodporúčame používať predlžovací kábel.
- Neponárajte zariadenie, napájací kábel alebo elektrickú zástrčku do vody alebo do iných tekutín.
- Zariadenie čistite len vlhkou handričkou.

BEZPEČNOSŤ A ZOSTAVENIE

- Do vnútorného priestoru puzdra nepriliepajte žiadne cudzie predmety.
- Pri manipulácii s ostrými čepeľami, vyprázdňovaní misky a počas čistenia buďte mimoriadne opatrní.
- Pred čistením odmontujte všetko príslušenstvo.
- Čepele, krájače a drviče sú veľmi ostré! Aby ste sa vyhli poraneniu, manipulujte so zariadením s maximálnou opatrnosťou, hlavne pri jeho presúvaní a čistení.
- Nedotýkajte sa žiadnej pohyblivej časti tohto zariadenia. Počkajte, kým sa úplne nezastaví.
- Na vybratie potravín z nádoby môžete použiť špachtľu. Zariadenie musí byť pri tom vypnuté. Ak to chcete urobiť prstami, dávajte mimoriadny pozor, aby ste sa neporezali.
- Pred zapnutím zariadenia musí byť príslušenstvo správne nainštalované a nádoby uzamknuté na svojom mieste.
- Kryt zodvihnite iba vtedy, keď sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia.
- Pred vyberaním akýchkoľvek potravín odstráňte nástroje na sekanie.
- Ak sa v otvore na filter stále nachádzajú čiastočky potravín, nepokúšajte sa ich vyberať prstami. Použite radšej uzáver alebo ďalší kúsok jedla. Ak sa vám nejaký kúsok potravín ťažko odstraňuje, vypnite zariadenie, odpojte ho od napájania a dajte ho stranou.
- Aby ste predišli poškodeniu čepelí alebo zariadenia, odstráňte z potravín kosti a kamene.
- Pred výmenou príslušenstva sa uistite, že je zariadenie vypnuté a odpojené od napájania.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 134-135 h1 20/6/13 1:43 PM

PREHĽAD

Vážený zákazník,

Gratulujeme vám k zakúpeniu nového kuchynského robota GRUNDIG UM 5040.

Pozorne si prečítajte nasledujúce poznámky, aby ste si kvalitný výrobok od GRUNDIG vychutnávali veľa ďalších rokov.

A responsible approach!

GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tones of plastic each year.
For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Špeciálne funkcie

Zariadenie je dokonale vhodné na krájanie zeleniny, byliniek na varenie, mäsa, ovocia, orieškov a syra, ale taktiež aj na prípravu omáčok, poliev, krémov a polievok.

Maximálne množstvá a doba spracovania:

Suroviny	Maximálne množstvá	Doba spracovania
Mäso/ryba	200 g	10-15 sekúnd
Bylinky	20 g	20 sekúnd
Syr	150 g	15 sekúnd
Chlieb	1 krajec	20 sekúnd
Vajíčka (uvarené na tvrdo)	2 vajíčka	5 sekúnd
Cibuľa	100 g	10 sekúnd

Ovládače a časti

Pozrite obrázok na strane 2.

- **A** Zásobník mlynčeka na kávu
- **B** Príslušenstvo mlynčeka na kávu
- **C** Odmerka/uzáver
- **D** Veko zásobníka na jedlo/šťavu
- **E** Čepeľ
- **F** Hnací hriadeľ pre sekáč a disky
- **G** Zásobník na jedlo/šťavu
- **H** Hnacia jednotka
- **I** Disk na drvenie
- **J** Disk na strúhanie
- **K** Disk na krájanie na spôsob Julienne
- **L** Veľký kužeľ
- **M** Kužeľ na stláčanie
- **N** Hnací hriadeľ pre odšťavovač
- **O** Filter

OBSLUHA

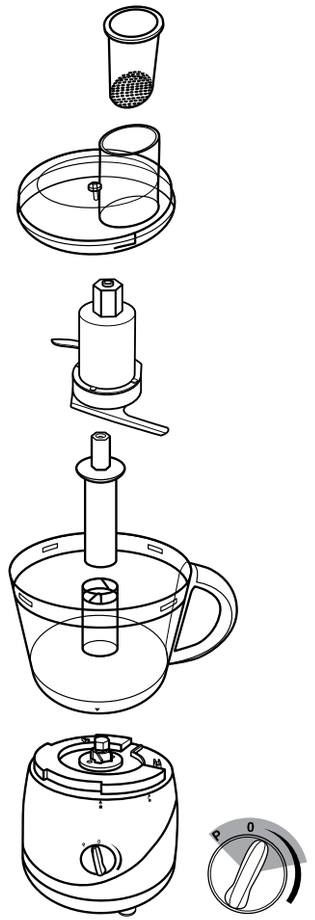
Poznámky

- Nekrájajte veľmi tvrdé časti, ako napr. zrnká kávy, ľadové kocky, muškátový oriešok, zrno alebo kosti.
- Odstráňte stonky z byliniek, škrupiny z orechov, kosti, šľahy a chrupavky z mäsa.
- Pred vkladaním surovín do zásobníka by malo byť zariadenie odpojené od zdroja elektrickej energie.

Příprava

- Odstráňte všetky obalové a lepiace materiály a zlikvidujte ich v súlade s platnými právnymi nariadeniami.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne vyčistite všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami (Pozrite časť „Čistenie a starostlivosť“).
- Pred použitím zariadenia nakrájajte potraviny na malé kúsky.

Hrubé sekanie a rezanie



1. Postavte hnaciu jednotku **H** na čistý, rovný povrch blízko vhodnej zásuvky.
2. Zásobník na jedlo/šťavu **G** nasaďte na hnaciu jednotku **H**. Zásobníkom otáčajte dovtedy, kým nebude šípka ukazovať na symbol 🔒. Skontrolujte, aby ste sa uistili, že zásobník je správne pripojený k hnacej jednotke.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 136-137 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Vložte hnací hriadeľ pre zariadenie a disky F do otvoru v strede zásobníka a vložte čepeľ E. Uistite sa, že čepeľ je vložená tak, že je usadená v hnacom hriadeli a že sa takmer dotýka dna zásobníka.

4 Zatvorte zásobník na jedlo/šťavu G pomocou veka D. Veko otáčajte doľava, až kým nezapadne na miesto.

5 Vytiahnite uzáver C z otvoru a vložte jedlo, ktoré chcete rozsekať v zásobníku.
Pozor: max. Objem plnenia: 500 g, max. veľkosť kúskov: 25 x 25 mm. Uzáver vložte späť na miesto.

6 Zástrčku zasuňte do zásuvky.

7 Regulátor premenlivých otáčok nastavte na požadovanú rýchlosť.

8 Režim Turbo nastavíte tak, že regulátor rýchlosti **P** otočíte a podržíte. Ak regulátor pustíte, automaticky skočí späť do polohy **0**.

Poznámka

- Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako dve minúty vkuse. Pred opätovným použitím počkajte, kým kuchynský robot nevychladne na izbovú teplotu.

9 Ak chcete pridať viac jedla alebo tekutín počas prevádzky kuchynského robota, vytiahnite uzáver C z otvoru. Cez otvor doplňte dodatočné suroviny. Uzáver vložte späť na miesto.

10 Ak chcete vypnúť sekáč, otočte regulátor otáčok do polohy **0** a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

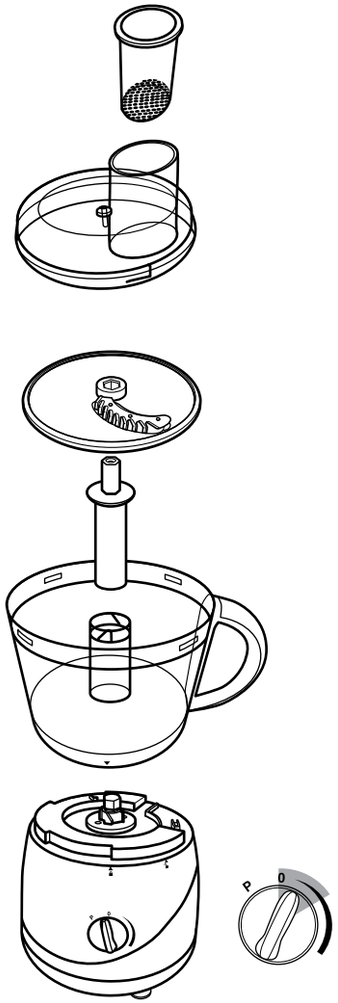
11 Skôr, ako odoríte zásobník G, vždy počkajte, kým sa čepeľ E úplne nezastaví.

Poznámky

- Ak drvič nefunguje, alebo ak sa čepele E točia pomaly, najprv odpojte zástrčku.
- Pozrite sa do zásobníka G a pozrite sa, či čepeľ E niečo neblokuje. Možno ste do zásobníka vložili príliš tvrdé potraviny.
- Ak sa mokré potraviny prilepia na bočnú časť zásobníka, potlačte ich do stredu pomocou vhodného náradia, ako je napríklad lyžica.
- Po dokončení vytiahnite pred vybraním jednotky zástrčku zo zásuvky.
- Symboly uzamknutia indikujú smer, v ktorom diely zacvaknú na mieste alebo smer ich vybratia.

Drvenie, strúhanie, krájanie, krájanie na spôsob julienne

S diskami I a J môžete drviť, strúhať a krájať zeleninu na rôznu hrúbku. S diskom K ich môžete krájať na tenké plátky typu „julienne“.



1 Postavte hnaciu jednotku H na čistý, rovný povrch blízko vhodnej zásuvky.

2 Zásobník na jedlo/šťavu G nasaďte na hnaciu jednotku H. Zásobníkom otáčajte dovtedy, kým nebude šípka ukazovať na symbol 🔒. Skontrolujte, aby ste sa uistili, že zásobník je správne pripojený k hnacej jednotke.

3 Vložte hnací hriadeľ pre sekáč a disky F do otvoru v strede zásobníka a vložte disk I, J alebo K. Uistite sa, že disk je v hnacom hriadeli pevne na mieste.

4 Disky I a J môžete používať na oboch stranách.

5 Zatvorte zásobník na jedlo/šťavu G pomocou veka. Veko otočte D doľava, až kým nezapadne na miesto.

6 Zástrčku zasuňte do zásuvky.

7 Regulátor premenlivých otáčok nastavte na požadovanú rýchlosť.

8 Vytiahnite uzáver C z otvoru a vložte jedlo, ktoré chcete spracovať v zásobníku.
Pozor: Max. objem plnenia: 500 g, max. veľkosť kúskov: 25 x 25 mm. Opätovne vložte uzáver a pomaly ho stláčajte smerom dole.

9 Zástrčku odpojte od zásuvky.

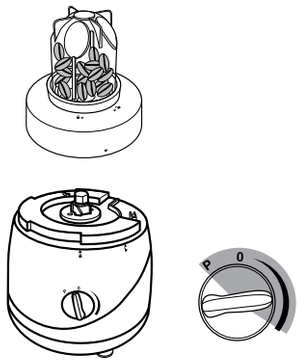
Poznámky

- Vždy používajte uzáver, nikdy nepoužívajte iné kuchynské náradie ani svoje prsty.
- Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako dve minúty vkuse. Pred opätovným použitím počkajte, kým kuchynský robot nevychladne na izbovú teplotu.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 138-139 h1
20/6/13 1:43 PM

Mletie kávy

Mlynček na kávu je vhodný na mletie tvrdých potravín, ako sú kávové zrná a oriešky.



1 Postavte hnaciu jednotku H na čistý, rovný povrch blízko vhodnej zásuvky.

2 Zásobník mlynčeka na kávu A naplňte max. 100 g kávových zŕn.

3 Na naplnený zásobník mlynčeka na kávu umiestnite príslušenstvo mlynčeka na kávu B, ako napríklad veko a otáčajte, kým nezačujete cvaknutie. Všímajte si symboly uzamknutia na dne príslušenstva mlynčeka na kávu.

4 Príslušenstvo mlynčeka na kávu B spolu so zásobníkom umiestnite na hnaciu jednotku H. Príslušenstvom otáčajte dovtedy, kým nebude šípka ukazovať na symbol . Skontrolujte, aby ste sa uistili, že príslušenstvo je správne pripojené k hnacej jednotke.

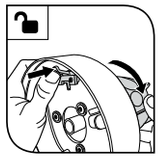
5 Zástrčku zasuňte do zásuvky.

Poznámka

- Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako dve minúty vkuse. Pred opätovným použitím počkajte, kým kuchynský robot nevychladne na izbovú teplotu.

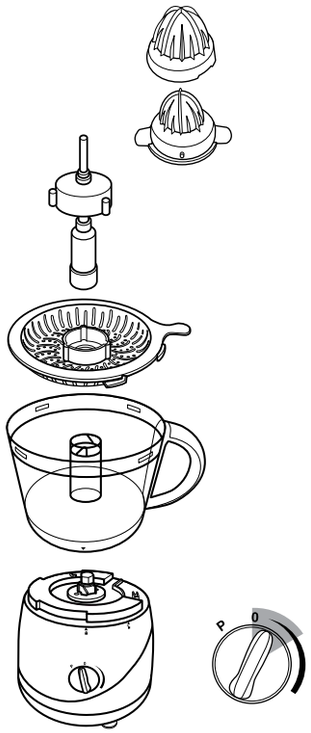
6 Príslušenstvo mlynčeka na kávu B aj so zásobníkom mlynčeka na kávu A vyberiete z hnacej jednotky H tak, že ich budete otáčať, až kým neprídete k symbolu .

7 Zásobník mlynčeka na kávu A s príslušenstvom mlynčeka na kávu B otočte hore nohami. Pred oddelením zásobníka a príslušenstva stlačte poistku na spodnej strane príslušenstva mlynčeka na kávu B. Všímajte si symboly uzamknutia na dne príslušenstva mlynčeka na kávu.



8 Zástrčku odpojte od zásuvky.

Vytláčanie citrusových plodov



1 Postavte hnaciu jednotku H na čistý, rovný povrch blízko vhodnej zásuvky.

2 Zásobník na jedlo/šťavu G nasaďte na hnaciu jednotku H. Zásobníkom otáčajte dovtedy, kým nebude šípka ukazovať na symbol . Skontrolujte, aby ste sa uistili, že zásobník je správne pripojený k hnacej jednotke.

3 Do zásobníka na šťavu G vložte filter O.

4 Hnací hriadeľ pre odšťavovač N vložte do otvoru v strede filtra.

5 Kužeľ na stláčanie M vložte do filtra O a hnacieho hriadeľa N.

6 Pre veľké ovocie (ako napr. grapefruit) pripevnite veľký kužeľ L s malým kužeľom na stláčanie. Veľký kužeľ L môžete vynechať pri malom ovocí, ako sú napríklad citróny.

7 Pred vytláčaním šťavy riadne umyte všetko ovocie a rozrežte ho na polovicu.

Poznámka

- Toto zariadenie je určené na používanie na citrusových plodoch, ako sú napríklad pomaranče, citróny a grapefruity. Na ostatné potraviny používajte samostatné odšťavovače, ktoré sú na daný druh potravín určené.

8 Zástrčku zasuňte do zásuvky.

9 Jednou rukou zľahka stláčajte ovocie v kuželi na stláčanie. Regulátor premenlivých otáčok na 15 sekúnd nastavte na požadovanú rýchlosť.

Poznámky

- Šťava začne teraz vytekať do zásobníka na šťavu G. Vlákna, dužina a semiačka sa zachytia vo filtri O.
- Filter O pravidelne vyprázdňujte, aby ste predišli jeho upchaniu.
- Uistite sa, že odšťavovač počas prevádzky nepretečie. Maximálny objem plnenia je 1500 ml a je uvedený na zásobníku.
- Zásobník na šťavu G nevyberajte keď je hnacia jednotka v prevádzke.

10 Zástrčku odpojte od zásuvky.

Poznámka

- Symboly uzamknutia indikujú smer, v ktorom diely zacvaknú na mieste alebo smer ich vybratia.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 140-141 h1
20/6/13 1:43 PM

Čistenie a údržba

Varovanie

- Na vyčistenie zariadenia nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo brúsne čistidlá, kovové predmety alebo tvrdé kefky.
- Čepelí na sekanie, drvičov a krájačov sa nedotýkajte holými rukami, pretože sú veľmi ostré. Namiesto toho použite kefku.

1 Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

2 Zariadenie nechajte úplne vychladnúť.

3 Hnaciu jednotku H čistite pomocou jemnej, vlhkej látky a prostriedkom na umývanie.

4 Všetky ostatné časti – okrem hnacej jednotky H – sú vhodné do umývačky riadu.

5 Po použití okamžite umyte čepeľ E, disky I, J a K a kužele L a M a potom ich vysušte.

Varovanie

- Nikdy nevkladajte jednotku základne alebo napájací kábel do vody alebo iných tekutín a nikdy ich nedržte pod tečúcou vodou.

Poznámky

- Pred opätovným použitím zariadenia po čistení dôkladne utrite všetky časti pomocou mäkkého uteráku.
- Zmenu farby plastových častí, napríklad od mrkvy, môžete odstrániť pomocou látky a malého množstva rastlinného oleja.

Ukladanie

Ak nebudete kuchynský robot dlhšiu dobu používať, starostlivo ho uskladnite.

- Ak neplánujete používať zariadenie dlhšiu dobu, starostlivo ho uložte.
- Uistite sa, že zariadenie je odpojené a úplne suché.
- Neovíjajte napájací kábel okolo zariadenia.
- Skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Uistite sa, že zariadenie udržujete mimo dosahu detí.
- Ak ich nepoužívate, odložte disk na drvenie, disk na strúhanie a disk na krájanie na spôsob julienne do škatule.

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 220-240V~, 50 Hz

Príkon: 650 W

Krátkodobé použitie: 2 minúty

Varovanie!

Dávajte pozor na dobu použitia:

- Mlynček na kávu: Nepoužívajte dlhšie ako 30 sekúnd na jeden proces mletia. Medzi ďalšou činnosťou musí uplynúť minimálne 1 minúta chladenia. Zariadenie nepoužívajte viac, ako 3 za sebou idúce činnosti. Potom ho nechajte dostatočne vychladnúť.
- Odšťavovač: Jedna činnosť odšťavovania môže trvať maximálne 15 sekúnd. Po použití nechajte zariadenie 15 minút chladnúť. Môžete vykonať maximálne 10 za sebou idúcich činností. Potom musíte nechať zariadenie dostatočne vychladnúť.
- Sekáč: Jedna nepretržitá činnosť môže trvať maximálne 2 minúty. Po použití nechajte zariadenie dostatočne vychladnúť.
- Disky na krájanie: Jedna nepretržitá činnosť môže trvať maximálne 2 minúty. Po použití nechajte zariadenie dostatočne vychladnúť.
- IMPULZOVÁ funkcia: Funkcia „Impulz“ je odporúčaná iba na krátke impulzové činnosti a nie je určená na neustálu činnosť.

CE Tento výrobok vyhovuje Európskym nariadeniam 2004/108/EC, 2006/95/EC a 2009/125/EC.

Ekologická poznámka

Tento výrobok bol vyrobený z vysokokvalitných dielov a materiálov, ktoré je možné opätovne použiť a recyklovať.

Preto nelikvidujte výrobok na konci jeho životnosti s klasickým domácim odpadom. Odneste ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je zobrazené týmto symbolom na výrobku, v návode na obsluhu a na balení.

O zberných miestach sa informujte na miestnej samospráve.

Pomáhajte chrániť životné prostredie recyklovaným použitých výrobkov.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 142-143 h1 20/6/13 1:43 PM

Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a kezelési útmutatót! Kövesse ezeket a biztonsági utasításokat, hogy elkerülje a helytelen használatból adódó károkat.

Jövőbeni felhasználás céljából, őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha a készüléket harmadik személynek adja tovább, a kezelési útmutatót is mellékelje ahhoz.

- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A készüléket csak beltéren használja. Ne használja a készüléket a szabadban, vagy a fürdőszobában.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból fakadó esetleges károkért.
- A készüléket ne használja a következő személy, beleértve gyermek: aki testi, érzékelési, vagy szellemi fogyatékosságban szenved, illetve aki nem rendelkezik elég tapasztalattal és/ vagy tudással a készülék működtetéséhez. Ez nem érvényes az utóbbira, ha az adott személy megfelelő használati útmutatásban részesült, vagy ha az érte felelős személy felügyeli a műveletet. Gyermekek esetében külön figyeljen oda, hogy nem játszanak-e a készülékkel.
- Ne helyezze a készüléket főzőlapokra (gázrezsó, elektromos vagy szenes sütő stb.). Tartsa a készüléket forró felületektől távol.
- A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta és száraz felületen üzemeltesse.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék borítását.
- GRUNDIG Háztartási Készülékeink mindenben megfelelnek az alkalmazandó biztonsági normáknak, ezért amennyiben a készülék megsérülne, a különböző veszélyek elkerülése érdekében, meg kell javíttatni, vagy ki kell cseréltetni azt a gyártóval, egy vevőszolgálattal, vagy hasonlóan képzett szakemberrel. A hibás, vagy képzetlen szerelés veszélyt és kockázatot jelent a felhasználóra.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves talajon áll.
- Kizárólag az eredeti, vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket használja. Az említettektől eltérő alkatrészek használata tűzesethez, áramütéshez vagy egyéb balesetekhez vezethet.
- Fulladásveszély! Tartson minden csomagolóanyagot gyermekektől, különösen kisgyermekektől távol.
- A csomagolóanyagoktól szabaduljon meg a megfelelő módon. A gyűjtőhelyekkel és a szelektív hulladékgyűjtéssel kapcsolatban tájékozódjon a helyi hatóságoknál.
- Használat előtt távolítson el mindenféle védőfoliát és egyéb csomagolóanyagokat.
- Használat előtt tisztítsa meg a készülék minden részét.
- Használat előtt tisztítsa meg a készülék minden részét. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze hogy a hálózati áramellátása adatai megegyeznek-e a készülék adatcímkéjén feltüntetettel.
- További védelemhez szerelje fel háztartását egy maradékáram-megszakítóval, melynek áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje ki villanyszerelője véleményét.
- A készülék mindaddig áram alatt van, amíg az a konnektorhoz van csatlakoztatva.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék teljes mértékben száraz legyen, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorba dugná, illetve az alkatrészek felszerelése előtt.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetéket ne lehessen megrántani, és abban ne lehessen megbotlani sem, mikor a készülék használatban van.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy annak a csatlakozója jól hozzáférhető legyen.
- Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes vagy nedves kézzel.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból tisztítás előtt, valamint amikor a készüléket nem használja.
- A hálózati kábel sérüléseinek elkerülése érdekében, ne nyomja és csavarja azt össze, illetve ne dörzsölődjön a kábel éles peremhez. Tartsa távol a kábelt forró felületektől és nyílt lángoktól.
- Amikor az elektromos csatlakozót a konnektorból kihúzza, ne a vezetéket húzza. Ne tekerje az elektromos vezetéket a készülék köré.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbítót használni.
- Ne meríts a készüléket, annak elektromos csatlakozóját vagy vezetékét vízbe vagy egyéb folyadékokba.

- A készüléket kizárólag egy enyhén nedves ruha segítségével tisztítsa.
- Ne dugjon semmiféle idegen tárgyat a készülék külső burkolata alá.
- Különösen vigyázzon az aprítást végző pengékre az edény kiürítésekor és tisztításkor.
- Tisztítás előtt vegye le a készülékről a feltéteket.
- A pengék, az aprítók és a szeletelők nagyon élesek! Hogy a sérüléseket elkerülje, kezelje azokat a legnagyobb körültekintéssel, különösen a kivételnél és a tisztításnál.
- Ne érjen a készülék mozgó részeihez. Várja meg, míg a készülék teljes mértékben leáll.
- Használjon egy spatulát az élelmiszerek kivételéhez. Ekkor a készülék legyen kikapcsolt állapotban. Ha ezt kézzel végzi, legyen különösen óvatos, hogy fel ne sértse az ujjait.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden feltétet, tárolóedényt megfelelően rögzített-e.
- A fedőt csak akkor vegye le, amikor a készülék mozgó részei már teljesen leálltak.
- A vágóegységeket vegye ki még mielőtt az étel kivételéhez kezdene.
- Amennyiben a betöltőnyílásban még ételmaradékok vannak, azokat ne próbálja kézzel eltávolítani, használja a záródugót, vagy akár egy másik ételdarabot. Amennyiben egy ételdarabot nehezebb eltávolítani, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozóját a konnektorból és szedje szét.
- A csontokat, vagy a keményebb gyümölcsrészeket feldolgozás előtt távolítsa el, így elkerülheti a pengék károsodását.
- Az alkatrészek cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, és az elektromos csatlakozót is kihúzta a konnektorból.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 144-145 h1
20/6/13 1:43 PM

EGY PILLANAT ALATT

Kedves Vásárló!

Gratulálunk az új, GRUNDIG UM 5040 típusú konyhai gépéhez.

Olvassa el az alábbi megjegyzéseket alaposan, hogy minőségi GRUNDIG készülékét még sokáig élvezhesse.

Felelősségteljes megközelítés!

A GRUNDIG különös hangsúlyt fektet arra, hogy a szerződésekben meghatározott munkakörülményeket reális bérekkel kombinálja mind az alkalmazottak, mind a beszállítók esetén, ezen felül megpróbálja hatékonyabban felhasználni a nyersanyagokat, hogy évente néhány tonnával le tudja csökkenteni a hulladék termelését.

Egy élhetőbb jövőért.
Egy jó ügy érdekében. Grundig.

Speciális funkciók

A készülék kiválóan alkalmas zöldségek, fűszernövények aprításához, húsdaráláshoz, gyümölcsök, magok, sajt aprításához, de készíthet vele mártásokat, tejszínhabot, szószokat, krémeket és leveseket is.

Maximális mennyiségek és elkészítési idő:

Hozzávalók	Maximális mennyiség	Elkészítési idő
Hús / hal	200 g	10-15 másodperc
Fűszernövények	20 g	20 másodperc
Sajt	150 g	15 másodperc
Kenyér	1 szelet	20 másodperc
Keményre főtt tojás	2 db	5 másodperc
Hagyma	100 g	10 másodperc

Kezelőszervek és alkatrészek

Ehhez figyelje meg a 2. oldalon található képet.

A Kávédaráló edény

B Kávédaráló feltét

C Mérőpohár / dugó

D Az élelmiszertároló fedője

E Pengebetét

F Az aprító és a lemezek hajtótengelye

G Az élelmiszertároló edény

H Motoregység

I Aprítólemez

J Reszelőlemez

K Julienne-re (vékony csíkokra) vágó lemez

L Széles kúp

M Lenyomókúp

N A léfacsaró hajtótengelye

O Szűrő

KEZELÉS

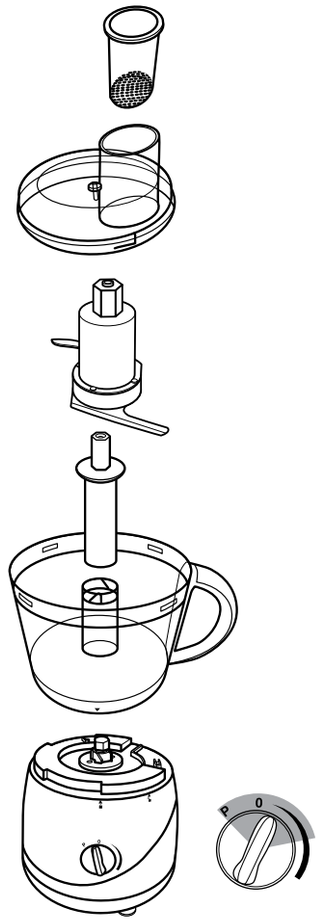
Megjegyzések

- Ne próbálkozzon túl kemény hozzávalók aprításával, pl. kávészemek, jégkockák, szerecsendió, gabonaszemek, csontok.
- Távolítsa el a fűszernövények szárait, a diók héjait, valamint a csontokat, porcokat és ínakat vegye ki a húsokból.
- A hozzávalók behelyezésekor az elektromos csatlakozó ne legyen a konnektorba dugva.

Előkészítés

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat, matricákat és egyéb anyagokat és szabaduljon meg tőlük a helyi szabályozásoknak megfelelően.
- A készülék első használata előtt tisztítsa meg a készülék azon részeit, melyek később élelmiszerekkel érintkeznek (ehhez vegye figyelembe a Tisztítás és ápolás című részben leírtakat).
- Az élelmiszereket mindig aprítsa fel, mielőtt azokat a készülékbe helyezné.

Aprítás és vágás



1. Helyezze a motoregységet **H** egy tiszta, egyenletes felületre, egy megfelelő konnektor közelébe.
2. Illessze rá az élelmiszertároló edényt **G** a motoregységre **H**. Fordítsa addig az edényt, míg a nyíl a 🔒 szimbólum felé nem mutat. Ellenőrizze, hogy az edény megfelelően kapcsolódik-e a motoregységhez.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 146-147 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Tegye be a készülék hajtótengelyét és a lemezeket F a tárolóedény közepén lévő nyílásba, majd tegye rá a pengebetétre E. Ügyeljen arra, hogy a pengebetét megfelelően feküdjön a hajtótengelyen, és hogy a penge majdnem érintse a tartóedény alját.

4 Zárja le a tartóedényt G a fedővel D. Fordítsa a fedőt addig, míg az a helyére nem kattan.

5 Húzza ki a záródugót C a helyéről, majd tegye be a felaprítani való élelmiszereket a tárolóba. **Figyelem:** Maximális betölthető mennyiség: 500 g, a darabok maximális mérete: 25 x 25 mm. Helyezze vissza a záródugót.

6 Dugja be az elektromos vezetéket a konnektorba.

7 A sebességállítót fordítsa a kívánt fokozatra.

8 Fordítsa a sebességállítót **P** fokozatra a turbó sebességhez és tartsa meg ott. Amint a sebességállítót elengedi, az visszaugrik **0** fokozatra.

Megjegyzés

- Soha ne működtesse a készüléket egyfolytában két percnél hosszabb ideig. Várja meg, míg a készülék szobahőmérsékletűre lehűlt, mielőtt újra használná.

9 Ha működés közben további hozzávalókat szeretne a keverékhez tenni, vegye ki a záródugót C a tartójából. A további hozzávalókat beadagolhatja a nyíláson keresztül. Helyezze vissza a záródugót.

10 Az aprítógép leállításához fordítsa a sebességszabályzót **0** állásba és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

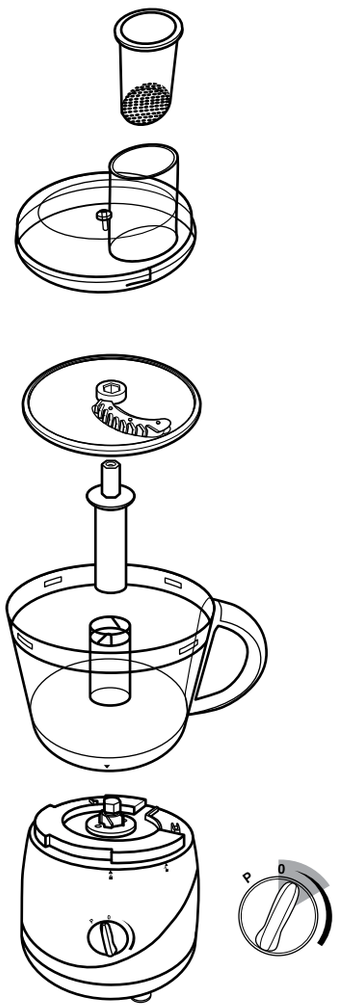
11 Mielőtt az edényt G felnyitná mindig várja meg, míg a penge E teljesen leáll.

Megjegyzések

- Ha az aprítógép nem működik, vagy ha a pengebetét E túl lassan mozog, először húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Ellenőrizze az edényt G, hogy nincs-e valami akadály a penge E útjában. Előfordulhat, hogy az edénybe túl kemény élelmiszereket helyezett be.
- Ha nedves élelmiszerek tapadtak az edény falára, azokat keverje vissza középre egy megfelelő eszköz, pl. kanál segítségével.
- Miután végzett, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, mielőtt a készüléket szétszedné.
- A szétszerelés megfelelő irányát a készüléken feltüntetett szimbólumok jelzik.

Darabolás, reszelés, szeletelés, vékonyra vágás

Az I és a J lemezek segítségével darabolhat, reszelhet és szeletelhet zöldségeket különböző vékonyságúra. A K lemezzel apríthat julienne-re, azaz gyufaszál vékonyságúra.



1 Helyezze a motoregységet H egy tiszta, egyenletes felületre, egy megfelelő konnektor közelébe.

2 Helyezze az élelmiszertárolót G a motoregységre H. Fordítsa a tárolót addig, míg a nyíl jele az szimbólumra nem mutat. Ellenőrizze, hogy a tárolóedényt megfelelően rögzítette-e a motoregységre.

3 Illessze be az aprító és a lemezek hajtótengelyét F a tároló közepén lévő nyílásba, majd helyezze fel az I, J vagy a K lemezeket. Ellenőrizze, hogy a lemez megfelelően illeszkedik-e a hajtótengelyre.

4 Az I és a J lemezek mindkét oldalon használhatók.

5 Zárja le a tartóedényt G a fedővel. Fordítsa a fedőt D addig, míg az a helyére nem kattan.

6 Dugja be az elektromos vezetéket a konnektorba.

7 A sebességállítót fordítsa a kívánt fokozatra.

8 Húzza ki a záródugót C a helyéről, majd tegye be a feldolgozni való élelmiszereket a tárolóba. **Figyelem:** Maximális betölthető mennyiség: 500 g, a darabok maximális mérete: 25 x 25 mm. Illessze vissza a záródugót és nyomja le lassan.

9 Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

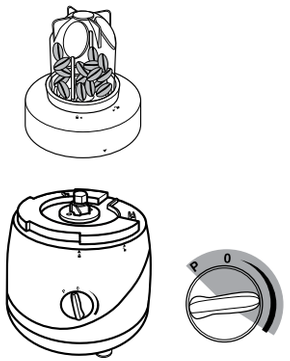
Megjegyzések

- Mindig a záródugót használja, soha ne használjon más konyhai eszközöket, vagy az ujját.
- Soha ne működtesse a készüléket egyfolytában két percnél hosszabb ideig. Várja meg, míg a készülék szobahőmérsékletűre lehűlt, mielőtt újra használná.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 148-149 h1
20/6/13 1:43 PM

Kávédarálás

A kávédarálóval keményebb állagú élelmiszereket őrölhet, pl. kávébabot vagy diót.



1 Helyezze a motoregységet H egy tiszta, egyenletes felületre, egy megfelelő konnektor közelébe.

2 Töltse fel a kávédaráló edényét A max. 100 g kávéval.

3 Helyezze a kávédaráló feltétet B fedőként a kávédaráló tartóedényére, majd csavarja rá, míg az a helyére nem kattan. Figyeljen a kávédaráló feltét alján feltüntetett szimbólumokra.

4 Helyezze rá a kávédaráló feltétet B az edénnyel együtt a motoregységre H. Fordítsa addig a feltétet, míg a nyíl a szimbólum felé nem mutat. Ellenőrizze, hogy a feltét megfelelően kapcsolódik-e a motoregységhez.

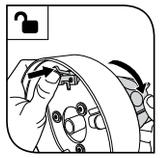
5 Dugja be az elektromos vezetéket a konnektorba.

Megjegyzések

- Soha ne működtesse a készüléket egyfolytában két percnél hosszabb ideig. Várja meg, míg a készülék szobahőmérsékletűre lehűlt, mielőtt újra használná.

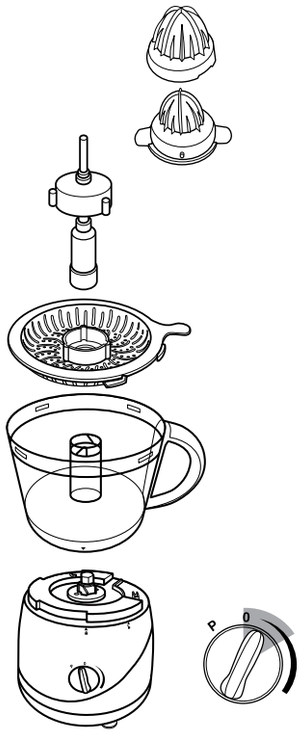
6 Vegye le a kávédaráló feltétet B az edénnyel A együtt a motoregységről H, ehhez csavarja azt addig, míg az a szimbólumhoz nem ér.

7 Fordítsa a kávédaráló edényét A a feltéttel B együtt fejjel lefelé. Mielőtt az edényt a feltétről leválasztaná, nyomja le a biztonsági zárat a kávédaráló feltét B alsó részén. Figyeljen a kávédaráló feltét alján feltüntetett szimbólumokra.



8 Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

Citromfacsarás



1 Helyezze a motoregységet H egy tiszta, egyenletes felületre, egy megfelelő konnektor közelébe.

2 Illessze rá az élelmiszertároló edényt G a motoregységre H. Fordítsa addig az edényt, míg a nyíl a szimbólum felé nem mutat. Ellenőrizze, hogy az edény megfelelően kapcsolódik-e a motoregységhez.

3 Helyezze rá a szűrőt O az élelmiszertároló edényre G.

4 Illessze bele a gyümölcsfacsaró hajtótengelyét N a szűrő közepén lévő nyílásba.

5 Helyezze rá a lenyomókúpot M a szűrőre O és a hajtótengelyre N.

6 Nagyobb gyümölcsökhöz (pl. grapefruit) szerelje rá a nagyméretű kúpot L a lenyomókúpra. A nagyméretű kúpot L a kisebb gyümölcsök facsarásánál vegye le.

7 A citrusféléket facsarás előtt alaposan mossa meg, és vágja félbe.

Megjegyzések

- A készülék e része citrusfélék, tehát citrom, narancs és grapefruit levének kifacsarására alkalmas. Egyéb gyümölcsök levének kinyeréséhez használjon külön erre alkalmas készüléket.

8 Dugja be az elektromos vezetéket a konnektorba.

9 Nyomja rá a gyümölcsöt finoman kézzel a nyomókúpra. Állítsa be a sebességet kívánt fokozatra, egyszerre legfeljebb 15 másodperces használatra.

Megjegyzések

- A gyümölcslé ekkor elkezd belefolyni a tárolóedénybe G. A rostszálak és a gyümölcshús a magokkal együtt a szűrőben O gyűlik össze.
- Ürítse ki a szűrőt O rendszeresen, hogy az ne legyen eldugulva.
- Ügyeljen közben arra, hogy a tárolóedényt ne töltse túl. A maximális űrtartalom 1500 ml, mely az edényen is fel van tüntetve.
- Működés során ne vegye le a tárolóedényt G a motoregységről.

10 Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

Megjegyzés

- A szétszerelés megfelelő irányát a készüléken feltüntetett szimbólumok jelzik.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 150-151 h1
20/6/13 1:43 PM

Tisztítás és ápolás

Figyelem

- A készülék tisztításához soha ne használjon benzint, oldószereket, súrolószereket, valamint fémeszközöket és kemény keféket.
- Soha ne érjen puszta kézzel a pengékhez, és az aprítólemezekhez, mert azok nagyon élesek. Ehelyett használjon kefét.

1 Tisztítás előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

2 Hagyja a készüléket teljes mértékben lehűlni.

3 Tisztítsa meg a motoregységet H puha, enyhén nedves ruhával és némi mosogatóoldattal.

4 A motoregységen H kívül a készülék minden része mosható mosohatószerrel.

5 Minden használat után tisztítsa meg a pengebetétet E, az I, J és a K lemezeket és a nyomókúpokat L - M, majd szárítsa meg azokat.

Figyelem

- Soha ne tegye az alapegységet vagy az elektromos vezetéket vízbe vagy egyéb folyadékba, ne tartsa őket folyó víz alá sem.

Megjegyzés

- Mielőtt a készüléket újra használná, törölje az alkatrészeket alaposan szárazra egy puha ruha segítségével.
- A műanyag részek elszíneződéseit (pl. sárgarépafoltokat) egy ruha és némi növényi olaj segítségével távolíthatja el.

Tárolás

Amennyiben a konyhai robotgépet hosszú ideig nem kívánja használni, gondoskodjon annak tárolásáról.

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, gondoskodjon annak megfelelő tárolásáról.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs áram alatt és teljesen száraz.
- Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré.
- Tárolja hűvös, száraz helyen.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs gyermekek számára elérhető helyen.
- Ha nem használja, az aprítólemezt, a szeletelőlemezt és a julienne-re vágó lemezt tartsa a tárolódobozban.

Műszaki adatok

Működési feszültség: 220-240 V~, 50 Hz

Bemenő áram: 650 W

Rövid idejű használat: 2 perc

Figyelem!

Ügyeljen a rövid működési időkre:

- Kávédaráló: Egy darálásnál ne használja a funkciót 30 másodpercnél tovább. Hagyjon a készüléknek legalább 1 perc időt, hogy lehűlhessen a darálások között. Ne használja a készüléket erre a célra 3-nál több darálási ciklusra egyszerre, és hagyja ezt követően megfelelő mértékben lehűlni.
- Gyümölcsprés: A gyömölcsfacsarás alkalmanként nem haladhatja meg a 15 másodpercet. Ezután hagyja a készüléket 15 másodpercre hűlni. Legfeljebb 10 ciklust végezzen el így egyszerre, majd hagyja a készüléket megfelelő mértékben lehűlni.
- Aprító: Az aprítás alkalmanként nem haladhatja meg a 2 percet. Ezután hagyja a készüléket megfelelő mértékben lehűlni.
- Szeletelőlemezek: Az aprítás alkalmanként nem haladhatja meg a 2 percet. Ezután hagyja a készüléket megfelelő mértékben lehűlni.
- PULSE nagysebességű funkció: A „Pulse" funkció kifejezetten rövid idejű, nagy sebességű használatra alkalmas, nem használható hosszabb időre.

CE Ez a készülék eleget tesz a 2004/108/EC, 2006/95/EC és a 2009/125/EC európai direktíváknak.

Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék kiváló minőségű alapanyagokból készült, melyek újrahasznosíthatóak.

Ezért ne helyezze a készüléket a háztartási hulladék közé. Vigye el az elektromos készülékek számára fenntartott gyűjtőhelyre. Ez a következő jellel van jelölve a terméken, a kezelési útmutatóban és a csomagoláson.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

A használt termékek újrahasznosításával, segítse elő Ön is környezete védelmét.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 152-153 h1 20/6/13 1:43 PM

VARNOST IN NASTAVITEV

Pred uporabo te naprave natančno preberite priložena navodila! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da bi se izognili poškodbam, nastalim zaradi nepravilne uporabe.

Shranite ta priročnik za prihodnji ogled. Če se ta naprava prenese na tretjo osebo, potem se morajo prenesti tudi ta uporabniška navodila.

- Napravo uporabljajte le v njen namen.
- Napravo uporabljajte le v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte napravo na odprtem ali v kopalnici.
- Proizvajalec ne prevzame nobene odgovornosti za morebitno škodo, ki je lahko povzročena z napačno uporabo ali z neustreznim rokovanjem z napravo.
- Aparata ne smejo uporabljati naslednje osebe, vključno z otroki: posamezniki z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi oziroma umskimi sposobnostmi ter posamezniki s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. To ne velja za slednje, če so poučeni o uporabi aparata oziroma ga uporabljajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke morate vedno nadzorovati, da zagotovite, da se z napravo ne bodo igrali.
- Naprave ne postavljajte na kuhalne plošče (plinske, električne štedilnike ali štedilnike s premogom itd.). Napravo držite proč od vseh vročih površin.
- Napravo vedno uporabljajte na ravni, trdni, čisti in suhi površini.
- Nikoli ne odpirajte ohišja.
- Naši Gospodinjski Aparati GRUNDIG ustrezajo veljavnim varnostnim standardom. Če je torej aparat ali napajalni kabel poškodovan, ga sme popraviti oziroma zamenjati trgovec, servisni center ali podobno usposobljena in pooblaščena servisna oseba, da bi se tako izognili kakršnikoli nevarnosti. Pomanjkljivo ali neprimerno popravljalno delo lahko ustvari nevarnost in tveganja za uporabnika.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami ali, ko stojite na mokrih ali vlažnih tleh.
- Uporabljajte le originalne pripomočke ali tiste, ki jih je proizvajalec priporočil. Uporaba opreme, razen omenjene zgoraj, lahko povzroči požar, električni udar ali druge nesreče.
- Nevarnost zadušitve! Hranite ovojnino stran od otrok, še posebej od dojenčkov
- Vso embalažo zavrzite pravilno. Pri krajevni upravi se pozanimajte o zbiralnih centrih ali ločevanju odpada.
- Pred uporabo odstranite vse zaščitne folije in embalažne materiale.
- Pred uporabo očistite vse dele.
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.
- Pred prvo uporabo te naprave, preverite, ali omrežno napajanje ustreza podatkom na nalepki.
- Za dodatno zaščito priključite napravo na gospodinjsko napravo z odvečnim tokom jakosti do 30 mA. Vprašajte svojega električarja za nasvet.
- Ta naprava se napaja z električno energijo vse, dokler je priklopljena na napajanje.
- Napravo in vse dodatke posušite, preden jih povežete z omrežjem in preden pritrdite vse dele.
- Ko se naprava uporablja, preprečite, da se kabel ponesreči potegne ali, da se kdo ob njega spotakne.
- Postavite napravo tako, da je vtič vedno dosegljiv.
- Ne dotikajte se napajalnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Vedno izklopite napravo pred vsakim čiščenjem in, ko je ne uporabljate.
- Preprečite poškodbe napajalnega kabla zaradi stiskanja, zvijanja ali drgnjenja na ostrih robovih. Kabel držite proč od vročih površin in odprtega ognja.
- Ob izklopu napajalnega vtiča iz vtičnice, ne vlecite za sam kabel. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave.
- Za to napravo se ne priporoča uporaba kabelskega podaljška.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Napravo očistite le z vlažno krpo.

VARNOST IN NASTAVITEV

- V zunanje ohišje ne vstavljajte nobenih tujih predmetov.
- Med rokovanjem z ostrim rezili, praznjenjem posode in čiščenjem je treba paziti.
- Pred čiščenjem, odstranite pripomočke.
- Rezila ter noži za sekljanje in strganje so zelo ostri! Da se ne poškodujete je zato treba z njimi ravnati zelo previdno, še posebej, ko jih odstranjujete ali čistite.
- Ne dotikajte se nobenih premičnih delov te naprave. Počakajte, da se popolnoma ustavi.
- Za odstranjevanje hrane iz zbiralnika lahko uporabite lopatico. Najprej morate izklopiti napravo. Če uporabljate prst, morate biti izredno pozorni, da se ne porežete.
- Preden vklopite napravo, morajo biti pripomočki pravilno nameščeni, zbiralniki pa pritrjeni.
- Pokrov odprite le potem, ko se premični deli popolnoma ustavijo.
- Pred odstranjevanjem hrane, odstranite rezilna orodja.
- Če se v odprtini za nalaganje še vedno nahajajo ostanki hrane, jih ne odstranjujte s prsti, rajši uporabite zamašek ali drugi kos hrane. Če je kos hrane težko odstraniti, potem izklopite napravo, izvlecite napajalni vtič in napravo razstavite.
- Iz sadja odstranite koščice, da ne poškodujete rezil ali drugih naprav.
- Preden zamenjate nastavke, se prepričajte, da je naprava izklopljena in izključena.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 154-155 h1 20/6/13 1:43 PM

NA HITRO

Spoštovani uporabnik,

Čestitke ob nakupu vašega novega multipraktika GRUNDIG UM 5040.

Da boste lahko uživali v kakovostnem izdelku znamke GRUNDIG še dolga leta, vas prosimo, da natančno preberete naslednja navodila za uporabo.

Odgovoren pristop!

GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje ter se zavzema za učinkovito uporabo surovih materialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto.
Za lepšo prihodnost.
Za dober razlog. Grundig.

Posebnosti

Ta naprava je odlično primerna za sekljanje zelenjave, zelišč, mesa, sadja, oreščkov in sira, pa tudi za pripravo omak, stepene smetane, krem in juh.

Največje možne količine in čas obdelave:

Sestavine	Maksimalne količine	Čas obdelave
Meso/riba	200 g	10-15 sekund
Zelišča	20 g	20 sekund
Sir	150 g	15 sekund
Kruh	1 rezina	20 sekund
Jajca (trdo kuhana)	2 jajci	5 sekund
Čebula	100 g	10 sekund

Krmilni elementi in deli

Glejte sliko na strani 2.

- **A** Posoda za kavni mlinček
- **B** Priključek za kavni mlinček
- **C** Merilna skodelica/čep
- **D** Pokrov posode za hrano/sok
- **E** Rezilo za sekljanje
- **F** Pogonska gred za sekljač in plošče
- **G** Posoda za hrano/sok
- **H** Motor
- **I** Plošča za drobljenje
- **J** Plošča za strganje
- **K** Plošča Julienne
- **L** Veliki stožec
- **M** Stožec za stiskanje
- **N** Pogonska gred za sokovnik
- **O** Filter

ROKOVANJE

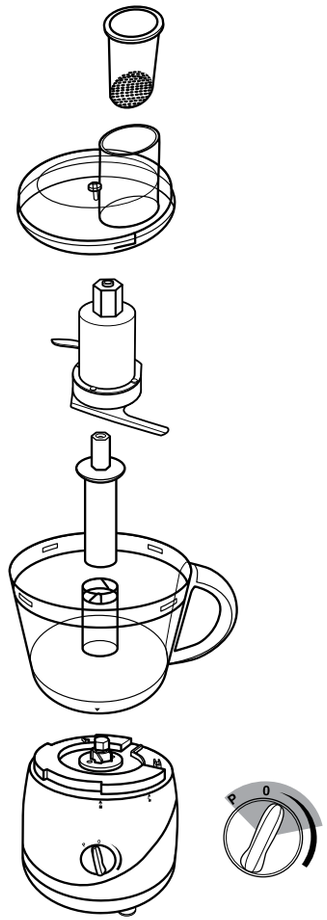
Opombe

- Ne sekljajte posebej trdih sestavin kot so kavna zrna, ledene kocke, muškatni orešček, žita ali kosti.
- Pri zeliščih odstranite stebelca, z oreščkov lupino, z mesa pa kite in hrustanec.
- Preden v posodo daste sestavine, izključite napravo.

Priprava

- Odstranite embalažo in nalepke ter jih odvrzite v skladu z veljavno zakonodajo.
- Preden prvič uporabite napravo, očistite dele, ki prihajajo v stik s hrano (glejte del "Čiščenje in vzdrževanje").
- Preden uporabite napravo, narežite hrano na majhne koščke.

Sekljanje



1. Postavite enoto z motorjem **H** na čisto, ravno podlago v bližini primerne električne vtičnice.
2. Namestite posodo za hrano/sok **G** na enoto z motorjem **H**. Zavrtite posodo, dokler nista puščica in simbol 🔒 v isti višini. Prepričajte se, da je posoda pravilno priključena na enoto z motorjem.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 156-157 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Vstavite pogonsko gred za napravo in plošče F v režo na sredini posode in nanjo namestite rezilo za sekljanje E. Prepričajte se, da leži rezilo za sekljanje na pogonski gredi tik nad dnom posode.

4 Na posodo za hrano/sok G namestite pokrov D. Zavrtite pokrov na levo, dokler se ne zaskoči na mestu.

5 Izvlecite čep C iz svoje reže in dajte v posodo hrano, ki jo želite sesekljati.
Pozor: Največja možna količina hrane: 500 g, največja možna velikost kosov: 25 x 25 mm. Na napravo ponovno namestite čep.

6 Napajalni vtič priključite v stensko vtičnico.

7 S pomočjo stikala za nastavitev hitrosti izberite želeno hitrost.

8 Za način turbo zavrtite stikalo za hitrost na hitrost **P** in držite. Ko stikalo spustite, samodejno skoči nazaj na položaj **0**.

Opomba

- Ne uporabljajte naprave dlje kot dve minuti naenkrat. Počakajte, da se multipraktik ohladi na sobno temperaturo, preden ga ponovno uporabite.

9 Če želite dodati več hrane ali tekočine, medtem ko multipraktik opravlja svoje delo, potegnite čep C iz reže. Dodajte sestavine skozi odprtino. Na napravo ponovno namestite čep.

10 Za izklop sekljača zavrtite stikalo za hitrost na **0** in izvlecite vtič iz vtičnice.

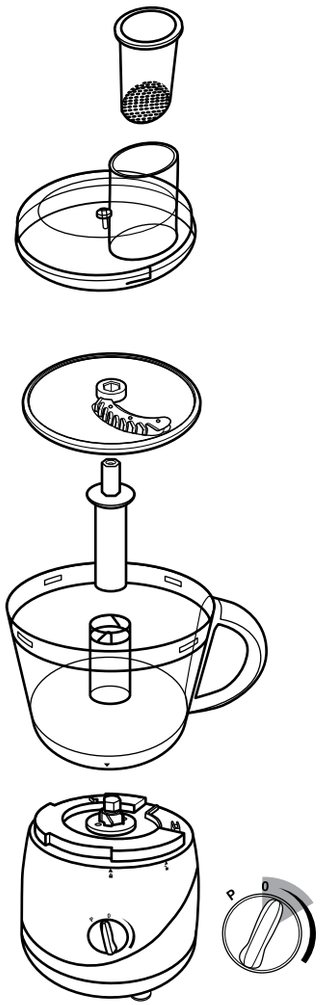
11 Zmeraj počakate, da se rezilo E popolnoma ustavi, preden odprete posodo G.

Opombe

- Če sekljalnik ne deluje ali se rezilo za sekljanje E vrti počasi, najprej izvlecite vtič.
- Poglejte v posodo G, da preverite, ali je v njej karkoli, kar blokira rezilo E. Mogoče ste dali v posodo preveč trde hrane.
- Če se mokra hrana prilepi na stene posode, jo potisnite nazaj na sredino s primernim priborom, na primer z žlico. using a suitable utensil such as a spoon.
- Ko ste končali, povlecite vtič iz vtičnice, preden napravo razstavite na posamezne enote.
- Simboli ključavnic nakazujejo smer sestavljanja in razstavljanja posameznih delov.

Drobljenje, strganje, rezanje na rezine, julienne

S ploščama I in J lahko drobite, strgate in režete zelenjavo na rezine v različnih debelinah. S ploščo K lahko hrano narežete na tanke rezine „julienne“.



1 Postavite enoto z motorjem H na čisto, ravno podlago v bližini primerne električne vtičnice.

2 Namestite posodo za hrano/sok G na enoto z motorjem H. Zavrtite posodo, dokler nista puščica in simbol v isti višini. Prepričajte se, da je posoda pravilno priključena na enoto z motorjem.

3 Vstavite pogonsko gred za sekljač in plošče F v režo na sredini posode in nanjo položite ploščo I, J ali K. Prepričajte se, da je plošča varno nameščena na pogonski gredi.

4 Plošči I in J je mogoče uporabiti na obeh straneh.

5 Na posodo za hrano/sok G namestite pokrov. Zavrtite pokrov D na levo, dokler se ne zaskoči na mestu.

6 Napajalni vtič priključite v stensko vtičnico.

7 S pomočjo stikala za nastavitev hitrosti izberite želeno hitrost.

8 Potegnite čep C iz svoje reže in dajte v posodo hrano, ki jo želite obdelati.
Pozor: Največja možna količina hrane: 500 g, največja možna velikost kosov: 25 x 25 mm. Ponovno vstavite čep in ga počasi potisnite navzdol.

9 Izvlecite napajalni vtič iz vtičnice.

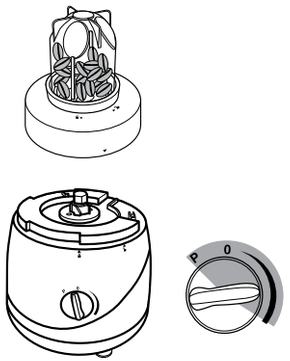
Opombe

- Zmeraj uporabite čep, nikoli si ne pomagajte z ostalimi kuhinjskimi pripomočki ali svojimi prsti.
- Ne uporabljajte naprave dlje kot dve minuti naenkrat. Počakajte, da se multipraktik ohladi na sobno temperaturo, preden ga ponovno uporabite.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 158-159 h1
20/6/13 1:43 PM

Kavni mlinček

Kavni mlinček je primeren za mletje trde hrane, kot so kavna zrna in oreščki.



1 Postavite enoto z motorjem H na čisto, ravno podlago v bližini primerne električne vtičnice.

2 Napolnite posodo kavnega mlinčka A z največ 100 g kavnih zrn.

3 Namestite priključek za kavni mlinček B kot pokrov na napolnjeno posodo kavnega mlinčka in ga zavrtite, dokler se ne zasliši zvok, ki nakazuje, da se je zaskočil. Bodite pozorni na simbole ključavnic na dnu priključka za kavni mlinček.

4 Namestite priključek za kavni mlinček B skupaj s posodo na enoto z motorjem H. Zavrtite priključek, dokler nista puščica in simbol v isti višini. Prepričajte se, da je priključek pravilno priključen na enoto z motorjem.

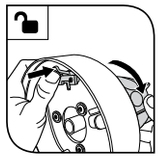
5 Napajalni vtič priključite v stensko vtičnico.

Opomba

- Ne uporabljajte naprave dlje kot dve minuti naenkrat. Počakajte, da se multipraktik ohladi na sobno temperaturo, preden ga ponovno uporabite.

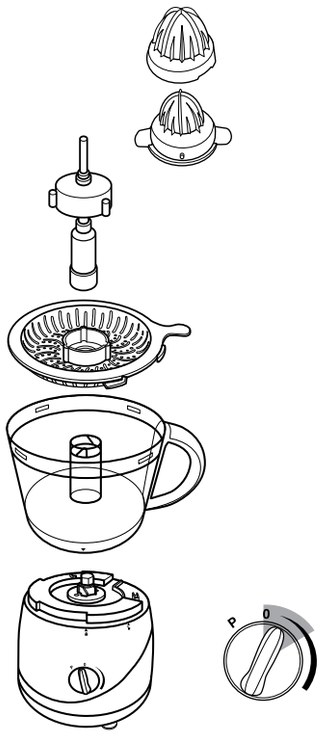
6 Odstranite priključek za kavni mlinček B s posodo kavnega mlinčka A z enote z motorjem H tako, da ga zavrtite, dokler ne doseže simbola .

7 Zavrtite posodo kavnega mlinčka A s priključkom za kavni mlinček B, obrnjenim na glavo. Da bi lahko ločili posodo od priključka, pritisnite na varovalo na spodnji strani priključka za kavni mlinček B. Bodite pozorni na simbole ključavnic na dnu priključka za kavni mlinček.



8 Izvlecite napajalni vtič iz vtičnice.

Stiskanje citrusov



1 Postavite enoto z motorjem H na čisto, ravno podlago v bližini primerne električne vtičnice.

2 Namestite posodo za hrano/sok G na enoto z motorjem H. Zavrtite posodo, dokler nista puščica in simbol v isti višini. Prepričajte se, da je posoda pravilno priključena na enoto z motorjem.

3 Namestite filter O na posodo za sok G.

4 Vstavite pogonsko gred za sokovnik N v režo na sredini filtra.

5 Položite stožec za stiskanje M na filter O in pogonsko gred N.

6 Namestite veliki stožec L na isto višini z malim stožcem za stiskanje večjega sadja (npr. grenivke). Pri manjšem sadju kot so limone ne potrebujete velikega stožca L.

7 Preden stisnete njihov sok, vse citruse dobro očistite in narežite na pol.

Opomba

- Ta naprava je zasnovana za stiskanje citrusov, kot so pomaranče, limone in grenivke. Za vso ostalo hrano uporabite drug ožemalnik, ki je namenjen tistim vrstam hrane.

8 Napajalni vtič priključite v stensko vtičnico.

9 Z eno roko nežno potisnite sadje na stožec za stiskanje. Nastavite stikalo za nastavitev hitrosti na želeno hitrost za 15 sekund naenkrat.

Opombe

- Sok sedaj začne teči v posodo za sok G. Vlakna, sadno meso in koščice se nabirajo na filtru O.
- Redno izpraznite filter O, da preprečite zamašitev.
- Zagotovite, da sok med stiskanjem ne začne odtekati iz posode za sok, ker je preveč polna. Največja možna količina soka je 1500 ml in je prikazana na posodi.
- Med delovanjem ne jemljite posode za sok G z enote z motorjem.

10 Izvlecite napajalni vtič iz vtičnice.

Opomba

- Simboli ključavnic nakazujejo smer sestavljanja in razstavljanja posameznih delov.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 160-161 h1 20/6/13 1:43 PM

Čiščenje in nega

Pozor

- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabite bencina, topil ali jedkih čistil, kovinskih predmetov ali trdih ščetk.
- Ne dotikajte se rezil za sekljanje, drobljenje in rezanje na rezine z golimi rokami, saj so zelo ostra. Raje uporabite ščetko.

1 Pred čiščenjem zmeraj izvlecite vtič iz vtičnice.

2 Pustite, da se naprava povsem ohladi.

3 Očistite enoto z motorjem H z mehko, vlažno krpo in detergentom.

4 Vsi drugi deli – razen enote z motorjem H – se lahko perejo v pomivalnem stroju.

5 Takoj po uporabi očistite rezilo za sekljanje E in plošče I, J in K ter stožce L in M in jih posušite.

Pozor

- Osnovnega dela ali napajalnega kabla ne dajajte v vodo ali druge tekočine in nikoli ju ne podržite pod tekočo vodo.

Opombe

- Preden napravo po čiščenju ponovno uporabite, temeljito obrišite vse dele z mehko krpo.
- Obarvanost plastičnih delov, ki nastane na primer od korenčka, lahko očistite s krpo in malo rastlinskega olja.

Skladiščenje

Če multipraktika dalj časa ne nameravate uporabljati, ga shranite na varno.

- Če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa, ga previdno shranite.
- Prepričajte se, da naprava ni priključena v vtičnico in je popolnoma suha.
- Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Ko plošč za strganje, ribanje in fino rezanje 'Julienne' ne uporabljate, jih imejte pospravljene v škatli za shranjevanje.

Tehnični podatki

Delovna napetost: 220-240 V~, 50 Hz

Vhodna moč: 650 W

Kratkoročno delovanje: 2 min

Pozor!

Upoštevajte čas uporabe v kratkih presledkih:

- Mlin za kavo: Ne uporabljajte dlje kot 30 sekund v enem mletju. Med zaporednimi cikli mletja je treba napravo hladiti za vsaj 1 minuto. Naprave ne uporabljajte več kot 3-krat zaporedoma ter potem počakajte, da se naprava zadosti ohladi.
- Sokovnik: En cikel sokovnika lahko traja največ 15 sekund. Potem počakajte 15 sekund, da se naprava ohladi. Lahko opravite največ 10 zaporednih ciklov, potem pa počakajte, da se naprava dovolj ohladi.
- Sekljalnik: En neprekinjen cikel lahko traja največ 2 minute. Potem pustite naj se dovolj ohladi.
- Rezilne plošče: En neprekinjen cikel lahko traja največ 2 minute. Potem pustite naj se dovolj ohladi.
- Funkcija PULSE: Funkcija "Puls" je namenjena le za kratke impulzne operacije, ne pa za nepretrgano uporabo.

CE Ta izdelek ustreza evropskim direktivam 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2009/125/ES.

Varovanje okolja

Ta izdelek je izdelan iz visokokakovostnih delov in materialov, ki se lahko znova uporabijo in reciklirajo.

Torej, ob koncu življenjske dobe, naprave ne odložite skupaj z običajnim gospodinjskim odpadom. Prinesite jo v zbiralno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. To je označeno s simbolom na izdelku, v navodilih in na embalaži.

Pozanimajte se o zbiralnih točkah, ki jih upravlja vaša krajevna uprava.

Pomagajte ohraniti okolje z recikliranjem rabljenih izdelkov.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 162-163 h1 20/6/13 1:43 PM

SIGURANȚĂ ȘI MONTARE

Vă rugăm să citiți în întregime acest manual de instrucțiuni înainte de a folosi aparatul! Respectați toate instrucțiunile de siguranță pentru a evita deteriorarea prin folosirea necorespunzătoare.

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru referințe viitoare. Dacă acest aparat este dat unei terțe părți, manualul de instrucțiuni trebuie dat și el.

- Folosiți acest aparat numai în scopul destinat.
- Folosiți acest aparat numai în interior. Nu folosiți aparatul afară sau în baie.
- Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru posibilele deteriorări care ar fi putut fi cauzate de utilizarea sau mânuirea incorectă a produsului.
- Aparatul nu trebuie folosit de următoarele persoane, inclusiv copii: cele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate și, de asemenea, cele cu lipsă de experiență și de cunoștințe. Acest lucru nu se aplică la ultimii, dacă ei au fost instruiți în folosirea aparatului sau dacă îl folosesc sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați permanent pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu puneți aparatul pe plite (de gaz, electrice, sau cu cărbuni, etc.). Păstrați acest aparat departe de toate suprafețele fierbinți.
- Folosiți aparatul întotdeauna pe o suprafață plană, stabilă, curată și uscată.
- Nu deschideți în niciun caz carcasa.
- Aparatele noastre casnice GRUNDIG îndeplinesc standardele de siguranță aplicabile, astfel că dacă aparatul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, ele trebuie reparate sau înlocuite de către vânzător, un centru de service sau o persoană de service calificată similar și autorizată pentru a evita orice pericol. Lucrările de reparații greșite sau necalificate pot duce la pericole și riscuri pentru utilizator.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile umede sau când stați pe o podea umedă.
- Folosiți doar accesorii care sunt originale sau cele care sunt recomandate de către producător. Folosirea altor accesorii decât cele menționate mai sus pot duce la incendiu, electrocutare sau alte accidente.
- Pericol de sufocare! Țineți toate materialele de ambalare la distanță de copii, în special de copiii mici.
- Eliminați în mod corespunzător materialele de ambalare. Informați-vă la autoritățile locale în ceea ce privește punctele de colectare sau separarea deșeurilor.
- Scoateți toate foliile de protecție și materialul de ambalare înainte de folosire.
- Curățați toate piesele înainte de folosire.
- Aparatul este proiectat pentru a fi folosit numai în gospodărie.
- Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, asigurați-vă că tipul de tensiune și alimentarea corespund cu informațiile de pe etichetă.
- Pentru protecție suplimentară, acest aparat trebuie conectat la un dispozitiv de curent rezidual pentru gospodărie cu o capacitate nominală nu mai mare de 30 mA. Consultați electricianul pentru sfaturi.
- Acest aparat este alimentat cu tensiune atât timp cât este conectat la priză.
- Uscați aparatul și toate piesele înainte de a-l conecta din nou la tensiune și înainte de a atașa accesoriile.
- Asigurați-vă că nu există pericolul de a trage accidental cablul de alimentare din priză sau ca cineva să se poată împiedica de el atunci când aparatul funcționează.
- Aparatul trebuie așezat astfel încât ștecherul să fie permanent accesibil.
- Nu atingeți niciodată ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.
- Scoateți aparatul din priză înainte de fiecare curățare și când nu este folosit.
- Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând strângerea, îndoirea sau frecarea acestuia de margini ascuțite. Țineți cablul departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
- Când scoateți ștecherul din priză nu trageți de cablul de alimentare. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu este recomandat să folosiți un prelungitor de rețea cu acest aparat.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.
- Curățați aparatul numai cu o cârpă umedă.

SIGURANȚĂ ȘI MONTARE

- Nu lipiți alte obiecte în interior sau pe carcasa exterioară.
- Aveți grijă când mânuiți lamele ascuțite de tăiere, când goliți vasul și în timpul curățării.
- Îndepărtați dispozitivele atașate înainte de curățare.
- Lamele, dispozitivele de feliat și de tăiat sunt foarte ascuțite! Manevrați cu cea mai mare grijă, în special în timpul scoaterii și curățării, pentru a evita rănirile.
- Nu atingeți niciuna din părțile în mișcare ale acestui aparat. Așteptați până când aparatul se oprește complet.
- Pentru îndepărtarea alimentelor din vas poate fi folosită o spatulă. Pentru a face acest lucru, aparatul trebuie să fie oprit. Dacă trebuie să folosiți degetele, se recomandă o atenție extremă pentru a evita rănirile.
- Dispozitivele atașate trebuie instalate corect, iar containerele trebuie blocate pe poziție înainte de a porni aparatul.
- Ridicați capacul numai după ce piesele în mișcare s-au oprit complet.
- Scoateți uneltele de tăiere înainte de a scoate orice aliment.
- Dacă în gaura de alimentare mai rămân particule alimentare, nu încercați să le îndepărtați cu degetele ci mai bine folosiți dopul sau o altă bucată de aliment. Dacă o bucată dintr-un aliment este greu de îndepărtat, atunci opriți aparatul, scoateți-l din priză și puneți-l deoparte.
- Scoateți oasele și sâmburii din frunte pentru a preveni deteriorarea lamelor sau a aparatului.
- Înainte de a schimba dispozitivele atașate, asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 164-165 h1 20/6/13 1:43 PM

DINTR-O PRIVIRE

Stimate client,

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. robot de bucătărie GRUNDIG UM 5040.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele note pentru utilizator pentru a garanta că vă puteți bucura mulți ani de acum înainte de produsul dvs. de calitate GRUNDIG.

A responsible approach!

GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tones of plastic each year.
For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Caracteristici speciale

Aparatul se potrivește perfect pentru mărunțirea legumelor, ierburilor culinare, cărnii, fructelor, nucilor și brânzei și pentru pregătirea de frișcă, sosuri, creme și supe.

Cantități maxime și timp de preparare:

Ingrediente	Cantități maxime	Durată de preparare
Carne/pește	200 g	10-15 secunde
Plantele	20 g	20 secunde
Brânză	150 g	15 secunde
Pâine	1 felie	20 secunde
Ouă (fierte tari)	2 ouă	5 secunde
Ceapa	100 g	10 secunde

Comenzi și piese

Vezi imaginea de la pagina 2.

- **A** Containerul râșniței de cafea
- **B** Atașamentul râșniței de cafea
- **C** Cană de măsură / dop
- **D** Capacul containerului de alimente / suc
- **E** Inserție lamă
- **F** Articulație a axului principal pentru tocător și discuri
- **G** Containerul de alimente / suc
- **H** Unitate motor
- **I** Disc mărunțitor
- **J** Disc răzătoare
- **K** Disc Julienne
- **L** Con mare
- **M** Con de apăsare
- **N** Arbore motor pentru storcătorul de suc
- **O** Filtru

FUNCȚIONAREA

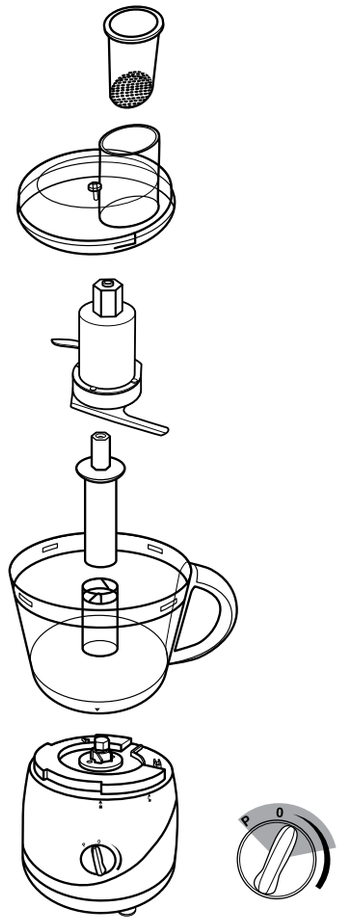
Note

- Nu mărunțiți articole extrem de tari cum ar fi boabe de cafea, cuburi de gheață, nucșoară, cereale și oase.
- Scoateți tulpinile de la ierburi, cojile de la nuci, oasele, tendoanele și cartilajele de la carne.
- Aparatul trebuie scos din priză înainte de a pune ingredientele în container.

Pregătirea

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și etichetele și eliminați-le conform regulilor legale în vigoare.
- Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, curățați piesele care vin în contact cu alimentele (vezi secțiunea "Curățare și îngrijire").
- Tăiați alimentul în bucăți mici înainte de a folosi aparatul.

Tăierea și mărunțirea



1. Fixați unitatea motor **H** pe o suprafață curată și plată, lângă o priză corespunzătoare.
2. Puneți containerul de alimente / suc **G** pe unitatea motorului **H**. Rotiți containerul până când săgeata este îndreptată spre simbolul 🔒. Asigurați-vă că containerul este atașat corespunzător la unitatea motorului.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 166-167 h1
20/6/13 1:43 PM

3 Introduceți axul de antrenare pentru aparat și discuri F în degajarea din mijlocul containerului și așezați lamele E. Asigurați-vă lamele stau pe axul de antrenare și că lama aproape că atinge fundul containerului.

4 Închideți containerul de alimente / suc G cu capacul D. Rotiți capacul spre stânga până se blochează.

5 Trageți dopul C afară din deschiderea sa și puneți alimentele pe care doriți să le tăiați în container.
Atenție: cantitate max. de umplere: 500 g; mărimea maximă a bucății: 25 x 25 mm. Puneți dopul din nou.

6 Introduceți ștecherul în priză.

7 Fixați regulatorul de viteză la viteza dorită.

8 Rotiți și mențineți regulatorul de viteză la viteza **P** pentru modul turbo. Când dați drumul regulatorului, el sare automat înapoi în poziția **0**.

Notă

- Nu folosiți aparatul mai mult de două minute o dată. Așteptați până când robotul de bucătărie s-a răcit la temperatura camerei înainte de a-l folosi din nou.

9 Pentru a mai adăuga alimente sau lichide când robotul funcționează, scoateți dopul C din deschidere. Puneți orice ingrediente suplimentare prin deschidere. Puneți dopul din nou.

10 Pentru a opri tăietorul, rotiți regulatorul de viteză pe **0** și scoateți ștecherul din priză.

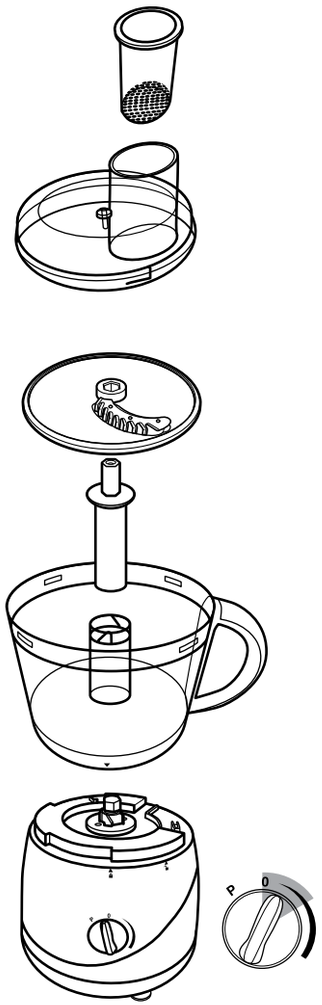
11 Așteptați întotdeauna până când lama E s-a oprit complet înainte de a deschide containerul G.

Note

- Dacă mărunțitorul nu funcționează sau dacă lama E se rotește încet, mai întâi scoateți ștecherul din priză.
- Verificați containerul G să vedeți dacă există ceva care blochează lama E. Poate ați pus prea multe alimente tari în container.
- Dacă alimente umede s-au lipit pe lateralul containerului, apăsați-le înapoi în mijloc folosind o ustensilă potrivită cum ar fi o lingură.
- După ce ați terminat, scoateți ștecherul din priză înainte de a demonta aparatul.
- Simbolurile de blocare indică direcția în care piesele se blochează pe poziție sau în care trebuie scoase.

Tăierea, raderea, felierea, felierea subțire

Cu discurile I și J puteți tăia, rade și felia legume la diferite grosimi. Cu discul K puteți tăia în felii „julienne“ subțiri.



1 Fixați unitatea motor H pe o suprafață curată și plată, lângă o priză corespunzătoare.

2 Puneți containerul de alimente / suc G pe unitatea motorului H. Rotiți containerul până când săgeata este îndreptată spre simbolul 🔓. Asigurați-vă că containerul este atașat corespunzător la unitatea motorului.

3 Introduceți axul de antrenare pentru dispozitivul de tăiat și discuri F în degajarea din mijlocul containerului și așezați discul I, J sau K. Asigurați-vă că discul stă bine pe axul de antrenare.

4 Discurile I și J pot fi folosite pe ambele părți.

5 Închideți containerul de alimente / suc G cu capacul. Rotiți capacul D spre stânga până se blochează.

6 Introduceți ștecherul în priză.

7 Fixați regulatorul de viteză la viteza dorită.

8 Trageți dopul C afară din deschiderea sa și puneți alimentele pe care doriți să le procesați în container.
Atenție: cantitate max. de umplere: 500 g; mărimea maximă a bucății: 25 x 25 mm. Puneți dopul din nou și apăsați-l încet în jos.

9 Scoateți ștecherul din priză.

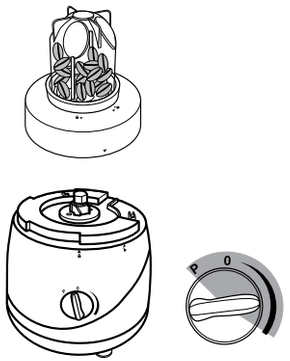
Note

- Folosiți întotdeauna dopul și nu folosiți alte ustensile de bucătărie sau degetele.
- Nu folosiți aparatul mai mult de două minute o dată. Așteptați până când robotul de bucătărie s-a răcit la temperatura camerei înainte de a-l folosi din nou.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 168-169 h1
20/6/13 1:44 PM

Măcinarea cafelei

Râșnița de cafea este potrivită pentru râșnirea alimentelor tari, cum ar fi boabe cafea și nuci.



1 Fixați unitatea motor H pe o suprafață curată și plată, lângă o priză corespunzătoare.

2 Umpleți containerul râșniței de cafea A cu max. 100 g de boabe de cafea.

3 Puneți atașamentul râșniței de cafea B ca un capac pe containerul umplut al râșniței de cafea și rotiți-l până se blochează cu zgomot. Atenție la simbolurile de blocare de pe fundul atașamentului râșniței de cafea.

4 Puneți atașamentul râșniței de cafea B cu containerul pe unitatea motorului H. Rotiți atașamentul până când săgeata este îndreptată spre simbolul . Asigurați-vă că atașamentul este atașat corespunzător la unitatea motorului.

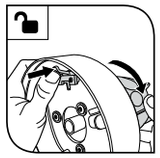
5 Introduceți ștecherul în priză.

Notă

- Nu folosiți aparatul mai mult de două minute o dată. Așteptați până când robotul de bucătărie s-a răcit la temperatura camerei înainte de a-l folosi din nou.

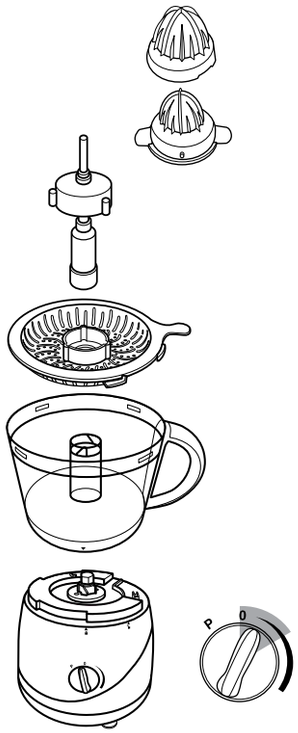
6 Îndepărtați atașamentul râșniței de cafea B cu containerul râșniței de cafea A din unitatea motorului H rotindu-l până când ajunge la simbolul .

7 Rotiți containerul râșniței de cafea A cu atașamentul râșniței de cafea B invers. Înainte puteți separa containerul și atașamentul apăsând în jos prinderea de siguranță de pe partea de jos a atașamentului râșniței de cafea B. Atenție la simbolurile de blocare de pe fundul atașamentului râșniței de cafea.



8 Scoateți ștecherul din priză.

Stoarcerea citricelor



1 Fixați unitatea motor H pe o suprafață curată și plată, lângă o priză corespunzătoare.

2 Puneți containerul de alimente / suc G pe unitatea motorului H. Rotiți containerul până când săgeata este îndreptată spre simbolul . Asigurați-vă că containerul este atașat corespunzător la unitatea motorului.

3 Puneți filtrul O în containerul de suc G.

4 Introduceți axul de antrenare pentru storcătorul de suc N în deschiderea din centrul filtrului.

5 Puneți conul de presare M în filtrul O și axul de antrenare N.

6 Atașați conul mare L la același nivel cu conul mic de presare pentru fructe mari (de ex. grapefruit). Conul mare L poate fi omis pentru fructe mici cum ar fi lămâile.

7 Curățați bine fiecare fruct citric și tăiați-l în două înainte de a extrage sucul.

Notă

- Acest aparat este proiectat pentru a fi folosit pentru citrice ca portocalele, lămâile și grapefruit-ul. Pentru toate celelalte alimente folosiți un storcător separat de suc proiectat pentru aceste alimente.

8 Introduceți ștecherul în priză.

9 Apăsați fructul ușor cu o mână în conul de presare. Fixați regulatorul de viteză la viteza dorită pentru 15 secunde o dată.

Note

- Sucul începe acum să curgă în containerul de suc G. Fibrele, pulpa și semințele vor fi colectate în filtrul O.
- Goliți filtrul O frecvent pentru a preveni înfundarea acestuia.
- Asigurați-vă că storcătorul de fructe nu deversează în timpul funcționării. Cantitatea maximă de umplere este de 1500 ml și este indicată de către container.
- Nu scoateți containerul de suc G pe unitatea motorului în timpul funcționării.

10 Scoateți ștecherul din priză.

Notă

- Simbolurile de blocare indică direcția în care piesele se blochează pe poziție sau în care trebuie scoase.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 170-171 h1
20/6/13 1:44 PM

Curățare și îngrijire

Atenție

- Nu folosiți benzină, solvenți sau detergenți abrazivi, obiecte de metal sau perii tari pentru a curăța aparatul.
- Nu atingeți lamele de mărunțit, dispozitivele de tăiat și de feliat cu mâinile goale pentru că sunt foarte ascuțite. Folosiți o perie.

1 Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

2 Lăsați aparatul să se răcească complet.

3 Curățați unitatea motorului H cu o cârpă moale și umedă și puțin detergent de vase.

4 Toate celelalte piese - cu excepția unității motorului H - pot fi spălate la mașina de spălat vase.

5 Imediat după folosire, curățați lamele E și discurile I, J și K și conurile L și M și uscați-le.

Atenție

- Nu puneți niciodată unitatea de bază sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide și nu le țineți niciodată sub jet de apă.

Note

- Înainte de a folosi aparatul din nou, uscați cu grijă fiecare piesă folosind un prosop moale.
- Colorările plasticului, cauzate de morcovi de exemplu, pot fi scoase cu o cârpă și puțin ulei vegetal.

Depozitarea

Dacă nu intenționați să folosiți robotul de bucătărie pentru o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm să îl depozitați cu grijă.

- Dacă nu vreți să folosiți blenderul de mână pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să îl depozitați cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și complet uscat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Asigurați-vă că aparatul este ținut permanent departe de accesul copiilor.
- Când nu le folosiți, păstrați discul de tăiere, discul grătar și discul julienne în cutia de păstrare.

Date tehnice

Tensiunea de funcționare: 220-240 V~, 50 Hz

Tensiune de intrare: 650 W

Folosire de scurtă durată: 2 min

Atenție!

Atenție la timpii de folosire pe perioade scurte:

- Mașina de măcinat cafea: Nu folosiți mai mult de 30 de secunde la fiecare proces de măcinare. Între operațiunile consecutive este necesar un timp de răcire de cel puțin 1 minut. Nu folosiți aparatul pentru mai mult de 3 operații consecutive și lăsați-l să se răcească suficient după aceea.
- Storcătorul de suc: O operație de stoarcere trebuie să dureze maxim 15 secunde. După folosire, lăsați aparatul să se răcească 15 secunde. Pot fi efectuate maxim 10 operații consecutive, după care aparatul trebuie să se răcească suficient.
- Tocătorul: O operație continuă trebuie să dureze maxim 2 minute. După folosire, lăsați aparatul să se răcească suficient.
- Discurile de feliere: O operație continuă trebuie să dureze maxim 2 minute. După folosire, lăsați aparatul să se răcească suficient.
- Funcția PULS: Funcția "Puls" este proiectată pentru un scurt impuls de funcționare și nu este gândită pentru funcționare continuă.

CE Acest produs respectă directivele europene 2004/108/CE, 2006/95/CE și 2009/125/CE.

Notă pentru mediu

Acest produs a fost făcut din piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate.

De aceea, nu aruncați aparatul la gunoiul menajer obișnuit la sfârșitul perioadei de funcționare. Duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Acest lucru este indicat de către simbolul de pe produs, în manualul de folosire și pe ambalaj.

Vă rugăm să găsiți punctele de colectare din zona dvs.

Ajutați la protejarea mediului prin reciclarea produselor folosite.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 172-173 h1 20/6/13 1:44 PM

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

Prije uporabe ovog uređaja temeljito pročitajte ove upute za uporabu! Da biste izbjegli oštećenja uzrokovana nepravilnom upotrebom, slijedite sve sigurnosne upute.

Pohranite ove upute za uporabu radi korištenja u budućnosti. Ukoliko se ovaj uređaj predaje trećoj osobi, treba predati i ove upute za uporabu.

- Ovaj uređaj koristite samo za ono za što je i namijenjen.
- Ovaj uređaj koristite samo u zatvorenom. Uređaj ne koristite na otvorenom ili u kupaonici.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za moguće štete nastale kao rezultat nepravilne ili nespretne upotrebe uređaja.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba, uključujući i djecu: smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda ili su dobili upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ovo se ne odnosi za slučaj kada su dobili upute za uporabu uređaja ili ga koriste pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba uvijek nadgledati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj nemojte postavljati na vruće površine (plinske ili električne štednjake ili štednjake na ugljen, i sl.). Ovaj uređaj držite podalje od bilo kakvih vrućih površina.
- Uređaj uvijek koristite na ravnoj, čvrstoj, čistoj i suhoj površini.
- Ni pod kojim okolnostima ne otvarajte kućište.
- Naši GRUNDIG Uređaji za Domaćinstvo zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde te, ako se uređaj ili kabel napajanja oštete, mora ih popraviti ili promijeniti trgovac, servisni centar ili slično kvalificirana i ovlaštena osoba servisa kako bi se izbjegle moguće opasnosti. Nepravilni ili nekvalificirani popravci mogu izazvati opasnosti po korisnika.
- Ne koristite uređaj ako su Vam ruke mokre ili stojite na mokrom podu.
- Koristite samo originalne dodatke ili one koje preporuča proizvođač. Korištenje dodataka koji nisu ranije navedeni može dovesti do požara, strujnog udara ili drugih nezgoda.
- Opasnost od gušenja! Držite svu ambalažu podalje od djece, posebno one manje.
- Ambalažu zbrinite na odgovarajući način. U lokalnoj službi se informirajte o mjestima za sakupljanje otpada ili razdvajanju otpada.
- Prije upotrebe uklonite sve zaštitne folije i ostalu ambalažu.
- Prije upotrebe očistite sve dijelove.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvima.
- Prije prve upotrebe uređaja, provjerite da vrsta struje i napajanja odgovara podacima navedenima na etiketi.
- Za dodatnu zaštitu, uređaj bi trebao biti spojen na prenaponsku zaštitnu sklopku sa oznakom ne većom od 30 mA. Savjet potražite od svog električara.
- Uređaj se napaja strujom dok god je priključen.
- Osušite uređaj i svu opremu prije ukopčavanja u mrežno napajanje i prije postavljanja dijelova.
- Pobrinite se da ne bude opasnosti od slučajnog povlačenja ili spoticanja o kabel dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj tako da utikač bude uvijek dostupan.
- Strujni kabel nikad ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- Uređaj isključite prije svakog čišćenja ili kad se uređaj ne koristi.
- Spriječite oštećivanje kabela napajanja uslijed gnječenja, savijanja ili oštrih rubova. Kabel napajanja držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Pri isključivanju utikača iz utičnice nemojte povlačiti strujni kabel. Kabel napajanja ne omatajte oko uređaja.
- S ovim se uređajem ne preporuča korištenje produžnog kabela.
- Uređaj, kabel napajanje ili utikač ne uranjajte u vodu, niti bilo koje druge tekućine.
- Uređaj čistite samo sa vlažnom krpom.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

- Ne lijepite nikakva strana tijela unutar vanjskog kućišta.
- S oprezom treba rukovati oštrim sječivima, prazniti posudu i čistiti.
- Prije čišćenja uklonite dodatke.
- Oštrice, sjekači i drobilice vrlo su oštri! Da biste izbjegli ozljede, rukujte sa najvećim oprezom, posebno kad ih uklanjate i čistite.
- Ne dirajte nijedan pokretni dio uređaja. Sačekajte dok se potpuno ne zaustavi.
- Za uklanjanje hrane iz spremnika može se koristiti lopatica. Najprije morate isključiti uređaj. Ukoliko koristite prst, budite iznimno oprezni da biste izbjegli porezotine.
- Dodaci se moraju postaviti na ispravan način, a spremnici biti čvrsto postavljeni na svoje mjesto prije paljenja uređaja.
- Poklopac otvarajte samo onda kad se pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Prije uklanjanja hrane uklonite alate za sječenje.
- Ukoliko u unutrašnjosti ima još ostataka hrane, ne pokušavajte ih ukloniti prstom, radije upotrijebite graničnik ili drugi komad hrane. Ukoliko je jako teško otkloniti neki ostatak hrane, ugasite uređaj, iskopčajte ga iz struje i rastavite.
- Iz hrane uklonite kosti i koštice iz voća kako biste izbjegli oštećivanje oštrica uređaja.
- Prije izmjene dodataka, provjerite da je uređaj ugašen i isključen.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 174-175 h1 20/6/13 1:44 PM

BRZ POGLED

Poštovani kupče,

Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog multipraktika GRUNDIG UM5040.

Pažljivo pročitajte sljedeće korisničke napomene kako biste mogli još mnogo godina mogli uživati u GRUNDIG-ovom proizvodu.

Odgovoran pristup!

GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače, kao i na učinkovitu uporabu sirovina s konstantnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike godišnje.

Za budućnost vrijednu življenja.
Zbog dobrog razloga. Grundig.

Posebne značajke

Uređaj je stvoren za sjeckanje povrća, začinskih trava, mesa, voća, orašastih plodova i sira, kao i za pripremu umaka, tučenog vrhnja, prelјeva, krema i juha.

Najveće količine i vrijeme obrade:

Sastojci	Maksimalne količine	Vrijeme obrade
Meso/riba	200 g	10-15 sekundi
Bilje	20 g	20 sekundi
Sir	150 g	15 sekundi
Kruh	1 kriška	20 sekundi
Jaja (tvrdo kuhana)	2 jaja	5 sekundi
Luk	100 g	10 sekundi

Komande i dijelovi

Pogledajte sliku na stranici 2.

- **A** Spremnik mlinca za kavu
- **B** Dodatak mlinca za kavu
- **C** Šalica za mjerenje / graničnik
- **D** Poklopac spremnika za hranu / sok
- **E** Umetak s oštricom
- **F** Osovina za miješalicu i ploče
- **G** Spremnik za hranu / sok
- **H** Motorna jedinica
- **I** Ploča za sjeckanje
- **J** Ploča za ribanje
- **K** Ploča za rezanje hrane na trake
- **L** Veliki stožac
- **M** Stožac za pritiskanje
- **N** Osovina za sokovnik
- **O** Filtar

UPORABA

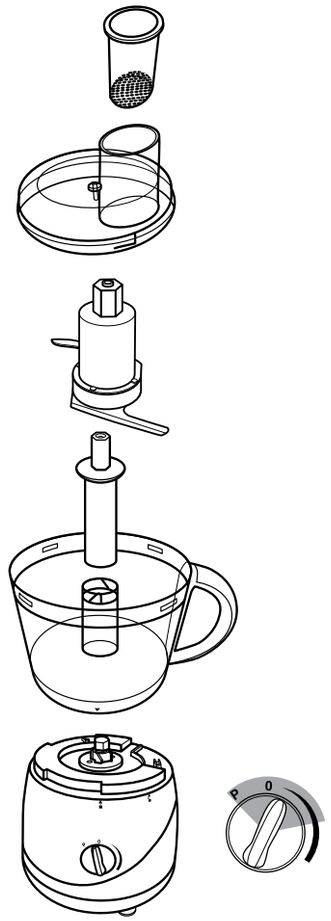
Napomene

- Nemojte sjeckati ekstremno tvrde objekte poput zrna kave, kocaka leda, muškatnih oraščića, žitarica i kostiju.
- Uklonite stabljike iz bilja, ljuske oraha te kosti, tetive i hrskavicu iz mesa.
- Uređaj bi trebalo isključiti prije stavljanja hrane u spremnik.

Priprema

- Uklonite sav ambalažni materijal i naljepnice i riješite ih se u skladu s primjenjivim zakonima na snazi.
- Prije prvog korištenja uređaja, očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
- Prije korištenja uređaja hranu izrežite u manje komade.

Miksanje i sjeckanje



1. Jedinicu s motorom **H** postavite na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajuće utičnice.
2. Postavite spremnik za hranu /sok **G** na jedinicu s motorom **H**. Spremnik okrećite dok strelica ne pokaže na simbol 🔒. Provjerite da je spremnik ispravno spojen na jedinicu s motorom.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 176-177 h1
20/6/13 1:44 PM

3 Umetnite osovinu uređaja i ploča F u otvor na sredini spremnika i stavite umetak s oštricom E. Pripazite da umetak sa oštricom ispravno sjedne na osovinu i da oštrica gotovo dodiruje dno spremnika.

4 Zatvorite spremnik za hranu / sok G poklopcem D. Poklopac okrećite ulijevo dok ne klikne na mjesto.

5 Izvucite graničnik C iz njegova otvora te stavite hranu koju želite miksati u spremnik.
Pažnja: Maksimalna količina punjenja: 500 g, maksimalna veličina komadića: 25 x 25 mm.
Vratite graničnik.

6 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.

7 Postavite regulator brzine na željenu brzinu.

8 Okrenite i pritisnite regulator brzine na brzinu **P** za turbo način rada. Kad pustite regulator, on se automatski vraća u položaj **0**.

Napomena

- Ne koristite uređaj dulje od dvije minute bez prekida. Pričekajte da se multipraktik ohladi na sobnu temperaturu prije nego ga ponovno upotrijebite.

9 Da biste tijekom rada multipraktika dodali još hrane ili tekućine, izvucite graničnik C iz utora. Dodatne sastojke ubacite kroz otvor. Vratite graničnik.

10 Da biste ugasili miješalicu, okrenite regulator brzine na **0** te strujni kabel izvucite iz utičnice.

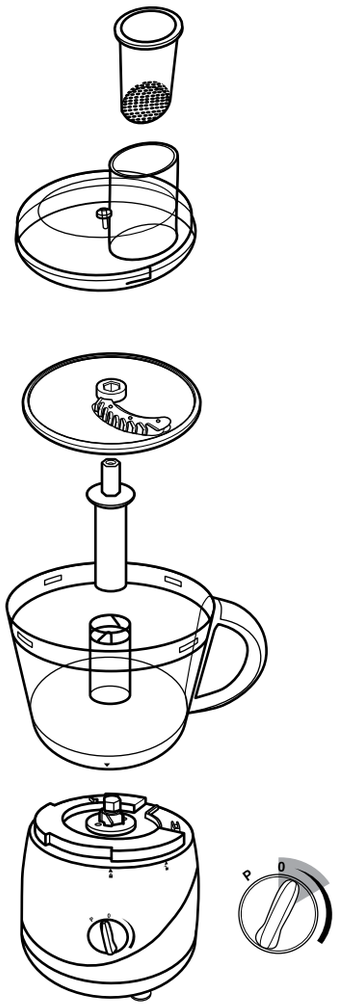
11 Uvijek sačekajte da se oštrica E potpuno zaustavi prije nego otvorite spremnik G.

Napomene

- Ukoliko sjeckalica ne radi ili se umetak s oštricom E okreće sporo, prvo iskopčajte strujni kabel.
- Pregledajte spremnik G da biste vidjeli blokira li nešto oštricu E. Možda ste stavili previše tvrde hrane u spremnik.
- Ukoliko se vlažna hrana lijepi za zidove spremnika, vratite je natrag u sredinu pomoću odgovarajućeg pribora poput žlice.
- Nakon što ste završili, strujni kabel iskopčajte iz utičnice prije rastavljanja jedinice.
- Simboli za zaključavanje ukazuju na smjer u kojem se dijelovi fiksiraju ili uklanjaju.

Sjeckanje, ribanje, rezanje, rezanje na trake

Pomoću ploča I i J možete sjeckati, ribati i rezati povrće u raznim debljinama. Pločom K možete rezati na tanke „julienne“ trake.



1

1 Jedinicu s motorom H postavite na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajuće utičnice.

2 Postavite spremnik za hranu /sok G na jedinicu s motorom H. Spremnik okrećite dok strelica ne pokaže na simbol 🔒. Provjerite da je spremnik ispravno spojen na jedinicu s motorom.

3 Umetnite osovinu miješalice i ploča F u otvor na sredini spremnika i stavite ploču I, J ili K. Pripazite da ploča sigurno sjedne na osovinu.

4 Ploče I i J se mogu koristiti na obje strane.

5 Zatvorite spremnik za hranu / sok G poklopcem. Poklopac okrećite D ulijevo dok ne klikne na mjesto.

6 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.

7 Postavite regulator brzine na željenu brzinu.

8 Izvucite graničnik C iz njegova otvora te stavite hranu koju želite miksati u spremnik.
Pažnja: Maksimalna količina punjenja: 500 g, maksimalna veličina komadića: 25 x 25 mm.
Vratite graničnik i nježno ga pritisnite.

9 Iskopčajte utikač iz zidne utičnice.

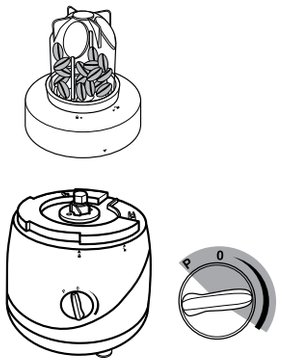
Napomene

- Uvijek koristite graničnik, nikada drugi kuhinjski pribor ili vlastite prste.
- Ne koristite uređaj dulje od dvije minute bez prekida. Pričekajte da se multipraktik ohladi na sobnu temperaturu prije nego ga ponovno upotrijebite.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 178-179 h1
20/6/13 1:44 PM

Mljevenje kave

Mlinac za kavu prikladan je za mljevenje tvrde hrane, kao što je kava ili orašasti plodovi.



1 Jedinicu s motorom H postavite na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajuće utičnice.

2 Napunite spremnik mlinca za kavu A s najviše 100 g kave u zrnu.

3 Postavite dodatak mlinca za kavu B kao poklopac na napunjeni spremnik mlinca a zatim okrećite dok se ne začuje zaključavanje. Obratite pozornost na simbole zaključavanja na dnu dodatka za mlinac za kavu.

4 Postavite dodatak mlinca za kavu B sa spremnikom na jedinicu s motorom H. Dodatak okrećite dok strelica ne pokaže na simbol 🔒. Provjerite da je dodatak ispravno spojen na jedinicu s motorom.

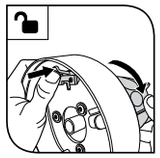
5 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.

Napomena

- Ne koristite uređaj dulje od dvije minute bez prekida. Pričekajte da se multipraktik ohladi na sobnu temperaturu prije nego ga ponovno upotrijebite.

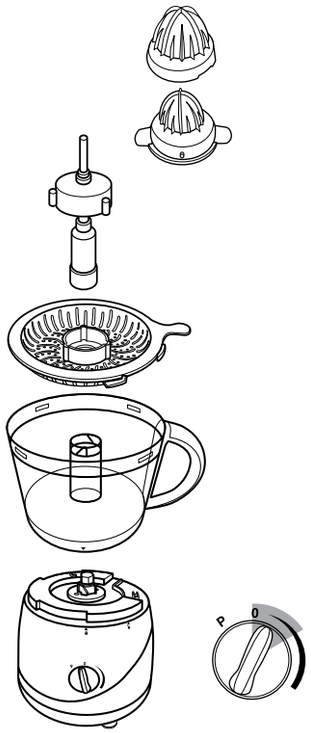
6 Uklonite dodatak za mlinac B zajedno sa spremnikom mlinca A sa jedinice s motorom H tako da je okrenete do simbola 🔓.

7 Okrenite spremnik mlinca za kavu A zajedno sa dodatkom za mlinac B naopačke. Prije nego što možete odvojiti spremnik i dodatak pritisnite sigurnosnu kvaku na donjoj strani dodatka mlinca za kavu B. Obratite pozornost na simbole zaključavanja na dnu dodatka za mlinac za kavu.



8 Iskopčajte utikač iz zidne utičnice.

Cijeđenje citrusa



1 Jedinicu s motorom H postavite na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajuće utičnice.

2 Postavite spremnik za hranu /sok G na jedinicu s motorom H. Spremnik okrećite dok strelica ne pokaže na simbol 🔒. Provjerite da je spremnik ispravno spojen na jedinicu s motorom.

3 Stavite filtar O na spremnik za sok G.

4 Umetnite osovinu sokovnika N u utor na sredini filtra.

5 Stavite stožac za pritiskanje M na filtar O i osovinu N.

6 Pričvrstite veliki stožac L te dodajte i mali stožac za krupno voće (primjerice grejpfrut). Veliki stožac L možete izostaviti pri cijeđenju manjih voćki poput limuna.

7 Svo citrusno voće dobro očistite i prepolovite prije izvlačenja soka.

Napomena

- Ovaj je uređaj namijenjen upotrebi za voće kao što su naranče, limuni i grejpfrut. Za svu drugu hranu, upotrijebite zasebni iscjeđivač soka za tu hranu.

8 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.

9 Jednom rukom lagano pritisnite voćku na stožac. Postavite regulator brzine na željenu brzinu po 15 sekundi.

Napomene

- Sad sok počinje teći u spremnik soka G. Vlakna, pulpa i sjemenke skupit će se u filtru O.
- Često praznite filtar O da biste spriječili začepljenje.
- Pazite da se tijekom procesa spremnik ne bi prepunio. Maksimalni kapacitet spremnika je 1500 ml i prikazan je na spremniku.
- Ne skidajte spremnik soka G sa jedinice s motorom tijekom rada.

10 Iskopčajte utikač iz zidne utičnice.

Napomena

- Simboli za zaključavanje ukazuju na smjer u kojem se dijelovi fiksiraju ili uklanjaju.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 180-181 h1
20/6/13 1:44 PM

Čišćenje i održavanje

Oprez

- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite benzin, razrjeđivače ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Ne dirajte oštrice za rezanje i sjeckanje golim rukama jer su vrlo oštre. Umjesto toga koristite četku.

1 Prije čišćenja, uvijek iskopčajte strujni kabel iz utičnice.

2 Pričekajte dok se uređaj potpuno ohladi.

3 Jedinicu s motorom očistite H pomoću mekane vlažne krpe i malo deterdženta za suđe.

4 Svi drugi dijelovi – osim jedinice s motorom H – mogu se prati u perilici suđa.

5 Odmah nakon upotrebe, očistite umetak sa oštricom E i ploče I, J i K te stošce L i M zatim ih osušite.

Oprez

- Osnovnu jedinicu ili kabel napajanja nikada ne stavljajte u vodu ili druge tekućine i nikada ih ne držite pod tekućom vodom.

Napomene

- Prije ponovnog korištenja uređaja nakon čišćenja, osušite sve dijelove mekim ručnikom.
- Promjena boje na plastičnim dijelovima, primjerice od mrkve, može se ukloniti pomoću krpe i malo biljnog ulja.

Pohranjivanje

Ukoliko multipraktik nećete koristiti dulje vrijeme, pažljivo ga pospremite.

- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Pobrinite se da uređaj bude iskopčan i u potpunosti osušen.
- Kabel napajanja ne omatajte oko uređaja.
- Spremite je na hladno i suho mjesto.
- Pobrinite se da uređaj bude postavljen izvan dohvata djece.
- Kad nisu u upotrebi, ploče za sjeckanje, ribanje i rezanje hrane na trake spremite u kutiju.

Tehnički podaci

Radni napon: 220-240 V~, 50 Hz

Ulazna snaga: 650 W

Kratkotrajno korištenje: 2 min

Oprez!

Obratite pozornost na vrijeme korištenja kroz kraća razdoblja:

- Mlinac za kavu: Nemojte koristiti dulje od 30 sekundi po mljevenju. Između dviju uzastopnih operacija mljevenja potrebna je najmanje 1 minuta hlađenja. Nemojte koristiti uređaj u više od 3 uzastopne operacije, te ga nakon toga ostavite da se dobro ohladi.
- Sokovnik: Jedno iscjeđivanje soka ne bi trebalo trajati dulje od 15 sekundi. Nakon upotrebe, ostavite uređaj da se hladi barem 15 sekundi. Moguće je odraditi 10 uzastopnih operacija nakon čega se uređaj mora potpuno ohladiti.
- Miješalica: Jedno miješanje ne bi trebalo trajati dulje od 2 minute. Nakon uporabe pričekajte dok se uređaj potpuno ohladi.
- Ploče za rezanje: Jedno miješanje ne bi trebalo trajati dulje od 2 minute. Nakon uporabe pričekajte dok se uređaj potpuno ohladi.
- Funkcija PULSE: Funkcija "Puls" namijenjena je isključivo za kratkotrajne pulsne operacije a ne za dulje korištenje.

CE Ovaj proizvod sukladan je europskim direktivama 2004/108/EC, 2006/95/EC i 2009/125/EC.

Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj je proizvod načinjen od dijelova visoke kvalitete i materijala koji se mogu ponovno koristiti i reciklirati.

Stoga, proizvod na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažite zajedno s otpadom iz domaćinstva. Odnesite ga na mjesto za prikupljanje otpada osposobljeno za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. To je označeno ovim simbolom na proizvodu, u uputama za uporabu i na pakiranju.

Molimo da se raspitate o mjestima za prikupljanje otpada lokalnih službi.

Pomognite zaštiti okoliša recikliranjem rabljenih proizvoda.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 182-183 h1 20/6/13 1:44 PM

BEZBEDNOST I PODEŠAVANJA

Molimo vas da pre upotrebe uređaja pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu! Sledite sve bezbednosne informacije da biste izbegli štetu prouzrokovanu neodgovarajućim korišćenjem.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu radi budućeg upućivanja. Ukoliko uređaj date nekome, uz njega mu morate dati i uputstvo za upotrebu.

- Koristite ovaj uređaj samo u njegovu namenjenu svrhu.
- Koristite ovaj uređaj isključivo u unutrašnjosti. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom prostoru ili u kupatilu.
- Proizvođač ne snosi nikakve odgovornosti za moguću štetu koju može prouzrokovati neispravno korišćenje ili zloupotreba uređaja.
- Ovaj uređaj, osim dece, ne bi trebalo da koriste ni osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osobe s manjkom iskustva i znanja. To se ne odnosi na osobe koje su upućene u to kako koristiti ovaj uređaj ili ako ga koriste pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Decu uvek treba držati pod nadzorom kako se ne bi igrala sa ovim uređajem.
- Nemojte ovaj uređaj staviti na vrele površine (gasne, električne ili ugljene peći, itd.). Nemojte držati ovaj uređaj na vrelim površinama.
- Uvek koristite ovaj uređaj na ravnoj, čvrstoj, čistoj i suvoj površini.
- Nemojte otvoriti kućište ni pod kojim uslovom.
- Naši GRUNDIG kućni aparati ispunjavaju važeće bezbednosne standarde, što znači da oštećeni uređaj ili kabl, kako bi se izbegla svaka opasnost, mora biti popravljen ili zamenjen od strane prodavca, servisnog centra ili drugog stručnog i ovlašćenog servisnog osoblja. Pogrešno ili nestručno izvršene popravke korisnika mogu dovesti u opasnost.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj mokrim rukama ili dok stojite na vlažnom podu.
- Koristite samo originalan pribor ili onaj koji vam proizvođač preporučuje. Korišćenje pribora drugačijeg od onoga što je gore navedeno može dovesti do požara, udara struje ili druge nesreće.
- Opasnost od gušenja! Čuvajte svu ambalažu dalje do dece, pogotovo male dece.
- Odložite ambalažu na odgovarajući način. Informišite se kod lokalnih vlasti u vezi sa sabirnim mestima ili odlaganju smeća.
- Pre korišćenja uklonite sve zaštitne folije i materijal za pakovanje.
- Očistite sve delove pre korišćenja.
- Ovaj uređaj je namenjen samo za korišćenje u domaćinstvu.
- Pre nego što prvi put koristite uređaj, uverite se da li vaša vrsta struje i napajanja odgovara informacijama na nalepnici.
- Dodatne zaštite radi, ovaj uređaj treba priključiti na uređaj u domaćinstvu koji troši rezidualnu struju jačine ne veće od 30 mA. Posavetujte se sa električarem.
- Ovaj uređaj je snabdeven strujom sve dok je priključen na napajanje.
- Osušite uređaj i sve delove pre nego što ga uključite u struju ili pre nego što montirate pribor.
- Proverite da ne postoji opasnost da se kabel slučajno izvuče ili da bi neko mogao stati na njega dok je uređaj u upotrebi.
- Postavite uređaj na takav način da je utičnica uvek pristupačna.
- Nikada nemojte dodirivati utičnicu mokrim ili vlažnim rukama.
- Izvucite utičnicu iz utikača pre svakog čišćenja i kada ne koristite uređaj.
- Oštećenje kabla ćete sprečiti ako ga ne budete stiskali, presavijali ili vukli preko oštrih ivica. Kabl držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Nemojte vući kabel kada želite da izvučete utikač iz utičnice. Nemojte obmotati kabel oko uređaja.
- Nije preporučljivo koristiti produžni kabel uz ovaj uređaj.
- Nemojte potopiti uređaj, kabel ili utičnicu u vodu ili druge tečnosti.
- Očistite uređaj samo vlažnom krpom.

BEZBEDNOST I PODEŠAVANJA

- Nemojte ubacivati nikakve strane objekte u spoljašnje kućište.
- Morate paziti dok rukujete oštricama seckalice, dok praznite posudu i tokom čišćenja.
- Pre čišćenja skinite dodatke.
- Oštrice, seckalice i drobilice su veoma oštre! Da biste izbegli povredu, rukujte sa najvećom opreznošću, pogotovo kada sklanjate i čistite.
- Nemojte dodirivati bilo koji pokretni deo ovog uređaja. Sačekajte dok se skroz ne zaustavi.
- Možete koristiti spatulu da biste uklonili hranu sa posude. Da biste to uradili uređaj, mora biti isključen. Ako koristite svoje prste, neophodan je krajnji oprez da se ne biste posekli.
- Pribor mora biti odgovarajuće postavljen i posude zaključane u mestu pre nego što uključite ovaj uređaj.
- Podignite poklopac čim se pokretni delovi u potpunosti zaustave.
- Uklonite pribor za seckanje pre nego što uklonite hranu.
- Ako komadići hrane i dalje ostanu u rupi za punjenje, nemojte ih uklanjati prstima, već umesto toga koristite čep ili drugi komad hrane. Ako je neki komad hrane teško ukloniti, tada isključite uređaj, izvucite ga iz struje i rastavite ga.
- Uklonite kosti i koštice sa voća da biste sprečili oštećenje oštrica ili uređaja.
- Pre nego što promenite pribor, proverite da li je uređaj isključen i izvučen iz struje.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 184-185 h1
20/6/13 1:44 PM

NA PRVI POGLED

Poštovani kupče,

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog GRUNDIG Procesor hrane UM 5040.

Pročitajte pažljivo sledeće korisničko uputstvo da biste bili sigurni da ćete dugi niz godina uživati u vašem kvalitetnom GRUNDIG proizvodu.

A responsible approach!

GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tones of plastic each year.
For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Posebne karakteristike

Ovaj uređaj se savršeno pogodan za seckanje povrća, kulinarskog bilja, mesa, voća, oraha i sira, kao i za pripremu umaka, mućenje šlaga, sosova, krema i supa.

Maksimalne količine i vreme obrade:

Sastojci	Minimalne količine	Vreme obrade
Meso / riba	200 g	10-15 sekundi
Biljke	20 g	20 sekundi
Sir	150 g	15 sekundi
Hleb	1 kriška	20 sekundi
Jaja (tvrdo kuvana)	2 jaja	5 sekundi
Crveni luk	100 g	10 sekundi

Kontrole i delovi

Pogledajte sliku na strani 2.

- **A** Posuda za mlevenje kafe
- **B** Dodatak za mlevenje kafe
- **C** Merica / čep
- **D** Poklopac posude za hranu / sok
- **E** Uložak seckalice
- **F** Osovina pogona za seckalicu i diskove
- **G** Posuda za hranu / sok
- **H** Jedinica motora
- **I** Disk drobilice
- **J** Disk rendalice
- **K** Disk za rezance
- **L** Velika kupa
- **M** Kupa za pritiskanje
- **N** Osovina pogona za sokovnik
- **O** Filter

RAD

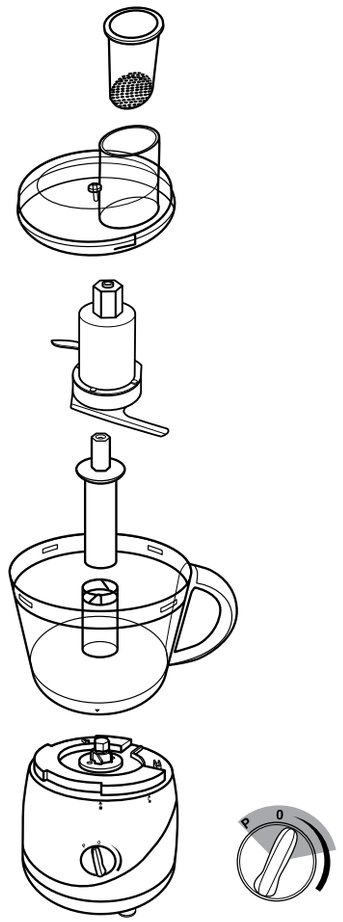
Napomene

- Nemojte seckati izuzetno tvrde predmete kao što su zrna kafe, kocke leda, oraščići, žitarice i kosti.
- Uklonite stabljiku od biljki, od oraha ljuske i od mesa kosti, tetive i hrskavice.
- Pre nego što stavite sastojke u posudu, uređaj mora biti izvučen iz utičnice.

Priprema

- Uklonite svu ambalažu i nalepnice i uklonite ih u skladu sa primenjivim zakonskim odredbama.
- Pre nego što prvi put koristite ovaj uređaj, očistite delove koji dolaze u kontakt sa hranom (videti odeljak "Čišćenje i održavanje").
- Iseckajte hranu u sitne komade pre nego što koristite ovaj uređaj.

Seckanje i usitnjavanje



1. Stavite jedinicu motora **H** na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajućeg priključka za struju.
2. Stavite posudu za hranu /sok **G** na jedinicu motora **H**. Okrenite posudu sve dok strela ne pokazuje na simbol 🔒. Proverite da biste se uverili da je posuda odgovarajuće spojena sa motornom jedinicom.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 186-187 h1
20/6/13 1:44 PM

3 Ubacite osovinu pogona za uređaj i diskove F u otvor na sredini posude i stavite uložak oštrice E. Proverite da li uložak oštrice leži na osovini pogona i da oštrica skoro dodiruje dno posude.

4 Sa poklopcem D zatvorite posudu za hranu / sok G. Okrenite poklopac nalevo sve dok ne nalegne na mesto.

5 Izvucite čep C iz njegovog otvora i stavite u posudu hranu koju biste želeli da iseckate. **Pažnja:** maksimalna količina punjenja: 500 g, maks. veličina komada: 25 x 25 mm. Vratite ponovo čep.

6 Uključite utikač u utičnicu u zidu.

7 Podesite prekidač za promenljivu brzinu na željenu brzinu.

8 Okrenite i držite prekidač za promenljivu brzinu **P** na turbo režimu. Kada pustite prekidač, on se automatski vraća na poziciju **0**.

Napomena

- Nemojte koristiti uređaj duže od dva minuta odjednom. Sačekajte dok se procesor hrane ne ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ga ponovo koristite.

9 Da biste dodali još hrane ili tečnosti dok je procesor u pogonu, izvucite čep C iz otvora. Stavite dodatne sastojke kroz otvor. Vratite ponovo čep.

10 Da biste isključili seckalicu, okrenite prekidač za brzinu na **0** i izvadite utikač iz strujne utičnice.

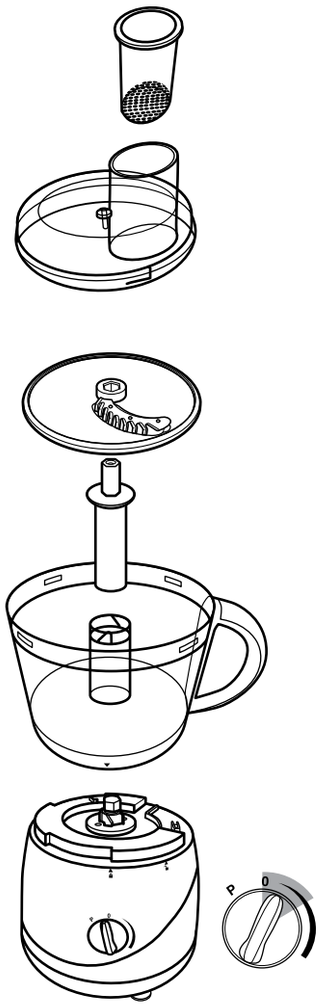
11 Uvek sačekajte da se oštrica E u potpunosti ne zaustavi pre nego što otvorite posudu G.

Napomene

- Ako seckalica ne radi ili ako se uložak oštrice E sporo okreće tada najpre izvucite utikač iz struje.
- Pogledajte u posudu G da biste videli da li nešto blokira oštricu E. Možda stavljate previše čvrste hrane u posudu.
- Ukoliko se vlažna hrana zalepi na zid posude, tada ga gurnite nazad u sredinu koristeći odgovarajuće sredstvo poput kašike.
- Nakon što ste završili, izvucite utikač iz strujne utičnice pre nego što rastavite uređaj.
- Simboli za zaključavanje pokazuju smer u kome delovi škljocnu na svoje mesto ili smer u kome se rastavljaju.

Drobljenje, rendanje, seckanje, ribanje

Pomoću diskova I i J možete drobiti, rendati i seckati povrće na različitu debljinu. Sa diskom K možete iseći na rezance.



1 Stavite jedinicu motora H na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajućeg priključka za struju.

2 Stavite posudu za hranu /sok G na jedinicu motora H. Okrenite posudu dok strelica ne pokazuje na simbol 🔒. Proverite da biste se uverili da li je posuda odgovarajuće povezana sa jedinicom motora.

3 Ubacite osovinu pogona za seckalicu i diskove F u otvor na sredini posude is stavite disk I, J ili K. Proverite da li disk bezbedno leži na osovini pogona.

4 Diskovi I i J mogu se koristiti sa obe strane.

5 Zatvorite posudu za hranu/sok G koristeći poklopac. Okrenite poklopac D nalevo sve dok ne nalegne na svoje mesto.

6 Uključite utikač u utičnicu u zidu.

7 Podesite prekidač za promenljivu brzinu na željenu brzinu.

8 Izvucite čep C iz njegovog otvora i stavite u posudu hranu koju biste želeli da obradite. **Pažnja:** maksimalna količina punjenja: 500 g, maks. veličina komada: 25 x 25 mm. Vratite ponovo čep i polako ga pritisnite nadole.

9 Izvucite utikač iz zidne utičnice.

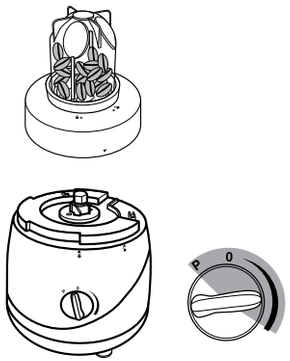
Napomene

- Uvek koristite čep i nikada nemojte koristiti neki drugi kuhinjski pribor ili svoje prste.
- Nemojte koristiti uređaj duže od dva minuta odjednom. Sačekajte dok se procesor hrane ne ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ga ponovo koristite.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 188-189 h1 20/6/13 1:44 PM

Mlevenje kafe

Mlin za kafu je pogoda za mlevenje čvrste hrane, poput zrna kafe i oraha.



1 Stavite jedinicu motora H na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajućeg priključka za struju.

2 Napunite posudu mlina za kafu A sa maks. 100 g kafe u zrnu.

3 Stavite dodatak za mlevenje kafe B poput poklopca na punu posudu mlina za kafu i okrenite ga dok se čujno ne zaključa. Obratite pažnju na simbole za zaključavanje na dnu dodatka za mlevenje kafe.

4 Stavite dodatak za mlevenje kafe B zajedno sa posudom na jedinicu motora H. Okrenite dodatak sve dok strela ne pokazuje na simbol 🔓. Proverite da biste se uverili da je dodatak odgovarajuće spojen sa motornom jedinicom.

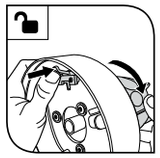
5 Uključite utikač u utičnicu u zidu.

Napomena

- Nemojte koristiti uređaj duže od dva minuta odjednom. Sačekajte dok se procesor hrane ne ohladi na sobnu temperaturu pre nego što ga ponovo koristite.

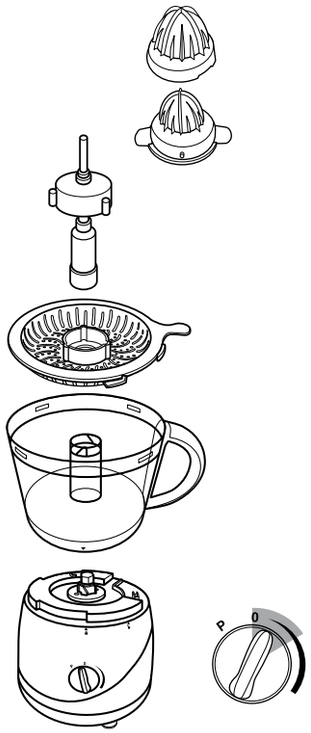
6 Odvojte dodatak mlina za kafu B zajedno sa posudom mlina za kafu A od jedinice motora H tako što ćete je okretati dok ne stigne do simbola 🔓.

7 Okrenite naglavce posudu mlina za kafu A zajedno sa dodatkom mlina za kafu B. Pre nego što razdvojite posudu i dodatak pritisnite nadole bezbednosnu polugu na donjoj strani dodatka za mlevenje kafe B. Obratite pažnju na simbole za zaključavanje na dnu dodatka za mlevenje kafe.



8 Izvucite utikač iz zidne utičnice.

Ceđenje limunastog voća



1 Stavite jedinicu motora H na čistu, ravnu površinu blizu odgovarajućeg priključka za struju.

2 Stavite posudu za hranu /sok G na jedinicu motora H. Okrenite posudu sve dok strela ne pokazuje na simbol 🔓. Proverite da biste se uverili da je posuda odgovarajuće spojena sa motornom jedinicom.

3 Stavite filter O u posudu za sok G.

4 Ubacite osovinu pogona za sokovnik N u otvor u sredini filtera.

5 Stavite čep za pritiskanje M na filter O i osovinu pogona N.

6 Stavite veliku kupu L za krupno voće (npr. grejpfrut), poravnavajući je malom kupom za pritiskanje. Velika kupa L može biti izostavljena za sitno voće kao što je limun.

7 Dobro očistite sve limunasto voće i isecite ga napola pre nego što iscedite sok.

Napomena

- Ovaj uređaj je konstruisan da se koristi za limunsko voće kao što su pomorandža, limun i grejpfrut. Za sve ostale vrste hrane, koristite zasebni sokovnik konstruisan za tu vrstu hrane.

8 Uključite utikač u utičnicu u zidu.

9 Nežno pritisne voće jednom rukom u kupu za pritiskanje. Podesite prekidač za promenljivu brzinu na željenu brzinu u trajanju od 15 sekundi.

Napomene

- Sok sada počinje da curi u posudu za sok G. Vlakna, kaša i semenje biće sakupljeno u filter O.
- Često praznite filter O da biste sprečili začepljenje.
- Uverite se da posuda za sok ne pretekne tokom rada. Najveća količina tečnosti iznosi 1500 ml i označena je na posudi.
- Tokom rada nemojte odvojiti posudu sa sokom G sa jedinice motora.

10 Izvucite utikač iz zidne utičnice.

Napomena

- Simboli za zaključavanje pokazuju smer u kome delovi škljocnu na svoje mesto ili smer u kome se rastavljaju.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 190-191 h1
20/6/13 1:44 PM

Čišćenje i održavanje

Oprez

- Da biste očistili uređaj nikada nemojte koristiti benzin, razređivače ili nagrizajuća sredstva za čišćenje, metalne predmete ili grube četke.
- Nemojte dodirivati oštrice za usitnjavanje, drobilice i seckalice golim rukama jer su veoma oštre. Umesto toga koristite četku.

1 Pre čišćenja uvek izvucite utikač iz utičnice.

2 Pustite da se uređaj u potpunosti ohladi.

3 Očistite jedinicu motora H, vlažnom krpom sa malo deterdženta.

4 Sve ostale delove – osim jedinice motora H – možete prati u mašini za pranje sudova.

5 Odmah nakon korišćenja, očistite uložak oštrice E i diskove I, J i K, i kupe L i M, a zatim ih osušite.

Oprez

- Nikada nemojte staviti jedinicu postolja ili utičnicu u vodu, niti u bilo kakvu tečnost i nikada ih nemojte staviti pod tekuću vodu.

Napomene

- Pre nego što ponovo koristite uređaj, pažljivo osušite sve delove nakon čišćenja, koristeći suvu krpu.
- Promena boje na plastičnim delovim a zbog mrkve, naprimer, može se ukloniti pomoću krpe i malo biljnog ulja.

Čuvanje

Ako ne koristite procesor hrane duže vreme, tada ga pažljivo odložite.

- Uređaj pažljivo odložite ako ne nameravate da ga koristite duže vreme.
- Uređaj mora biti skinut s napajanja i potpuno suv.
- Kabl nemojte obmotavati oko uređaja.
- Uskladištite ga na hladnom i suvom mestu.
- Postarajte se da bude van domašaja dece.
- Kada nije u upotrebi, uskladištite u kutiju disk drobilice, disk rendalice i disk za rezance.

Tehnički podaci

Radni napon: 220-240 V~, 50 Hz

Ulazna struja: 650 W

Kratkotrajno korišćenje: 2 min.

Oprez!

Obratite pažnju na vreme korišćenja tokom kratkih perioda:

- Mlin za kafu: Nemojte koristiti duže od 30 sekundi po mlevenju. Nakon uzastopnih operacija potrebno je najmanje 1 minut hlađenja. Nemojte koristiti uređaj za više od 3 uzastopne operacije i pustite neka se dovoljno ohladi posle toga.
- Sokovnik: Jedna operacija za pravljenje soka treba da traje maksimalno 15 sekundi. Nakon korišćenja neka se uređaj hladi 15 sekundi. Može se sprovesti maksimalno 10 uzastopnih operacija nakon čega se uređaj mora ohladiti u dovoljnoj meri.
- Seckalica: Jedna neprekidna operacija treba da traje maksimalno 2 minute. Nakon korišćenja neka se uređaj ohladi u dovoljnoj meri.
- Ploče seckalice: Jedna neprekidna operacija treba da traje maksimalno 2 minute. Nakon korišćenja neka se uređaj ohladi u dovoljnoj meri.
- PULS funkcija: Funkcija "Plus" je namenjena samo za kratke impulsne operacije, a ne za neprekidno korišćenje.

CE Ovaj proizvod je u skladu sa Evropskim direktivama 2004/108/EC, 2006/95/EC i 2009/125/EC.

Napomena o životnoj sredini

Ovaj proizvod je napravljen od visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i reciklirati.

Stoga, nemojte baciti ovaj proizvod zajedno sa običnim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Odnesite ga na sabirno mesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. To je naznačeno ovim znakom na proizvodu, u uputstvu za upotrebu i na ambalaži.

Saznajte o sabirnim mestima kojima upravljaju vaše lokalne vlasti.

Doprinesite zaštiti životne sredine recikliranjem korišćenih proizvoda.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 192-193 h1 20/6/13 1:44 PM

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДГОТОВКА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Преди използване на този уред, моля внимателно прочетете приложения наръчник с инструкции! Следвайте всички инструкции за употреба с цел избягване на повреда поради неправилна употреба.
- Съхранете ръководството с инструкции за по-нататъшни справки. В случай че уреда бъде предаден на трето лице, инструкциите също трябва да бъдат предадени заедно с уреда.
- Използвайте уреда единствено по предназначение.
- Използвайте този уред само в закрити помещения. Не използвайте уреда на открито или в мокри помещения.
- Производителят не носи отговорност за възможни повреди предизвикани от неправилна употреба или неправилна работа с уреда.
- Уреда не трябва да бъде използван от следните лица, включително непълнолетни: лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности, както и лица с недостатъчно знание или опит за използване на уреда. Ако последните бъдат инструктирани за начина на боравене с уреда и ако го използват под надзора на отговорно за безопасността им лице, те могат да използват уреда. Винаги съблюдавайте деца да не играят с уреда.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности (газови, електрически или печки на въглища, и др.). Съхранявайте уреда далече от всички горещи повърхности.
- Работете с този уред, само когато той е върху равна, солидна, чиста и суха повърхност.
- При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса.
- Нашите GRUNDIG Домашни Уреди отговарят на всички стандарти за безопасност. Ако този уред се повреди, трябва да бъде заменен с нов уред или предаден за поправка на сервизен център, или на оторизирано и квалифицирано обслужващо лице, за да се предотвратят всякакви рискове при използване. Погрешна или неквалифицирана поправка може да доведе до рискове и опасност за потребителя.
- Не използвайте уреда с мокри ръце и когато стоите върху мокър под.
- Използвайте само оригиналните аксесоари или онези, които са препоръчани от производителя. Използването на аксесоари, различни от гореспоменатите, може да доведе до пожар, електрически удар или друг инцидент.
- Опасност от задушаване! Поставяйте опаковката далече от деца и особено от малки деца.
- Изхвърляйте опаковката по подходящия начин. IИнформирайте се от местните власти за местата за събиране на отпадъци или сметоразделянето.
- Преди употреба свалете цялото защитно фолио и опаковки.
- Почиствайте частите преди употреба.
- Този уред е за използване само в домакинството.
- Преди да използвате устройството за първи път, уверете се, че вида на захранването и самото захранване отговарят на информацията върху етикета.
- За допълнителна защита, този уред трябва да е свързан с електрическо устройство с големина на тока не по-голяма от 30 mA. Консултирайте се с квалифициран електротехник.
- Това устройство работи само в случаите, когато е захранено с ток.
- Подсушете уреда и всички части преди да го свържете с електрическата мрежа и преди да поставите аксесоарите.
- Уверете се, че не съществува опасност кабела по невнимание да бъде издърпан от някого или някой да се препъне през него, докато уреда е в употреба.
- Разположете уреда по начин, при който щепселът винаги да е достъпен.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Изключвайте от контакта преди всяко почистване и когато уреда не се ползва.
- За да предотвратите повреда на кабела, не го стискайте, прегъвайте или поставяйте в близост до остри ръбове. Съблюдавайте кабелът да не се допира до горещи повърхности и открит огън.
- Не издърпвайте кабела, когато вадите щепсела от контакта. Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Не се препоръчва използването на удължител.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДГОТОВКА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Почиствайте уреда само с влажна кърпа.
- Не залепвайте нищо от вътрешната страна на корпуса.
- Да се внимава, когато се работи с острите режещи остриета, при изпразването на купата и по време на почистването.
- Сваляйте приспособленията преди почистване.
- Ножовете, остриетата за нарязване нафилии и ленти са много остри! С цел избягване на нараняване, работете с повишено внимание и особено, когато ги сваляте и почиствате.
- Не докосвайте движещи се части от това устройство. Изчакайте докато спре изцяло.
- Може да се използва шпатула за сваляне на храна от контейнера. За да направите това, устройството трябва да е изключено. Ако използвате пръст, трябва особено да внимавате да не се порежете.
- Приспособленията трябва да се поставят правилно и контейнерите да се заключват на местата си преди да включите устройството.
- Вдигайте капака единствено, когато движещите се части са в покой напълно.
- Свалете режещите инструменти преди да свалите храната.
- В случай, че парчета са останали в отвора за зареждане, не се опитвайте да ги отстраните с пръст, а използвайте тапата или парче храна. Ако е трудно да се отстрани някое парче храна то тогава изключете устройството, изключете от захранването и го разглобете.
- Махнете костите, а от от плодовете костилките за да предотвратите повреждането на ножовете.
- Преди да смените приспособлението, уверете се че устройството е изключено и не е включено в мрежата.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 194-195 h1 20/6/13 1:44 PM

ОТ ПРЪВ ПОГЛЕД

До уважаемия клиент,

Поздравления за покупката на твоя нов процесор за обработка на храна GRUNDIG UM 5040.

Моля, прочетете внимателно следната информация за потребители, за да се уверите, че дълго време ще ползвате с удоволствие вашия продукт GRUNDIG.

Подхождаме с отговорност!

GRUNDIG отдава внимание на

договорен, и на ефективната употреба на суровини с което понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година.
За едно бъдеще, което си струва да се живее.
За добра причина. Grundig.

Специални характеристики

Уредът е напълно подходящ за нарязване на кубчета на зеленчуци, кулинарни подправки, месо, плодове,ядки и сирене, както и за направата на дипове, бита сметана, сосове, кремове и супи.

Максимални количества и време за приготвяне:

Съставки	Максимални количества	Време за приготвяне
Месо/риба	200 г	10-15 секунди
Подправки	20 г	20 секунди
Сирене	150 г	15 секунди
Хляб	1 филия	20 секунди
Яйца (твърдо сварени)	2 яйца	5 секунди
Лук	100 г	10 секунди

Управление и части

Виж фигурата на страница 2.

A Контейнер на кафемелачката

B Приспособление за мелене на кафе

C Мерителна чаша/тапа

D Капак на контейнера за храна/сок

E Вложка ножове

F Задвижващ вал за резачка и дискове

G Контейнера за храна/сок

H Моторен елемент

I Диск за нарязване на ленти

J Диск за рендосване

K Диск за жулиени

L Голям конус

M Конус за притискане

N Задвижващ вал за сокоизтисквачката

O Филтър

РАБОТА

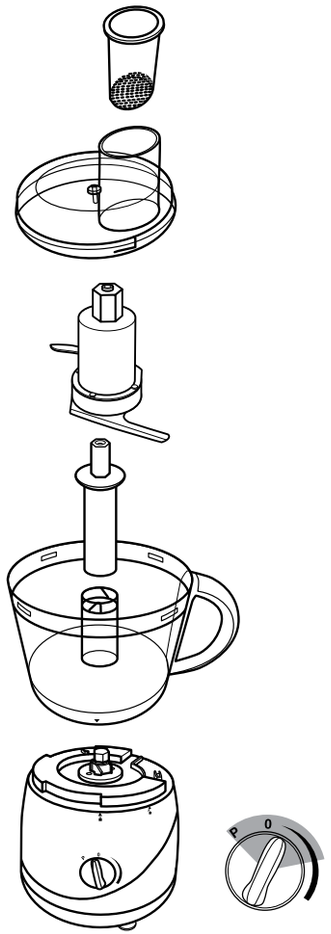
Бележки

- Не режете на кубчета изключително твърди неща като зърна от кафе, кубчета лед, индийско орехче, зърна и кости.
- Махнете стъблата от подправките, обвивките от ядките и костите, сухожилията и хрущялите от месото.
- Преди да поставите съставките в контейнера, уредът трябва да е изключен от мрежата.

Подготовка

- Свалете опаковката и стикерите и ги изхвърлете според приложимата правова разпоредба.
- Преди да използвате уреда за пръв път, почистете частите, които влизат в контакт с храната (виж раздел" Почистване и грижа").
- Нарежете храната на малки парчета преди да използвате уреда.

Нарязване и рязане на кубчета



1 Поставете моторния елемент **H** върху чиста, равна повърхност, близо до подходящ електрически контакт.

2 Поставете контейнера за храна/сок **G** върху моторния елемент **H**. Завъртете контейнера докато стрелката посочи символа 🔒. Проверете дали контейнера е правилно свързан с моторния елемент.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 196-197 h1
20/6/13 1:44 PM

3 Поставете задвижващия вал на уреда и дисовете F в отвора в средата на контейнера и поставете вложката ножове E. Уверете се, че вложката ножове е поставена върху задвижващия вал и острието почти докосва дъното на контейнера.

4 Затворете контейнера за храна/сок G с капак D. Завъртете капака на ляво, докато не се чуе щракване, че е на мястото си.

5 Извадете тапата C от отвора и и поставете храната, която желаете да нарежете в контейнера.
Внимание: максимално количество за пълнене: 500 г, максимален размер на парчетата: 25 x 25 мм. Върнете обратно тапата на мястото и.

6 Поставете щепсела в контакта.

7 Настройте контролера за скоростта на желаната скорост.

8 Завъртете и задръжте контролера за скоростта на скорост **P** за режим турбо. Когато отпуснете контролера, той автоматично се връща обратно в позиция **0**.

Забележка

- Не използвайте уреда за повече от две минути на един път. Изчакайте, докато процесора се охлади до стайна температура, преди да започнете отново да го използвате.

9 За да добавите още храна или течности, докато процесора работи, извадете тапата C от отвора. Поставете допълнителните съставки през отвора. Върнете обратно тапата на мястото и.

10 За да спрете рязането, завъртете контролера на **0** и извадете щепсела от контакта.

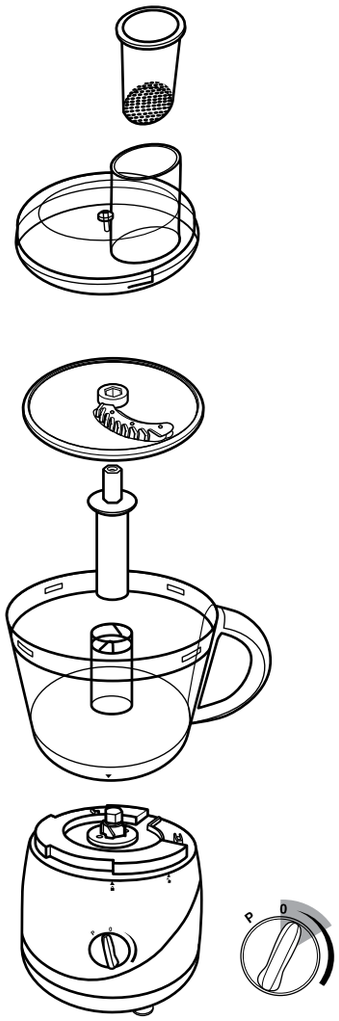
11 Винаги изчаквайте, докато ножа E спре напълно, преди да отворите контейнера G.

Бележки

- Ако резачката за кубчета не работи или ако вложката ножове E само се върти бавно, то тогава първо извадете щепсела.
- Погледнете в контейнера G за да проверите дали нещо не блокира ножа E. Може би сте поставили твърде много храна в контейнера.
- Ако мокра храна се залепи върху стената на контейнера, то тогава я избутайте в средата с подходящ прибор като например лъжица.
- След като сте свършили, извадете щепсела от контакта преди да започнете да разглобявате уреда.
- Символите за заключване указват посоката, в която частите щракват на мястото си или откъдето се свалят.

Нарязване на ленти, рендосване, нарязване на филии, нарязване на жулиени

С дисковете I и J вие можете да нарязвате на ленти, да рендосвате и нарязвате на филии зеленчуци на различна дебелина. С диск K можете да режете на жулиени.



1 Поставете моторния елемент H върху чиста, равна повърхност, близо до подходящ електрически контакт.

2 Поставете контейнера за храна/сок G върху моторния елемент H. Завъртете контейнера докато стрелката посочи символа 🔓. Проверете дали контейнера е правилно свързан с моторния елемент.

3 Поставете задвижващия вал за резачката и дисковете F в отвора в средата на контейнера и поставете диска I, J или K. Уверете се, че диска е поставен безопасно върху задвижващия вал.

4 Дисковете I и J могат да бъдат използвани от двете страни.

5 Затворете контейнера за храна/сок G с капака. Завъртете капака D на ляво, докато не се чуе щракване, че е на мястото си.

6 Поставете щепсела в контакта.

7 Настройте контролера за скоростта на желаната скорост.

8 Извадете тапата C от отвора и поставете храната, която желаете да обработите в контейнера.
Внимание: максимално количество за пълнене: 500 г, максимален размер на парчетата: 25 x 25 мм. Поставете отново тапата и бавно я натиснете надолу.

9 Извадете щепсела от контакта.

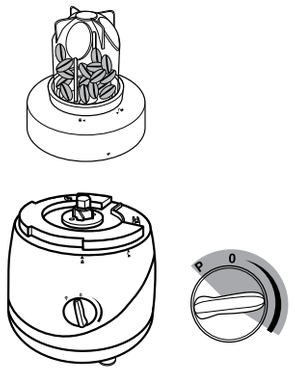
Бележки

- Винаги използвайте тапата и никога не използвайте други кухненски прибори или пръстите си.
- Не използвайте уреда за повече от две минути на един път. Изчакайте, докато процесора се охлади до стайна температура, преди да започнете отново да го използвате.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 198-199 h1
20/6/13 1:44 PM

Мелене на кафе

Мелачката за кафе е подходяща за мелене на твърди храни като кафе на зърна и ядки.



1 Поставете моторния елемент H върху чиста, равна повърхност, близо до подходящ електрически контакт.

2 Напълнете контейнера на мелачката за кафе A с максимум 100 г кафе на зърна.

3 Поставете приспособлението за мелене на кафе B като капак на напълнената с кафе мелачка и завъртете докато чуете щракване. Обърнете внимание на символите за заключване на дъното на приспособлението за мелене на кафе.

4 Поставете приспособлението за мелене на кафе B с контейнера, върху моторния елемнт H. Завъртете приспособлението докато стрелката посочи символа 🔒. Проверете дали приспособлението е правилно свързано с мотора.

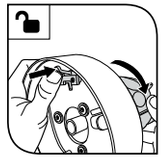
5 Поставете щепсела в контакта.

Забележка

- Не използвайте уреда за повече от две минути на един път. Изчакайте, докато процесора се охлади до стайна температура, преди да започнете отново да го използвате.

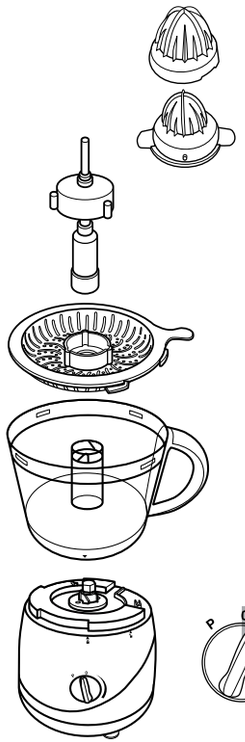
6 Свалете приспособлението за мелене на кафе B заедно с контейнерна на кафемелачката A от моторния елемент H като го въртите докато достигне до символ 🔓.

7 Завъртете контейнера на кафемелачката A с приспособлението за мелене на кафе B наобратно. Преди да отделите контейнера и приспособлението, натиснете предпазната ключалка на приспособлението за мелене на кафе B. Обърнете внимание на символите за заключване на дъното на приспособлението за мелене на кафе.



8 Извадете щепсела от контакта.

Изцеждане на плодове



1 Поставете моторния елемент H върху чиста, равна повърхност, близо до подходящ електрически контакт.

2 Поставете контейнера за храна/сок G върху моторния елемент H. Завъртете контейнера докато стрелката посочи символа 🔒. Проверете дали контейнера е правилно свързан с моторния елемент.

3 Поставете филтъра O върху контейнера за сок G.

4 Поставете задвижващия диск за сокоизтисквачката N в отвора в средата на филтъра.

5 Поставете притискащия конус M върху филтъра O и задвижващия вал N.

6 Поставете големия конус L с малкия конус за притискане за големи плодове (например грейпфрут). Големият конус L може да не се използва за малки плодове като лимони.

7 Почистете добре всички цитрусови плодове и ги нарежете на половина преди да изтискате сока.

Забележка

- Това устройство е предназначено за цитрусови плодове като портокали, лимони и грейпфрут. За всички други храни, използвайте сокоизтисквачки, предназначени за тези храни.

8 Поставете щепсела в контакта.

9 Натиснете леко плода с една ръка върху конуса за притискане. Настройте конторлера за скоростта на желаната скорост за по 15 секунди на един път.

Бележки

- Сокът започва да тече в контейнера за сок G. Фибрите, пулпа и семената се събират във филтара O.
- Почиствайте филтъра O редовно за да избегнете задръстване.
- Уверете се, че контейнера за сок не прелива по време на работа. Максималното количество за пълнене е 1500 мл и то е указано върху контейнера.
- Не сваляйте контейнера за сок G от моторния елемент по време на работа.

10 Извадете щепсела от контакта.

Забележка

- Символите за заключване указват посоката, в която частите щракват на мястото си или откъдето се свалят.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 200-201 h1
20/6/13 1:44 PM

Почистване и грижа

Внимание

- Никога не използвайте бензин, разтворители или абразивни почистващи препарати, метални предмети или твърди четки за почистване на уреда.
- Не докосвайте ножовете за рязане на кубчета, ленти и филии с голи ръце, защото те са много остри. Вместо това използвайте четка.

1 Преди почистване винаги изваждайте щепсела от контакта.

2 Оставете уреда напълно да се охлади.

3 Почистете мотора H с мека, влажна кърпа и препарат за съдове.

4 Всички останали части освен моторния елемент H – могат да се мият в миялна машина.

5 Веднага след употреба, почистете вложката ножове E и дисковете I, J и K и конусите L и M и ги подсушете.

Внимание

- Никога не поставяйте долната част на уреда или захранващия кабел във вода или други течности и никога не ги дръжте под течаща вода.

Забележки

- Преди отново да използвате устройството, подсушете внимателно всички части като използвате мека кърпа.
- Оцветяването от моркови на пластмасовите части може да бъде премахнато с парче и малко зеленчуково олио.

Съхраняване

Ако няма да използвате процесора далго време, съхранявайте го с грижа.

- Ако не възнамерявате да използвате уреда продължително време, приберете го за внимателно съхранение.
- Проверете дали уредът е изключен и напълно сух.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Съпранявайте на хладно и сухо място.
- Пазете уреда от досега на деца.
- Когато не се използва, съхранявайте диска за нарязване на ленти, диска за рендосване и диска за нарязване на жулиени в кутия.

Технически характеристики

Работно напрежение: 220-240 V~, 50 Hz

Входящо напрежение: 650 W

Ползване за кратко време: 2 мин

Внимание!

Обърнете внимани на времето за ползване през кратки периоди:

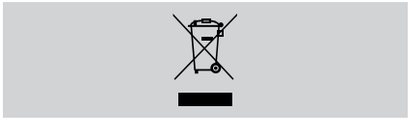
- Кафемелачка: Не използвайте по-дълго от 30 секунди при мелене. Необходима е най-малко 1 минута време за охлаждане между последователни операции. Не използвайте устройството за повече от 3 последователни операции и след това го оставяйте да се охлади достатъчно.
- Сокоизстисквачка: Една операция по изтискване на сок трябва да трае най-много 15 секунди. След употреба, оставете устройството да се охлади за 15 секунди. Могат да се извършан максимално 10 операции след, което устройството трябва да се остави достатъчно време да се охлади.
- Резачка: Една непрекъсната операция трябва да трае най-много 2 минути. След употреба, оставете устройството да се охлади достатъчно време.
- Дискове за рязане на филии: Една непрекъсната операция трябва да трае най-много 2 минути. След употреба, оставете устройството да се охлади достатъчно време.
- Функция ПУЛС: Функцията „Пулс" цели кратки импулсни операции и не е предназначена за продължителна употреба.

CE Този продукт е произведен съгласно директивите 2004/108/EC, 2006/95/EC и 2009/125/EC на Европейския съюз.

Екологични забележки

Този продукт е изработен от висококачествени части и материали, които магат да се използват повторно и рециклират.

Така че, не изхвърляйте продукта заедно с домашния боклук, когато той е в края на полезния си живот. Отнесете го на място за рециклиране на електрически и електронни устройства. Гореспоменатият норматив е обозначен чрез символа на самия продукт, в ръководството с инструкции и на опаковката.



Моля, разберете къде има това място, което се обслужва от местните мласти.

Дайте своя принос към опазването на околната среда като рециклирате използвани продукти.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 202-203 h1 20/6/13 1:44 PM

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή φθοράς λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η παρούσα συσκευή δοθεί σε τρίτο πρόσωπο, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να δοθούν επίσης.

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή στο μπάνιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για πιθανές φθορές που ενδέχεται να έχουν προκληθεί από ακατάλληλη χρήση ή κακό χειρισμό της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από: παιδιά, άτομα με περιορισμένες κινητικές, αισθητηριακές πνευματικές ικανότητες και από άτομα με περιορισμένες γνώσεις και εμπειρία. Αυτό δεν απαιτείτε σε περίπτωση που τα άτομα έχουν εκπαιδευτεί στην χρήση της συσκευής ή την χρησιμοποιούν υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό εποπτεία ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με την συσκευή.
- Μην τοποθετείτε αυτή τη συσκευή σε ζεστές επιφάνειες (φούρνους αερίου, ηλεκτρικούς φούρνους ή ξυλόφουρνους κ.λπ.). Κρατήστε αυτή τη συσκευή μακριά από όλες τις ζεστές επιφάνειες.
- Λειτουργείτε πάντα αυτή τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Μην ανοίγετε τη θήκη κάτω από οποιεσδήποτε συνθήκες.
- Οι οικιακές συσκευές GRUNDIG ικανοποιούν τα ανάλογα πρότυπα ασφαλείας, οπότε αν η συσκευή υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί ή αντικατασταθεί από τον διανομέα, κέντρο επισκευής, ή ανάλογο αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο πρόσωπο ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι. Λανθασμένη ή μην εξειδικευμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο και ρίσκο στον χρήστη.
- Μην λειτουργείτε αυτή τη συσκευή με υγρά χέρια ή ενώ στέκεστε σε υγρό πάτωμα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αρχικά εξαρτήματα ή αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που αναφέρονται παραπάνω μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλα ατυχήματα.
- Κίνδυνος ασφυξίας! Κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας κατάλληλα. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές σχετικά με τα σημεία συλλογής ή τα σημεία διαχωρισμού απορριμμάτων.
- Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες και το υλικό συσκευασίας πριν από τη χρήση.
- Καθαρίστε όλα τα μέρη πριν από τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο τύπος τροφοδοσίας και το τροφοδοτικό αντιστοιχούν στις πληροφορίες που βρίσκονται στην ετικέτα.
- Για επιπλέον προστασία, αυτή η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε οικιακή συσκευή παραμένοντος ρεύματος με βαθμονόμηση όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας για συμβουλές.
- Αυτή η συσκευή παρέχεται με ρεύμα αρκεί να είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό.
- Στεγνώστε τη συσκευή και όλα τα μέρη πριν την συνδέσετε στο κύριο τροφοδοτικό και πριν τοποθετήσετε τα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτεί τυχαία το καλώδιο ή να μπορεί να σκοντάψει κάποιος σε αυτό όταν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το βύσμα να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Μην ακουμπάτε ποτέ το βύσμα ρεύματος με υγρά ή νωπά χέρια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή πριν από κάθε καθαρισμό και όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Αποφύγετε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος προσέχοντας να μην το συμπιέσετε, στραβώσετε, τρίψετε σε αιχμηρές γωνίες. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοιχτή φλόγα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με νωπό πανί.
- Μην κολλάτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό της εξωτερικής θήκης.
- Πρέπει να δίνετε προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το μπολ και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Αφαιρείτε τα προσαρτήματα πριν τον καθαρισμό.
- Οι λεπίδες, τα μηχανήματα τεμαχισμού και οι ψιλοκόπτες είναι πολύ αιχμηρά εργαλεία! Για την αποφυγή τραυματισμού, χειριστείτε τη συσκευή με μεγάλη προσοχή, ειδικά όταν την αφαιρείτε και την καθαρίζετε.
- Μην αγγίζετε οποιαδήποτε κινητά εξαρτήματα σε αυτή τη συσκευή. Περιμένετε έως ότου σταματήσει να λειτουργεί εντελώς.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σπάτουλα για την αφαίρεση τροφής από το δοχείο. Για να γίνει αυτό, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε το δάκτυλό σας, δώστε εξαιρετική προσοχή για την αποφυγή τραυματισμού.
- Τα προσαρτήματα πρέπει να τοποθετούνται σωστά και τα δοχεία να κλειδώνουν στη θέση τους πριν την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Σηκώστε μόνο το κάλυμμα όταν σταματήσουν να λειτουργούν εντελώς τα κινούμενα μέρη.
- Αφαιρείτε τα εργαλεία κοπής πριν την αφαίρεση υπολείμματος φαγητού.
- Αν παραμένουν υπολείμματα φαγητού ακόμα στην οπή γεμίσματος, μην δοκιμάσετε να τα αφαιρέσετε με το δάκτυλό σας αλλά χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ή άλλο κομμάτι φαγητού. Αν είναι δύσκολο να αφαιρέσετε κάποιο κομμάτι τροφής, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το τροφοδοτικό και αποσυναρμολογήστε την.
- Αφαιρέστε τα κόκκαλα και τα κουκούτσια από τα φρούτα για να μην φθαρούν οι λεπίδες ή η συσκευή.
- Πριν την αλλαγή των εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 204-205 h1 20/6/13 1:44 PM

ΜΕ ΜΙΑ ΜΑΤΙΑ

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου Επεξεργαστή Τροφίμων GRUNDIG UM 5040.

Διαβάστε τις παρακάτω σημειώσεις χρήστη προσεκτικά για να απολαύσετε με σιγουριά το ποιοτικό προϊόν GRUNDIG για πολλά χρόνια.

Μια υπεύθυνη προσέγγιση!

Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας, με δίκαιες αποδοχές τόσο για τους εσωτερικούς εργαζόμενους όσο και για τους προμηθευτές, καθώς και στην αποτελεσματική χρήση πρώτων υλών με συνεχή μείωση των αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος.
Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.
Για καλό λόγο. Grundig.

Ειδικά Χαρακτηριστικά

Η συσκευή είναι ιδανική για το κόψιμο λαχανικών, χορταρικών, κρέατος, φρούτων, ξηρών καρπών και τυριού, καθώς και για την προετοιμασία φοντί, σαντιγίς, σάλτσας, κρέμας και σούπας.

Μέγιστες ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας:

Συστατικά	Μέγιστες ποσότητες	Χρόνος επεξεργασίας
Κρέας / ψάρι	200 g	10-15 δευτερόλεπτα
Χορταρικά	20 g	20 δευτερόλεπτα
Τυρί	150 g	15 δευτερόλεπτα
Ψωμί	1 φέτα	20 δευτερόλεπτα
Αυγά (σφικτά)	2 αυγά	5 δευτερόλεπτα
Κρεμμύδια	100 g	10 δευτερόλεπτα

Κουμπιά ελέγχου και μέρη

Βλ. την εικόνα στη σελίδα 2.

- **A** Δοχείο μηχανήματος άλεσης καφέ
- **B** Προσάρτημα μηχανήματος άλεσης καφέ
- **C** Κούπα μέτρησης / διακόπτης
- **D** Καπάκι δοχείου τροφίμων / χυμού
- **E** Είσοδος λεπίδας
- **F** Άξονας οδήγησης για το μηχάνημα τράχυνσης και τους δίσκους
- **G** Δοχείο τροφίμων / χυμού
- **H** Μονάδα μηχανισμού
- **I** Δίσκος μηχανήματος ψιλοκόπτη
- **J** Δίσκος ξύστη
- **K** Δίσκος για Julienne
- **L** Μεγάλος κώνος
- **M** Κώνος πίεσης
- **N** Άξονας οδήγησης για στίφτη
- **O** Φίλτρο

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

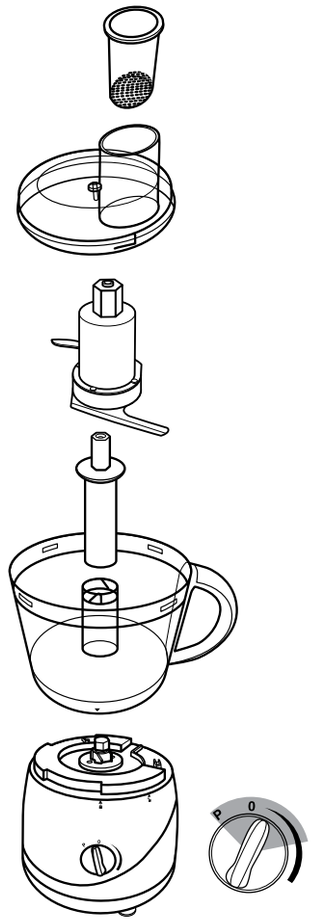
Σημειώσεις

- Μην κόβετε πολύ σκληρά υλικά όπως κόκκους καφέ, παγάκια, μοσχοκάρυδο, κόκκους και κόκαλα.
- Αφαιρέστε τα κοτσάνια από τα χορταρικά, τα τσόφλια από τους ξηρούς καρπούς και τα κόκαλα, τους τένοντες και τους χόνδρους από το κρέας.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα πριν τοποθετηθούν τα υλικά στο δοχείο.

Προετοιμασία

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.
- Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, καθαρίστε τα μέρη τα οποία έρχονται σε επαφή με τρόφιμα (βλ. ενότητα “Καθαρισμός και φροντίδα”).
- Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Τράχυνση και κόψιμο



1 Ρυθμίστε τη μονάδα του μηχανισμού **H** σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια κοντά σε κατάλληλη πρίζα.

2 Τοποθετήστε το δοχείο τροφίμων / χυμού **G** στη μονάδα του μηχανισμού **H**. Γυρίστε το δοχείο έως ότου στραφεί το βέλος στο σύμβολο 🔒. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει συνδεθεί κατάλληλα στη μονάδα του μηχανισμού.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 206-207 h1
20/6/13 1:44 PM

3 Εισάγετε τον άξονα οδήγησης για τη συσκευή και τους δίσκους F στην υποδοχή που βρίσκεται στη μέση του δοχείου και τοποθετείστε στην υποδοχή της λεπίδας E. Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή της λεπίδας βρίσκεται στον άξονα οδήγησης και ότι η λεπίδα ακουμπάει ελαφρά το κάτω μέρος του δοχείου.

4 Κλείστε το δοχείο τροφίμων / χυμού G με το καπάκι D. Γυρίστε το καπάκι προς τα αριστερά έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.

5 Τραβήξτε τον διακόπτη C από την υποδοχή του και τοποθετήστε το φαγητό που θα θέλατε να κόψετε στο δοχείο. **Προσοχή:** μεγ. ποσότητα πλήρωσης: 500 g, μεγ. μέγεθος κομματιών: 25 x 25 mm. Τοποθετήστε πάλι τον διακόπτη.

6 Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα.

7 Ορίστε τον ρυθμιστή μεταβλητής ταχύτητας στην επιθυμητή ταχύτητα.

8 Γυρίστε και κρατήστε τον ρυθμιστή στην ταχύτητα **P** για την κατάσταση λειτουργίας τούρμπο. Όταν αφήνετε τον ρυθμιστή, επιστρέφει αυτόματα στη θέση **0**.

Σημείωση

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από δύο λεπτά τη φορά. Περιμένετε έως ότου ο επεξεργαστής τροφίμων φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά.

9 Για να προσθέσετε περισσότερο φαγητό ή υγρά ενώ λειτουργεί ο επεξεργαστής, τραβήξτε τον διακόπτη C από την υποδοχή. Τοποθετήστε πρόσθετα υλικά στο άνοιγμα. Τοποθετήστε πάλι τον διακόπτη.

10 Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα τράχυνσης, γυρίστε τον ρυθμιστή ταχύτητας στο **0** και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

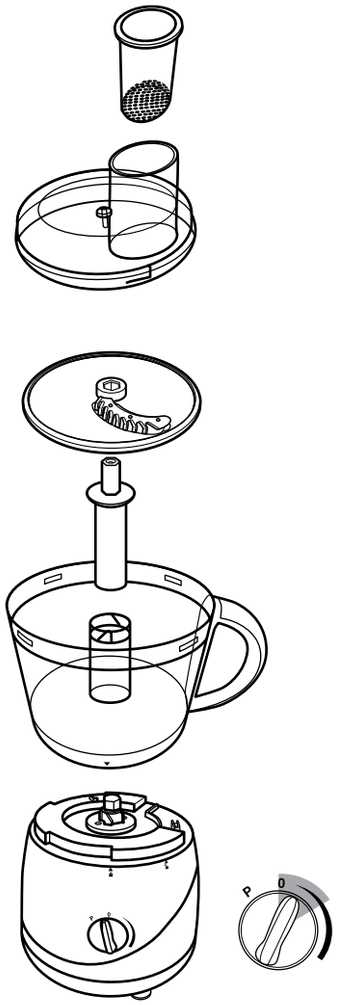
11 Περιμένετε πάντα έως ότου σταματήσει εντελώς η λεπίδα E πριν ανοίξετε το δοχείο G.

Σημειώσεις

- Αν δεν λειτουργεί ο κόπτης ή αν η υποδοχή της λεπίδας E γυρίζει μόνο αργά, τότε αποσυνδέστε πρώτα το βύσμα.
- Κοιτάξτε στο δοχείο G για να δείτε αν μπλοκάρει κάτι τη λεπίδα E. Ίσως βάλατε μεγάλη ποσότητα σκληρού φαγητού στο δοχείο.
- Αν κολλάει φαγητό που έχει βραχεί στη μια πλευρά του δοχείου, τότε σπρώξτε το στη μέση χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία όπως κουτάλι.
- Αφού τελειώσετε, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα αποσυναρμολογώντας τη μονάδα.
- Τα σύμβολα κλειδώματος δείχνουν προς ποια κατεύθυνση κλειδώνουν τα μέρη ή προς ποια κατεύθυνση πρέπει να αφαιρεθούν.

Ψιλοκόψιμο, ξύσιμο, κομμάτιασμα, julienne

Με τους δίσκους I και J μπορείτε ψιλοκόψετε, να ξύσετε και να κομματιάσετε λαχανικά σε διάφορα πάχη. Με τον δίσκο K μπορείτε να κόψετε σε φέτες „julienne".



1 Ρυθμίστε τη μονάδα του μηχανισμού H σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια κοντά σε κατάλληλη πρίζα.

2 Τοποθετήστε το δοχείο τροφίμων / χυμού G στη μονάδα του μηχανήματος H. Γυρίστε το δοχείο έως ότου στραφεί το βέλος στο σύμβολο 🔓. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει συνδεθεί σωστά στη μονάδα του μηχανήματος.

3 Εισάγετε τον άξονα οδήγησης για το μηχάνημα τράχυνσης και τους δίσκους F στην υποδοχή που βρίσκεται στη μέση του δοχείου και τοποθετήστε στον δίσκο I, J ή K. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος βρίσκεται με ασφάλεια στον άξονα οδήγησης.

4 Οι δίσκοι I και J μπορούν να χρησιμοποιηθούν και από τις δύο πλευρές.

5 Κλείστε το δοχείο τροφίμων / χυμού G με το καπάκι. Γυρίστε το καπάκι D προς τα αριστερά έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.

6 Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα.

7 Ορίστε τον ρυθμιστή μεταβλητής ταχύτητας στην επιθυμητή ταχύτητα.

8 Τραβήξτε τον διακόπτη C από την υποδοχή του και τοποθετήστε το φαγητό που θα θέλατε να επεξεργαστείτε στο δοχείο.
Προσοχή: μεγ. ποσότητα πλήρωσης: 500 g, μεγ. μέγεθος κομματιών: 25 x 25 mm. Τοποθετήστε πάλι τον διακόπτη και πατήστε τον αργά.

9 Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

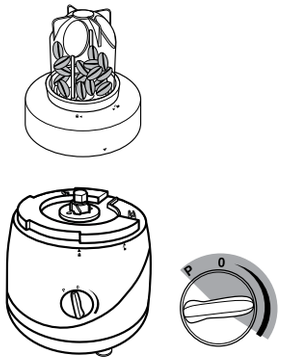
Σημειώσεις

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον διακόπτη και ποτέ άλλα εργαλεία κουζίνας ή τα δάκτυλά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από δύο λεπτά τη φορά. Περιμένετε έως ότου ο επεξεργαστής τροφίμων φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 208-209 h1
20/6/13 1:44 PM

Άλεσμα καφέ

Η μηχανή αλέσματος καφέ είναι κατάλληλη για το άλεσμα σκληρών φαγητών, όπως κόκκων καφέ και ξηρών καρπών.



1 Ρυθμίστε τη μονάδα του μηχανισμού H σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια κοντά σε κατάλληλη πρίζα.

2 Γεμίστε το δοχείο του μηχανήματος αλέσματος καφέ A με μεγ. 100 g κόκκων καφέ.

3 Τοποθετήστε το προσάρτημα του μηχανήματος αλέσματος καφέ B όπως ένα καπάκι, στο γεμάτο δοχείο του μηχανήματος καφέ και γυρίστε το έως ότου κλειδώσει. Δώστε προσοχή στα σύμβολα κλειδώματος στο κάτω μέρος του προσαρτήματος του μηχανήματος αλέσματος καφέ.

4 Τοποθετήστε το προσάρτημα του μηχανήματος αλέσματος καφέ B με το δοχείο στη μονάδα του μηχανήματος H. Γυρίστε το προσάρτημα έως ότου στραφεί το βέλος στο σύμβολο 🔓. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το προσάρτημα έχει συνδεθεί κατάλληλα στη μονάδα του μηχανισμού.

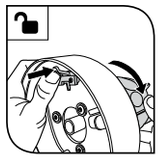
5 Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα.

Σημείωση

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από δύο λεπτά τη φορά. Περιμένετε έως ότου ο επεξεργαστής τροφίμων φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά.

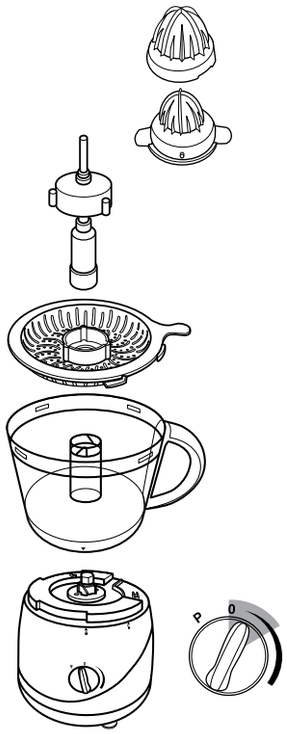
6 Αφαιρέστε το προσάρτημα B του μηχανήματος αλέσματος καφέ με το δοχείο του μηχανήματος αλέσματος καφέ A από τη μονάδα του μηχανισμού H γυρίζοντάς το έως ότου φτάσει στο σύμβολο 🔓.

7 Γυρίστε το δοχείο του μηχανήματος αλέσματος καφέ A με το προσάρτημα του μηχανήματος αλέσματος καφέ B γυρισμένο ανάποδα. Πριν διαχωρίσετε το δοχείο και το προσάρτημα πιέστε προς τα κάτω τη συγκράτηση ασφαλείας του προσαρτήματος του μηχανήματος αλέσματος καφέ B. Δώστε προσοχή στα σύμβολα κλειδώματος στο κάτω μέρος του προσαρτήματος του μηχανήματος αλέσματος καφέ.



8 Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

Στύψιμο φρούτων



1 Ρυθμίστε τη μονάδα του μηχανισμού H σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια κοντά σε κατάλληλη πρίζα.

2 Τοποθετήστε το δοχείο τροφίμων / χυμού G στη μονάδα του μηχανισμού H. Γυρίστε το δοχείο έως ότου στραφεί το βέλος στο σύμβολο 🔓. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει συνδεθεί κατάλληλα στη μονάδα του μηχανισμού.

3 Τοποθετήστε το φίλτρο O στο δοχείο του χυμού G.

4 Τοποθετήστε τον άξονα οδήγησης για τον αποχυμωτή N στην υποδοχή που βρίσκεται στη μέση του φίλτρου.

5 Τοποθετήστε τον κώνο πίεσης M στο φίλτρο O και τον άξονα οδήγησης N.

6 Τοποθετήστε τον μεγάλο κώνο L με τον μικρό κώνο πίεσης για μεγάλα φρούτα (π.χ. γκρέιπφρουτ). Ο μεγάλος κώνος L μπορεί να μην χρησιμοποιηθεί για μικρά φρούτα όπως λεμόνια.

7 Καθαρίστε όλα τα φρούτα καλά και κόψτε τα στη μέση πριν τα στύψετε.

Σημείωση

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί με φρούτα όπως πορτοκάλια, λεμόνια και γκρέιπφρουτ. Για όλα τα άλλα φαγητά, χρησιμοποιήστε ξεχωριστό εξαγωγέα χυμού σχεδιασμένο για αυτά.

8 Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα.

9 Πιέστε το φρούτο με το ένα χέρι ελαφρώς στον κώνο πίεσης. Ορίστε τον ρυθμιστή μεταβλητής ταχύτητας στην επιθυμητή ταχύτητα για 15 δευτερόλεπτα τη φορά.

Σημειώσεις

- Τώρα, ο χυμός ξεκινάει να ρέει στο δοχείο χυμού G. Οι ίνες, ο πολτός και οι σπόροι θα συλλέγονται στο φίλτρο O.
- Αδειάζετε το φίλτρο O συχνά για να μην φράξει.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο του χυμού δεν υπερχειλίζει κατά τη λειτουργία. Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης είναι 1500 ml και υποδεικνύεται στο δοχείο.
- Μην βγάζετε το δοχείο G από τη μονάδα του μηχανισμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

10 Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

Σημείωση

- Τα σύμβολα κλειδώματος δείχνουν προς ποια κατεύθυνση κλειδώνουν τα μέρη ή προς ποια κατεύθυνση πρέπει να αφαιρεθούν.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 210-211 h1
20/6/13 1:44 PM

Καθαρισμός και φροντίδα

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά, μεταλλικά αντικείμενα ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην ακουμπάτε τις λεπίδες κοπής, τους ψιλοκόπτες και τα μηχανήματα τεμαχισμού με γυμνά χέρια καθώς είναι πολύ αιχμηρά. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε βούρτσα.

1 Πριν τον καθαρισμό, βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

2 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.

3 Καθαρίστε τη μονάδα του μηχανήματος H με απαλό, υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.

4 Όλα τα άλλα μέρη – εκτός από τη μονάδα του μηχανισμού H – μπορούν να τοποθετηθούν σε πλυντήριο πιάτων.

5 Αμέσως μετά τη χρήση, καθαρίστε την υποδοχή της λεπίδας E και τους δίσκους I, J και K καθώς και τους κώνους L και M και στη συνέχεια, στεγνώστε τους.

Προσοχή

- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα βάσης ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό ή σε άλλα υγρά και μην το κρατάτε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.

Σημειώσεις

- Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή, στεγνώστε προσεκτικά όλα τα μέρη μετά τον καθαρισμό με απαλή πετσέτα.
- Η αλλαγή του χρώματος στα πλαστικά μέρη, από καρότα για παράδειγμα, μπορεί να αφαιρεθεί με ένα πανί και λίγο λάδι.

Αποθήκευση

Αν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε τον επεξεργαστή τροφίμων για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τον προσεκτικά.

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την συσκευή για μακρά περίοδο, αποθηκεύστε την προσεκτικά.
- Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεμένη και τελείως στεγνή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από την συσκευή.
- Φυλάξτε σε ψυχρό και στεγνό μέρος.
- Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή κρατείται μακριά από παιδιά.
- Όταν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τον δίσκο του ψιλοκόπτη, τον δίσκο του ξύστη και τον δίσκο για julienne στο κουτί φύλαξης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 220-240 V~, 50 Hz

Ισχύς εισόδου: 650 W

Χρήση για σύντομα χρονικά διαστήματα: 2 min

Προσοχή!

Δώστε προσοχή στις φορές χρήσης σε μικρές χρονικές περιόδους:

- Μηχάνημα άλεσης καφέ: Μην χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα ανά διαδικασία αλέσματος. Είναι απαραίτητο να δώσετε τουλάχιστον 1 λεπτό ψύξης ανάμεσα από διαδοχικές λειτουργίες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 3 διαδοχικές λειτουργίες και αφήστε την να έρθει σε θερμοκρασία δωματίου αρκετό χρόνο μετά τις λειτουργίες.
- Αποχυμωτής: Μια λειτουργία του αποχυμωτή πρέπει να διαρκεί μέχρι 15 δευτερόλεπτα. Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου για 15 δευτερόλεπτα. Μπορούν να εκτελεστούν μέχρι 10 διαδοχικές λειτουργίες μετά από τις οποίες η συσκευή πρέπει να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μηχάνημα τράχυνσης: Μια συνεχόμενη λειτουργία πρέπει να διαρκεί μέχρι 2 δευτερόλεπτα. Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Δίσκοι τεμαχισμού: Μια συνεχόμενη λειτουργία πρέπει να διαρκεί μέχρι 2 δευτερόλεπτα. Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Λειτουργία PULSE: Η λειτουργία "Puls" προορίζεται μόνο για σύντομη και όχι για συνεχόμενη λειτουργία.

CE Αυτό το προϊόν είναι συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 2004/108/EC, 2006/95/EC και 2009/125/EC.

Σημείωση για το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από μέρη και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακυκλωθούν.

Επομένως, μην απορρίπτεται το προϊόν με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Παραδώστε το σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό επισημαίνεται από αυτή την ένδειξη στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης και την συσκευασία.

Βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στις τοπικές αρχές της περιοχής σας.

Βοηθήστε να προστατεύσουμε το περιβάλλον ανακυκλώνοντας χρησιμοποιημένα προϊόντα.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 212-213 h1 20/6/13 1:44 PM

GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu baştan sona okuyun! Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak hasarların önüne geçmek için tüm güvenlik talimatlarına uyun.

Kullanım kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte kullanım kılavuzu da verilmelidir.

- Bu cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Bu cihazı sadece kapalı mekânda kullanın. Cihazı açık alanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Cihazın hatalı veya kötü kullanımından kaynaklanan olası hasarlar üretici firmanın sorumluluğunda değildir.
- Cihaz, çocuklar dahil aşağıdaki şahıslar tarafından kullanılmamalıdır: fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf ve tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler. Bu kural, cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıkları durumlarda geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için daima gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazı asla ocak (gazlı, elektrikli veya kömür sobası, vb.) üzerine yerleştirmeyin. Cihazı tüm sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı daima düz, sağlam, temiz ve kuru bir yüzeyde kullanın.
- Dış kapağı hiçbir surette açmayın.
- GRUNDIG Ev Aletleri uygulanabilir güvenlik standartlarına uymaktadır, bu nedenle cihaz hasar görürse herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için bayi, servis merkezi veya benzer yetkili bir servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yetkisiz onarımlar kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.
- Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarak çalıştırmayın.
- Sadece orijinal veya üretici tarafından önerilen aksesuarları kullanın. Yukarıda bahsedilenler dışında aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya diğer kazalara yol açabilir.
- Boğulma tehlikesi! Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan, özellikle küçük çocuklardan uzak tutun.
- Ambalaj malzemelerini doğru bertaraf edin. Toplama noktaları veya çöp ayırma konusunda yerel makamlardan bilgi alın.
- Kullanmadan önce tüm koruyucu filmleri ve ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yıkayın.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Cihazı ilk olarak kullanmadan önce, güç ve güç kaynağı tipinin etiket değerlerine uygun olduğundan emin olun.
- Ek koruma sağlamak için, cihazın en fazla 30 mA'lik ev tipi bir kaçak akım rölesine bağlanması gerekir. Elektrikçinize danışabilirsiniz.
- Cihaz prize takılı olduğu sürece enerjilidir.
- Şebeke elektriğine bağlamadan ve aksesuarları takmadan önce cihazı ve tüm parçaları kurulayın.
- Cihaz kullanımdayken kablonun yanlışlıkla çekilme veya kabloya ayağın takılma tehlikesi olmadığından emin olun.
- Cihazı, cihazın fişi daima ulaşılabilir bir yerde olacak şekilde konumlandırın.
- Islak veya nemli ellerle elektrik fişine dokunmayın.
- Her temizlikten önce ve cihaz kullanımda değilken fişini çekin.
- Elektrik kablosunu sıkarak, kıvırarak veya keskin kenarlara sürterek kabloya zarar vermekten kaçının. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Fişi prizden çıkarırken asla elektrik kablosundan tutarak çekmeyin. Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Bu cihazla uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini su veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihazı yalnızca nemli bir bezle silerek temizleyin.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Dış gövde içine herhangi bir yabancı nesne yapıştırmayın.
- Keskin kesme bıçakları kullanılırken, hazne boşaltılırken ve temizlik sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Temizlik öncesinde aksesuarları çıkarın.
- Bıçaklar, dilimleyiciler ve parçalayıcılar çok keskindir! Yaralanmayı önlemek için, bu parçaları özellikle çıkarırken ve temizlerken son derece dikkatli olun.
- Bu cihaz üzerinde hareket eden parçalara dokunmayın. Cihaz tam olarak hareketsiz kalıncaya kadar bekleyin.
- Haznedeki gıda bir spatula kullanılarak çıkarılabilir. Bunun için, cihaz kapatılmalıdır. Parmaklarınızı kullanmanız gerekirse, kesikli yaraların önlenmesi için çok dikkatli olunması önerilir.
- Cihaz açılmadan önce aksesuarlar uygun biçimde takılmış ve hazneler yerlerine kilitlenmiş olmalıdır.
- Kapağı ancak hareketli parçalar tamamen durduğunda kaldırın.
- Yiyecekleri çıkarmadan önce kesim aletlerini çıkarın.
- Doldurma deliğinde yiyecek parçaları kalmışsa, bunları parmaklarınızla kaldırmaya çalışmayın, bunun yerine tıpayı veya başka bir yiyecek parçasını kullanın. Bir yiyecek parçasını çıkarmak zorsa, cihazı kapatın, fişini çekin ve parçalarına ayırın.
- Bıçakların veya cihazın zarar görmesini önlemek için meyvelerin çöplerini ve çekirdeklerini ayıklayın.
- Aksesuarları değiştirmeden önce, cihazın kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 214-215 h1 20/6/13 1:44 PM

BİR BAKIŞTA

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Mutfak Robotu UM 5040 satın aldığınız için tebrikler.

Lütfen kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca keyifle kullanmak için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!

GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl birkaç ton plastikle atık miktarını düzenli olarak azaltmayı. Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

Özellikler

Cihaz sebze, yeşillik, et, meyve, çerez ve peynir kıymak için ve ayrıca sos, kremşanti, kaymak ve çorba hazırlamak için mükemmel bir üründür.

Maksimum ürün miktarı ve işleme süresi:

İçerik	Maksimum miktar	İşleme süresi
Et / balık	200 g	10-15 Saniye
Yeşillik	20 g	20 Saniye
Peynir	150 g	15 Saniye
Ekmek	1 dilim	20 Saniye
Yumurta (katı)	2 yumurta	5 Saniye
Soğan	100 g	10 Saniye

Denetimler ve parçalar

Sayfa 2'teki şekle bakınız.

- **A** Kahve öğütme kabı
- **B** Kahve öğütme aksesuarı
- **C** Ölçü kabı / tıpa
- **D** Gıda / meyve suyu haznesi kapağı
- **E** Bıçak yuvası
- **F** Doğrayıcı ve diskler için çevirme mili
- **G** Gıda / meyve suyu haznesi
- **H** Motor ünitesi
- **I** Parçalayıcı disk
- **J** Rende diski
- **K** Jülyen diski
- **L** Büyük koni
- **M** Narenciye konisi
- **N** Meyve sıkacağı için çevirme mili
- **O** Filtre

ÇALIŞTIRMA

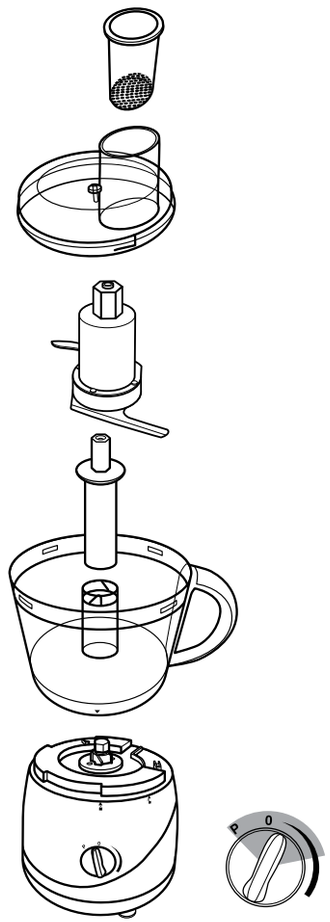
Notlar

- Kahve çekirdeği, buz küpleri, hindistan cevizi, hububat ve kemik gibi aşırı sert maddeleri doğramayın.
- Hububatların çöplerini, çerezlerin kabuklarını ve etlerin kemik, sinir ve kıkırdaklarını ayıklayın.
- Malzemeler hazneye koyulmadan önce cihazın fişi çekilmelidir.

Hazırlık

- Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yerel düzenlemelere göre bertaraf edin.
- Cihazın gıdalara temas eden parçalarını ilk kullanımdan önce temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakınız).
- Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

Doğrama ve parçalama



1. Motor ünitesini **H** temiz, düz bir yüzey üzerine uygun bir prizin yakınına yerleştirin.
2. Gıda /meyve suyu haznesini **G** motor ünitesinin **H** üzerine yerleştirin. Hazneyi, ok işareti sembolüne gelinceye kadar çevirin. Haznenin motor ünitesine iyice oturduğundan emin olun.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 216-217 h1
20/6/13 1:44 PM

3 Cihazın çevirme milini ve diskleri F haznenin ortasında bulunan yuvaya yerleştirin ve bıçak yuvasını E takın. Bıçak yuvasının çevirme mili üzerine oturduğundan ve bıçağın haznenin alt kısmına neredeyse dokunacak yakınlıkta olduğundan emin olun

4 Gıda / meyve suyu haznesini G kapak D ile kapatın. Kapağı yerine oturuncaya kadar sola çevirin.

5 Tıpayı C yuvasından çekip çıkarın ve doğramak istediğiniz gıdaları hazneye koyun.
Dikkat: maks. Dolum miktarı: 500 g, maks. parça boyutu: 25 x 25 mm. Tıpayı tekrar takın.

6 Fişi prize takın.

7 Değiştirilebilir hız ayar düğmesini arzu edilen hıza ayarlayın.

8 Turbo mod için hız ayar düğmesini **P** hızına çevirip tutun. Ayar düğmesini bırakırsanız otomatik olarak **0** konumuna geri döner.

Not

- Cihazı bir defada iki dakikadan daha uzun kullanmayın. Tekrar kullanmadan önce robotun ısısının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.

9 Robot çalışırken daha fazla gıda veya sıvı eklemek için, tıpayı C yuvasından çekip çıkarın. Ek malzemeleri ağızdan yerleştirin. Tıpayı tekrar takın.

10 Doğrayıcıyı kapatmak için hız ayar düğmesini **0** konumuna getirin ve fişi prizden çekin.

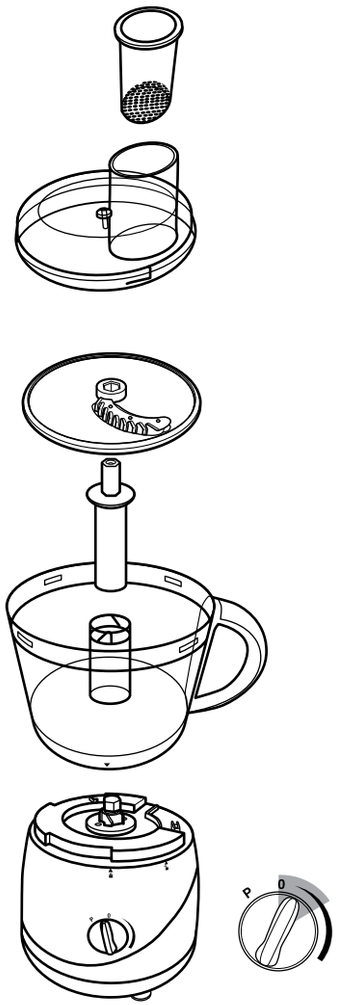
11 Hazneyi G açmadan önce daima bıçağın E tam olarak durduğundan emin olun.

Notlar

- Parçalayıcı çalışmazsa veya bıçak yuvası E çok yavaş dönerse öncelikle fişi çekin.
- Haznenin G içinde, bıçağı E engelleyen herhangi bir şey olup olmadığına bakın. Hazneye çok fazla sert gıda maddesi koymuş olabilirsiniz.
- Yaş gıda maddeleri haznenin yan tarafına yapışırsa, uygun bir gereç örneğin kaşık kullanarak ortaya doğru itin.
- İşiniz bitince, üniteyi çıkarmadan önce fişi prizden çekin.
- Kilitleme işaretleri parçaların kilitlendiği veya çıkarıldığı yönü göstermektedir.

Parçalama, rendeleme, dilimleme, jülyen

I ve J diskleri ile sebzeleri parçalayabilir, rendeleyebilir ve çeşitli kalınlıkta dilimleyebilirsiniz. K diski ile ince „jülyen“ dilimleri şeklinde kesebilirsiniz.



1 Motor ünitesini H temiz, düz bir yüzey üzerine uygun bir prizin yakınına yerleştiriniz.

2 Gıda /meyve suyu haznesini G motor ünitesinin H üzerine yerleştirin. Hazneyi, ok işareti sembolünü gösterene dek çevirin. Haznenin motor ünitesine iyice oturduğundan emin olun.

3 Cihazın çevirme milini ve diskleri F haznenin ortasında bulunan yuvaya sokun ve I, J veya K diskini takın. Diskin çevirme miline sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun.

4 I ve J diskleri her iki tarafta kullanılabilir.

5 Gıda / meyve suyu haznesini G kapak ile kapatın. Kapağı D yerine oturuncaya kadar çevirin.

6 Fişi prize takın.

7 Değiştirilebilir hız ayar düğmesini arzu edilen hıza ayarlayın.

8 Tıpayı C yuvasından çekip çıkarın ve işlem yapmak istediğiniz gıdaları hazneye koyun.
Dikkat: maks. dolum miktarı: 500 g, maks. parça boyutu: 25 x 25 mm. Tıpayı tekrar takın ve yavaşça aşağı bastırın.

9 Fişi prizden çıkarın.

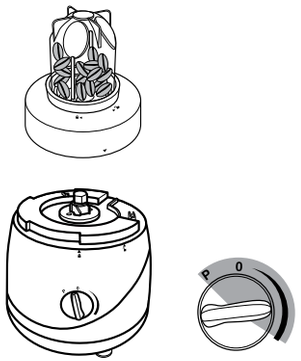
Notlar

- Daima tıpayı kullanın, asla diğer mutfak gereçlerini veya parmaklarınızı kullanmayın.
- Cihazı bir defada iki dakikadan daha uzun kullanmayın. Tekrar kullanmadan önce robotun ısısının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 218-219 h1
20/6/13 1:44 PM

Kahve öğütme

Kahve öğütücü kahve çekirdekleri ve çerez gibi sert gıda maddelerini öğütmek için uygundur.



1 Motor ünitesini H temiz, düz bir yüzey üzerine uygun bir prizin yakınına yerleştiriniz.

2 Kahve öğütücü haznesini A maks. 100 g kahve çekirdeği ile doldurun.

3 Kahve öğütme aksesuarını B kahve öğütme haznesinin üzerine bir kapak gibi yerleştirin ve klik ses ile kilitleninceye kadar çevirin. Kahve öğütme aksesuarının alt kısmındaki kilitleme işaretlerine dikkat edin.

4 Kahve öğütme aksesuarını B hazne ile motor ünitesinin H üzerine yerleştirin. Aksesuarı, ok işareti 🔒 sembolünü gösterene dek çevirin. Aksesuarın motor ünitesine iyice oturduğundan emin olun.

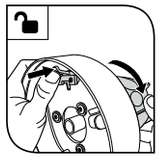
5 Fişi prize takın.

Not

- Cihazı bir defada iki dakikadan daha uzun kullanmayın. Tekrar kullanmadan önce robotun ısısının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.

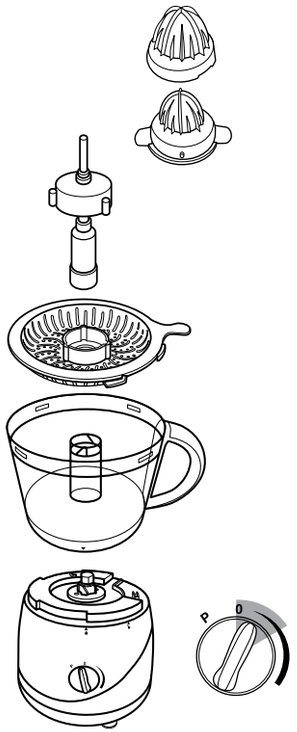
6 Kahve öğütme aksesuarını B kahve öğütme haznesi A ile motor ünitesinden H, 🔓 sembolüne gelene dek çevirerek çıkarın.

7 Kahve öğütme haznesini A kahve öğütme aksesuarı B ile baş aşağı çevirin. Hazneyi ve aksesuarın çıkarmadan önce, kahve öğütme aksesuarının B alt tarafındaki emniyet kilidine basın. Kahve öğütme aksesuarının alt kısmındaki kilitleme işaretlerine dikkat edin.



8 Fişi prizden çıkarın.

Narenciye sıkma



1 Motor ünitesini H temiz, düz bir yüzey üzerine uygun bir prizin yakınına yerleştiriniz.

2 Gıda /meyve suyu haznesini G motor ünitesinin H üzerine yerleştirin. Hazneyi, ok işareti 🔒 sembolüne gelene dek çevirin. Haznenin motor ünitesine iyice oturduğundan emin olun.

3 Filtreyi O meyve suyu haznesinin G üzerine koyun.

4 Meyve suyu sıkacağı için çevirme milini N filtrenin ortasındaki yuvaya yerleştirin.

5 Koniyi M filtrenin O ve çevirme milinin N üzerine koyun.

6 Büyük meyveler için (örn. greyfurt) büyük koniyi L küçük koni ile aynı hizada takın. Limon gibi küçük meyveler için büyük koni L takılmayabilir.

7 Sularını sıkmadan önce tüm narenciyeyi iyice yıkayın ve yarıya kesin.

Not

- Bu cihaz yalnızca portakal, limon ve greyfurt gibi narenciyeyle kullanım için tasarlanmıştır. Diğer gıda maddeleri için, bunlara uygun olarak tasarlanmış ayrı bir meyve suyu sıkacağı kullanın.

8 Fişi prize takın.

9 Bir elle meyveyi koninin üzerine hafifçe bastırın. Değiştirilebilir hız ayar düğmesini bir defada 15 saniye için olacak şekilde arzu edilen hıza ayarlayın.

Notlar

- Meyve suyu hazneye G akmaya başlayacaktır. Lifler, posa ve çekirdekler filtrede O toplanacaktır.
- Tıkanmasını önlemek için filtreyi O sık sık boşaltın.
- İşlem sırasında haznenin taşmadığından emin olun. Maksimum dolum miktarı 1500 ml'dir ve haznenin üzerinde gösterilmiştir.
- İşlem sırasında hazneyi G motor ünitesinden ayırmayın.

10 Fişi prizden çıkarın.

Not

- Kilitleme işaretleri parçaların kilitlendiği veya çıkarıldığı yönü göstermektedir.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 220-221 h1
20/6/13 1:44 PM

Temizlik ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için asla benzin, solvent veya aşındırıcı temizleyiciler ile metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.
- Doğrama bıçaklarına, parçalayıcılara ve dilimleyicilere çıplak elle dokunmayın, çok keskindirler. Bunun yerine bir fırça kullanın.

1 Temizlik öncesinde, daima fişi prizden çekin.

2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

3 Motor ünitesini H yumuşak, nemli bir bezle ve biraz bulaşık deterjanı ile silin.

4 Diğer tüm parçalar – motor ünitesi H hariç– bulaşık makinesinde yıkanabilir.

5 Kullandıktan sonra hemen bıçak yuvasını E ve I, J ve K disklerini ve L ile M konilerini yıkayın ve kurulayın.

Dikkat

- Taban ünitesini veya elektrik kablosunu asla su veya diğer sıvıların içine koymayın ve akmakta olan su altına tutmayın.

Notlar

- Temizlikten sonra cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçaları dikkatli bir şekilde kurulayın.
- Plastik parçalardaki, örneğin havuç nedeniyle oluşan renk değişimi, bir bez ve biraz bitkisel yağ ile çıkarılabilir.

Depolama

Mutfak robotunu uzun bir süre kullanmayacaksanız, dikkatli bir şekilde muhafaza edin.

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde muhafaza edin.
- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde muhafaza edin.
- Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.
- Kullanılmadıkları zaman, parçalayıcı diski, rende diskini ve jülyen diskini saklama kabında muhafaza edin.

Teknik veriler

Çalışma voltajı: 220-240 V~, 50 Hz

Giriş gücü: 650 W

Kısa süreli kullanım: 2 dak

Dikkat!

Kısa süreli aralıklarla kullanım miktarlarına dikkat edin:

- Kahve öğütücü: Her öğütme işlemi için 30 saniyeden uzun kullanmayın. Ardarda işlemler arasında en az 1 dakikalık soğuma süresi gereklidir. Cihazı ardarda 3 işlemden fazla kullanmayın ve sonrasında yeterince soğumasını bekleyin.
- Narenciye sıkacağı: Bir sıkma işlemi maksimum 15 saniye sürmelidir. Kullandıktan sonra, cihazı 15 saniyeliğine soğumaya bırakın. Maksimum 10 ardarda işlem gerçekleştirilmeli ve sonrasında cihazın yeterince soğuması beklenmelidir.
- Doğrayıcı: Bir kesintisi çalışma maksimum 2 dakika sürmelidir. Kullandıktan sonra, cihazın yeterince soğumasını bekleyin.
- Dilimleme diskleri: Bir kesintisi çalışma maksimum 2 dakika sürmelidir. Kullandıktan sonra, cihazın yeterince soğumasını bekleyin.
- PULSE (DARBE) fonksiyonu: "Puls" (Darbe) fonksiyonu yalnızca kısa bir darbe işlemi için tasarlanmıştır ve devamlı kullanım için uygun değildir.

CE Bu ürün 2004/108/EC, 2006/95/EC ve 2009/125/EC. Avrupa direktiflerine uygundur.

Çevre ile ilgili not

Bu ürün, yeniden kullanılabilir ve geri dönüştürülebilir olan yüksek kaliteli parça ve malzemelerden yapılmıştır.

Bu nedenle, ürünün kullanım ömrü sonunda normal ev atıkları ile birlikte atmayın. Ürünü, elektrik-elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili bir toplama noktasına götürün. Geri dönüşüm ile ilgili uyarı ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalajda bu sembolle gösterilir.

Lütfen yerel makamlarca işletilen toplama noktalarını araştırın.

Kullanım süresi dolmuş ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 222-223 h1 20/6/13 1:44 PM

www.grundig.com

UM_5040_Food_Processor_Multi_01.indb 224 h1 20/6/13 1:44 PM